

Language: Bahasa Indonesian

Book: 1 Corinthians

Pendahuluan 1 Korintus

Bagian 1: Pendahuluan Umum

Garis besar dari Kitab 1 Korintus

1. Perpecahan dalam jemaat (1:10-4:21)
2. Dosa-dosa dan ketidakberesan moral (5:1-13)
3. Orang Kristen membawa orang Kristen lainnya ke pengadilan (6:1-20)
4. Pernikahan dan persoalan yang masih berhubungan dengan itu (7:1-40)
5. Penyalahgunaan kebebasan dalam Kristen; persembahan makanan kepada berhala, penyembahan berhala; penutup kepala wanita (8:1-13; 10:1-11:16)
6. Hak-hak Paulus sebagai Rasul (9:1-27)
7. Perjamuan Tuhan (11:17-34)
8. Karunia-karunia Roh Kudus (12:1-31)
9. Kasih (13:1-13)
10. Karunia-karunia Roh Kudus: nubuatan dan bahasa-bahasa (14:1-40)
11. Kebangkitan orang-orang percaya dan kebangkitan Kristus (15:1-58)
12. Penutupan: sumbangan umat Kristen di Yerusalem, permintaan-permintaan, dan salam pribadi (16:1-24)

Siapakah yang menulis Kitab 1 Korintus ?

Paulus-lah penulis 1 Korintus. Paulus berasal dari kota Tarsus. Awalnya, dia dikenal sebagai Saulus. Sebelum menjadi orang Kristen, Paulus adalah orang Farisi. Ia menganiaya orang-orang Kristen. Setelah ia menjadi orang Kristen, ia bepergian beberapa kali ke seluruh kekaisaran Roma, memberitakan tentang Yesus.

Paulus memulai jemaat yang bertemu di Korintus. Ia sedang berada di kota Efesus saat Paulus menulis surat ini.

Apa isi dari Kitab 1 Korintus ?

1 Korintus adalah surat yang ditulis oleh Paulus kepada orang-orang percaya yang berada di kota Korintus. Paulus mendengar bahwa ada beberapa masalah diantara orang-orang percaya di sana. Mereka berdebat satu sama lain. Beberapa dari mereka tidak mengerti tentang beberapa ajaran Kristen. Dan beberapa dari mereka bersikap buruk. Di dalam surat ini, Paulus menanggapi dan menasihati agar mereka hidup menyenangkan Allah.

Bagaimana seharusnya judul dari kitab ini diterjemahkan?

Penerjemah dapat memilih untuk menyebut kitab ini dengan judul tradisionalnya, "Korintus Pertama." Atau para penerjemah dapat memilih judul yang lebih jelas, seperti "Surat Pertama Paulus kepada Jemaat di Korintus."

Bagian 2: Konsep-konsep Agama dan Budaya yang Penting

Seperti apakah kota Korintus itu?

Korintus adalah sebuah kota besar yang berlokasi di Yunani kuno. Karena letaknya yang tidak jauh dari Laut Mediterania, banyak penjelajah dan pedagang yang datang untuk membeli dan menjual barang dagangan mereka di sini. Ini menyebabkan kota Korintus memiliki orang dengan budaya yang sangat beragam. Kota ini terkenal memiliki orang-orang yang hidup dengan cara yang tidak lazim. Orang-orang di sana memuja Aphrodite, Dewi cinta Yunani. Sebagai bagian dari upacara pemujaan Aphrodite, pengikutnya melakukan hubungan badan dengan para pelacur di kuil tempat ibadah.

Apa yang salah dengan persembahan kurban untuk berhala?

Banyak hewan yang disembelih dan dipersembahkan kepada ilah-ilah palsu di Korintus. Para Imam dan penyembahnya menyimpan sebagian dari daging persembahan. Sebagian besar yang lainnya dijual di pasar. Banyak umat Kristen berdebat satu sama lain, apakah itu diperbolehkan untuk mereka memakan daging persembahan tersebut, karena daging-daging tersebut dipersembahkan kepada allah palsu. Paulus menulis tentang masalah ini di 1 Korintus.

Bagian 3: Masalah-masalah Penting dalam Penerjemahan

Bagaimana gagasan tentang "menyucikan" dan "kudus" digambarkan di Korintus di dalam BHC (Bebas Hak Cipta)?

Kitab ini menggunakan kata-kata seperti yang disebutkan di atas untuk menunjukkan gagasan-gagasan yang beragam. Karena itu, seringkali sulit bagi penerjemah untuk menerjemahkannya dengan sebaik mungkin dalam versi terjemahan mereka. Dalam penerjemahan 1 Korintus ke Bahasa Inggris, BHC (Bebas Hak Cipta) menggunakan prinsip-prinsip berikut:

- Terkadang arti di dalam suatu bagian kitab suci menyiratkan kekudusan moral. Khususnya penting bagi pemahaman Injil adalah fakta bahwa Allah menganggap orang-orang Kristen tidak berdosa karena mereka bersatu dengan Yesus Kristus. Fakta yang lainnya adalah bahwa Allah itu sempurna dan tanpa salah. Fakta ketiga adalah bahwa orang-orang Kristen harus bertingkah laku yang tidak bercacat, tanpa salah. Di dalam kasus ini, BHC menggunakan istilah "kudus", "Allah yang kudus", "yang kudus", atau "orang-orang kudus". (Lihat: 1:2; 3:17)
- Terkadang arti di suatu bagian kitab suci menunjukkan keterangan sederhana bagi orang-orang Kristen tanpa menyiratkan peran tertentu yang dipenuhi oleh mereka. Dalam kasus ini, BHC (Bebas Hak Cipta) menggunakan istilah "orang percaya" atau "orang-orang percaya." (Lihat: 6:1, 2; 14:33; 16:1, 15)
- Terkadang arti di suatu bagian kitab suci menyiratkan gagasan tentang seseorang atau sesuatu yang dipisahkan bagi Allah saja. Dalam kasus ini, BHC (Bebas Hak Cipta) menggunakan istilah "dipisahkan", "dipersembahkan", "dicadangkan," atau "dikuduskan." (Lihat: 1:2; 6:11; 7:14, 34)

BHC (Bebas Hak Cipta) Dinamis akan banyak membantu penerjemah untuk berpikir tentang bagaimana menerjemahkan gagasan-gagasan ini ke dalam versi mereka sendiri.

Apakah arti dari istilah "daging"?

Paulus sering menggunakan istilah "daging" atau "kedagingan" untuk menunjuk orang-orang Kristen yang melakukan dosa. Meskipun begitu, bukanlah dunia jasmani yang jahat. Paulus juga menggambarkan orang-orang Kristen yang hidup di jalan yang benar sebagai "rohani." Ini karena mereka melakukan apa yang Roh Kudus ajarkan kepada mereka. (Lihat: flesh, righteous dan spirit)

Apa yang Paulus maksud dengan istilah "di dalam Kristus", "di dalam Tuhan", dsb.?

Istilah-istilah ini muncul di dalam 1:2, 30, 31; 3:1; 4:10, 15, 17; 6:11, 19; 7:22; 9:1, 2; 11:11, 25; 12:3, 9, 13, 18, 25; 14:16; 15:18, 19, 22, 31, 58; 16:19, 24. Paulus bermaksud untuk mengekspresikan gagasan tentang kesatuan yang sangat dekat antara Kristus dan orang-orang percaya. Di waktu yang bersamaan, ia sering bermaksud mengekspresikan arti yang lain juga. Contohnya, "mereka yang sudah dipersembahkan ke dalam Yesus Kristus" (1:2), dimana Paulus khususnya bermaksud bahwa umat percaya Kristen sudah dipersembahkan kepada Kristus.

Silahkan anda melihat pendahuluan untuk Kitab Roma untuk detail lebih lanjut tentang istilah-istilah tersebut.

Apa masalah utama yang ada di dalam teks Kitab 1 Korintus ?

Dibawah ini merupakan masalah-masalah naskah penting di 1 Korintus :

- "dan di dalam jiwamu, yang merupakan milik Allah." (6:20) Di beberapa versi sebelumnya, kutipan tersebut dibaca seperti itu, meskipun kutipan tersebut tidak ada di dalam terbitan-terbitan terbaik.
- "Aku melakukannya sendiri meskipun diriku tidak berada di dalam taurat." (9:20) BHC (Bebas Hak Cipta) dan BHC (Bebas Hak Cipta) Dinamis membacanya seperti ini. Meskipun begitu, beberapa versi sebelumnya tidak menyertakan bagian ini.
- "Karena bumi dan seisinya adalah milik Tuhan." (10:28) Di dalam versi-versi sebelumnya terdapat bagian ini, namun terbitan-terbitan terbaik tidak menyertakan bagian ini di dalamnya. BHC (Bebas Hak Cipta) dan BHC (Bebas Hak Cipta) Dinamis pun tidak memilikinya.
- "dan jika aku menyerahkan tubuhku untuk dibakar." (13:3) Di dalam versi-versi yang ada, termasuk BHC (Bebas Hak Cipta) dan BHC (Bebas Hak Cipta) Dinamis, bagian tersebut dibaca seperti itu. Namun, beberapa versi lebih memilih untuk membacanya sebagai, "dan jika aku menyerahkan tubuhku supaya aku dapat menyombongkan diriku"
- "Tetapi jika seseorang tidak mengenali dia, biarkan dia tidak dikenali." (14:38) Dalam kebanyakan versi yang sudah ada, bagian tersebut dibaca seperti itu. Namun, beberapa versi sebelumnya membacanya sebagai, "Tetapi jika seseorang tidak peduli akan ini, biarlah ia menjadi seseorang yang tidak peduli."

Penerjemah tidak dianjurkan untuk menerjemahkan bagian-bagian yang Alkitab Terjemahan Baru tidak sertakan ke dalamnya. Meskipun begitu, jika di daerah penerjemah memiliki Alkitab edisi lama yang memiliki satu atau lebih dari satu bagian-bagian di atas, penerjemah dapat menyertakannya ke dalam versi mereka. Jika bagian-bagian tersebut diterjemahkan, mereka harus dimasukkan ke dalam tanda kurung besar

1 Corinthians

Chapter 1

¹ Paulus, dipanggil sebagai rasul ^[1] Rasul di Daftar Istilah. Yesus Kristus oleh kehendak Allah, dan Sostenes, ^[2] saudara kita.

² Kepada jemaat Allah yang berada di Korintus, untuk mereka yang dikuduskan dalam Kristus ^[3] Kristus di Daftar Istilah. Yesus, yang dipanggil untuk menjadi orang-orang kudus ^[4] Orang kudus di Daftar Istilah. bersama semua orang di setiap tempat yang memanggil nama Tuhan kita Yesus Kristus, baik di tempat mereka maupun kita.

³ Anugerah utukmu dan damai sejahtera dari Allah Bapa kita dan Tuhan Yesus Kristus.

⁴ Aku selalu mengucap syukur kepada Allahku mengenai kamu karena anugerah Allah yang diberikan kepadamu dalam Yesus Kristus, ⁵ bahwa dalam segala hal, kamu diperkaya dalam Dia, dalam semua perkataan, dan semua pengetahuan, ⁶ sama seperti kesaksian mengenai Kristus sudah diteguhkan dalam kamu. ⁷ Dengan demikian, kamu tidak akan kekurangan dalam suatu karunia pun sementara kamu menantikan pernyataan Tuhan kita, Yesus Kristus, ⁸ yang juga meneguhkan kamu sampai pada akhirnya supaya kamu tidak bercela pada hari Tuhan kita Yesus Kristus. ⁹ Allah itu setia, yang oleh-Nya kamu dipanggil ke dalam persekutuan dengan Anak-Nya, Kristus Yesus, Tuhan kita. ^[5]

¹⁰ Sekarang, aku menasihatimu, Saudara-Saudara, demi nama Tuhan kita Yesus Kristus agar kamu semua mengatakan hal yang sama ^[6] supaya tidak ada perpecahan-perpecahan di antara kamu, melainkan agar kamu diperlengkapi dalam pikiran yang sama dan dalam pendapat yang sama.

¹¹ Sebab, telah diberitahukan kepadaku mengenai kamu, Saudara-saudaraku, keluarga Kloe, ^[7] bahwa ada pertengkaran di antara kamu. ¹² Maksudku sekarang adalah kamu masing-masing berkata, "Aku dari Paulus," ^[8] dan, "Aku dari Apolos," ^[9] dan "Aku dari Kefas," ^[10] dan "Aku dari Kristus." ^[11]¹³ Apakah Kristus terbagi-bagi? Apakah Paulus disalibkan utukmu? Atau, apakah kamu dibaptis dalam nama Paulus? ¹⁴ Aku bersyukur kepada Allah bahwa aku tidak membaptis seorang pun dari kamu, kecuali

Krispus dan Gayus, ^[12]¹⁵ supaya jangan ada satu pun yang dapat mengatakan bahwa kamu dibaptis dalam namaku. ¹⁶ Aku juga membaptiskan seisi rumah Stefanus; selebihnya, aku tidak tahu apakah aku telah membaptis orang yang lainnya. ¹⁷ Sebab, Kristus tidak mengutus aku untuk membaptis, tetapi untuk memberitakan Injil, ^[13] Injil di Daftar Istilah. bukan dalam hikmat kata-kata, supaya salib Kristus tidak dibuat sia-sia.

¹⁸ Sebab, perkataan tentang salib adalah kebodohan bagi mereka yang sedang binasa, tetapi bagi kita yang diselamatkan, hal itu adalah kekuatan Allah. ¹⁹ Sebab, ada tertulis,

“Aku akan menghancurkan hikmat orang yang bijaksana, dan kepintaran orang yang pandai, Aku akan menolaknya.” Yesaya 29:14

²⁰ Di manakah orang yang bijak? Di manakah ahli Taurat? Di manakah ahli debat zaman ini? Bukankah Allah telah membuat bodoh hikmat dunia ini? ²¹ Karena dalam hikmat Allah, dunia melalui hikmatnya tidak mengenal Allah, maka Allah berkenan melalui kebodohan pemberitaan Injil ^[14] untuk menyelamatkan yang mempercayainya.

²² Sebab, orang-orang Yahudi meminta tanda-tanda ^[15] dan orang-orang Yunani mencari hikmat. ²³ Akan tetapi, kami memberitakan Kristus yang disalibkan, yang bagi orang-orang Yahudi sebuah batu sandungan, dan bagi orang-orang bukan Yahudi, kebodohan. ²⁴ Namun, untuk mereka yang dipanggil, baik orang-orang Yahudi maupun orang-orang Yunani, Kristus adalah kekuatan Allah dan hikmat Allah. ²⁵ Karena yang bodoh dari Allah adalah lebih bijaksana daripada manusia, dan yang lemah dari Allah adalah lebih kuat daripada manusia.

²⁶ Lihatlah keadaanmu ketika kamu dipanggil, Saudara-saudara, tidak banyak yang bijaksana menurut daging, tidak banyak yang berkuasa, tidak banyak yang terpandang, ²⁷ tetapi Allah sudah memilih yang bodoh dari dunia untuk memermalukan yang bijaksana, dan Allah memilih apa yang lemah dari dunia untuk memermalukan yang kuat. ²⁸ Dan, Allah memilih yang tidak terpandang dari dunia dan dipandang rendah, bahkan hal-hal yang tidak berarti, untuk meniadakan hal-hal yang berarti, ^[16]²⁹ supaya setiap manusia tidak dapat bermegah di hadapan Allah. ³⁰ Oleh karena Dia, kamu ada dalam Yesus Kristus, yang untuk kita dijadikan hikmat, kebenaran, kekudusan, dan penebusan dari Allah, ³¹ supaya seperti yang tertulis, “Biarlah orang yang memegahkan diri, bermegah dalam Tuhan.” ^[17]

Footnotes

1:1 ^[1]Utusan. Lih.

1:1 ^[2]Nama Sostenes juga disebutkan dalam Kis. 18:7, seorang kepala rumah ibadah. Namun, beberapa catatan tidak dapat memastikan apakah Sostenes dalam ay. 1 ini sama dengan Sostenes dalam Kis. 18:17.

1:2 ^[3]Lih.

1:2 ^[4]Sebutan bagi orang-orang percaya dalam PB. Lih.

1:9 ^[5]Kata "koinonia" (persekutuan dengan...): disebut 8 kali dalam pembukaan surat ini.

1:10 ^[6]Seia sekata, memiliki pendapat yang sama.

1:11 ^[7]Seorang wanita yang kemungkinan besar adalah anggota jemaat di Korintus. Beberapa keluarganya, ketika Paulus di Efesus, telah memberi Paulus informasi tentang keadaan hal di Korintus.

1:12 ^[10]Kefas adalah bahasa Ibrani dari Petrus. Orang-orang yang mengakui dari golongan Kefas kemungkinan besar orang-orang Yahudi yang tampaknya meragukan mandat Paulus. Mereka lebih memilih untuk berhubungan dengan Yerusalem melalui Petrus dan karena Petrus juga mendukung bahwa orang percaya harus disunat.

1:12 ^[11]Orang-orang dari golongan ini cenderung mengabaikan kepemimpinan para rasul atau utusan-utusan yang lain. Alasannya, mereka langsung diilhami dan dipimpin oleh Kristus sendiri, tidak memerlukan perantara manusia siapa pun. Mereka menganggap rendah semua hubungan dengan golongan-golongan lain sehingga mereka menjadi golongan tersendiri.

1:12 ^[8]Orang-orang yang mengaku dari golongan Paulus karena telah dibaptis oleh Paulus. Mereka memandang Paulus sebagai pemimpin yang paling rohani dan guru yang hebat.

1:12 ^[9]Apolos berasal dari Aleksandria, orang yang terpelajar, menguasai Kitab Suci, dan pandai berpidato (bdk. Kis. 18:24). Jemaat yang mengaku dari kelompok Apolos ini adalah orang-orang yang lebih tertarik kepada cara bicara dan gaya bahasa Apolos, seperti kebanyakan orang Yunani yang saat itu sangat senang mendengarkan pidato yang indah (kata-kata bijaksana) dan tidak terlalu memedulikan isi/pengajarannya.

1:14 ^[12]Krispus adalah pemimpin sinagoge Yahudi di Korintus, yang bertobat karena Paulus dan dibaptiskan beserta seluruh isi rumahnya (bc. Kis. 18:8). Gayus adalah seorang yang bertobat melalui pelayanan Paulus, penduduk asli Makedonia (bc. Kis. 19:29).

1:17 ^[13]Kabar Baik. Lih.

- 1:21 ^[14]Isi dari berita Injil merupakan kebodohan di mata manusia duniawi, yaitu berita tentang ketuhanan Kristus yang disalibkan dan dibangkitkan itu.
- 1:22 ^[15]Kata asli yang digunakan "semeion" juga berarti: tanda ajaib, mujizat; tanda, ciri khas, petunjuk, isyarat; ramal.
- 1:28 ^[16]Yang tidak terpendang: kata asli yang digunakan bisa berarti "bukan bangsawan", atau "dari keturunan biasa."
- 1:31 ^[17]Kut. Yer. 9:24.

Catatan Umum 1 Korintus 1

Struktur dan format

Paragraf pertama dari 1 Korintus adalah cara yang umum untuk membuka surat di Timur Dekat Kuno.

Beberapa terjemahan memasukkan setiap baris puisi untuk lebih mudah dibaca. BHC (Bebas Hak Cipta) membuat ini dengan puisi yang dikutip dari Perjanjian Lama di pasal 1:19

Konsep khusus dalam pasal ini

Perpecahan

Pada pasal ini, Paulus menegur dengan keras gereja karena perpecahannya dan anggapan mereka untuk mengikuti rasul lain (apostle)

Karunia rohani

Berkat rohani adalah karunia khusus yang diberikan untuk orang Kristen setelah mereka datang dan percaya kepada Yesus. Ini bukan sebuah daftar yang lengkap dari berkat rohani. Beberapa ahli percaya bahwa karunia ini hanya diberikan pada awal mula gereja sebab mereka yang menjadi dasar untuk perkembangan gereja. (lihat: faith)

Ungkapan penting dalam pasal ini

Ungkapan

Pada pasal ini, Paulus merujuk kepada kembalinya Kristus menggunakan dua frasa berbeda: "[Kebangkitan](#) Tuhan Yesus Kristus" dan "Hari kebangkitan Tuhan kita Yesus Kristus"

Pertanyaan Retoris

Paulus menggunakan pertanyaan retorik untuk menegur dengan keras orang-orang Korintus karena terjadinya perpecahan dan percaya kepada hikmat manusia.

Kemungkinan kesulitan lain dalam pasal ini

"Batu Sandungan" Sebuah batu sandungan seringkali menjadi halangan bagi seseorang yang hendak melewati jalan tertentu. Itu berarti orang-orang Yahudi mempunyai permasalahan berkenaan dengan kepercayaan mereka bahwa Allah akan memperkenankan Mesias disalibkan dan menolak untuk percaya.

Tautan:

* [1 Korintus 01:01 Catatan-catatan](#)

- [1 Korintus pendahuluan](#)

| >>

1 Corinthians 1:1

Informasi Umum:

Paulus dan Sostenes menulis pesan ini kepada orang-orang Kristen yang berada di jemaat Korintus.

Informasi Umum:

Kecuali jika dicatat, seperti "engkau" dan "kepunyaanmu/milikmu" merujuk kepada pendengar Paulus dan semacamnya adalah jamak.

Paulus ... kepada jemaat Allah yang berada di Korintus

Bahasa anda mungkin mempunyai cara lain untuk memperkenalkan penulis surat dan orang-orang yang ditujukan. Terjemahan Lain: "Aku, Paulus, menulis surat ini kepadamu di Korintus yang percaya akan Allah"

Sostenes saudara kita

Ini menunjukkan bahwa Paulus dan orang-orang Korintus mengetahui Sostenes. Terjemahan Lain: "Sostenes saudaramu dan aku tahu "

yang dikuduskan dalam Kristus Yesus

Di sini "disucikan" merujuk kepada orang-orang yang dipilih Allah untuk memuliakanNya. Terjemahan Lain: "kepada orang-orang yang terpisah dari Allah" atau yang Allah telah panggil sebab mereka adalah milik Kristus Yesus".

yang dipanggil untuk menjadi orang-orang kudus

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "yang Allah panggil untuk menjadi orang kudus"

yang memanggil nama Tuhan kita Yesus Kristus

"Nama" disini adalah sebuah metonimia bagi Yesus Kristus. Terjemahan Lain: "Yang memanggil Tuhan Yesus Kristus"

Tuhan ... mereka maupun kita

Kata "kita" termasuk pendengar Paulus. Yesus adalah Tuhan bagi Paulus dan orang Korintus dan seluruh gereja.

1 Corinthians 1:4

Pernyataan Terkait:

Paulus menggambarkan keadaan orang-orang percaya dan sesamanya dalam Kristus saat mereka menunggu kedatanganNya.

karena anugerah Allah yang diberikan kepadamu dalam Yesus Kristus

Paulus berkata tentang anugerah meskipun itu adalah objek fisik yang Yesus berikan kepada orang-orang Kristen sebagai anugerah. Terjemahan Lain: "Sebab Yesus Kristus telah memungkinkan Allah berbelas kasih kepadamu"

Kamu diperkaya dalam Dia

Kemungkinan artinya adalah 1) "Kristus membuatmu kaya" atau 2) "Allah membuatmu kaya"

bahwa dalam segala hal, kamu diperkaya dalam Dia

Paulus berbicara dalam istilah umum. Terjemahan Lain "membuatmu kaya dalam segala berkat rohani"

dalam semua perkataan

Allah telah memungkinkanmu untuk menceritakan kepada orang-orang tentang pesan Allah dalam segala hal.

semua pengetahuan

Allah telah memungkinkanmu untuk memahami pesan Allah dalam segala hal.

kesaksian mengenai Kristus sudah diteguhkan dalam kamu

Kemungkinan artinya adalah 1) kau telah melihat sendiri apa yang telah kita katakan tentang Kristus adalah benar" atau 2) "orang lain belajar dari melihat bagaimana kau sekarang hidup dari apa

yang kita dan kau katakan tentang Kristus adalah benar".

1 Corinthians 1:7

Demikian

"Sebab apa yang telah aku katakan adalah benar"

kekurangan dalam suatu karunia

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk positif "kau memiliki suatu karunia" .

menantikan pernyataan Tuhan kita, Yesus Kristus

Kemungkinan artinya adalah 1)"waktu ketika Allah akan menampakkan Tuhan Yesus Kristus" atau 2) "waktu ketika Tuhan Yesus Kristus menampakkan diriNya." Tidak bercela Tidak ada alasan bagi Allah untuk menghukummu.

Allah itu setia

"Tuhan akan melakukan segalanya yang telah Ia katakan"

Anak-Nya

ini merupakan kedudukan penting bagi Yesus, Putra Allah.

1 Corinthians 1:10

Pernyataan Terkait:

Paulus mengingatkan orang-orang Korintus agar mereka hidup dalam kesatuan di antara satu dengan lainnya dan bahwa hanya melalui salib Kristus, bukan baptisan oleh manusia, itulah yang menyelamatkan.

saudara-saudara

Di sini berarti sesama orang-orang Kristen, baik laki-laki maupun perempuan.

demi nama Tuhan kita Yesus Kristus

"Nama" di sini adalah sebuah metonimia bagi Yesus Kristus. Terjemahan Lain: "dengan nama Tuhan kita Yesus Kristus"

kamu semua mengatakan hal yang sama

"tinggallah kamu satu sama lain dengan rukun".

supaya tidak ada perpecahan-perpecahan di antara kamu

"Supaya kamu tidak terpecah menjadi beberapa golongan di antara kalian".

dalam pikiran yang sama dan dalam pendapat yang sama

"Hidup dalam kesatuan".

Keluarga Kloe

Ini merujuk kepada anggota keluarga, pelayan, dan orang-orang lain yang menjadi bagian dari rumah tangga Kloe, seorang wanita, yang menjadi kepalanya. Ada pertengkaran di antara kamu "kamu berada dalam kelompok-kelompok yang bertengkar satu sama lain".

1 Corinthians 1:12

Kamu masing-masing berkata

Paulus mengungkapkan secara umum tentang sikap perpecahan.

Apakah Kristus terbagi-bagi?

Paulus ingin menegaskan kebenaran bahwa Kristus tidak terpecah tetapi satu. "Oleh karena itu tidaklah mungkin untuk memisahkan Kristus melalui jalan yang engkau tempuh".

Apakah Paulus disalibkan untukmu?

Paulus ingin menegaskan bahwa itu adalah Kristus, bukan Paulus atau Apolos, yang disalibkan. Ini bisa diterjemahkan juga dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "itu sudah pasti bukan Paulus yang mereka letakkan dalam salib kematian bagi keselamatanmu!"

Apakah kamu dibaptis dalam nama Paulus?

Paulus ingin menegaskan bahwa kita semua dibaptiskan dalam nama Kristus. Ini bisa diterjemahkan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Bukan dalam nama Paulus orang membaptis kamu"

di dalam nama Paulus

"di dalam nama" di sini adalah sebuah metonimia "dengan otoritas". Terjemahan Lain: "dalam nama Paulus"

1 Corinthians 1:14

jangan ada satu pun

"hanya"

Krispus

Dia adalah pemimpin sinagoge yang menjadi orang Kristen.

Gayus

Ia melakukan perjalanan dengan Rasul Paulus.

supaya jangan ada satu pun yang dapat mengatakan bahwa kamu dibaptis dalam namaku

Di sini "nama" menunjukkan "otoritas." Ini berarti Paulus tidak membaptis orang-orang lain karena mereka mungkin menganggap bahwa mereka menjadi murid-murid Paulus. Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "bagi kalian orang-orang yang menganggap bahwa aku telah membaptiskanmu untuk menjadi murid-muridku"

seisi rumah Stefanus

Ini merujuk kepada anggota-anggota keluarga dan di rumah Stefanus, pria yang menjadi kepala rumah tangga.

1 Corinthians 1:17

Kristus tidak mengutus aku untuk membaptis

Ini berarti bahwa baptisan bukan tujuan utama dari pelayanan Paulus

hikmat kata-kata ... salib Kristus tidak dibuat sia-sia

Paulus berbicara mengenai "hikmat kata-kata" seakan-akan mereka adalah orang, salib sebagai wadah, dan kekuatan sebagai hal fisik yang Yesus dapat letakkan di dalam wadahnya. Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "hikmat kata-kata ... hikmat dari kata-kata itu tidak boleh menyia-nyiakan salib Yesus dari kekuatannya" atau "hikmat perkataan ... yang orang-orang tidak boleh percaya akan pesan tentang Yesus dan mulai berfikir bahwa aku lebih penting dari Yesus"

1 Corinthians 1:18

Pernyataan Terkait:

Paulus menegaskan bahwa hikmat Allah lebih bijak dari pada hikmat manusia.

perkataan tentang salib

"perkataan tentang penyaliban" atau "perkataan tentang Kristus yang mati di kayu salib"

adalah kebodohan

"bodoh" atau "tolol"

bagi mereka yang sedang binasa

disini "binasa" merujuk kepada kematian rohani

adalah kekuatan Allah

"adalah Allah yang bekerja dengan kekuatan kita"

Aku akan menghancurkan hikmat orang yang bijaksana

"Aku akan mengacaukan hikmat orang bijaksana" atau "Aku akan menggagalkan hikmat orang bijaksana"

1 Corinthians 1:20

Di manakah orang yang bijak? Di manakah ahli Taurat?

Di manakah ahli debat zaman ini?

Paulus menegaskan bahwa orang bijak sejati tidak dapat ditemukan. Terjemahan Lain: "Dibandingkan dengan ajaran hikmat, tidak ada orang bijak, ahli Taurat, ahli debat!" .

ahli Taurat

Seseorang yang dikenal sebagai orang yang mempelajari sesuatu yang sangat penting.

ahli debat

Seseorang yang memiliki alasan tentang apa yang ia tahu atau orang yang terlatih dalam memberikan alasan untuk pendapatnya.

Bukankah Allah telah membuat bodoh hikmat dunia ini?

Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk menegaskan apa yang Allah telah lakukan kepada

hikmat di dunia ini. Terjemahan Lain: "Allah telah menunjukkan segala yang mereka sebut hikmat adalah kebodohan"

yang mempercayainya

Kemungkinan artinya adalah 1) "semua yang mempercayai perkataan" atau 2) "semua yang percaya pada Kristus"

1 Corinthians 1:22

Informasi Umum:

Di sini kata "kami" merujuk kepada Paulus dan pengajar Alkitab lainnya.

Kristus yang disalibkan

"tentang Kristus, yang mati di kayu salib"

batu sandungan

Sama seperti seseorang yang dapat tersandung batu di jalan, maka pesan keselamatan melalui penyaliban Kristus menjaga orang-orang Yahudi dari percaya akan Yesus. Terjemahan Lain: "tidak diterima" atau "sangat tertutup".

1 Corinthians 1:24

untuk mereka yang dipanggil oleh Allah

"untuk mereka yang Allah panggil"

kita mengajarkan Kristus

"kita mengajarkan tentang Kristus" atau "kita menceritakan tentang Kristus"

Kristus adalah kekuatan Allah dan hikmat Allah

Kemungkinan artinya adalah 1) "Allah bertindak dengan kuasa dan kebijaksanaan dengan mengirim Kristus mati untuk kita" atau "melalui Kristus Allah telah menunjukkan kekuatan dan kebijaksanaanNya"

Kekuatan Allah

Kemungkinan arti lainnya adalah Kristus berkuasa dan melalui Kristus Allah menyelamatkan kita.

hikmat Allah

Kemungkinan arti lainnya adalah Allah menunjukkan semua kebijaksanaanNya melalui Kristus

yang bodoh dari Allah adalah lebih bijaksana daripada manusia, dan yang lemah dari Allah adalah lebih kuat daripada manusia

Kemungkinan artinya adalah 1) Paulus berbicara dengan ironis tentang kebodohan dan kelemahan Allah. Paulus mengetahui bahwa Allah tidak bodoh atau lemah. Terjemahan Lain: "apa yang tampak menjadi bodoh dari Allah adalah lebih bijak dari kebijaksanaan manusia, dan apa yang tampak menjadi kelemahan Allah adalah sungguh lebih kuat daripada kekuatan manusia"

1 Corinthians 1:26

Pernyataan Terkait:

Paulus menegaskan kedudukan orang percaya di hadapan Allah.

tidak banyak

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk positif. Terjemahan Lain "sangat sedikit darimu".

bijaksana menurut daging

"Apa yang orang sebut bijak".

kelahiran yang mulia

"Istimewa karena keluargamu berharga"

Allah sudah memilih ... bijaksana. Allah memilih ... kuat

Paulus mengulangi perkataan yang sama dalam dua kalimat yang memiliki arti yang hampir sama untuk menegaskan perbedaan antara cara Allah berbuat dan bagaimana orang berpikir Tuhan harus berbuat kepada mereka

Allah sudah memilih yang bodoh dari dunia untuk mempermalukan yang bijaksana

"Allah memilih untuk menggunakan orang-orang dunia yang berpikir bodoh untuk mempermalukan orang-orang dunia yang bijak"

Allah memilih apa yang lemah dari dunia untuk mempermalukan yang kuat

"Allah memilih untuk menggunakan orang-orang yang lemah untuk mempermalukan yang kuat."

1 Corinthians 1:28

yang tidak terpandang ... dan dipandang rendah

Orang-orang yang menolak dunia. Terjemahan Lain: "orang-orang yang rendah hati dan tertolak"

hal-hal yang tidak berarti

Ini bisa diartikan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "yang orang-orang biasa pandang tanpa memiliki arti"

yang tidak berarti, untuk meniadakan hal-hal yang berarti

"Tidak berarti. Ia melakukan hal ini agar Ia dapat menunjukkan apa yang mereka anggap berharga sesungguhnya tidak bermakna"

hal-hal yang berarti

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "hal-hal yang orang pikir berharga" atau "hal-hal yang orang pikir dapat dihargai"

Ia melakukan ini

"Allah melakukan ini"

1 Corinthians 1:30

Oleh karena Dia

Ini merujuk kepada karya Kristus di kayu salib.

kamu ... kita

Kata-kata ini merujuk pada Paulus, orang-orang yang bersamanya, dan orang-orang Korintus.

Yesus Kristus, yang untuk kita dijadikan hikmat ...

Kemungkinan artinya adalah 1) "Yesus Kristus, yang menerangkan kita betapa bijaksananya Allah" atau

2) "Yesus Kristus, yang telah memberikan kita hikmat Allah"

Biarlah orang yang memegahkan diri, bermegah dalam Tuhan

"jika seseorang bermegah diri, ia harus bermegah akan betapa hebatnya Allah"

Chapter 2

¹ Dan, ketika aku datang kepadamu, Saudara-saudara, aku tidak datang dengan kehebatan kata-kata atau hikmat untuk memberitakan rahasia Allah kepadamu. ^[1]² Sebab, aku memutuskan untuk tidak mengetahui apa pun di antara kamu selain mengenai Kristus Yesus, yaitu Ia yang disalibkan. ³ Aku bersama denganmu dalam kelemahan, dalam ketakutan, dan sangat gentar. ⁴ Perkataanku maupun pemberitaanku bukan dalam kata-kata hikmat yang meyakinkan, tetapi dengan bukti Roh dan kuasa, ⁵ supaya imanmu tidak berdasar pada hikmat manusia, melainkan pada kuasa Allah.

⁶ Kami mengatakan hikmat di antara mereka yang dewasa, ^[2] tetapi bukan hikmat zaman ini atau dari penguasa-penguasa zaman ini ^[3] yang akan dibinasakan, ⁷ melainkan kami mengatakan hikmat Allah dalam rahasia, hikmat yang tersembunyi, yang Allah tetapkan sebelum permulaan zaman bagi kemuliaan kita. ⁸ Tidak ada penguasa-penguasa zaman ini yang mengenalnya. Sebab, jika mereka telah mengenalnya, mereka tidak akan pernah menyalibkan Tuhan yang mulia. ⁹ Namun, seperti yang tertulis,

“Apa yang mata belum pernah lihat,
dan telinga belum pernah dengar,
dan belum pernah timbul dalam hati manusia,
semua itu Allah telah sediakan bagi mereka yang mengasihi-Nya.” Yesaya 64:4

¹⁰ Namun, Allah telah menyatakan hal-hal ini kepada kita melalui Roh karena Roh menyelidiki semua hal, bahkan kedalaman Allah. ¹¹ Sebab, siapakah di antara manusia yang mengetahui hal-hal dari manusia selain roh manusia yang ada di dalamnya? Demikian juga, tidak ada seorang pun yang mengetahui hal-hal dari Allah selain Roh Allah. ¹² Sekarang, kita telah menerima, bukan roh dari dunia, melainkan roh yang dari Allah supaya kita dapat mengetahui hal-hal yang dianugerahkan Allah kepada kita.

¹³ Hal-hal yang juga kami ucapkan ini, bukan dalam kata-kata yang diajarkan oleh hikmat manusia, melainkan yang diajarkan oleh Roh dengan membandingkan hal-hal yang rohani dengan yang rohani. ¹⁴ Namun, manusia yang tidak rohani ^[4] tidak menerima hal-hal yang berasal dari Roh Allah karena hal-hal itu merupakan kebodohan baginya. Ia tidak dapat memahaminya karena hal-hal itu hanya dapat dinilai secara rohani. ¹⁵ Manusia yang rohani menilai semua hal, tetapi ia sendiri tidak dinilai oleh siapa pun. ¹⁶ Sebab,

“Siapakah yang mengetahui pikiran Tuhan
sehingga dapat menasihati-Nya?” Yesaya 40:13

Namun, kami memiliki pikiran Kristus.

Footnotes

2:1 ^[1]Kata rahasia dipakai di sini karena teks Yun. adalah "musterion", meskipun beberapa naskah kuno menggunakan "marturion" (kesaksian).

2:6 ^[2]Dewasa dalam kehidupan rohani.

2:6 ^[3]Kalangan-kalangan atas dan berpengaruh, yang menguasai politik, kebudayaan, dan memimpin dengan kebijaksanaan duniawi yang sering menentang Allah.

2:14 ^[4]Manusia tanpa Roh Allah, manusia duniawi, tidak percaya kepada Allah.

Catatan Umum

1 Korintus 2

Struktur dan format

Beberapa terjemahan mengatur setiap baris syair agak menjorok ke kanan supaya teksnya lebih mudah dibaca. BHC (Bebas Hak Cipta) melakukannya dengan syair yang dikutip dari Perjanjian Lama di pasal 2:9 dan 2:16

Beberapa terjemahan mengatur kutipan-kutipan dari Perjanjian Lama lebih menjorok ke kanan halaman daripada seluruh teksnya. Bebas Hak Cipta (BHC) melakukannya dengan materi-materi yang dikutip di pasal 2:6.

Konsep khusus di pasal ini

Hikmat

Paulus melanjutkan diskusi dari pasal pertama membandingkan hikmat manusia dan hikmat Allah. Bagi Paulus, hikmat bisa sederhana saja. Ia berkata bahwa hikmat dari Roh Kudus adalah satu-satunya hikmat yang sejati. Sedangkan gagasan-gagasan manusia adalah bodoh. Paulus menggunakan istilah "hikmat yang tersembunyi" untuk mengacu pada kebenaran-kebenaran yang tidak diketahui sebelumnya. (Lihat: wise dan foolish)

Tautan

- [Catatan 1 Korintus 2:1****](#)

<< | >>

1 Corinthians 2:1

Pernyataan Terkait:

Paulus membandingkan hikmat manusia dan hikmat Allah. Ia menekankan bahwa hikmat rohani berasal dari Allah.

saudara-saudara

Di sini ini berarti sesama orang Kristen, baik laki-laki maupun perempuan.

aku memutuskan untuk tidak mengetahui apa pun ... selain mengenai Kristus Yesus

Ketika Paulus mengatakan bahwa ia "memutuskan untuk tidak mengetahui apa pun", dia membuat pernyataan yang berlebih-lebihan untuk menekankan bahwa ia memutuskan untuk tidak berfokus pada kehebatan kata-kata dan tidak mengajarkan apa pun selain Yesus Kristus. Terjemahan lain: "Aku memutuskan untuk mengajarkan tidak sesuatu pun ... kecuali Yesus Kristus" atau " Aku memutuskan untuk tidak mengajarkan apapun...Kecuali Yesus Kristus."

1 Corinthians 2:3

Aku bersama denganmu

"Aku berkunjung bersamamu"

dalam kelemahan

Kemungkinan artinya adalah 1) "lemah secara jasmani" atau 2) "merasa seperti aku tidak dapat melakukan apa yang harus kulakukan."

kata-kata hikmat yang meyakinkan

kata-kata yang terdengar bijak dan yang dengannya pembicara berharap dapat menyebabkan orang-orang melakukan atau mempercayai sesuatu

1 Corinthians 2:6

Informasi Umum:

Paulus menyela alasan utamanya untuk menjelaskan apa yang ia maksudkan dengan "hikmat" dan kepada siapa ia ingin bicara.

kami mengatakan hikmat

"mengatakan hikmat" digunakan di sini untuk menandai jeda di dalam pengajaran utamanya. Paulus mulai menjelaskan bahwa hikmat yang sejati adalah hikmat Allah.

mengatakan hikmat

Kata benda abstrak "hikmat" dapat dinyatakan sebagai kata sifat, "bijaksana". Terjemahan lain: "mengatakan perkataan-perkataan yang bijaksana" atau "mengatakan pesan yang bijaksana"

dewasa

"orang-orang percaya yang dewasa"

sebelum permulaan zaman

"sebelum Allah menciptakan apa pun"

bagi kemuliaan kita

"agar menjamin kemuliaan kita di masa depan"

1 Corinthians 2:8

Tuhan yang mulia

"Yesus, Tuhan yang mulia"

Hal-hal yang mata belum ... bayangkan, hal-hal ... siapa yang mengasihi-Nya

Ini adalah kalimat yang tidak lengkap. Beberapa terjemahan menjadikannya kalimat yang lengkap. "Hal-hal yang mata belum ... bayangkan; inilah hal-hal ... siapa yang mengasihi-Nya." Yang lainnya membiarkan kalimatnya tetap tidak lengkap tapi menunjukkan kalau itu tidak lengkap dengan menggunakan pemberian tanda baca bukan final di sini dan memulai ayat berikutnya sebagai kelanjutan dari ayat ini: " "Hal-hal yang mata belum

... bayangkan; hal-hal ...siapa yang mengasihinya'---"

Hal-hal yang belum dilihat oleh mata, belum didengar oleh telinga, belum dibayangkan oleh pikiran
Kalimat rangkap tiga ini mengacu pada semua bagian seseorang untuk menekankan bahwa belum ada manusia yang sadar akan hal-hal yang telah dipersiapkan oleh Allah.

hal-hal yang telah dipersiapkan oleh Allah bagi mereka yang mengasihinya
Tuhan telah menciptakan di surga kejutan-kejutan yang mengagumkan bagi mereka yang mengasihinya.

1 Corinthians 2:10

Ini adalah hal-hal
Paulus membicarakan kebenaran-kebenaran tentang Yesus dan salib. Jika 1 Korintus 2:9 dianggap sebagai kalimat tidak lengkap, "ini adalah hal-hal."

Sebab siapakah yang mengetahui pemikiran-pemikiran seseorang kecuali roh manusia yang ada di dalam dia?
Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk menekankan bahwa tidak ada yang mengetahui apa yang sedang dipikirkan oleh seseorang kecuali dirinya sendiri. AT: "Tidak ada yang mengetahui apa yang sedang dipikirkan oleh seseorang kecuali roh orang itu"

roh manusia
Ini mengacu pada keberadaan batin seseorang, sifat dasar rohaninya sendiri.

tidak ada seorang pun yang mengetahui hal-hal yang dalam dari diri Allah kecuali Roh Allah
Ini bisa dinyatakan dalam bentuk positif. AT: "hanya Roh Allah yang mengetahui hal-hal yang dalam dari diri Allah"

1 Corinthians 2:12

Informasi Umum:
Di sini kata "kita" termasuk Paulus dan para pendengarnya.

secara cuma-cuma diberikan kepada kita oleh Allah
Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "bahwa Allah secara cuma-cuma memberikan kepada kita" atau "bahwa Allah telah dengan baik hati memberi kita"

Roh menafsirkan perkataan-perkataan rohani dengan hikmat rohani
Roh Kudus menyampaikan kebenaran Allah kepada orang-orang percaya dalam perkataan-perkataan Roh sendiri dan memberi mereka hikmatNya sendiri.

Roh menafsirkan perkataan-perkataan rohani dengan hikmat rohani
"Roh menjelaskan penggunaan-penggunaan hikmat rohaniNya sendiri untuk menjelaskan perkataan-perkataan rohani"

1 Corinthians 2:14

Informasi Umum:
Di sini kata "kita" mengacu pada Paulus dan para pendengarnya.

orang yang tidak rohani
orang non-kristen, yang belum menerima Roh Kudus

karena mereka dibedakan secara rohani
"karena untuk mengerti hal-hal ini dibutuhkan pertolongan Roh"

Orang yang rohani
"Orang percaya yang telah menerima Roh"

Sebab siapakah dapat yang mengetahui pikiran Tuhan sehingga dapat menasihatiNya?"
Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk menekankan bahwa tidak ada yang mengetahui pikiran Tuhan. Tidak ada seorang pun yang yang sebijaksana Tuhan. AT: "Tidak ada seorang pun yang dapat mengetahui pikiran Tuhan, jadi tidak ada yang bisa mengajariNya tentang apa pun yang belum diketahuiNya"

Chapter 3

¹ Namun, Saudara-saudara, aku tidak dapat berbicara kepadamu seperti kepada manusia yang rohani, melainkan seperti kepada manusia duniawi, yaitu seperti kepada bayi-bayi dalam Kristus. ² Aku memberi kamu minum susu, bukan makanan, karena kamu belum mampu, bahkan sekarang kamu juga belum mampu, ³ karena kamu masih duniawi. Sebab, jika ada iri hati dan perselisihan di antara kamu, bukankah kamu masih duniawi dan hidup secara manusia? ⁴ Sebab, ketika seseorang berkata, “Aku di pihak Paulus,” dan yang lain, “Aku di pihak Apolos,” bukankah itu berarti kamu adalah manusia?

⁵ Lalu, siapakah Apolos itu? Dan, siapakah Paulus itu? Hamba-hamba yang olehnya kamu menjadi percaya seperti yang Tuhan karuniakan kepada masing-masing. ⁶ Aku menanam, Apolos menyiram, tetapi Allah yang menumbuhkan. ⁷ Jadi, bukan yang menanam, bukan juga yang menyiram, melainkan Allah yang menumbuhkan. ⁸ Orang yang menanam dan yang menyiram adalah satu, dan masing-masing akan menerima upahnya sendiri sesuai dengan usahanya sendiri. ⁹ Sebab, kami adalah teman sekerja Allah; kamu adalah ladang Allah, bangunan Allah.

¹⁰ Sesuai dengan anugerah Allah yang dikaruniakan kepadaku, seperti seorang ahli bangunan yang terampil, aku meletakkan fondasi dan yang lain membangun di atasnya. Namun, setiap orang harus memperhatikan bagaimana ia membangun di atasnya. ¹¹ Sebab, tidak ada seorang pun yang dapat meletakkan fondasi yang lain selain yang sudah diletakkan, yaitu Kristus Yesus. ¹² Jika ada orang yang membangun di atas fondasi ini dengan emas, perak, batu-batu berharga, kayu, rumput, jerami, ¹³ pekerjaan yang dilakukan setiap orang akan jelas karena Hari itu ^[1] akan menyatakannya dengan api, dan api itu sendiri akan menguji bagaimana jenis pekerjaan setiap orang. ¹⁴ Jika pekerjaan ^[2] yang telah seseorang bangun itu bertahan, ia akan menerima upah. ¹⁵ Jika pekerjaan orang itu terbakar habis, ia akan menderita kerugian, meskipun demikian, ia sendiri akan diselamatkan, tetapi keadaannya seperti melewati api.

¹⁶ Tidak tahukah kamu bahwa kamu adalah Bait Allah ^[3] Bait Allah di Daftar Istilah. dan Roh Allah tinggal di dalammu? ¹⁷ Jika ada orang yang menghancurkan Bait Allah, Allah akan menghancurkan dia karena Bait Allah adalah kudus, yaitu kamu.

¹⁸ Jangan ada orang yang menipu dirinya sendiri. Jika ada orang di antaramu mengira bahwa ia bijaksana pada zaman ini, biarlah ia menjadi bodoh supaya ia dapat menjadi bijaksana. ¹⁹ Sebab, hikmat dunia ini adalah kebodohan di hadapan Allah. Sebab, ada tertulis, “Dialah yang menangkap orang bijaksana dalam kelicikan mereka,” ^[4]²⁰ dan lagi, “Tuhan mengetahui pikiran-pikiran orang yang bijaksana, semuanya adalah sia-sia.” ^[5]²¹ Karena itu, jangan ada seorang pun yang bermegah dalam manusia. Sebab, segala sesuatu adalah milikmu, ²² baik Paulus, Apolos, maupun Kefas, baik dunia, baik hidup maupun kematian, baik hal-hal yang sekarang maupun hal-hal yang akan datang; semuanya adalah milikmu. ²³ Dan, kamu adalah milik Kristus, dan Kristus adalah milik Allah.

Footnotes

3:13 ^[1]Mengacu kepada Hari Tuhan Yesus Kristus (bdk. 1 Kor. 1:8; 5:5).

3:14 ^[2]Bangunan.

3:16 ^[3]Lih.

3:19 ^[4]Kut. Ayb. 5:13.

3:20 ^[5]Kut. Mzm. 94:11.

Catatan Umum

1 Korintus 3

Struktur dan Format

Beberapa terjemahan memasukkan kutipan dari Perjanjian Lama jauh dari ketepatan halaman letak teks. BHC (Bebas Hak Cipta) melakukannya dengan kutipan di dalam 3:19 dan 3:20.

Konsep Khusus dalam pasal ini

"Kedagingan orang" Orang-orang Korintus percaya kalau mereka tidak tumbuh karena perbuatan-perbuatan yang tidak benar. Dia menyebut mereka dengan kata "kedagingan," yang berarti berpikir seperti orang yang tidak percaya. Istilah ini digunakan dalam golongan "kerohanian." Orang Kristen yang menuruti "daging" mereka adalah bodoh dan dia menuruti keinginan duniawi. (Lihat: unrighteous, flesh, spirit, foolish dan wise)

Gaya bahasa penting yang ada di dalam pasal ini**Metafora**

Ada beberapa metafora di dalam pasal ini. Dia menggunakan "bayi" dan "susu" sebagai gambaran dari pertumbuhan rohani. Paulus menggunakan metafora dari menanam dan menabur, untuk menggambarkan peran Apolos dan pelayanannya yang tumbuh di dalam gereja di Korintus. Paulus juga banyak menggunakan metafora yang lainnya untuk membantu dalam pengajaran kebenaran rohani kepada jemaat di Korintus untuk membantunya memahami apa yang diajarkan.

Tautan:

- [Catatan 1 Korintus 03:01](#)

<< | >>

1 Corinthians 3:1**Pernyataan Terkait:**

Paulus sekarang mengingatkan orang Korintus yang percaya bagaimana mereka benar-benar hidup dan berperilaku sebaliknya dari sebelum mengenal Allah. Dia lalu mengingatkan mereka bahwa orang yang mengajari mereka bukanlah yang utama, namun Allahlah yang memberi mereka pertumbuhan.

saudara-saudara

Di sini berarti orang-orang Kristen, termasuk laki-laki maupun perempuan.

manusia yang rohani

Orang yang menuruti kerohaniannya

manusia duniawi

Orang yang menuruti keinginan duniawinya (jasmani)

Seperti kepada anak-anak bayi-bayi dalam Kristus

Orang-orang Korintus dibandingkan dengan anak-anak yang sangat muda umurnya dalam pemahaman mereka. Terjemahan Lain: "Seperti anak muda yang percaya dalam Kristus"

Aku memberi kamu minum susu, bukan makanan

Orang-orang Korintus hanya dapat memahami kebenaran dengan mudah seperti bayi yang hanya dapat minum susu. Mereka tidak cukup mampu untuk memahami kebenaran yang besar seperti anak yang lebih tua yang sekarang bisa makan makanan padat.

kamu belum mampu

Itu secara tidak langsung menjelaskan bahwa mereka tidak cukup mampu untuk memahami ajaran yang lebih sulit. Terjemahan Lain: "kamu

masih belum mampu untuk memahami ajaran yang lebih sulit tentang mengikuti Kristus"

1 Corinthians 3:3**masih duniawi**

masih berperilaku menuruti dosa atau keinginan duniawi

bukankah kamu masih duniawi dan hidup secara manusia?

Paulus menegur orang-orang Korintus karena perilaku mereka yang penuh dosa. "hidup" ini adalah sebuah metafora untuk "menghakimi perilakumu." menuruti apa itu yang baik dan yang buruk. Terjemahan Lain: "kamu seharusnya merasa bersalah karena kamu berperilaku menuruti keinginan duniawi yang penuh dosa dan hidup secara manusia!"

bukankah itu berarti kamu adalah manusia?

Paulus menegur orang-orang Korintus. Terjemahan Lain: "kamu seharusnya merasa bersalah karena kamu hidup sama seperti orang-orang yang tidak punya Roh kehidupan"

Lalu siapakah Apolos itu? Dan, siapakah Paulus itu?

Paulus menegaskan bahwa dia dan Apolos bukanlah sumber yang asli dalam Injil, maka dari itu orang-orang Korintus tidak seharusnya mengikuti mereka. Terjemahan Lain: "hal ini salah, menjadi kelompok yang mengikuti Apolos maupun Paulus!"

siapakah Paulus itu?

Paulus berbicara tentang dirinya sama seperti ketika dia membicarakan orang lain. Terjemahan Lain: "Aku tidaklah penting" atau "Siapakah aku?"

Hamba-hamba yang olehnya kamu menjadi percaya

Paulus menjawab pertanyaannya sendiri dengan mengatakan bahwa dia dan Apolos adalah hamba Tuhan. Terjemahan Lain: "Paulus dan Apolos adalah

hamba Kristus, dan kamu telah percaya di dalam Kristus karena kami melayaniNya"

Hamba-hamba yang olehnya kamu menjadi percaya, seperti yang Tuhan karuniakan kepada masing-masing
Ini dapat digambarkan dengan informasi yang mudah dipahami. Terjemahan Lain: "Kami adalah hamba-hamba yang karena olehNya menjadikanmu percaya. Kami hanya orang-orang yang dikaruniakan tugas oleh Tuhan"

1 Corinthians 3:6

Aku menanam

Pengetahuan akan Allah dibandingkan dengan bibit yang harus ditanam untuk tumbuh. Terjemahan Lain: "Ketika aku mengajarkan Firman Allah kepadamu, Aku seperti seseorang yang sedang menanam biji di ladang"

Apolos menyiram

Seperti biji yang membutuhkan air, iman juga membutuhkan ajaran yang lebih lagi agar bisa terus tumbuh. Terjemahan Lain: "Dan ketika Apolos melanjutkan pengajaran Firman Allah kepadamu, dia sama seperti seseorang yang sedang menyirami ladang"

tetapi Allah yang menumbuhkan

Seperti tanaman yang tumbuh dan berkembang, begitu juga dengan iman dan pengetahuan dalam Allah juga harus terus tumbuh lebih dalam lagi dan lebih kuat lagi. Terjemahan Lain: "Tetapi Allah yang menumbuhkan" atau "tetapi Allah juga yang menyebabkan tanaman untuk terus tumbuh, Dia juga yang akan menumbuhkan dalam kerohanian"

bukan yang menanam ... Melainkan Allah yang menumbuhkan

Paulus menekankan bahwa bukan dia ataupun Apolos yang menumbuhkan kerohanian orang-orang yang percaya, tetapi Allah yang melakukan itu.

melainkan Allah yang menumbuhkan

Menumbuhkan disini berarti yang menumbuhkan. Gambaran kata benda "tumbuh" dapat diterjemahkan dengan kata kerja. Terjemahan Lain: "dia Allah yang membuatmu tumbuh"

1 Corinthians 3:8

Orang yang menanam dan yang menyiram adalah satu

Paulus berbicara untuk memberitahukan orang-orang kabar baik dan mengajari orang-orang yang mau menerima ajaran bahwa jika dia menanam dan menyirami tanaman.

adalah satu

arti yang memungkinkan dari kata "satu" adalah 1) "satu dalam satu tujuan" atau 2) "sama pentingnya."

upah

jumlah uang yang diterima oleh pekerja ketika dia bekerja

kami

Ini menunjuk kepada Paulus dan Apolos tetapi bukan gereja orang-orang Korintus.

Kami adalah teman sekerja Allah

Paulus menganggap dirinya dan Apolos sebagai pekerja Allah.

Kamu adalah ladang Allah

Arti-arti yang memungkinkan adalah 1) menjadi ladang Allah berarti menjadi ladang milik Allah. Terjemahan Lain: "kamu adalah ladang Allah dan akan menjadi milik Allah" atau 2) menjadi ladang Allah berarti memperbolehkan Allah untuk menumbuhkanmu. Terjemahan Lain: "Kamu seperti ladang yang akan ditumbuhkan oleh Allah"

Bangunan Allah

Arti-arti yang memungkinkan adalah 5) menjadi bangunan Allah berarti menjadi bangunan yang dipersembahkan kepada Allah. Terjemahan Lain: "dan kamu seperti bangunan Allah dan akan menjadi milik Allah" atau 2) menjadi bangunan Allah berarti bersedia mempersilahkan Allah untuk membentuk kita menjadi seperti apa yang Dia ingini. Terjemahan Lain: "dan kamu sama seperti bangunan yang telah dirancang Allah"

1 Corinthians 3:10

Sesuai dengan anugerah Allah yang dikaruniakan kepadaku

Ini dapat digambarkan dengan menggunakan kalimat aktif. Terjemahan Lain: "sesuai dengan anugerah yang telah Allah berikan kepadaku secara gratis"

aku meletakkan fondasi

Paulus menyamakan ajarannya tentang iman dan keselamatan di dalam Yesus Kristus yang meletakkan fondasi untuk sebuah bangunan.

dan yang lain membangun di atasnya

Paulus juga menjelaskan kepada orang-orang yang mengajari orang-orang Korintus saat itu sama seperti mereka tukang kayu yang merancang bangunan di atas fondasi.

setiap orang

ini menunjuk kepada para pekerja Allah secara umum. Terjemahan Lain: "setiap orang yang melayani Allah"

tidak ada seorangpun yang dapat meletakkan fondasi yang lain selain yang sudah diletakkan

Ini dapat digambarkan secara aktif. Terjemahan Lain: "tidak ada seorang pun yang dapat meletakkan fondasi yang sudah Aku letakkan, Paulus, sudah meletakkan" atau "Aku sudah

meletakkan fondasi yang siapapun bisa meletakkannya"

1 Corinthians 3:12

Informasi Umum:

Paulus berbicara mengenai apa yang biasanya pekerja bangunan lakukan ketika mendirikan sebuah bangunan untuk menggambarkan apa yang sebenarnya para guru ajarkan di Korintus. Orang-orang yang membangun biasanya hanya menggunakan emas, perak, atau batu-batu yang berharga sebagai hiasan dalam sebuah bangunan.

Jika ada orang yang membangun diatas fondasi ini dengan emas, perak, batu-batu berharga, kayu, rumput, jerami

bahan-bahan bangunan yang biasa digunakan untuk membangun sebuah bangunan baru dibandingkan dengan nilai kerohanian yang digunakan seseorang untuk membangun perilaku dan aktivitas selama hidupnya. Terjemahan Lain: "seseorang yang membangun dengan bahan-bahan bernilai akan bertahan atau dengan bahan-bahan murah yang akan mudah terbakar"

batu-batu berharga
"bebatuan yang mahal"

pekerjaan ... akan jelas

Ini dapat dijelaskan dengan menggunakan ungkapan aktif. Terjemahan Lain: "Allah akan memperlihatkan kepada orang-orang apa yang sudah para pembangun kerjakan"

karena Hari itu akan menyatakannya

"hari itu" di sini adalah sebuah metafora untuk waktu Allah akan menghakimi orang-orang. Ketika Allah memperlihatkan kepada orang-orang apa yang guru mereka telah lakukan, ini akan seperti matahari yang bersinar dengan jelas untuk menjelaskan apa yang telah terjadi semalaman.

Karena Hari itu akan menyatakannya dengan api, dan api itu sendiri akan menguji bagaimana jenis pekerjaan setiap orang

Layaknya api akan mengungkapkan kekuatannya atau menghancurkan kelemahan dari sebuah bangunan, api Allah akan menghakimi setiap usaha dan aktifitas manusia. Terjemahan Lain: "Allah akan menggunakan api untuk memperlihatkan bagaimana kualitas hasil karya pekerjaanNya"

1 Corinthians 3:14

Informasi Umum:

Ungkapan "seseorang" dan "ia" menunjuk kepada orang-orang yang percaya.

bertahan

"tetap" atau "bertahan"

jika pekerjaan orang itu terbakar habis

Ini dapat digambarkan dengan menggunakan kalimat aktif. Terjemahan Lain: "jika api menghancurkan pekerjaan orang itu" atau "jika api menghancurkan pekerjaan siapapun"

ia akan menderita kerugian

gambaran kata benda "kerugian" dapat dijelaskan dengan kata kerja "kehilangan." Terjemahan Lain: "dia akan kehilangan upahnya"

meskipun demikian, ia sendiri diselamatkan

Ini dapat digambarkan dengan kalimat aktif. Terjemahan Lain: "tetapi Allah akan menyelamatkannya"

1 Corinthians 3:16

Tidak tahukah kamu bahwa kamu adalah Bait Allah dan Roh Allah tinggal di dalammu?

Paulus menegur orang-orang Korintus. Terjemahan Lain: "Kamu bertingkah seperti kamu tidak tahu bahwa kamu adalah Bait Allah dan Roh Allah tinggal di dalammu!"

1 Corinthians 3:18

Jangan ada orang yang menipu dirinya sendiri

Tidak ada seorangpun yang harus percaya kebohongan, bahwa dirinya ini bertindak bijaksana di dunia ini.

pada zaman ini

sesuai dengan cara orang yang tidak percaya, yang memutuskan apa itu perilaku yang bijak.

biarlah ia menjadi bodoh

"Orang itu harus bersedia untuk memanggil mereka yang tidak percaya dengan sebutan bodoh"

Dialah yang menangkap orang bijaksana dalam kelicikan mereka

Allah menjerat orang-orang yang berfikir bahwa dirinya pintar dan menggunakan rancangannya untuk menjeratnya.

Tuhan mengetahui pikiran-pikiran orang yang bijaksana, semuanya adalah sia-sia

"Tuhan mengetahui alasan orang-orang yang bijaksana dan semuanya adalah sia-sia"

sia-sia

tidak berguna

1 Corinthians 3:21

kamu adalah milik Kristus, dan Kristus adalah milik Allah

"Kamu menjadi milik Kristus, dan Kristus menjadi milik Allah"

Chapter 4

¹ Beginilah hendaknya orang memperhitungkan kami yaitu sebagai hamba-hamba Kristus dan orang-orang yang dipercayakan ^[1] oikonomos rahasia-rahasia Allah. ^[2]² Dengan demikian, orang-orang yang dipercaya dengan hal-hal yang berharga haruslah membuktikan bahwa mereka dapat dipercaya. ³ Namun, bagiku tidaklah penting jika aku dihakimi oleh kamu atau oleh suatu pengadilan manusia. Bahkan, aku sendiri tidak menghakimi diriku. ⁴ Sebab, aku tidak menyadari apa pun akan diriku sendiri. Namun, bukan karena hal itu aku dibenarkan, melainkan Tuhanlah yang menghakimi aku. ⁵ Karena itu, janganlah menghakimi sebelum waktunya, ^[3] yaitu sebelum Tuhan datang. Ia yang akan menerangi hal-hal yang tersembunyi dalam kegelapan dan akan menyatakan maksud-maksud hati. Lalu, setiap orang akan menerima pujian dari Allah.

⁶ Saudara-saudara, aku sudah menerapkan hal-hal ini atas diriku sendiri dan Apolos demi kamu supaya di dalam kami, kamu dapat belajar untuk tidak melampaui apa yang tertulis sehingga tidak ada salah satu dari kamu yang menjadi sombong satu terhadap yang lain. ⁷ Sebab, siapakah yang membeda-bedakan kamu? Apa yang kamu punyai, yang bukan kamu terima? Dan, jika memang kamu menerimanya, mengapa kamu menyombongkan diri seolah-olah tidak menerimanya?

⁸ Kamu sudah dikenyangkan, ^[4] kamu sudah menjadi kaya! Tanpa kami, kamu sudah menjadi raja! ^[5] Aku sungguh berharap kamu benar-benar sudah menjadi raja supaya kami juga dapat memerintah bersamamu. ⁹ Sebab, menurutku, Allah telah menempatkan kami, para rasul, di tempat yang terakhir, seperti orang-orang yang dijatuhi hukuman mati; karena kami dijadikan tontonan untuk dunia, baik untuk malaikat-malaikat maupun manusia. ¹⁰ Kami bodoh demi Kristus, tetapi kamu bijaksana dalam Kristus. Kami lemah, tetapi kamu kuat. Kamu terhormat, tetapi kami hina. ¹¹ Sampai sekarang ini, kami lapar dan haus, berpakaian compang-camping, dipukuli, dan hidup mengembara. ^[6]¹² Kami berjerih payah, bekerja dengan tangan kami sendiri. Ketika kami dicaci-maki, kami memberkati. Ketika kami disiksa, kami bertahan. ¹³ Ketika kami difitnah, kami menjawab dengan ramah. Bahkan, sampai sekarang, kami menjadi seperti sampah dunia ini, kotoran dari segala sesuatu.

¹⁴ Aku menulis hal-hal ini bukan untuk mempermalukan kamu, melainkan untuk menasihati kamu sebagai anak-anak yang kukasihi. ¹⁵ Sebab, sekalipun kamu mempunyai sepuluh ribu guru dalam Kristus, kamu tidak mempunyai banyak bapa. Karena dalam Yesus Kristus, akulah yang menjadi bapamu melalui Injil. ¹⁶ Jadi, aku mendorong kamu, jadilah orang yang menuruti teladanku! ¹⁷ Itulah sebabnya, aku telah mengutus kepadamu Timotius, ^[7] anakku yang kukasihi dan yang setia di dalam Tuhan. Ia akan mengingatkan kamu mengenai jalan-jalanku dalam Kristus, seperti yang aku ajarkan di mana-mana, dalam setiap jemaat.

¹⁸ Beberapa dari kamu menjadi sombong, seolah-olah aku tidak akan datang lagi kepadamu. ¹⁹ Namun, aku akan segera datang kepadamu, jika Tuhan menghendaki, dan aku akan mengetahui bukan hanya perkataan orang-orang sombong itu, tetapi juga kuasa mereka. ²⁰ Sebab, Kerajaan Allah ^[8] Kerajaan Allah di Daftar Istilah. bukan dalam perkataan, melainkan dalam kuasa. ²¹ Apa yang kamu inginkan?

Apakah aku harus datang kepadamu dengan tongkat ^[9] atau dengan kasih dan roh kelemahlembutan?

Footnotes

4:1 ^[1] Yun.: (a) tingkatan yang lebih tinggi dibandingkan hamba, bisa juga disebut pengelola (manajer), (b) pengurus; seringkali seorang budak yang kepadanya pengurusan rumah tangga dipercayakan. Bdk. istilah oikonomos sangat dekat dengan "ekonomi."

4:1 ^[2] Mengenai keselamatan kekal dalam Yesus Kristus.

4:5 ^[3] Bdk. Mat. 7:1-5, Yoh. 7:24.

4:8 ^[4] Sudah mempunyai semua hal yang diinginkan.

4:8 ^[5] Sindiran Paulus terhadap jemaat Korintus yang merasa sudah cukup berpengetahuan tentang Injil sehingga tidak memerlukan lagi nasehat-nasehat, pengajaran, atau pimpinan dari pemimpin-pemimpin rohani.

4:11 ^[6] Tidak punya tempat tinggal.

4:17 ^[7] Berasal dari Listra dan mungkin ia diselamatkan dalam misi Paulus yang pertama (bc. Kis. 14:19-20; 16:1-2). Anak rohani Paulus dan membantu Paulus dalam banyak perjalanan misinya.

4:20 ^[8] Tema utama dari pemberitaan Yesus di dunia, Allah yang memerintah dalam hidup orang percaya (bdk. Luk. 17:21). Lih.

4:21 ^[9]Mengacu kepada otoritas kerasulan Paulus untuk mendisiplinkan mereka yang telah menjadi sombong dalam jemaat di Korintus.

1 Korintus 4

Catatan Umum

Konsep khusus dalam pasal ini

Kebanggaan

Paulus membandingkan kebanggaan milik orang-orang Korintus dengan kerendahan hati para rasul. Orang-orang percaya di Korintus tidak memiliki alasan untuk bangga karena semua yang mereka miliki, dan mereka semua, adalah pemberian dari Allah. (Lihat: apostle)

Kiasan-kiasan penting dalam pasal ini

Metafora

Ada banyak perumpamaan metafora dalam pasal ini. Para rasul digambarkan sebagai para pelayan. Paulus berbicara mengenai parade kemenangan dimana para rasul adalah para tawanan yang akan dibunuh. Dia menggunakan sebuah tongkat untuk berdiri selama penghukuman. Dia menyebut dirinya sendiri bapa mereka karena dia adalah "bapa rohani" mereka. (Lihat: danspirit)

Ironi

Paulus menggunakan ironi untuk mempermalukan kebanggaan orang-orang Korintus. Orang-orang percaya di Korintus sedang memerintah tetapi rasul-rasul sedang menderita.

Tautan:

- [1 Corinthians 04:01 Notes](#)

<< | >>

1 Corinthians 4:1

Pernyataan Terkait:

Orang-orang baru saja diingatkan agar tidak harus berbangga mengenai siapa yang mengajarkan mereka tentang Tuhan dan siapa yang membaptis mereka, Paulus mengingatkan orang-orang percaya di Korintus bahwa semua orang percaya harus menjadi hamba yang rendah hati.

orang-orang yang dipercaya

Paulus sedang berbicara tentang dirinya sendiri seolah-olah dia sedang berbicara tentang orang lain. Terjemahan Lain: "kita dibutuhkan untuk menjadi"

1 Corinthians 4:3

tidaklah penting jika aku dihakimi oleh kamu

Paulus sedang membandingkan perbedaan antara penghakiman manusia dan penghakiman Allah. Penghakiman manusia tidaklah penting dibandingkan penghakiman sejati dari Allah atas manusia.

aku tidak menyadari apa pun akan diriku sendiri

"Aku tidak pernah mendengarkan siapapun yang menuduh aku melakukan kesalahan"

Namun, bukan karena hal itu aku dibenarkan, melainkan Tuhanlah yang menghakimi aku

"kurangnya tuduhan bukan berarti aku tidak bersalah. Tuhan tahu jika aku tidak bersalah atau bersalah"

1 Corinthians 4:5

Karena itu

"Karena apa yang aku katakan adalah benar"

Ia yang akan menerangi hal-hal yang tersembunyi dalam kegelapan dan akan menyatakan maksud-maksud hati di sini "menerangi segala yang tersembunyi dari kegelapan" adalah sebuah metafora untuk membuat semua hal yang dilakukan adalah rahasia. Di sini "hati" adalah penjelasan untuk pikiran dan niat seseorang. Terjemahan lain: "Seperti cahaya yang bersinar pada hal-hal dalam kegelapan, Allah akan menunjukkan apa yang dilakukan seseorang secara tersembunyi dan apa yang mereka rencanakan secara tersembunyi."

1 Corinthians 4:6

saudara-saudara

Disini berarti sesama orang Kristen, termasuk laki-laki dan perempuan.

demi kamu

"Demi kesejahteraan kamu"

salah satu dari kamu ... Apa yang kamu punyai, yang bukan kamu terimakamu menerimanya, ... kamu menyombongkan diri ... tidak menerimanya

Paulus sedang berbicara dengan orang-orang Korintus seakan mereka adalah satu orang, jadi semua contoh dari "kamu" di sini adalah bentuk tunggal.

siapakah yang membeda-bedakan kamu?

Paulus menegur orang-orang di Korintus yang berpikir mereka lebih baik daripada orang yang mendengarkan ajaran dari orang lain. Terjemahan Lain: "Untuk itu tidak ada perbedaan antar kamu dan yang lain." atau "Karena kamu tidak lebih tinggi dari orang lain."

Apa yang kamu punyai yang bukan kamu terima?

Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk menekankan bahwa mereka tidak mendapatkan hal-hal yang mereka miliki. Terjemahan Lain: "Semuanya yang kamu miliki adalah apa yang kamu terima terima secara bebas." atau "Allah memberikan kepadamu segala sesuatu yang kamu punya untuk kebebasanmu!"

jika memang kamu menerimanya, mengapa kamu menyombongkan diri

Paulus menegur mereka karena menyombongkan diri dalam apa yang mereka miliki. Terjemahan Lain: "Kamu seharusnya tidak menyombongkan diri seakan kamu telah melakukannya." atau "kamu tidak memiliki hak untuk menyombongkan diri!"

seolah-olah tidak menerimanya?

Ungkapan "seolah-oleh tidak menerima" mengarah ke perasaan menerima apa yang mereka miliki Terjemahan Lain: "seolah-olah kamu secara tidak bebas menerima itu" atau "seolah-olah jika kamu sudah memperoleh itu"

1 Corinthians 4:8

Informasi Umum:

Paulus di sini menggunakan gaya bahasa ironi untuk mempermalukan orang-orang Korintus dan membuat mereka sadar bahwa mereka sedang membuat dosa ketika mereka membanggakan diri mereka sendiri dan guru-guru mereka.

Allah telah menempatkan kami para rasul pada tempat terendah

Paulus mengungkapkan dua cara bagaimana Allah telah menempatkan para rasulNya di tempat terendah untuk dilihat dunia.

telah menempatkan kami, para rasul, di tempat yang terakhir,

Allah telah menempatkan para rasul seperti para tahanan di akhir pawai tentara Roma, yang terhina sebelum pelaksanaan hukuman mati

seperti orang-orang yang dijatuhi hukuman mati

Allah menempatkan para rasul secara langsung seperti orang yang akan dijatuhi hukuman mati.

untuk dunia, baik untuk malaikat-malaikat maupun manusia

Kemungkinan berarti 1) "Dunia" terdiri dari hal-hal yang gaib

1 Corinthians 4:10

Kami bodoh ... dalam kehinaan

Paulus menggunakan gaya bahasa ironi untuk mempermalukan orang-orang Korintus sehingga mereka akan berpikir tentang apa yang ia katakan.

Kamu terhormat

"Orang-orang memperlakukan kamu orang-orang Korintus seakan-akan kamu orang yang penting"

kami hina

"orang-orang mempermalukan para rasul kita"

Sampai sekarang ini

"sampai sekarang" atau "hingga saat ini"

Kami dipukuli

Ini mengarah kepada pemukulan dengan tangan, tidak dengan cambuk dan pengeroyokan. Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Orang-orang memukuli kita"

hidup mengembara

Maksud Paulus bahwa mereka memiliki tempat untuk tinggal, tetapi mereka harus berpindah dari satu tempat ke tempat yang lain. Mereka tidak memiliki rumah yang tetap.

1 Corinthians 4:12

Ketika kami dicaci-maki, kami memberkati

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Ketika orang-orang mencaci kami, kami memberkati mereka" atau "Ketika orang-orang mencemooh kita, kami memberkati mereka"

Ketika kami disiksa

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Ketika orang-orang menyiksa kami"

Ketika kami difitnah

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Ketika orang-orang memfitnah kita"

kami menjadi seperti sampah dunia ini, kotoran dari segala sesuatu

"Orang-orang mulai menganggap kami—dan mereka akan tetap menganggap kami—menjadi sampah dunia ini"

1 Corinthians 4:14

Aku menulis hal-hal ini bukan untuk mempermalukan kamu, melainkan untuk menasihati kamu

"Aku tidak bermaksud untuk mempermalukan kamu, melainkan untuk membangun kamu" atau "Aku tidak sedang mencoba untuk mempermalukan kamu, melainkan aku ingin menasihati kamu"

menasihati

Katakan pada seseorang apa yang mereka lakukan adalah salah dan akan menyebabkan hal yang buruk terjadi.

sepuluh ribu guru

adalah melebihi-lebihkan jumlah orang yang membimbing mereka, untuk menekankan pentingnya bapak rohani. Terjemahan Lain: "Sangat banyak para pelindung" atau "sekelompok besar para pelindung"

anak ... bapa

Karena Paulus telah menuntun mereka menuju Kristus, Dia seperti seorang bapa untuk orang-orang Korintus.

Akulah yang menjadi bapamu melalui Injil

Paulus sedang menekankan pertama-tama bahwa hubungannya dengan orang-orang Korintus sangatlah penting "dalam Kristus", kedua kalinya bahwa itu datang karena ia memberitahukan mereka berita-berita baik, dan ketiga kalinya bahwa dia adalah satu-satunya yang seperti bapa bagi mereka. "itu karena Allah menyatukan kamu kepada Kristus ketika Aku memberitahukan kamu kabar baik bahwa aku telah menjadi Bapamu"

1 Corinthians 4:17

anakku yang kukasihi dan yang setia di dalam Tuhan
"siapa kukasihi dan siapa kuajari tentang Tuhan seolah-olah dia adalah anakku sendiri"

Itulah sebabnya

Kata ini menunjukkan bahwa Paulus mengganti pokok pembicaraannya menjadi teguran keras atas perilaku yang sombong dari orang-orang percaya di Korintus.

1 Corinthians 4:19

Aku akan segera datang kepadamu

"Aku akan mengunjungimu"

Apa yang kamu inginkan?

Paulus membuat permohonan terakhir untuk orang-orang Korintus, dia telah menegur dengan keras kepada mereka atas kesalahan-kesalahan yang mereka telah perbuat. Terjemahan lain: "Katakan kepadaku apa yang kamu inginkan terjadi saat ini"

Apakah aku harus datang kepadamu dengan tongkat atau dengan kasih dan roh kelemahlembutan?

Paulus menawarkan orang-orang Korintus dua sikap yang berlawanan yang bisa ia gunakan ketika mendekati mereka. Terjemahan Lain: "Jika kamu mau, aku bisa datang untuk menghukum kamu, atau aku bisa datang untuk menunjukkan kamu seberapa besar aku mengasihi kamu dengan menjadi lemah lembut dengan dirimu"

kelemahlembutan

"kebaikan" atau "kelembutan"

Chapter 5

¹ Memang telah dilaporkan bahwa ada perzinaan di antara kamu, perzinaan yang bahkan tidak ada di antara bangsa-bangsa lain, ^[1] yaitu ada orang mengambil istri ayahnya. ^[2] Dan, kamu sombong! Tidakkah seharusnya kamu justru berduka supaya orang yang melakukan perbuatan ini disingkirkan dari antara kamu? ³ Memang, secara jasmani aku jauh, tetapi aku hadir dalam roh. Dan, aku telah menjatuhkan hukuman atas orang yang melakukan hal itu, seolah-olah aku hadir. ⁴ Dalam nama Tuhan Yesus, ketika kamu berkumpul, dan aku bersamamu dalam roh dengan kuasa Tuhan kita, Yesus, ⁵ aku telah memutuskan untuk menyerahkan orang ini kepada Iblis ^[3] untuk kebinasaan dagingnya ^[4] supaya rohnya boleh diselamatkan pada hari Tuhan.

⁶ Kesombonganmu itu tidak baik. Tidak tahukah kamu bahwa sedikit ragi saja akan meragikan seluruh adonan? ^[5] Bersihkanlah semua ragi yang lama ^[6] supaya kamu menjadi adonan baru, sebagaimana memang kamu tidak beragi. ^[7] Sebab, Kristus, Domba Paskah kita, sudah disembelih. ⁸ Karena itu, marilah kita merayakan pesta itu, ^[8] bukan dengan ragi yang lama, bukan dari ragi keburukan dan kejahatan, melainkan dengan roti tidak beragi dari kemurnian dan kebenaran.

⁹ Aku menulis kepadamu dalam suratku: jangan bergaul dengan orang-orang cabul. ¹⁰ Maksudku, bukanlah dengan orang-orang cabul di dunia ini, orang-orang serakah, para penipu, atau dengan para penyembah berhala. ^[9] Berhala di Daftar Istilah. Jika demikian, kamu seharusnya keluar dari dunia ini. ¹¹ Namun, sekarang aku menuliskan kepadamu, jangan bergaul dengan orang-orang yang disebut saudara jika ia adalah orang cabul, serakah, penyembah berhala, pemfitnah, pemabuk, atau penipu. Bahkan, jangan makan dengan orang seperti itu.

¹² Sebab, apakah urusanku menghakimi orang-orang luar? ^[10] Bukankah kamu menghakimi mereka yang ada di dalam jemaat? ¹³ Namun, Allah yang akan menghakimi mereka yang di luar jemaat. Karena itu, usirlah orang yang melakukan kejahatan dari antara kamu. ^[11]

Footnotes

5:1 ^[1]Bangsa-bangsa yang tidak mengenal Allah.

5:1 ^[2]Maksudnya adalah ibu tiri, yang bukan orang percaya. Perkawinan semacam itu dilarang oleh PL (bc. Im. 18:8) dan dilarang juga oleh hukum Romawi.

5:5 ^[3]Banyak penafsiran untuk ayat ini, bisa maksudnya dikucilkan dari jemaat, dikembalikan ke lingkungan orang kafir, dll. Hal ini mirip dengan I Tim 1:20. Ada banyak diskusi di antara para ahli. Beberapa melihatnya sebagai mengakibatkan hukuman fisik terberat (yaitu, kematian), seperti dalam Kisah 5 dan I Kor 3:17; 11:30. Orang lain melihat sebagai pengucilan total, menempatkan seseorang di alam aktivitas Setan, yang adalah dunia ini (lih. Yoh 12:31; 16:11; I Kor 4:4; I Yoh 5:19), mungkin keterasingannya bisa membuatnya berpaling kembali kepada Allah dan mencegah penghakiman eskatologisnya.

5:5 ^[4]Orang yang berdosa mengalami proses penderitaan fisik seperti penyakit, penderitaan, kehilangan, dsb. sebagai akibat dosanya.

5:6 ^[5]Ragi yang dimaksud di sini adalah kejahatan di dalam gereja, khususnya orang tidak bermoral (bdk. 1 Kor. 5:1-5, 5:13). Sedikit saja kejahatan dalam gereja, dapat menyeret seluruh gereja ke dalam kejahatan. Mengkhamirkan: suatu pepatah, bdk. Gal. 5:9.

5:7 ^[6]Menjelang perayaan Paskah, orang Yahudi harus membuang segala ragi lama dari rumah mereka dan selama tujuh hari perayaan, mereka makan roti Paskah, yaitu roti tidak beragi. Roti beragi memang lebih enak, tetapi dianggap kurang murni.

5:7 ^[7]Ragi melambangkan dosa. Orang percaya hidup dalam kemurnian dan kebenaran, bebas dari dosa seperti roti Paskah yang bebas dari ragi.

5:8 ^[8]Suasana kegembiraan perayaan Paskah, dalam PL karena bebas dari perbudakan di Mesir, dalam PB karena bebas dari perbudakan dosa oleh Anak Domba Allah, Kristus.

5:10 ^[9]Lih.

5:12 ^[10]Orang-orang di luar jemaat.

5:13 ^[11]Bdk. Ul. 17:7

1 Korintus 5 Catatan Umum

Struktur dan format

Beberapa terjemahan memasukan kutipan-kutipan dari Perjanjian Lama. BHC (Bebas Hak Cipta) melakukan ini dengan mengutip materi di dalam 5:13

Perumpamaan penting dalam pasal ini

Eufemisme

Paulus menggunakan eufemisme untuk mendeskripsikan topik-topik yang sensitif. Pada pasal ini berhadapan dengan penyimpangan seksual dari salah satu anggota gereja. "Serahkan orang ini kepada setan untuk membinasakan tubuhnya," yang bermakna memperbolehkan iblis untuk menghancurkan tubuhnya. (Lihat: dan fornication)

Metafora

Dia menggunakan sebuah perbandingan tambahan menggunakan berbagai metafora. Ragi melambangkan iblis. Adonan melambangkan sebagai semua jemaat. Roti yang tidak beragi melambangkan sebuah kehidupan kudus. Paskah melambangkan kehidupan orang-orang Kristen. Jadi seluruh pasal bermakna: tidak tahukah kamu bahwa sebuah kejahatan akan mempengaruhi seluruh jemaat. Jadi kuduskan dirimu sendiri dari iblis sehingga kamu akan menjadi benar. kristus telah berkorban untuk kita; marilah kita menjadi sungguh-sungguh dan jujur dan tidak jahat dan melakukan tindakan jahat. (liat:, evil, unleavenedbread, purify dan passover)

Tautan:

- [Catatan-catatan 1 Korintus 05](#)

<< | >>

1 Corinthians 5:1

Pernyataan Terkait:

Paulus sekarang secara khusus mengatakan tentang dosa apa yang ada pada mereka yang telah ia dengar, dan sekarang bagaimana jemaat Korintus bangga dengan penerimaan orang itu dan dosanya.

yang bahkan tidak ada di antara bangsa-bangsa lain,

Ini bisa ungkapkan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain : "yang bahkan tidak diperbolehkan orang di luar orang Yahudi"

ada orang mengambil istri ayahnya

"Mengambil" disini adalah eufemisme untuk "perzinahan". Tidur Bersama : "Seseorang dari kamu melakukan perzinahan dengan."

istri ayah

istri ayahnya, tapi mungkin bukan ibunya sendiri

Tidaklah seharusnya kamu justru berduka

Pertanyaan retorik ini digunakan untuk menyinggung jemaat Korintus. Terjemahan Lain : "Kamu seharusnya berduka akan hal ini."

orang yang melakukan perbuatan ini disingkirkan dari antara kamu?

Ini bisa diartikan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain : "Kamu harus menyingkirkan orang yang melakukan itu di antara kalian."

1 Corinthians 5:3

aku hadir dalam roh

"aku bersama dengan kamu di dalam roh." Bersama-sama dengan mereka di dalam roh melambangkan peduli tentang mereka atau menginginkan bersama-sama dengan mereka.

Terjemahan Lain : "Aku memperdulikan kamu" atau "Aku ingin bersama dengan kamu"

aku telah menjatuhkan hukuman atas orang yang melakukan hal itu

Makna yang memungkinkan adalah 1) "Aku telah memutuskan apa yang harusnya kamu lakukan dengan orang yang melakukan hal itu" atau 2) "Aku telah menemukan orang yang melakukan kesalahan ini."

Ketika kamu berkumpul

"Pada saat kamu bersama" atau "Saat kamu berkumpul bersama."

Dalam nama Tuhan, Yesus

Makna yang mungkin adalah 1) nama Tuhan Yesus adalah sebuah metonim yang melambangkan otoritasNya. Terjemahan Lain : "dengan kuasa dari Tuhan Yesus kita." atau 2) dipersatukan di dalam nama Tuhan mengimplikasikan bersama-sama untuk menyembah Dia. Terjemahan Lain : "untuk menyembah Tuhan Yesus kita."

menyerahkan orang ini kepada iblis

Menyerahkan orang ini kepada iblis melambangkan tidak memperbolehkan orang ini di dalam kelompok mereka sehingga iblis akan diperbolehkan untuk melukai dia. Terjemahan Lain : "Buatlah orang ini meninggalkan kelompokmu sehingga iblis dapat melukai dia."

untuk kebinasaan dagingnya

Makna yang mungkin adalah 1) "daging" yang mengacu pada tubuh jasmani. Terjemahan Lain : "Sehingga iblis boleh melukai tubuhnya." atau 2) "daging" adalah sebuah perumpamaan untuk dosa alami. Terjemahan Lain: sehingga dosa alami ini akan dihancurkan" atau " ia tidak lagi melanjutkan hidup sesuai dengan dosa alaminya"

supaya rohnya boleh diselamatkan pada hari Tuhan

Hal ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif.

Terjemahan Lain: "sehingga Allah dapat menyelamatkan rohnya pada Hari Tuhan"

1 Corinthians 5:6

Kesombonganmu itu tidak baik

"kesombonganmu itu buruk"

Tidak tahukah kamu bahwa sedikit ragi saja meragikan seluruh adonan?

Seperti sedikit ragi yang menyebar melalui seluruh adonan roti, jadi dosa sekecil apapun mempengaruhi seluruh orang percaya dan persekutuan.

Kristus, Domba paskah kita, sudah disembelih

Sebagaimana Domba Paskah menggantikan dosa orang Israel dengan iman setiap tahun, sehingga kematian Kristus menggantikan segala dosa orang yang percaya dalam Kristus oleh iman untuk selamanya. Ini bisa dikatakan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Tuhan telah mengorbankan Kristus, Domba Paskah kita"

1 Corinthians 5:9

orang-orang cabul

Ini menunjuk kepada orang-orang yang mengatakan percaya kepada Kristus tetapi bertindak perbuatan ini.

orang-orang cabul di dunia ini

orang-orang yang telah memilih untuk hidup melakukan kebiasaan asusila, yang bukan orang percaya.

orang-orang serakah

"mereka yang serakah" atau "mereka yang bersedia untuk tidak jujur untuk mendapatkan sesuatu yang orang lain miliki"

para penipu

Ini berarti orang-orang yang berbuat curang untuk mendapatkan barang milik orang lain.

kamu seharusnya keluar dari dunia ini

"kau seharusnya menghindari orang-orang ini"

1 Corinthians 5:11

Terjemahan Terkait:

Paulus memberitahu mereka bagaimana untuk memperlakukan orang-orang percaya di dalam gereja yang menolak untuk dikoreksi karena keterlibatan mereka dalam perzinahan dan dosa-dosa nyata sebelum yang lainnya.

siapapun yang terpenggil

"siapapun yang memanggil dirinya sendiri"

saudara

Disini berarti seorang Kristen yang setia, pria maupun wanita.

apakah urusanku menghakimi orang-orang luar?

Paulus sedang menekankan bahwa dia bukanlah orang yang menghakimi orang-orang di luar jemaat. Ini bisa diartikan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Aku bukanlah orang yang seharusnya menghakimi orang-orang yang bukan milik gereja"

bukankah kamu yang menghakimi mereka yang ada di dalam jemaat?

Paulus sedang menyinggung jemaat Korintus. "kamu seharusnya tahu bahwa kamu adalah orang seharusnya menghakimi mereka yang ada di dalam jemaat"

Chapter 6

¹ Ketika salah satu dari kamu memiliki perselisihan [¹] dengan yang lain, apakah ia berani pergi untuk mencari keadilan di hadapan orang-orang yang tidak benar dan bukan di hadapan orang-orang kudus? ² Apakah kamu tidak tahu bahwa orang-orang kudus akan menghakimi dunia? Jika dunia dihakimi olehmu, apakah kamu tidak layak untuk mengadili perkara-perkara yang sangat kecil? ³ Apakah kamu tidak tahu bahwa kita akan mengadili para malaikat? Apalagi hanya perkara-perkara biasa sehari-hari! ⁴ Jadi, jika kamu menghadapi perkara-perkara biasa seperti itu, mengapa kamu membawanya kepada mereka yang tidak diperhitungkan dalam jemaat? ⁵ Aku mengatakan ini supaya kamu malu. Apakah tidak ada seorang di antaramu yang bijaksana, yang sanggup mengurus perkara-perkara di antara saudara-saudaranya? ⁶ Malahan, antara saudara dengan saudara pergi mencari keadilan di hadapan orang-orang yang tidak percaya!

⁷ Sebenarnya, sudah menjadi kegagalan bagimu karena kamu mempunyai perkara-perkara hukum di antara kamu. Mengapa kamu tidak lebih suka disalahkan? Mengapa kamu tidak lebih suka dirugikan? ⁸ Sebaliknya, kamu sendiri bersalah dan merugikan. Bahkan, kamu melakukannya terhadap saudara-saudaramu.

⁹ Apakah kamu tidak tahu bahwa orang yang tidak benar tidak akan mewarisi Kerajaan Allah? Jangan sesat! Orang-orang cabul, para penyembah berhala, orang-orang yang berzina, banci, para homoseksual, ¹⁰ para pencuri, orang-orang yang serakah, para pemabuk, para pemfitnah, dan penipu-penipu, mereka semua tidak akan mewarisi Kerajaan Allah. ¹¹ Beberapa dari kamu juga seperti itu. Namun, kamu sudah dibersihkan, sudah dikuduskan, dan sudah dibenarkan dalam nama Tuhan Yesus Kristus dan dalam Roh Allah kita.

¹² Semua hal diperbolehkan bagiku, tetapi tidak semuanya berguna. Memang semua hal diperbolehkan bagiku, tetapi aku tidak mau diperhamba oleh apa pun. ¹³ Makanan untuk perut, dan perut untuk makanan, tetapi Allah akan membinasakan kedua-duanya. Tubuh bukanlah untuk perzinaan, melainkan untuk Tuhan, [²] dan Tuhan untuk tubuh. ¹⁴ Allah membangkitkan Tuhan dan juga akan membangkitkan kita oleh kuasa-Nya. ¹⁵ Apakah kamu tidak tahu bahwa tubuhmu adalah anggota-anggota Kristus? Apakah aku akan mengambil anggota-anggota Kristus dan menjadikan mereka anggota-anggota pelacur? Sama sekali tidak! ¹⁶ Apakah kamu tidak tahu bahwa orang yang mengikatkan dirinya kepada pelacur menjadi satu tubuh dengannya? Sebab, Ia berkata, "Keduanya akan menjadi satu daging." [³]¹⁷ Akan tetapi, orang yang mengikatkan diri dengan Tuhan menjadi satu roh dengan-Nya.

¹⁸ Hindarilah perzinaan! Setiap dosa lain yang seseorang lakukan adalah di luar tubuhnya, [⁴] tetapi orang yang berzina, berdosa terhadap tubuhnya sendiri. [⁵]¹⁹ Apakah kamu tidak tahu bahwa tubuhmu adalah bait Roh Kudus, [⁶] Roh Kudus di Daftar Istilah. yang ada di dalam kamu, yang kamu terima dari Allah, dan bahwa dirimu bukanlah milikmu sendiri? ²⁰ Sebab, kamu telah ditebus dengan harga lunas. Karena itu, muliakanlah Allah dengan tubuhmu!

Footnotes

6:1 [¹]Sehubungan dengan perkara hukum.

6:13 [²]Bc. Kel. 28:36.

6:16 [³]Kut. Kej. 2:24.

6:18 [⁴]Ini mungkin mencerminkan: 1. budaya penyembahan berhala Korintus, 2. penekanan pengajaran dari guru-guru palsu, 3. penekanan pemberitaan Paulus (lih. ay 12, 13). cf. Bob Utley, Surat-surat Paulus kepada sebuah Gereja yang Bermasalah: I dan II Korintus.

6:18 [⁵]*sama dengan di atas*

6:19 [⁶]Lih.

Catatan Umum

1 Korintus 6

Konsep khusus dalam pasal ini

Perkara hukum

Orang Kristen seharusnya tidak membawa orang Kristen lainnya ke pengadilan di hadapan hakim yang bukan Kristen. Lebih baik tertipu. Sebab orang Kristen akan menghakimi malaikat-malaikat, mereka seharusnya dapat menyelesaikan masalah-masalah di antara mereka sendiri. Terutama adalah buruk untuk memakai pengadilan untuk menipu orang percaya lainnya. (Lihat: judge)

Kiasan penting dalam pasal ini

Metafora

Bait Roh Kudus adalah sebuah metafora penting. Ini mengacu pada sebuah tempat di mana Roh Kudus tinggal dan disembah.

Tautan:

- [1 Corinthians 06:01 Notes](#)

<< | >>

1 Corinthians 6:1

Pernyataan Terkait:

Paulus kemudian menjelaskan bagaimana orang percaya menyelesaikan pertentangan dengan orang percaya lainnya.

perselisihan

"pertentangan" atau "percekcokan"

apakah ia berani pergi ... orang-orang kudus?

Paulus menekankan bahwa orang-orang Kristen harus menyelesaikan perselisihan diantara mereka sendiri. Terjemahan Lain: "dia seharusnya tidak berani pergi ... orang-orang percaya!" atau "dia seharusnya takut akan Allah dan tidak pergi ... orang-orang percaya!"

pengadilan umum

tempat hakim pemerintah setempat mempertimbangkan perkara dan memutuskan siapa yang benar

Apakah kamu tidak tahu bahwa orang-orang kudus akan menghakimi dunia?

Paulus memermalukan orang-orang Korintus karena berlaku seolah-olah mereka tidak tahu.

Jika dunia dihakimi olehmu, apakah kamu tidak layak untuk mengadili perkara-perkara yang sangat kecil?

Karena mereka akan diberi tanggungjawab yang lebih besar nantinya, mereka seharusnya bertanggungjawab untuk perkara yang lebih kecil sekarang. Terjemahan Lain: "kamu akan menghakimi dunia di masa yang akan datang, maka kamu haruslah mampu menyelesaikan perkara sekarang."

mengadili perkara-peerkara yang sangat kecil?

"Berhenti berdebat tentang hal-hal yang sudah dilakukan dalam hidup ini.

Apakah kamu tidak tahu bahwa kita akan mengadili para malaikat?

Paulus terkejut bahwa mereka terlihat seperti tidak tahu. Terjemahan Lain: "Kamu tahu bahwa kita akan menghakimi para malaikat."

Kita

merujuk kepada Paulus dan orang-orang Korintus.

Apalagi hanya perkara-perkara biasa sehari-hari!

Karena mereka akan diberikan tanggungjawab yang lebih besar nantinya, mereka harusnya bertanggungjawab untuk perkara yang lebih kecil sekarang. Terjemahan Lain: "Karena kita tahu kita kan menghakimi para malaikat, kita juga yakin bahwa Allah akan memampukan kita untuk menyelesaikan perkara sehari-hari."

1 Corinthians 6:4

Jadi, jika kamu menghadapi perkara-perkara biasa seperti itu, mengapa kamu membawanya kepada mereka yang tidak diperhitungkan dalam jemaat?

Kemungkinan arti 1) ini sebuah pertanyaan retorika atau 2) ini adalah sebuah pernyataan, "Saat yang lalu kamu menyelesaikan hal-hal penting dalam hidup, kamu harus tidak menyerahkan perkara diantara orang-orang Kristen kepada orang tidak percaya" atau 3) ini adalah sebuah perintah, "Saat kamu menyelesaikan perkara penting, orang yang bukan jemaat harus dijauhkan dalam menyelesaikan perkara ini!"

jika kamu menghadapi perkara-perkara biasa seperti itu
"Jika kamu dipanggil untuk menyelesaikan perkara sehari-hari" atau "Jika kamu harus menyelesaikan perkara penting dalam hidup"

mengapa kamu membawanya kepada mereka yang tidak diperhitungkan dalam jemaat?

Paulus menegur orang Korintus untuk cara mereka menyelesaikan perselisihan. Kemungkinan arti 1) "kamu seharusnya berhenti memberikan perkara-perkara kepada orang yang bukan jemaat." atau 2) "kamu dapat memberikan perkara-perkara ini kepada seorang jemaat meskipun dia tidak begitu dihormati diantara orang-orang percaya lainnya."

supaya kamu malu

"untuk mempermalukan kamu" atau "untuk menunjukkan bagaimana kamu telah gagal dalam hal ini"

Apakah tidak ada seorang di antaramu yang bijaksana, yang sanggup mengurus perkara-perkara di antara saudara-saudaranya?

Paulus sedang mempermalukan orang Korintus. Terjemahan Lain: "kamu seharusnya malu tidak dapat menemukan orang yang bijaksana diantara kamu untuk menyelesaikan perselisihan antara orang-orang percaya"

saudara-saudara

Di sini berarti kawan-kawan Kristen, termasuk laki-laki dan perempuan.

perselisihan

"perdebatan" atau "pertentangan"

Malahan

"Tetapi sebagaimana sekarang" atau "Tetapi daripada"

antara saudara dengan saudara pergi mencari keadilan di hadapan orang-orang yang tidak percaya!

"orang-orang percaya yang mempunyai perkara satu sama lain meminta orang yang tidak percaya untuk membuat keputusan untuk perkara mereka"

mencari keadilan

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif.

Terjemahan Lain: "seorang percaya menyerahkan/ mengajukan perkara itu"

1 Corinthians 6:7

sudah menjadi kegagalan

"sudah menjadi sebuah kegagalan"

Mengapa kamu tidak lebih suka disalahkan? Mengapa kamu tidak lebih suka dirugikan?

Paulus terus mempermalukan orang Korintus. Terjemahan Lain: "Akan lebih baik jika orang lain menyalahkanmu dan menipu kamu daripada membawa mereka ke pengadilan."

saudara-saudaramu

Semua orang percaya dalam Kristus adalah saudara satu sama lain. "teman sesama orang percaya"

1 Corinthians 6:9

kamu tidak tahu

Paulus menekankan bahwa mereka seharusnya sudah mengetahui kebenarannya. Terjemahan Lain: "Kamu sudah tahu itu"

mewarisi

Menerima apa yang Allah sudah janjikan kepada orang percaya terbilang seperti jika mewarisi harta atau kekayaan dari anggota keluarga.

mewarisi kerajaan Allah

Allah tidak akan mengadili mereka seperti orang benar, dan mereka tidak akan masuk ke kehidupan kekal.

banci, para homoseksual

kemungkinan arti 1) ini adalah sebuah penggambaran untuk semua kegiatan homoseksual atau 2) Paulus menamai dua aktivitas yang berbeda.

banci

Kemungkinan arti 1) laki-laki yang memperbolehkan laki-laki lain untuk tidur dengannya atau 2) laki-laki yang memperbolehkan laki-laki lain untuk membayar mereka untuk tidur dengan mereka atau 3) laki-laki yang memperbolehkan laki-laki lain untuk tidur dengannya sebagai bagian dari kegiatan keagamaan.

para homoseksual

laki-laki yang tidur dengan laki-laki lain

pencuri

"orang yang mencuri dari orang lain"

orang-orang yang serakah

orang yang berniat memaknai kejahatan untuk mendapatkan harta orang lain

penipu-penipu

"orang yang curang" atau "orang yang mencuri dari orang lain yang percaya padanya"

kamu sudah dibersihkan

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan lain: "Allah telah membersihkanmu"

sudah dikuduskan

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Allah telah memisahkan kamu untuk Dia"

sudah dibenarkan dalam nama Tuhan Yesus Kristus dan dalam Roh Allah kita

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Allah telah membenarkanmu"

dalam nama Tuhan Yesus Kristus

"Nama" di sini adalah sebuah metonimia untuk kekuatan dan kuasa dari Yesus Kristus. Terjemahan Lain: "dengan kekuatan dan kuasa dari Tuhan kita Yesus Kristus"

1 Corinthians 6:12**Pernyataan Terkait:**

Paulus mengingatkan jemaat Korintus bahwa Allah ingin mereka suci karena Kristus telah membayar mereka dengan kematianNya. Tubuh mereka adalah bait Allah sekarang. Dia melakukannya dengan mengatakan apa yang mungkin orang Korintus katakan dan kemudian mengoreksi mereka.

Semua hal diperbolehkan bagiku

Kemungkinan arti 1) Paulus sedang menjawab apa yang mungkin orang Korintus pikirkan, "Beberapa berkata, "Aku dapat melakukan apapun" atau 2) Paulus sebenarnya sedang mengatakan apa yang ia pikir benar, "Allah memperbolehkan aku untuk melakukan apapun."

tetapi tidak semuanya berguna

Paulus sedang menjawab kepada siapapun yang mengatakan, "Semuanya diperbolehkan bagiku." Terjemahan Lain: "tapi tidak semuanya baik bagiku"

tetapi aku tidak mau diperhamba oleh apa pun

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Aku tidak akan membiarkan hal-hal ini menguasai aku seperti seorang tuan"

"Makanan untuk perut, dan perut untuk makanan," tetapi Allah akan membinasakan kedua-duanya

kemungkinan arti-arti : 1) Paulus sedang mengoreksi apa yang beberapa orang Korintus pikirkan, "makanan untuk perut dan perut untuk makanan," dengan menjawab bahwa Allah akan membinasakan keduanya, makanan dan perut itu. 2) Paulus memang setuju bahwa makanan untuk perut dan perut untuk makanan,' tetapi dia menambahkan bahwa Allah akan membinasakan keduanya.

makanan untuk perut, dan perut untuk makanan

Satu kemungkinan arti adalah Paulus berbicara secara tidak langsung tentang tubuh dan seks, tetapi kamu haruslah menerjemahkan ini secara harafiah seperti "perut" dan "makanan."

membinasakan

"menghancurkan"

1 Corinthians 6:14**membangkitkan Tuhan**

"karena Tuhan sudah bangkit"

Apakah kamu tidak tahu bahwa tubuhmu adalah anggota-anggota Kristus?

Kata yang diterjemahkan sebagai "anggota-anggota" merujuk pada bagian-bagian dari sebuah tubuh. Kepunyaan kita untuk Kristus diucapkan seperti jika kita adalah bagian dari tubuhNya. Kita adalah kepunyaanNya sehingga tubuh kitapun menjadi milikNya. Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk mengingatkan orang-orang tentang sesuatu yang seharusnya sudah mereka tahu. Terjemahan Lain: "Kamu seharusnya tahu bahwa tubuhmu adalah milik Kristus"

Apakah aku akan mengambil anggota-anggota Kristus dan menjadikan mereka anggota-anggota pelacur? Sama sekali tidak!

Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk menekankan betapa salahnya seseorang yang milik Kristus pergi kepada percabulan. Terjemahan Lain: "Aku adalah bagian dari Kristus. Aku tak akan mengambil tubuhku dan mengikuti percabulan!" atau "Kita adalah bagian-bagian dari tubuh Kristus. Kita haruslah tidak membawa tubuh kita kepada percabulan!"

Sama sekali tidak!

"Itu tidak akan terjadi!" atau "kita harus tidak pernah melakukan itu!"

1 Corinthians 6:16**Apakah kamu tidak tahu bahwa... kepada pelacur?**

Paulus mulai mengajar orang Korintus dengan menekankan sebuah kebenaran yang sudah mereka tahu. "Aku ingin mengingatkan kamu bahwa ... dia."

orang yang mengikatkan dirinya kepada pelacur menjadi satu tubuh dengannya

Ini dapat juga dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "ketika seorang laki-laki mengikatkan tubuhnya ke tubuh seorang pelacur, maka mereka menjadi satu tubuh"

orang yang mengikatkan diri dengan Tuhan menjadi satu roh dengan-Nya

Ini dapat juga dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "ketika Tuhan mengikatkan rohnya dengan roh seseorang, maka roh mereka akan menjadi satu"

1 Corinthians 6:18**Hindarilah**

Paulus mengatakan seseorang yang menolak dosa percabulan seperti orang itu sedang lari dari bahaya. Terjemahan Lain: "Kabur dari"

perzinaan! Setiap dosa lain yang seseorang lakukan adalah di luar tubuhnya, tetapi

Kemungkinan arti 1) Paulus menunjukkan bahwa dosa percabulan adalah keburukan yang khusus karena tidak hanya berdosa pada orang lain tetapi juga terhadap tubuhnya sendiri atau 2) Paulus sedang mengutip apa yang beberapa orang

Korintus pikirkan. Terjemahan Lain: "perzinaan! Beberapa darimu mengatakan, 'Setiap dosa yang orang lakukan adalah diluar tubuh,' tapi aku berkata demikian"

dosa ... yang seseorang lakukan
perbuatan jahat yang seseorang lakukan

Kata-kata Terjemahan

- run
- fornication
- sin
- body

1 Corinthians 6:19

Apakah kamu tidak tahu ...Allah, dan bahwa dirimu bukanlah milikmu sendiri?

Paulus melanjutkan untuk mengajar orang Korintus dengan menekankan apa yang sudah mereka tahu. Terjemahan Lain : "Aku ingin

mengingatkanmu ... Allah dan dirimu bukanlah milikmu sendiri."

tubuhmu
tubuh setiap orang Kristen adalah bait Roh Kudus

bait Roh Kudus
Sebuah bait dipersembahkan kepada hal-hal Ilahi, dan juga tempat di mana mereka tinggal. Dengan cara yang sama, setiap tubuh orang percaya Korintus seperti sebuah bait karena Roh Kudus hadir bersama mereka.

Sebab, kamu telah ditebus dengan harga lunas
Allah membayar untuk kebebasan orang Korintus dari perhambaan dosa. ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Allah telah membayar untuk kebebasanmu"

Sebab
"Karena apa yang telah kukatakan ini benar adanya"

Chapter 7

¹ Sekarang, mengenai hal-hal yang kamu tuliskan kepadaku: adalah baik bagi laki-laki untuk tidak menyentuh perempuan. ^[1]² Namun, karena adanya perzinahan, setiap laki-laki sebaiknya mempunyai istrinya sendiri dan setiap perempuan mempunyai suaminya sendiri. ³ Suami harus memenuhi kewajibannya terhadap istrinya, begitu pula istri terhadap suaminya. ⁴ Istri tidak berkuasa atas tubuhnya sendiri, melainkan suaminya. Begitu pula suami tidak berkuasa atas tubuhnya sendiri, melainkan istrinya. ⁵ Janganlah kamu saling menjauhi ^[2], kecuali dengan persetujuan bersama untuk sementara waktu agar kamu leluasa memberikan waktumu untuk berdoa. Kemudian, hiduplah bersama-sama lagi supaya Iblis tidak mencobaimu karena ketidakmampuanmu dalam pengendalian diri. ⁶ Namun, aku mengatakan ini sebagai kelonggaran, bukan sebagai perintah. ⁷ Aku berharap semua orang seperti diriku. Akan tetapi, setiap orang memiliki karunianya sendiri dari Allah, yang seorang dalam hal ini, dan yang lain dalam hal itu.

⁸ Kepada yang tidak menikah dan para janda, aku mengatakan bahwa lebih baik bagi mereka jika tetap dalam keadaan seperti aku. ^[3]⁹ Akan tetapi, jika mereka tidak bisa mengendalikan diri, sebaiknya mereka menikah. Sebab, lebih baik menikah daripada terbakar oleh hawa nafsu.

¹⁰ Kepada yang menikah, aku berikan perintah-perintah ini (bukan dari aku, melainkan dari Tuhan), yaitu istri tidak boleh meninggalkan suaminya, ¹¹ (tetapi jika ia sudah terlanjur meninggalkan suaminya, ia harus tetap tidak kawin, atau kembali didamaikan dengan suaminya), dan suami tidak boleh menceraikan istrinya.

¹² Kepada yang selebihnya, aku mengatakan (aku, bukan Tuhan) bahwa kalau ada saudara mempunyai istri yang tidak percaya, dan perempuan itu mau hidup bersamanya, janganlah ia menceraikan istrinya itu. ¹³ Begitu pula jika seorang perempuan mempunyai suami yang tidak percaya, dan laki-laki itu mau hidup bersamanya, janganlah ia meninggalkan suaminya itu. ¹⁴ Karena suami yang tidak percaya itu dikuduskan oleh istrinya, dan istri yang tidak percaya dikuduskan oleh suaminya. Jika tidak demikian, anak-anakmu adalah anak-anak najis, tetapi sekarang mereka kudus.

¹⁵ Namun, jika yang tidak percaya itu ingin berpisah, biarkan ia berpisah. Dalam hal seperti ini, saudara atau saudari tidak lagi terikat. Akan tetapi, Allah sudah memanggil kita untuk hidup dalam damai sejahtera. ¹⁶ Karena hai istri, bagaimana kamu tahu kalau-kalau kamu akan menyelamatkan suamimu? Atau, bagaimanakah kamu tahu, hai suami, kalau-kalau kamu akan menyelamatkan istrimu?

¹⁷ Namun, seperti yang telah Tuhan tetapkan untuk setiap orang, sebagaimana Allah telah memanggil mereka masing-masing, tetaplulah hidup dalam keadaan demikian. Demikian pula aku perintahkan kepada semua jemaat. ¹⁸ Apakah ada orang yang dipanggil ketika ia sudah disunat? Janganlah ia menghilangkan tanda-tanda sunatnya. Adakah orang yang ketika dipanggil ia belum bersunat? Janganlah ia disunat. ¹⁹ Sebab, bersunat maupun tidak bersunat, tidaklah penting. Namun, yang penting adalah ketaatan terhadap perintah-perintah Allah. ²⁰ Setiap orang harus tinggal dalam keadaan seperti ketika ia dipanggil. ²¹ Apakah kamu seorang budak ketika dipanggil? Jangan kamu mengkhawatirkan hal itu. Namun, jika kamu juga dapat menjadi orang yang merdeka, lebih baik gunakanlah kesempatan itu. ²² Sebab, ia yang ketika dipanggil dalam Tuhan adalah budak, ia adalah orang merdeka milik Tuhan. Demikian juga, ketika orang yang merdeka dipanggil, ia adalah budak Kristus. ²³ Kamu telah ditebus dengan harga lunas, karena itu janganlah kamu menjadi budak manusia. ²⁴ Saudara-saudara, hendaklah setiap orang tetap tinggal bersama Allah, dalam keadaan ketika ia dipanggil.

²⁵ Sekarang, tentang orang-orang yang belum pernah menikah, aku tidak mempunyai perintah dari Tuhan. Akan tetapi, aku memberikan pendapatku sebagai orang, yang oleh belas kasihan Tuhan, dapat dipercaya. ²⁶ Aku menganggap hal ini baik dalam keadaan sulit saat ini, yaitu lebih baik bagi seseorang untuk tetap tinggal seperti apa adanya. ²⁷ Apakah kamu terikat dengan seorang istri? Janganlah mengusahakan perceraian. Apakah kamu belum terikat dengan istri? Janganlah kamu mencari istri. ²⁸ Namun, jika kamu menikah, kamu tidak berdosa. Dan, jika seorang gadis menikah, ia tidak berdosa. Akan tetapi, mereka yang menikah akan mengalami kesulitan-kesulitan hidup duniawi, dan aku ingin kamu terhindar dari hal-hal itu.

²⁹ Saudara-saudara, maksudku adalah waktunya sudah singkat. Jadi mulai sekarang, biarlah mereka yang mempunyai istri, hiduplah seolah-olah mereka tidak mempunyainya, ³⁰ mereka yang menangis seolah-olah tidak menangis, mereka yang bersukacita seolah-olah tidak bersukacita, mereka yang membeli seolah-olah tidak memilikinya, ³¹ dan mereka yang menggunakan hal-hal dunia ini, seolah-olah tidak menggunakannya. Sebab, keadaan dunia ini sedang lenyap.

³² Aku ingin kamu bebas dari kekhawatiran. Orang yang tidak menikah memikirkan hal-hal mengenai Tuhan, bagaimana ia dapat menyenangkan Tuhan. ³³ Akan tetapi, orang yang menikah memikirkan hal-hal duniawi, bagaimana ia dapat menyenangkan istrinya, ³⁴ dan perhatiannya terbagi-bagi. Perempuan yang tidak menikah dan para gadis mengkhawatirkan hal-hal mengenai Tuhan supaya ia menjadi kudus, baik tubuh maupun rohnya. Namun, perempuan yang menikah mengkhawatirkan hal-hal dunia ini, bagaimana ia dapat menyenangkan suaminya. ³⁵ Aku mengatakan hal ini untuk keuntunganmu sendiri, bukan untuk menaruh jerat atasmu, melainkan untuk hal yang baik supaya pelayananmu kepada Tuhan tidak terganggu.

³⁶ Jika ada orang yang menganggap bahwa ia sudah melakukan hal yang tidak pantas terhadap gadisnya ^[4] karena gadisnya itu sudah lewat umur dan seperti itulah seharusnya, biarlah ia melakukan apa yang diinginkannya, ia tidak berdosa; biarlah mereka menikah. ³⁷ Namun, ia yang sudah mantap dalam hatinya, tidak sedang di bawah paksaan, memiliki kuasa atas keinginannya sendiri, dan sudah memutuskan dalam hatinya untuk tidak menikahi gadisnya itu, maka ia pun bertindak dengan baik. ³⁸ Jadi, jika ia menikahi perempuan itu ia berbuat benar, tetapi jika ia tidak menikahi perempuan itu, perbuatannya itu pun baik.

³⁹ Istri terikat selama suaminya masih hidup. Namun, jika suaminya meninggal, ia bebas untuk menikah dengan siapa saja yang diinginkannya, asalkan orang itu di dalam Tuhan. ⁴⁰ Akan tetapi, menurut pendapatku, ia akan lebih bahagia jika ia tetap dalam keadaannya, dan menurutku, aku juga mempunyai Roh Allah.

Footnotes

7:1 ^[1]Tidak menikah.

7:5 ^[2]Menolak untuk melakukan hubungan suami istri.

7:8 ^[3]Tidak menikah seperti keadaan Paulus saat itu.

7:36 ^[4]Tunangannya.

Catatan Umum

1 Korintus 7

Struktur dan Format

Paulus mulai menjawab serangkaian pertanyaan yang telah diajukan kepadanya. Yang pertama menyangkut pernikahan. Pertanyaan kedua menyangkut pergantian status seseorang: budak yang ingin bebas, orang bukan Yahudi menjadi Yahudi atau orang Yahudi menjadi orang bukan Yahudi.

Konsep Khusus di Pasal ini

Perceraian

Orang Kristen harus berupaya untuk tidak bercerai. Orang percaya yang menikah dengan orang yang tidak percaya tidak boleh meninggalkan suami atau istrinya. Kalau suami atau istri yang tidak percaya pergi, itu tidak dianggap sebagai dosa. Paulus menyarankan bahwa, karena zaman susah dan makin dekatnya kedatangan Yesus, tetap tidak menikah adalah pilihan yang bisa diterima. (Lihat: believe dan sin)

Gaya bahasa yang penting dalam pasal ini

Penghalusan ungkapan

Ada banyak penghalusan ungkapan yang digunakan untuk menjelaskan hubungan seksual karena ini sering dianggap pembicaraan yang tabu dan banyak kebudayaan yang tidak ingin membicarakannya secara terang-terangan tentang hal itu.

Tautan:

- [Catatan 1 Korintus 07:01](#)****

<< | >>

1 Corinthians 7:1**Pernyataan Terkait:**

Paulus memberi beberapa instruksi khusus kepada orang percaya tentang pernikahan.

Sekarang

Paulus memperkenalkan pokok bahasan baru dalam ajarannya.

hal-hal yang kamu tuliskan

Orang-orang Korintus telah menulis surat kepada Paulus untuk meminta jawaban atas beberapa pertanyaan.

adalah baik bagi laki-laki untuk tidak menyentuh perempuan. Namun, karena

Kemungkinan artinya adalah 1) Paulus mengutip apa yang ditulis oleh orang Korintus, "tentang: kamu menulis, 'Adalah baik bagi seorang laki-laki untuk tidak menyentuh perempuan.' Itu benar, tapi karena" atau 2) Paulus mengatakan apa yang sebenarnya ia pikirkan, "tentang: jawabanku adalah ya, baik bagi laki-laki untuk tidak menyentuh perempuan. Tetapi karena"

sebaiknya

"Sangat membantu"

setiap laki-laki

Kemungkinan artinya adalah: 1) "seorang laki-laki" merujuk pada seorang yang telah menikah, Terjemahan Lain: "seorang suami" atau 2) "seorang laki-laki merujuk pada pria mana saja.

tidak menyentuh perempuan

Kemungkinan artinya adalah 1) "menyentuh seorang perempuan" adalah ungkapan halus dari hubungan seksual. Terjemahan Lain: "tidak berhubungan seksual dengan istrinya untuk sementara waktu" atau 2) "menyentuh seorang perempuan" adalah ungkapan lain untuk untuk menikah. Terjemahan Lain: "tidak menikah"

Namun, karena adanya perzinaan, setiap

"Tapi karena Setan menggoda orang-orang untuk berbuat dosa seksual, setiap" atau "Tapi kita mempunyai hasrat untuk berbuat zina karena dosa asali, jadi setiap"

1 Corinthians 7:3**harus memenuhi kewajibannya**

Suami-suami dan istri-istri wajib untuk secara teratur tidur dengan pasangan mereka.

begitu pula istri terhadap suaminya

Kata "harus memenuhi kewajibannya" dipahami dari frasa sebelumnya. Terjemahan Lain: "demikian pula istri seharusnya memberikan kepada suaminya hak-hak seksualnya"

1 Corinthians 7:5**Janganlah kamu saling menjauhi**

Kata "menjauhi" maksudnya mencegah seseorang dari sesuatu yang orang lain berhak mendapatkannya. "Jangan menolak hubungan perkawinan dengan pasanganmu"

agar kamu leluasa memberikan waktumu untuk berdoa supaya bisa mempunyai waktu yang dikhususkan untuk berdoa sungguh-sungguh

memberikan waktumu

"lakukanlah dirimu"

hiduplah bersama-sama lagi

"tidur bersama lagi"

karena ketidakmampuanmu dalam pengendalian diri

"karena setelah beberapa hari, hasrat seksualmu akan lebih susah dikendalikan"

aku mengatakan ini sebagai kelonggaran, bukan sebagai perintah

Kemungkinan artinya adalah Paulus memberitahu orang-orang Korintus bahwa dia mempersilahkan mereka, tapi tidak memerintah mereka, 1) untuk menikah dan tidur bersama atau 2) untuk berhenti tidur bersama untuk beberapa saat.

seperti diriku

Apakah Paulus tidak pernah menikah ataupun istrinya telah meninggal. Dia jelas-jelas tidak pernah menghadapi perceraian.

Akan tetapi, setiap orang memiliki karunianya sendiri dari Allah, yang seorang dalam hal ini, dan yang lain dalam hal itu.

"Allah membuat manusia bisa melakukan hal yang berbeda-beda. Dia membuat seseorang bisa melakukan satu hal dan orang lain melakukan hal lain yang berbeda"

1 Corinthians 7:8**yang tidak menikah**

"ini bagi mereka yang tidak menikah"

dan para janda

"kepada perempuan yang suaminya telah meninggal"

lebih baik

Lihat bagaimana Anda menerjemahkan dalam [1 Corinthians 7:1](#).

terbakar oleh hawa nafsu

"hidup dengan hasrat yang selalu ingin tidur dengan seseorang"

1 Corinthians 7:10**tidak boleh meninggalkan**

Pembaca tulisan Paulus tahu bahwa tidak ada perbedaan antara berpisah dan bercerai. Tidak lagi hidup dengan seseorang berarti mengakhiri pernikahan. Terjemahan Lain: "tidak boleh bercerai"

didamaikan dengan suaminya

Kalimat ini bisa diubah dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Dia harus berdamai dengan suaminya dan kembali kepadanya"

tidak boleh menceraikan

Pembaca surat Paulus tahu bahwa tidak ada perbedaan antara bercerai dan hanya berpisah. Melakukan salah satunya sama saja mengakhiri pernikahan. Terjemahan Lain: "Tidak boleh berpisah dari"

1 Corinthians 7:12**puas**

"berkemauan" atau "puas"

Karena suami yang tidak percaya itu dikuduskan oleh istrinya

Kemungkinan artinya adalah 1) "Karena Allah telah memisahkan suami yang tidak percaya bagi dirinya karena istrinya yang percaya" atau 2) "Allah memperlakukan suami yang tidak beriman ini sebagaimana Ia memperlakukan anakNya demi istrinya yang percaya"

suami ... istri

Kata-kata ini sama seperti kata-kata dari bahasa Yunani yang artinya "laki-laki" dan "perempuan"

istri yang tidak percaya dikuduskan oleh suaminya

Kemungkinan artinya adalah 1) "Allah telah memisahkan istri yang tidak percaya bagi suaminya karena suaminya yang beriman" atau 2) "Allah memperlakukan istri yang tidak percaya sebagaimana Dia memperlakukan anak perempuannya demi suaminya yang percaya"

suami

orang laki-laki yang percaya atau suami

mereka kudus

Kemungkinan artinya adalah 1) "Allah telah memisahkan mereka bagi suaminya" atau 2) "Allah memperlakukan mereka seperti Dia memperlakukan anak-anakNya sendiri"

1 Corinthians 7:15**Dalam hal seperti ini, saudara atau saudari tidak lagi terikat**

Di sini "saudara laki-laki" dan "saudara perempuan" merujuk pada suami-istri Kristen. "tidak terikat oleh sumpah mereka" di sini adalah perumpamaan, yang berarti orang tersebut tidak wajib melakukan sumpahnya. Kalimat ini bisa diubah dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Dalam hal ini, Allah tidak mengharuskan pasangan yang percaya untuk tetap mematuhi sumpah pernikahan"

hai, istri ... kamu akan menyelamatkan suamimu ... hai, suami ... kamu akan menyelamatkan istrimu

Paulus berbicara kepada orang-orang Korintus seperti berbicara kepada satu orang saja, jadi semua panggilan "kamu" dan "milikmu" disini adalah tunggal.

hai istri, bagaimana kamu tahu kalau-kalau kamu akan menyelamatkan suamimu?

Paulus menggunakan pertanyaan yang membuat para istri sungguh-sungguh berpikir tentang apa yang dikatakan Paulus. Terjemahan LAI: "kamu tidak dapat tahu apakah kamu akan menyelamatkan suamimu yang tidak percaya."

bagaimanakah kamu tahu, hai suami, kalau-kalau kamu akan menyelamatkan istrimu?

Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk membuat suami-suami sungguh-sungguh berpikir tentang apa yang dikatakan Paulus. Terjemahan Lain: "kamu tidak tahu apakah kamu akan menyelamatkan istrimu yang tidak percaya."

1 Corinthians 7:17**setiap orang**

"setiap orang percaya"

Tuhan tetapkan untuk setiap orang

Paulus mengajar orang-orang percaya di semua jemaat untuk mematuhi ketetapan ini.

Apakah ada orang yang dipanggil ketika ia sudah disunat?

Paulus berbicara tentang orang yang sudah bersunat (orang Yahudi). Terjemahan Lain: "Kepada yang sudah bersunat, ketika Allah memanggilmu untuk percaya, kamu sudah disunat"

Adakah orang yang ketika dipanggil ia belum bersunat?

Paulus sekarang berbicara tentang orang yang tidak bersunat. Terjemahan Lain: "Untuk yang tidak bersunat, ketika Allah memanggilmu untuk percaya, kamu tidak bersunat"

1 Corinthians 7:20**Informasi Umum:**

Di sini kata "kamu" dan "ia" merujuk pada semua orang Kristen dan para pendengar Paulus.

harus tinggal dalam keadaan seperti ketika ia dipanggil
Di sini kata "panggilan" mengacu pada pekerjaan atau status sosial tempat kamu berada. Terjemahan Lain: "hidup dan bekerja seperti biasanya"

Apakah kamu ... dipanggil? Jangan kamu ... dapat menjadi

Paulus berbicara kepada orang-orang Korintus seolah-olah mereka hanya satu orang saja, jadi semua kata "kamu" dan perintah "jadilah" di sini adalah kata tunggal.

Apakah kamu seorang budak ketika dipanggil? Jangan kamu mengkhawatirkan hal itu

Ini bisa diubah menjadi pernyataan. Terjemahan Lain: "Kepada yang merasa menjadi budak ketika dipanggil Allah, kukatakan begini: janganlah khawatir"

orang merdeka milik Tuhan

Orang merdeka ini diampuni Allah dan oleh karena itu terbebas dari Setan dan dosa.

Kamu telah ditebus dengan harga lunas

Kalimat ini bisa diubah dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Kristus telah membelimu dengan melalui kematian bagimu"

Saudara-saudara

Di sini maksudnya adalah sesama orang Kristen, termasuk laki-laki dan perempuan.

dalam keadaan ketika ia dipanggil

Kalimat ini bisa diubah dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "ketika Allah memanggil kita untuk percaya kepadaNya"

1 Corinthians 7:25

Sekarang, tentang orang-orang yang belum pernah menikah, aku tidak mempunyai perintah dari Tuhan
Paulus tidak tahu tentang ajaran Yesus mengenai situasi seperti ini. Terjemahan Lain: "Tuhan tidak memerintahku untuk berbicara kepada orang-orang yang belum pernah menikah"

Aku memberikan pendapatku

"Kuberitahu apa yang kupikirkan"

sebagai orang, yang oleh belas kasihan Tuhan, dapat dipercaya

"karena, oleh kasih karunia Allah, aku bisa dipercaya"

1 Corinthians 7:27

Informasi Umum:

Paulus berbicara kepada orang-orang Korintus seperti berbicara kepada setiap orang, jadi kata "kamu" dan perintah "jangan berusaha" adalah kata tunggal.

Apakah kamu terikat dengan seorang istri? Janganlah ...
Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk memberikan suatu kemungkinan kondisi. Pertanyaan ini dapat diterjemahkan menjadi frasa dengan kata "apabila". Terjemahan Lain: "Apabila kamu sudah menikah, janganlah"

Janganlah mengusahakan perceraian

"Jangan mencoba menceraikannya" atau "Jangan mencoba untuk berpisah dengannya"

janganlah kamu mencari istri

"Jangan mencoba untuk menikah"

aku ingin kamu terhindar dari hal-hal itu

Kata "itu" tertuju kepada masalah duniawi yang dialami pasangan yang sudah menikah. Terjemahan Lain: "Aku ingin menolongmu supaya kamu tidak menghadapi masalah duniawi"

1 Corinthians 7:29

Waktunya sudah singkat

"Waktunya tinggal sedikit" atau "Waktunya hampir habis"

menangis

"menangis" or "berduka dengan tangisan"

mereka yang menggunakan hal-hal dunia ini

"mereka yang sehari-hari bergaul dengan orang-orang yang tidak percaya"

seolah-olah tidak menggunakannya

"harus menunjukkan melalui tindakan mereka bahwa mereka mempunyai harapan kepada Allah"

1 Corinthians 7:32

bebas dari kekhawatiran

"Bebas" di sini berarti kemampuan untuk hidup tanpa harus memikirkannya terus-menerus. Terjemahan Lain: "tanpa harus khawatir"

perhatiannya

"memusatkan perhatian"

terbagi-bagi

"ia mencoba berkenan kepada Allah dan istrinya pada saat yang bersamaan"

1 Corinthians 7:35

jerat

"hambatan"

untuk hal yang baik supaya pelayananmu kepada

"bisa dikhususkan pada"

1 Corinthians 7:36

menganggap ... sudah melakukan hal yang tidak pantas
"tidak berbuat baik kepada" atau "tidak menghormati"

tunangannya

Kemungkinan artinya adalah 1) "perempuan yang ia janjikan untuk dinikahi" atau 2) anaknya yang perawan.

biarlah mereka menikah

Kemungkinan artinya adalah 1) "Dia harus menikahi tunangannya" atau 2) "Dia harus membiarkan anak perempuannya dinikahi."

Namun, ia yang sudah mantap dalam hatinya

"Mantap" di sini adalah kiasan untuk memutuskan sesuatu dengan pasti. Di sini "hati" merujuk pada pikiran seseorang. Terjemahan Lain: "Tapi jika dia telah memantapkan keputusan dalam pikirannya"

1 Corinthians 7:39

Istri terikat ... suaminya

"Terikat" di sini adalah kiasan bagi hubungan yang erat antara orang-orang yang saling mendukung

secara emosional, spiritual, dan fisik. Di sini berarti kesatuan dalam pernikahan. Terjemahan Lain: "Seorang perempuan menikah dengan suaminya" atau "Seorang perempuan bersatu dengan suaminya"

selama suaminya masih hidup

"sampai ia mati"

siapa saja yang diinginkannya

"siapa saja yang dia inginkan"

di dalam Tuhan

"jika suami barunya adalah seorang beriman"

pendapatku

"pengertianku tentang firman Allah"

lebih bahagia

lebih senang, lebih ceria

ia tetap dalam keadaannya

"tetap tidak menikah"

Chapter 8

¹ Sekarang, mengenai daging-daging yang dipersembahkan kepada berhala-berhala. Kita tahu bahwa kita semua mempunyai pengetahuan. Pengetahuan membuat sombong, tetapi kasih membangun. ² Jika ada orang yang mengira bahwa ia tahu sesuatu, ia belum mengetahui yang seharusnya ia tahu. ³ Namun, jika seseorang mengasihi Allah, ia dikenal oleh Allah.

⁴ Karena itu, tentang makanan daging-daging yang dipersembahkan kepada berhala, kita tahu bahwa tidak ada berhala di dunia ini, dan tidak ada Allah kecuali Dia, satu-satunya. ⁵ Namun, walaupun ada yang disebut allah-allah, baik di surga maupun di bumi, (sebagaimana ada banyak "allah" dan ada banyak "tuhan"), ⁶ tetapi bagi kita hanya ada satu Allah, yaitu Bapa. Dari Dialah segala sesuatu dan kita ada untuk Dia. Dan, hanya ada satu Tuhan, yaitu Kristus Yesus, yang oleh-Nya segala sesuatu ada, dan kita ada melalui Dia.

⁷ Meskipun demikian, tidak semua manusia memiliki pengetahuan ini. Namun, beberapa orang, yang sudah terbiasa dengan berhala sampai sekarang, memakan makanan itu sebagai makanan yang dipersembahkan kepada berhala. Karena itu, hati nurani mereka yang lemah menjadi tercemar. ⁸ Makanan tidak akan mendekatkan kita kepada Allah. Kita juga tidak akan lebih buruk jika tidak makan, atau tidak juga lebih baik jika kita makan.

⁹ Namun, ingatlah bahwa kebebasanmu ini jangan malah menjadi batu sandungan bagi mereka yang lemah. ^[1]¹⁰ Karena, jika ada orang yang melihat kamu, yang mempunyai pengetahuan, makan dalam kuil berhala, bukankah hati nuraninya, jika ia lemah, akan diteguhkan untuk makan daging-daging yang dipersembahkan pada berhala? ¹¹ Jadi, melalui pengetahuanmu, orang yang lemah itu, yaitu saudaramu, yang untuknya Kristus telah mati, menjadi binasa. ¹² Jadi, dengan berdosa terhadap saudara-saudara seimanmu dan melukai hati nuraninya yang lemah, maka kamu berdosa terhadap Kristus. ¹³ Karena itu, jika makanan menyebabkan saudara seimanku tersandung, aku tidak akan pernah makan daging sampai selama-lamanya supaya aku tidak membuat saudaraku tersandung.

Footnotes

8:9 ^[1]Lemah dalam hal iman.

1 Korintus 8 Catatan Umum

Struktur dan format

Pasal 8-10 membentuk satuan tunggal yang menjawab pertanyaan: "Apakah diijinkan untuk makan daging yang telah dipersembahkan untuk berhala?"

Konsep-konsep khusus pada pasal ini

"Daging yang dipersembahkan untuk berhala-berhala" Paulus menjawab pertanyaan mereka dengan berkata bahwa berhala adalah dewa yang tidak nyata, dan itu berarti tidak ada sesuatu yang keliru tentang daging. Bagaimanapun, seseorang yang tidak mengerti tentang kebebasan seorang Kristen untuk makan daging boleh diartikan sebagai seorang Kristen yang berani untuk makan daging sebagai bentuk tindakan penyembahan kepada berhala.

Tautan:

- [1 Korintus 08:01 Catatan](#)

<< | >>

1 Corinthians 8:1

Pernyataan terkait:

Paulus mengingatkan orang-orang percaya bahwa mengandalkan berhala tidak ada kuasa, orang-orang percaya harus hati-hati untuk tidak terjebak terhadap orang-orang yang tidak percaya yang

berpikir mereka peduli dengan berhala. Dia memberi tahu orang percaya untuk berhati-hati dengan kebebasan yang orang percaya miliki dalam Kristus.

Informasi umum:

"Kita" berarti Paulus dan jemaat Korintus, meskipun dengan khusus ditulis kepada orang

Korintus yang percaya, termasuk juga semua orang percaya.

Sekarang, mengenai

Paulus memakai ungkapan ini untuk mengarah pada pertanyaan selanjutnya yang orang Korintus tanyakan padanya.

daging-daging yang dipersembahkan kepada berhala-berhala

Penyembah-penyembah kafir akan memberikan persembahan gandum, ikan, unggas, atau daging kepada dewa-dewa mereka. Imam akan membakar bagian itu di altar. Paulus berbicara tentang bagian dari imam yang akan mengembalikan ke penyembah untuk memakan atau menjual di pasar.

kita semua mempunyai pengetahuan

"Pengetahuan mengembangkan orang-orang." Disini "berkembang" adalah sebuah gambaran untuk membuat seseorang sombong. Kata benda abstrak tentang "pengetahuan" dapat di ekspresikan dengan kata kerja "tahu." Terjemahan Lain: "Pengetahuan membuat manusia sombong" atau "Seseorang yang berfikir bahwa mereka tahu segala hal menjadikan mereka sombong"

tetapi kasih membangun

Kata benda abstrak "kasih" dapat di ekspresikan sebagai sebuah kata kerja. Terjemahan Lain: "tetapi saat kita mengasihi sesama manusia, kita membangun mereka"

kasih membangun

Membangun seseorang mencerminkan bentuk pertolongan kepada mereka untuk menjadi lebih dewasa dan tegar dalam iman mereka. Terjemahan Lain: "kasih menguatkan manusia" atau "ketika kita mengasihi sesama, kita menguatkan mereka"

mengira bahwa dia tahu sesuatu

"yakin bahwa dia tahu segala sesuatu"

ia dikenal oleh Allah.

Ini dapat dikatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Allah mengenal orang itu."

1 Corinthians 8:4

Informasi umum:

"Kita" disini mengarah kepada semua orang yang percaya dan termasuk pendengar Paulus.

Kita tahu bahwa tidak ada berhala di dunia ini, dan tidak ada Allah kecuali Dia

Paulus mengutip pernyataan yang orang Korintus sering gunakan. Menjadi "bukan apa-apa" mencerminkan tidak memiliki kuasa. Terjemahan Lain: "Kita semua tahu, seperti yang sering kalian katakan, bahwa sebuah berhala dalam dunia tidak memiliki kuasa dan tidak ada Allah lain selain Dia."

kalaupun ada yang disebut allah-allah, "sesuatu yang manusia sebut berhala"

sebagaimana ada banyak "allah" dan ada banyak "tuhan"

Paulus tidak percaya bahwa banyak allah dan tuhan yang nyata, tapi dia menyadari bahwa orang kafir mempercayainya.

tetapi bagi kita hanya ada satu Allah

"Seperti kita tahu bahwa hanya ada satu Allah"

1 Corinthians 8:7

Informasi umum:

Paulus disini berbicara mengenai saudara-saudara yang "lemah", orang yang tidak dapat memisahkan persembahan makanan kepada berhala dari penyembahan terhadap berhala. Jika seorang Kristen memakan makanan yang dipersembahkan kepada berhala, saudara-saudara yang lemah mungkin berpikir bahwa Allah akan mengizinkan mereka untuk menyembah berhala dengan memakan persembahan. Bahkan bila pemakan tidak menyembah berhala dan dengan mudah memakan makanan, dia telah mencuri hati nurani saudara-saudara lemahnya.

semua manusia ... beberapa

"semua manusia ... sebagian orang yang sekarang Kristen"

tercemar

"merusak" atau "merugikan"

1 Corinthians 8:8

makanan tidak akan mendekatkan kita kepada Allah

Paulus berkata perihal makanan sebagaimana adalah manusia yang dapat membuat Allah berkenan pada kita. Terjemahan Lain: "makanan tidak memberikan kita perkenanan Allah" atau "makanan yang kita makan tidak membuat Allah berkenan pada kita"

Kita juga tidak akan lebih buruk jika tidak makan, atau tidak juga lebih baik jika kita makan

Ini dapat menjadi pernyataan positif. Terjemahan Lain: "Sebagian orang mungkin berpikir bahwa bila kita tidak makan sesuatu, Allah sedikit mengasihi kita. Tapi mereka salah. Seseorang yang berpikir bahwa Allah akan mengasihi kita lebih bila kita makan sesuatu itu yang juga salah"

jika ia lemah

orang-orang percaya yang tidak kuat dalam iman mereka

melihat kamu, yang mempunyai

Paulus berkata kepada jemaat Korintus seperti mereka adalah satu kesatuan, jadi kata-kata ini adalah kata tunggal.

hati nuraninya

apa yang dia ketahui bisa jadi benar atau salah

diteguhkan untuk makan
"terdorong untuk makan"

1 Corinthians 8:11

pengetahuanmu

Paulus berkata kepada jemaat Korintus bila mereka adalah satu orang, jadi kata "mu" disini berarti kata tunggal.

orang yang lemah ... menjadi binasa

Saudara-saudara yang tidak kuat dalam iman akan berdosa atau kehilangan imannya.

Karena itu
"Karena apa yang saya katakan itu benar"

jika makanan menyebabkan

"Makanan" di sini adalah istilah yang menggambarkan orang yang memakan makanan. Terjemahan Lain: "bila penyebabnya adalah karena makan" atau "bila saya, bergantung pada apa yang saya makan"

Chapter 9

¹ Bukankah aku orang bebas? Bukankah aku adalah rasul? Bukankah aku sudah melihat Yesus, Tuhan kita? Bukankah kamu adalah hasil pekerjaanku dalam Tuhan? ² Jika bagi orang lain aku bukan rasul, paling tidak aku adalah rasul bagimu. Sebab, kamu adalah meterai ^[1] kerasulanku dalam Tuhan.

³ Inilah pembelaanku terhadap mereka yang akan memeriksa aku. ⁴ Apakah kami tidak punya hak untuk makan dan minum? ⁵ Apakah kami tidak punya hak untuk membawa serta seorang istri yang seiman, sama seperti rasul-rasul yang lain, saudara-saudara Tuhan, dan juga Kefas? ⁶ Atau, apakah hanya Barnabas ^[2] dan aku yang tidak punya hak untuk tidak bekerja? ⁷ Siapakah yang pernah mengabdikan sebagai tentara dengan biayanya sendiri? Siapakah yang menanam kebun anggur dan tidak memakan buahnya? Atau, siapakah yang mengembalikan ternak dan tidak meminum susunya?

⁸ Apakah aku mengatakan hal-hal ini menurut manusia? Bukankah Hukum Taurat ^[3] Hukum Taurat di Daftar Istilah. juga mengatakan hal-hal yang sama? ⁹ Sebab, ada tertulis dalam hukum Taurat Musa, "Janganlah kamu memberangus ^[4] lembu yang sedang mengirik ^[5] gandum!" ^[6] Apakah lembu yang sedang Allah perhatikan? ¹⁰ Atau, apakah Ia mengatakannya demi kita? Ya, demi kitalah hal itu ditulis karena yang membajak harus membajak dalam pengharapan dan yang mengirik harus mengirik dalam pengharapan untuk mendapatkan bagiannya. ¹¹ Jika kami menabur benih rohani di antara kamu, apakah berlebihan kalau kami juga menuai hal-hal materi dari kamu? ¹² Jika orang lain mempunyai hak ini atas kamu, bukankah kami lebih berhak lagi? Meskipun demikian, kami tidak menggunakan hak itu. Sebaliknya, kami menanggung segala sesuatu supaya kami tidak memberikan suatu halangan bagi Injil Kristus. ¹³ Apakah kamu tidak tahu bahwa mereka yang mengerjakan hal-hal yang kudus itu, makan makanan dari Bait Allah juga? Dan, mereka yang melayani di altar ^[7] Altar di Daftar Istilah. mendapat bagian dari kurban persembahan itu? ¹⁴ Demikian juga, Tuhan memerintahkan mereka yang memberitakan Injil untuk hidup dari Injil juga. ^[8]

¹⁵ Namun, aku tidak pernah memakai satu pun dari hak-hak ini. Dan, aku tidak menuliskan hal-hal ini supaya dilakukan seperti itu kepadaku. Sebab, lebih baik aku mati daripada seseorang meniadakan kebanggaanku. ¹⁶ Karena, jika aku memberitakan Injil, aku tidak memiliki alasan untuk bermegah karena kewajiban itu ada atasku. Celakalah aku, jika aku tidak memberitakan Injil. ¹⁷ Kalau aku memberitakan Injil karena kehendakku sendiri, aku mempunyai upah. Namun, kalau ini bukan kehendakku, ini adalah tugas yang dipercayakan kepadaku. ¹⁸ Kalau begitu, apakah upahku? Upahku adalah ketika aku memberitakan Injil, aku boleh memberitakan Injil tanpa upah dan tidak menyalahgunakan hakku dalam Injil.

¹⁹ Namun, walaupun aku bebas atas semua orang, aku menjadikan diriku sendiri hamba bagi semua orang supaya aku boleh memenangkan lebih banyak lagi. ²⁰ Bagi orang Yahudi, aku menjadi seperti orang Yahudi supaya aku dapat memenangkan orang Yahudi. Bagi orang yang hidup di bawah Hukum Taurat, aku menjadi seperti orang yang hidup di bawah Hukum Taurat (meskipun aku sendiri tidak di bawah Hukum Taurat) supaya aku dapat memenangkan mereka yang ada di bawah Hukum Taurat. ²¹ Bagi mereka yang tanpa Hukum Taurat, aku menjadi seperti tanpa Hukum Taurat (bukannya tanpa hukum Allah, tetapi di bawah hukum Kristus) supaya aku dapat memenangkan mereka yang tanpa Hukum Taurat. ²² Bagi orang yang lemah, aku menjadi lemah supaya aku dapat memenangkan mereka yang lemah. Aku sudah menjadi segala sesuatu bagi semua orang supaya dengan segala cara aku dapat menyelamatkan beberapa orang. ²³ Aku melakukan semua ini demi Injil supaya aku boleh mendapat bagian di dalamnya.

²⁴ Tidak tahukah kamu bahwa mereka yang berlari dalam suatu pertandingan semuanya berlari, tetapi hanya satu yang menerima hadiah? Jadi, berlailah sedemikian supaya kamu mendapatkannya! ²⁵ Setiap orang yang bertanding berlatih menguasai diri dalam segala hal. Mereka melakukannya untuk menerima mahkota yang fana, tetapi kita untuk mendapatkan yang abadi. ²⁶ Sebab itu, aku tidak berlari seperti itu tanpa tujuan. Aku tidak meninju seperti orang yang meninju angin. ²⁷ Namun, aku melatih tubuhku dengan keras dan menguasainya supaya sesudah aku memberitakan Injil kepada orang lain, aku sendiri tidak ditolak.

Footnotes

9:2 ^[1]Tanda pengesahan Allah bahwa Paulus adalah rasul-Nya. Paulus bertugas "menanam" dan Allah "menumbuhsuburkan" pekerjaan itu. Hal ini membuktikan bahwa Paulus bekerja atas nama Allah dan pekerjaannya dibenarkan oleh Allah.

9:6 ^[2]Seorang pengajar yang diutus para rasul untuk melayani di Antiokhia (bc. Kis 11:22-29). Ketika Saulus yang telah bertobat datang di Yerusalem, Barnabaslah yang menerima dan memperkenalkan Saulus kepada para rasul dan meyakinkan mereka tentang pertobatan dan kesungguhan Paulus (bdk. Kis. 9:27; Gal. 1: 18).

9:8 ^[3]Lih.

9:9 ^[4]menutup mulut lembu dengan kulit atau rotan yang dianyam.

9:9 ^[5]Pada zaman itu, lembu dipakai untuk membantu menginjak-injak butir-butir gandum supaya kulit gandum mengelupas.

9:9 ^[6]Kut. Ul. 25:4.

9:13 ^[7]Lih.

9:14 ^[8]bdk. Mat. 10:10.

1 Korintus 9 Catatan Umum

Struktur dan Format

Pasal 8-10 adalah satu kesatuan, untuk menjawab pertanyaan: "apakah diperbolehkan memakan daging yang telah dipersembahkan kepada berhala?" Pada pasal ini, Paulus mempertahankan dirinya dari tuntutan yang mencoba untuk mendapatkan keuntungan materi dari gereja.

Konsep khusus dari pasal ini

Mendapatkan uang dari gereja

Orang-orang menuduh Paulus hanya menginginkan uang dari gereja. Paulus menjawab bahwa dia memiliki hak untuk mendapatkan uang dari gereja karena Perjanjian Lama mengajarkan siapa yang bekerja harus mendapatkan penghasilan dari pekerjaannya. Dia dan Barnabas dengan sengaja tidak menggunakan haknya dan membiayai sendiri penghidupan mereka.

Gaya bahasa yang penting dalam pasal ini

Metafora

Ada banyak metafora dalam pasal ini. Metafora ini mengajarkan kebenaran yang rumit

Beberapa kemungkinan kesulitan dalam penterjemahan pasal ini

Kontekstualisasi

Bagian ini sangat penting karena Paulus "mengkontekstualisasikan" pelayanannya dalam pengabaran Injil kepada pendengar yang berbeda-beda. Ini berarti bahwa Paulus menjadikan dirinya dan pengajarannya mudah dimengerti dan Injil dapat diterima dengan baik. Jika memungkinkan, penerjemah berharap untuk dapat memberikan perhatian lebih di dalam mempertahankan aspek "kontekstualisasi". (Lihat: goodnews)

Tautan:

- Catatan [1 Korintus 09:01](#)

<< | >>

1 Corinthians 9:1

Pernyataan Terkait:

Paulus menjelaskan bagaimana dia menggunakan kemerdekaan yang ia miliki di dalam Kristus.

Bukankah aku orang bebas?

Paulus menggunakan pertanyaan retorik ini untuk mengingatkan orang-orang Korintus tentang kemerdekaan yang dia miliki. Terjemahan Lain: "Aku adalah orang yang merdeka."

Bukankah aku adalah rasul?

Paulus menggunakan pertanyaan retorik ini untuk mengingatkan orang-orang Korintus tentang siapa

dia dan kemerdekaan yang dia miliki. Terjemahan Lain: "Aku adalah seorang rasul"

Bukankah aku sudah melihat Yesus, Tuhan kita?

Paulus menggunakan pertanyaan retorik ini untuk mengingatkan orang-orang Korintus tentang siapa dia. Terjemahan Lain: "Aku telah berjumpa dengan Yesus Tuhan kita."

Bukankah kamu adalah hasil pekerjaanku dalam Tuhan?

Paulus menggunakan pertanyaan retorik ini untuk mengingatkan orang-orang Korintus tentang hubungan mereka dengannya. Terjemahan Lain: "Karena aku bekerja sesuai dengan kehendak Allah, kamu dapat percaya kepada Kristus."

kamu adalah meterai kerasulanku dalam Tuhan.

"Bukti" disini adalah metonimia untuk pendukung untuk membuktikan sesuatu. Terjemahan Lain: "Kamu adalah bukti bahwa Tuhan telah memilihku untuk menjadi rasul"

1 Corinthians 9:3

Inilah pembelaanku ... apakah kami tidak punya hak
Perkiraan arti 1) Kata-kata tersebut mengikuti pembelaan Paulus atau 2) Kata-kata itu di dalam 1 Korintus 9:1-2 adalah pembelaan Paulus, "Ini adalah pembelaanku ... apakah kami tidak punya hak"

Apakah kami tidak punya hak untuk makan dan minum?
Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk menekankan bahwa dia tahu orang-orang di Korintus setuju dengan apa yang sedang Ia katakan. Terjemahan Lain: "Kami tentu memiliki hak untuk menerima makan dan minum dari jemaat."

Kami

Disini "Kami" tertuju kepada Paulus dan Barnabas.

Apakah kami tidak punya hak untuk membawa serta seorang istri yang seiman, sama seperti rasul-rasul yang lain, saudara-saudara Tuhan, dan juga Kefas?
Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk menekankan bahwa orang-orang Korintus setuju dengan apa yang dia sedang katakan. Terjemahan Lain: "jika kami memiliki isteri-isteri yang beriman, kami juga memiliki hak untuk membawanya bersama dengan kami, sama seperti rasul-rasul yang lain dan saudara-saudara Tuhan, dan juga Kefas.

Atau, apakah hanya Barnabas dan aku yang tidak punya hak untuk tidak bekerja?

Paulus mempermalukan orang-orang Korintus. Terjemahan Lain: "Kamu terlihat berpikir bahwa orang-orang yang kamu kira butuh bekerja dan membayar uang hanyalah Barnabas dan aku."

1 Corinthians 9:7

Siapakah yang pernah mengabdikan sebagai tentara dengan biayanya sendiri?

Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk menekankan bahwa dia tahu orang-orang Korintus setuju dengan apa yang sedang Ia katakan. Terjemahan Lain: "Kita semua tahu bahwa tidak ada prajurit yang membiayai penghidupannya sendiri" atau "Kita semua tahu bahwa semua tentara menerima penghidupan dari pemerintah."

Siapakah yang menanam kebun anggur dan tidak memakan buahnya?

Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk menekankan bahwa dia tahu orang-orang di Korintus setuju dengan apa yang sedang Ia katakan. Terjemahan Lain: "Kita semua tahu bahwa seseorang yang menanam pohon anggur akan

memakan buahnya" atau "Kita tahu bahwa tidak ada satupun yang berharap menanam pohon anggur namun tidak dapat memakan buah-buahnya."

Atau, siapakah yang menggembalakan ternak dan tidak meminum susunya?

Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk menekankan bahwa dia tahu orang-orang Korintus setuju dengan apa yang sedang Ia katakan. Terjemahan Lain: "Kita semua tahu bahwa mereka yang beternak mendapatkan minum dari ternak mereka."

Apakah aku mengatakan hal-hal ini menurut manusia?

Paulus mempermalukan orang-orang Korintus. Terjemahan Lain: "Kamu terlihat berpikir bahwa aku sedang mengatakan hal-hal yang sekedar berdasarkan otoritas manusia."

Bukankah Hukum Taurat juga mengatakan hal-hal yang sama?

Paulus mempermalukan orang-orang Korintus. Terjemahan Lain: "Kamu berperilaku seperti kamu tidak tahu bahwa hal ini tertulis di dalam hukum Taurat."

1 Corinthians 9:9

Jangan meletakkan

Dahulu Musa berbicara kepada orang-orang Israel secara perorangan, jadi perintah ini khusus.

Apakah lembu yang sedang Allah perhatikan?

Paulus menanyakan sebuah pertanyaan agar jemaat Korintus berpikir tentang apa yang ia maksud tanpa harus ia katakan. Terjemahan Lain: "kamu harus tahu tanpa aku harus memberitahumu bahwa bukanlah lembu yang Allah perhatikan."

Atau, apakah Ia mengatakannya demi kita?

Paulus bertanya sebuah pertanyaan untuk menekankan pernyataan yang dia buat. Terjemahan Lain: "Sebaliknya, Allah memang berbicara tentang kita."

demi kita

Disini "kita" merujuk pada Paulus dan Barnabas.

apakah berlebihan kalau kami juga menuai hal-hal materi dari kamu?

Paulus menanyakan sebuah pertanyaan agar jemaat Korintus berpikir tentang apa yang ia maksud tanpa harus ia katakan. Terjemahan Lain: "Kamu harus tahu tanpa aku harus memberi tahumu bahwa dukunganmu ini tidak terlalu banyak untukku."

1 Corinthians 9:12

Jika orang lain mempunyai hak ini atas kamu, bukankah kami lebih berhak lagi?

Paulus mengajukan sebuah pertanyaan agar jemaat Korintus akan berpikir tentang apa yang Ia maksud tanpa harus dikatakan. Disini "kami" merujuk

kepada Paulus dan Barnabas. Terjemahan Lain:
"Orang lain berhak...kamu, lalu tanpa kami
beritahu kamu haruslah tahu bahwa kami lebih
berhak."

Jika orang lain mempunyai hak

Paulus dan jemaat Korintus tahu bahwa yang lain
pun memiliki hak. "Karena yang lain berhak"

Yang lainnya

Para pemberita Injil lainnya

Hak ini

Hak tersebut dimiliki orang-orang percaya di
Korintus menyediakan biaya kehidupan terhadap
mereka yang memberitakan kabar baik.

memberikan suatu halangan

"menjadi beban" atau "menghentikan penyebaran"

**Apakah kamu tidak tahu bahwa mereka yang
mengerjakan hal-hal yang kudus itu, makan makanan
dari Bait Allah juga?**

Paulus mengingatkan jemaat Korintus tentang apa
yang telah mereka ketahui sehingga ia dapat
menambahkan informasi baru. Terjemahan Lain:
"Aku ingin mengingatkan kepadamu siapa saja yang
melayani di Bait Allah mendapat makan dari Bait
Allah tersebut."

**Dan, mereka yang melayani di altarmendapat bagian
dari kurban persembahan itu?**

Paulus mengingatkan jemaat Korintus tentang apa
yang mereka tahu sehingga ia dapat menambahkan
informasi baru. Terjemahan Lain: "Aku ingin
mengingatanku bahwa mereka yang melayani di
mezbah mendapat makanan dan daging dari yang
orang persembahkan di mezbah."

hidup dari Injil

Disini kata "Injil" adalah sebuah metonimia untuk
1) Orang-orang yang diberitakan injil tersebut,
"mendapat makanan dan hal-hal lain yang mereka
butuhkan dari orang yang diajarkan tentang Injil,"
atau 2) buah dari pemberitaan Injil, "menerima
makanan dan hal-hal lain yang mereka butuhkan
karena pekerjaan mereka ialah mengabarkan Injil."

1 Corinthians 9:15

Hak

"Hal-hal yang layak aku terima"

namun sesuatu dapat diselesaikan untukku

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif.
Terjemahan Lain: "sehingga kamu akan melakukan
sesuatu untukku"

Meniadakan kebanggaanku

"meniadakan kebanggaan yang aku miliki ini"

aku tidak memiliki alasan

"Aku harus menyampaikan injil"

Celakalah aku, jika

"Biarlah aku menderita, jika"

1 Corinthians 9:17

Kalau aku memberitakan Injil karena kehendakku

"jika aku berkhotbah berdasarkan kehendakku"
atau "jika aku berkhotbah hanya karena
keinginanku"

Namun, kalau ini bukan kehendakku

Kata "aku melakukannya" dapat dipahami dari
ungkapan sebelumnya. Terjemahan Lain: "Aku
melakukannya bukan atas kehendakku" atau "Aku
melakukannya meskipun aku tidak mau" atau "jika
aku melakukannya karena aku didesak untuk
melakukannya"

Kehendakku

"dengan senang hati" atau "karena aku
menginginkannya"

ini adalah tugas yang dipercayakan kepadaku

Ini bisa dinyatakan ke dalam bentuk aktif.
Terjemahan Lain: "Aku harus melakukan pekerjaan
yang dipercayakan Allah kepadaku untuk
diselesaikan"

Kalau begitu, apakah upahku?

Paulus mempersiapkan mereka untuk informasi
baru yang akan diberikan kepada mereka.
Terjemahan Lain: "Ini adalah upahku."

**ketika aku memberitakan Injil, aku boleh memberitakan
Injil tanpa upah**

"Upahku untuk mengajar adalah aku dapat
mengajar tanpa menerima pembayaran"

memberitakan Injil

"menyatakan penginjilan"

tidak menyalahgunakan hakku dalam Injil

"sehingga aku tidak minta orang-orang untuk
menyokongku saat aku sedang dalam perjalanan
dan mengajar"

1 Corinthians 9:19

aku bebas atas semua orang

"Bebas dari semua" disini adalah ungkapan yang
berarti kemampuan untuk hidup tanpa berpikir
tentang apa yang harus dilakukan untuk orang lain.
Terjemahan Lain: "Aku mampu hidup tanpa
melayani orang lain,"

Memenangkan lebih banyak

"mengajak orang lain untuk percaya" atau
"menolong orang lain percaya di dalam Kristus"

Aku menjadi seperti orang Yahudi

"Aku berlaku seperti seorang Yahudi" atau "Aku
bertindak seperti pengikut Yudaisme"

aku menjadi seperti orang yang hidup di bawah Hukum Taurat

"Aku menjadi seperti seseorang yang tunduk kepada ahli-ahli Taurat, hidup dalam pemahaman kitab-kitab hukum Taurat"

1 Corinthians 9:21

tanpa hukum Taurat

"Mereka yang tidak taat kepada hukum-hukum Musa"

1 Corinthians 9:24

Pernyataan Terkait:

Paulus menjelaskan bahwa dia menggunakan kebebasannya yang dia miliki di dalam Kristus untuk mendisiplinkan dirinya sendiri.

Tidak tahukah kamu bahwa mereka yang berlari dalam suatu pertandingan semuanya berlari, tetapi hanya satu yang menerima hadiah?

Paulus mengingatkan jemat Korintus tentang apa yang mereka ketahui sehingga mereka dapat menambahkan informasi baru. Terjemahan Lain: "Biarkan aku mengingatkan kamu semua bahwa meskipun semua peserta berlari di dalam suatu pertandingan, namun hanya satu yang menerima hadiah."

berlari dalam suatu pertandingan

Paulus membandingkan kehidupan orang-orang Kristen dan pekerjaan untuk Allah sebagai tempat pertandingan dan menjadi seorang atlet. Seperti pertandingan, kehidupan umat Kristen dan

pekerjaan yang membutuhkan kedisiplinan sebagai pelari, dan, dalam pertandingan, umat Kristen memiliki tujuan tertentu.

Berlari ... menerima hadiah

Paulus sedang berbicara tentang upah yang akan Allah berikan untuk orang-orang beriman seumpama hadiah yang diberikan untuk atlit. Paulus berbicara mengenai upah hidup kekal yang akan diberikan oleh Allah, yaitu mahkota kekal.

menerima mahkota yang fana, tetapi kita untuk mendapatkan yang abadi

Sebuah mahkota adalah sebuah rangkaian daun yang dililitkan. Mahkota diberikan sebagai hadiah kepada atlet-atlet yang memenangkan lomba-lomba dan pertandingan-pertandingan. Paulus berbicara tentang kehidupan kekal seperti mahkota yang tidak pernah mengering.

Sebab itu, aku tidak berlari seperti itu tanpa tujuan

Disini "berlari" dan "memukul" keduanya adalah metafora untuk kehidupan umat Kristen dan melayani Allah. Ini dapat dinyatakan di dalam bentuk positif. Terjemahan Lain: "Aku sangat mengerti kenapa aku berlari, dan aku mengerti apa yang aku lakukan ketika aku memukul"

aku sendiri tidak ditolak

Kalimat pasif ini dapat disusun ulang menjadi bentuk aktif. Juri dari pertandingan atau perlombaan ini adalah metafora dari Allah. Terjemahan Lain: "juri tersebut tidak akan mengeluarkanku" atau "Allah tidak akan mengatakan aku telah gagal untuk menaati perintah-perintahNya"

Chapter 10

¹ Sebab, aku tidak mau kamu tidak mengetahuinya, Saudara-saudara, bahwa para nenek moyang kita, semuanya berada di bawah awan dan semuanya melewati laut. ^[1]² Mereka semua dibaptis dalam Musa, di dalam awan dan di dalam laut. ³ Mereka semua makan makanan rohani yang sama, ⁴ dan semuanya minum minuman rohani yang sama. Sebab, mereka minum dari Batu rohani yang ikut bersama mereka, dan Batu itu adalah Kristus. ⁵ Meskipun demikian, Allah tidak berkenan dengan sebagian besar dari mereka. Karena itu, mereka ditewaskan di padang belantara. ^[2]

⁶ Sekarang, hal-hal ini dijadikan contoh bagi kita supaya kita tidak menjadi orang yang berkeinginan jahat sebagaimana mereka menginginkannya. ⁷ Jangan menjadi penyembah berhala seperti beberapa dari mereka, seperti yang tertulis, "Bangsa itu duduk untuk makan dan minum, lalu bangun untuk bermain." ^[3]⁸ Jangan kita melakukan perzinaan seperti yang dilakukan beberapa dari mereka sehingga 23 ribu orang mati dalam sehari. ⁹ Kita juga tidak boleh mencoba Tuhan, sebagaimana beberapa dari mereka juga mencoba dan dibinasakan oleh ular-ular. ¹⁰ Jangan juga kamu bersungut-sungut sebagaimana mereka juga bersungut-sungut dan dibinasakan oleh malaikat maut. ^[4]

¹¹ Hal-hal ini terjadi atas mereka sebagai contoh dan dituliskan sebagai peringatan bagi kita, yang kepada siapa akhir zaman telah datang. ¹² Karena itu, biarlah orang yang menyangka kalau dirinya teguh berdiri waspada supaya ia tidak jatuh! ¹³ Tidak ada percobaan yang pernah menimpamu kecuali percobaan yang biasa bagi manusia. Dan, Allah adalah setia, Ia tidak akan membiarkan kamu dicobai melebihi kemampuanmu. Akan tetapi, bersama dengan percobaan itu, Ia juga akan menyediakan jalan keluar supaya kamu dapat menanggungnya.

¹⁴ Karena itu, saudara-saudaraku yang terkasih, hindarkanlah dirimu dari penyembahan berhala. ¹⁵ Aku berbicara seperti kepada orang-orang yang bijaksana, pertimbangkanlah apa yang kukatakan. ¹⁶ Bukankah cawan berkat ^[5] yang kita syukuri itu adalah persekutuan dalam darah Kristus? Dan, bukankah roti yang kita pecahkan itu adalah persekutuan dalam tubuh Kristus? ¹⁷ Karena ada satu roti, maka kita yang banyak ini adalah satu tubuh; karena kita semua menjadi bagian dari satu roti itu.

¹⁸ Perhatikanlah orang-orang Israel, bukankah mereka yang makan persembahan mengambil bagian dalam altar? ¹⁹ Jadi, apakah maksudku? Apakah makanan yang dipersembahkan kepada berhala adalah sesuatu? Atau, apakah berhala adalah sesuatu? ²⁰ Tidak. Aku mengatakan kepadamu bahwa hal-hal yang bangsa-bangsa lain kurbankan, mereka mengurbankannya untuk roh-roh jahat, bukan untuk Allah. Dan, aku tidak mau kamu bersekutu dengan roh-roh jahat. ²¹ Kamu tidak boleh minum cawan Tuhan dan juga cawan roh-roh jahat. Kamu tidak bisa menjadi bagian dari jamuan Tuhan dan jamuan roh-roh jahat. ²² Atau, apakah kita membangkitkan kecemburuan Tuhan? ^[6] Apakah kita lebih kuat daripada Dia?

²³ "Segala sesuatu diperbolehkan," tetapi tidak semuanya berguna. "Segala sesuatu diperbolehkan," tetapi tidak semuanya membangun. ²⁴ Jangan ada satu pun yang mencari kebaikan untuk diri sendiri, melainkan kebaikan orang lain.

²⁵ Makanlah apa saja yang dijual di pasar daging tanpa memeriksanya, demi hati nurani. ²⁶ Karena, bumi dan semua isinya adalah milik Tuhan. ^[7]

²⁷ Jika seseorang yang belum percaya mengundangmu dan kamu bersedia untuk pergi, makanlah apa saja yang dihidangkan di hadapanmu tanpa memeriksanya, demi hati nurani. ²⁸ Namun, jika ada orang berkata kepadamu, "Makanan ini telah dipersembahkan kepada berhala," jangan kamu makan, demi orang yang memberitahumu itu dan demi hati nurani. ²⁹ Maksudku, bukan demi hati nuranimu sendiri, tetapi hati nurani orang lain. Mengapa kebebasanku ditentukan oleh hati nurani orang lain? ³⁰ Jika aku mengambil bagianku dengan ucapan syukur, mengapa aku disalahkan karena makanan yang atasnya aku mengucapkan syukur?

³¹ Jadi, entah kamu makan atau minum, atau apa saja yang kamu lakukan, lakukanlah semuanya itu untuk kemuliaan Allah. ³² Jangan membuat orang tersandung, baik orang Yahudi, orang Yunani, maupun Jemaat Allah, ³³ seperti aku juga dalam segala hal menyenangkan semua orang, tanpa mencari keuntunganku sendiri, tetapi keuntungan untuk orang banyak supaya mereka dapat diselamatkan.

Footnotes

- 10:1 ^[1]Menunjukkan penyertaan dan pimpinan Allah atas bangsa Israel ketika keluar dari Mesir (bc. Kel 13:21; 14:16).
 10:5 ^[2]Bdk. Bil. 14:29; Ibr. 3:17; Yud. 1:5.
 10:7 ^[3]Dikutip dari Kel. 32:6.
 10:10 ^[4]Bc. Kel. 15:24, 16:2, 16:7, 17:3.
 10:16 ^[5]Anggur dalam Perjamuan Kudus.
 10:22 ^[6]Baca Ul. 32:16, 17.
 10:26 ^[7]Lih. Mzm. 24:1; 50:12; 89:11.

Pendahuluan**1 Korintus 10****Catatan-catatan Umum****Struktur dan Format**

Pasal 8-10 membentuk satu kesatuan, pasal-pasal ini menjawab pertanyaan: "Apakah diperbolehkan untuk memakan daging yang telah dipersembahkan kepada berhala?" Di dalam pasal ini, Paulus menggunakan Keluaran sebagai sebuah peringatan kepada orang-orang untuk tidak melakukan dosa. Setelah itu, ia kembali membahas daging yang dipersembahkan kepada berhala, menggunakan Perjamuan Tuhan sebagai sebuah contoh. (Lihat: sin)

Konsep-konsep khusus dalam pasal ini.**Keluaran**

Paulus menggunakan pengalaman-pengalaman bangsa Israel meninggalkan Mesir dan mengitari padang gurun sebagai sebuah peringatan kepada orang-orang percaya. Meskipun mereka mengikuti Musa, mereka semua mati di perjalanan dan tidak ada satupun dari mereka yang sampai kepada Tanah Perjanjian. Beberapa menyembah berhala, beberapa mencoba Allah, dan beberapa bersungut-sungut. Ini adalah sebuah peringatan untuk orang-orang Kristen untuk tidak melakukan dosa karena percobaan dapat dilawan sebab Allah menyediakan sebuah jalan keluar.(Lihat: promisedland)

Memakan daging yang dikorbankan kepada berhala

Paulus berdiskusi daging persembahan kepada berhala. Orang-orang Kristen diperbolehkan untuk makan, tapi itu mungkin menyakiti yang lain. Sehingga saat membeli daging atau makan bersama teman-teman, janganlah bertanya apakah itu sudah dipersembahkan kepada berhala, jangan makan itu untuk kepentingan orang tersebut. Janganlah menyinggung siapa pun tetapi berusaha untuk menyelamatkan mereka. (Lihat: save)

Tautan:

- [Catatan-catatan 1 Korintus 10****](#)

<< | >>

1 Corinthians 10:1**Pernyataan Terkait:**

Paulus mengingatkan mereka tentang contoh pengalaman nenek moyang Israel mereka dengan tindak asusila dan penyembahan berhala.

nenek moyang kita

Paulus sedang mengacu pada zaman Musa di Kitab Keluaran saat orang-orang Israel melarikan diri menyeberangi Laut Merah saat tentara Mesir mengejar mereka. Kata "kita" mengacu pada dirinya sendiri dan jemaat Korintus.

melewati laut

Laut ini dikenal dengan dua nama, Laut Merah dan Laut Teberau

melewati

"berjalan melalui" atau "bepergian melalui"

mereka semua dibaptis dalam Musa

"Semuanya mengikuti dan melakukan perintah Musa"

di dalam awan

oleh awan yang melambangkan kehadiran Allah dan memimpin orang-orang Israel pada siang hari

minum minuman rohani yang sama ... batu rohani

"minum air yang sama yang Allah bawa secara ajaib yang muncul dari batu ... batu ajaib"

Batu itu adalah Kristus

kata "batu" adalah harafiah, batu sungguhan, jadi itu akan menjadi paling baik untuk diterjemahkan seperti ini. Jika bahasa Anda tidak dapat mengatakan bahwa sebuah batu "adalah" nama seseorang, gunakan "batu" untuk menggambarkan kekuatan Kristus yang bekerja melalui batu. Terjemahan Lain : "Itu adalah Kristus yang bekerja melalui batu"

1 Corinthians 10:5

tidak berkenan

"tidak diperkenan" atau "marah"

sebagian besar dari mereka

bapa leluhur orang Israel

mereka ditewaskan

"Allah menyerakkan mayat-mayat mereka" atau "Allah membunuh mereka dan menyerakkan tubuh mereka"

di padang belantara

padang gurun di antara Mesir dan Israel yang dilalui orang-orang Israel selama 40 tahun.

1 Corinthians 10:7

menjadi penyembah berhala

"orang-orang yang menyembah berhala"

duduk untuk makan dan minum

"duduk untuk memakan makanan"

bermain

Paulus sedang mengutip kitab-kitab orang Yahudi. Para pembacanya akan memiliki pemahaman dari satu kata ini bahwa orang-orang menyembah berhala dengan menyanyi dan menari dan terlibat dalam perilaku seksual, tidak sekedar menikmati kesenangan yang tidak bersalah.

sehingga 23 ribu orang mati dalam sehari

"Allah membunuh 23.000 orang dalam sehari"

karena hal itu

"karena mereka melakukan tindakan-tindakan seksual yang melanggar hukum tersebut.

1 Corinthians 10:9

mereka juga mencobai dan dibinasakan oleh ular-ular

Ini bisa diartikan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain : "sebagai hasilnya ular-ular menghancurkan mereka"

bersungut-sungut

protes

mereka juga bersungut-sungut dan dibinasakan oleh malaikat maut

Ini bisa diungkapkan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain : "sebagai hasilnya, malaikat maut membinasakan mereka"

1 Corinthians 10:11

hal-hal ini terjadi atas mereka

"Allah menghukum nenek moyang kita"

sebagai contoh... bagi kita

Di sini "kita" mengacu pada semua orang-orang percaya.

dituliskan sebagai peringatan bagi kita

Ini bisa diungkapkan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain : "Allah menyuruh Musa menuliskan itu sehingga kita akan belajar melakukan apa yang benar.

akhir zaman telah datang

"hari-hari terakhir"

tidak jatuh!

tidak berdosa atau menyangkali Allah

Tidak ada pencobaan yang pernah menimpamu kecuali pencobaan yang biasa bagi manusia

Ini dapat diungkapkan ke dalam bentuk positif. Terjemahan Lain : "Pencobaan-pencobaan yang menimpamu adalah pencobaan-pencobaan yang dialami semua orang"

Ia tidak akan membiarkan kamu dicobai melebihi kemampuanmu

"Dia hanya akan membiarkanmu untuk dicobai di jalan yang kamu cukup kuat untuk menghadapinya"

tidak akan membiarkan kamu dicobai

Ini bisa dinyatakan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain : "tidak akan membiarkan siapa pun untuk mencobaimu"

1 Corinthians 10:14

Pernyataan Terkait:

Paulus melanjutkan untuk mengingatkan mereka supaya menjadi kudus dan tetap menjauhkan diri dari penyembahan berhala dan kejahatan seperti yang ia katakan tentang perjamuan, yang mana melambangkan darah dan tubuh Kristus.

hindarkanlah dirimu dari penyembahan berhala

Paulus sedang berbicara tentang praktek-praktek penyembahan berhala seakan-akan itu adalah hal jasmani seperti hewan berbahaya. Terjemahan Lain : "lakukan semua yang kamu bisa lakukan untuk menjauhkan diri dari penyembahan berhala"

cawan berkat

Paulus sedang berbicara tentang berkat-berkat Allah seakan-akan itu adalah anggur di dalam cawan yang digunakan di dalam upacara Perjamuan Tuhan.

yang kita syukuri

"kita mengucap syukur kepada Allah"

adalah persekutuan dalam darah Kristus?

Paulus sedang mengingatkan jemaat Korintus tentang apa yang mereka telah ketahui, bahwa secawan anggur yang kita bagikan melambangkan kita berbagi dalam darah Kristus. Terjemahan Lain : "kita berbagi di dalam darah Kristus"

Roti yang kita pecah-pecahkan, bukankah itu berbagi dalam tubuh Kristus?

Paulus sedang mengingatkan jemaat Korintus tentang apa yang mereka telah ketahui. AT : "Kita berbagi dalam tubuh Kristus saat kita membagikan roti."

berbagi

"mengambil bagian dalam" atau "sama-sama dengan yang lain untuk turut serta"

sepotong roti

sepotong roti panggang yang diiris atau dipecahkan menjadi potongan-potongan sebelum itu dimakan.

1 Corinthians 10:18

Bukankah mereka yang makan persembahan mengambil bagian dalam mezbah?

Paulus sedang mengingatkan jemaat korintus tentang apa yang mereka telah ketahui sehingga ia dapat memberi mereka informasi baru. AT: "mereka yang makan persembahan berbagi dalam kegiatan dan berkat dari mezbah"

Jadi apakah maksudku?

Paulus sedang mengingatkan jemaat Korintus tentang apa yang telah mereka ketahui sehingga dia dapat memberi mereka informasi baru. AT : "Biarkan aku mengulangi apa yang aku katakan." atau "Inilah maksudku

Apakah berhala adalah sesuatu?

Paulus ingin jemaat Korintus untuk menjawab pertanyaan di pikiran mereka sehingga ia tidak harus memberitahu mereka. AT : "Kau tahu bahwa aku tidak sedang berkata bahwa berhala adalah sesuatu yang nyata.

Apakah makanan yang dipersembahkan kepada berhala adalah sesuatu?

Paulus ingin jemaat Korintus menjawab pertanyaan di dalam pikiran mereka sehingga dia tidak harus memberitahukan kepada mereka. AT : "Kamu tahu bahwa aku tidak sedang berkata makanan yang dipersembahkan kepada berhala adalah tidak penting.

1 Corinthians 10:20

Kamu tidak dapat meminum cawan Tuhan dan cawan roh-roh jahat

Paulus berbicara seseorang yang minum dari cawan yang sama dengan iblis sebagai bukti bahwa orang tersebut adalah seorang teman iblis. AT : "tidak mungkin bagimu menjadi teman Tuhan dan roh-roh jahat.

Kamu tidak bisa memiliki persekutuan dari jamuan Tuhan dan jamuan roh-roh jahat

"Adalah mustahil bagimu untuk menjadi salah satu dari umat Tuhan dan juga dengan roh-roh jahat.

Atau kita membangkitkan kecemburuan Tuhan?

Paulus ingin jemaat Korintus untuk menjawab pertanyaan ini di dalam pikiran mereka. AT : "Kamu seharusnya tahu tanpa aku memberitahumu bahwa itu tidak benar untuk membuat Tuhan cemburu.

membangkitkan

membuat marah atau jengkel

Apakah kita lebih kuat dariNya?

Paulus ingin jemaat Korintus menjawab pertanyaan ini di dalam pikiran mereka. AT : "Kamu seharusnya tahu tanpa aku memberitahumu bahwa kita tidak lebih kuat dari Tuhan"

1 Corinthians 10:23

Pernyataan Terkait:

Paulus kembali memperingatkan mereka tentang hukum kemerdekaan dan melakukan semuanya untuk keuntungan orang lain.

Segala hal diperbolehkan

Arti yang mungkin 1) Paulus sedang menjawab apa yang beberapa jemaat Korintus mungkin pikirkan, "Beberapa berkata, 'Aku bisa melakukan apa pun'" atau 2) Paulus sebenarnya sedang berkata apa yang dia pikirkan adalah benar, "Allah memperbolehkanku untuk melakukan apa pun." Ini seharusnya diterjemahkan sebagaimana di dalam Corinthians 6:12.

tidak semua menguntungkan

"Beberapa hal tidaklah menguntungkan"

tidak semua membangun orang-orang

Membangun orang-orang melambangkan menolong menjadikan mereka dewasa dan kuat di dalam iman

mereka. Lihat bagaimana Anda menerjemahkan "membangun" dalam [1 Korintus 8:1]

1 Corinthians 10:25

kamu tanpa mempertanyakan hati nurani
"kamu. Allah ingin kamu memakan makanan dengan hati nurani yang murni"

1 Corinthians 10:28

Namun jika ada orang yang berkata kepadamu ... jangan makan ... yang memberitahukan kepadamu ... dan bukan milikmu

Beberapa terjemahan meletakkan kata-kata ini di dalam tanda kurung karena 1) bentuk "kamu" "milikmu" dan "makan" di sini adalah tunggal, tapi Paulus menggunakan bentuk jamak langsung sebelum dan setelah, dan 2) kata "Mengapa kebebasanku dihakimi oleh hati nurani orang lain?" kelihatannya untuk membangun "makanlah apapun yang disiapkan di depanmu tanpa mempertanyakan hati nurani" daripada "hati nurani orang lain"

berkata kepadamu ... jangan kamu makan ... memberitahumu ... dan bukan milikmu

Paulus sedang berbicara kepada jemaat Korintus jika ada seseorang, jadi kata "kamu" dan "mu" dan perintah "jangan kamu makan" disini adalah tunggal.

Karena mengapa ... hati nurani? jika aku mengambil bagian... mengucap syukur?

Makna yang mungkin adalah 1) kata "karena" mengacu kembali pada 1 Korintus 10:27, "Aku tidak mempertanyakan hati nurani, jadi mengapa ... hati nurani? Jika aku mengambil bagian ... mengucap syukur?" 2) Paulus sedang mengutip apa yang sedang pikirkan jemaat Korintus, "sebagaimana beberapa di antara kamu mungkin berpikir, 'Karena mengapa ... hati nurani? Jika aku ... mengucap syukur?'"

mengapa kebebasanku ditentukan oleh hati nurani orang lain?

Pembicara ingin para pendengar menjawab pertanyaan dalam pikirannya. AT: "kamu

seharusnya tahu tanpa aku memberitahukan kepadamu bahwa tidak ada seorang pun yang mampu untuk berkata aku melakukan kesalahan hanya karena seseorang tersebut memiliki gagasan tentang benar dan salah yang berbeda dengan pemikiranku.

Jika aku mengambil makanan dengan ucapan syukur, mengapa aku dihina karena makanan yang atasnya aku mengucap syukur?

Penyampai ingin para pendengar menjawab pertanyaan di dalam pikirannya. AT: "Aku mengambil makanan dengan ucapan syukur, jadi tak seorang pun bisa menghina aku atas makanan yang kumakan dengan ucapan syukur.

jika aku mengambil

Jika Paulus tidak mengutip apa yang beberapa jemaat Korintus mungkin pikirkan, kata "aku" melambangkan mereka yang makan daging dengan ucapan syukur." Jika seseorang mengambil" atau "Saat orang memakan"

dengan ucapan syukur

"dan berterimakasih kepada Allah untuk itu" atau "dan berterimakasih kepada seseorang yang memberikan itu padaku"

1 Corinthians 10:31

Jangan membuat tersinggung orang Yahudi maupun orang Yunani

"Jangan bersikap tidak menyenangkan kepada orang Yahudi maupun Yunani" atau "Jangan membuat orang Yahudi maupun Yunani marah"

Senangkanlah semua orang

"buatlah semua orang senang"

Aku tidak mencari keuntunganku

"Aku tidak melakukan hal-hal yang aku inginkan umencari untuk keuntunganku sendiri"

banyak

sebanyak mungkin orang

Chapter 11

¹ Jadilah orang-orang yang menuruti teladanku, seperti aku juga terhadap Kristus.

² Sekarang, aku memujimu karena kamu mengingatkku dalam segala hal dan berpegang tradisi-tradisi seperti yang kusampaikan kepadamu. ³ Namun, aku ingin kamu mengerti bahwa kepala setiap laki-laki adalah Kristus, kepala perempuan adalah laki-laki, dan Kepala Kristus adalah Allah.

⁴ Setiap laki-laki yang berdoa dan bernubuat dengan kepala yang bertudung tidak menghormati kepalanya. ⁵ Namun, setiap perempuan yang berdoa atau bernubuat dengan kepala yang tidak bertudung, menghina kepalanya, hal itu sama seperti jika kepalanya dicukur. ⁶ Sebab, jika seorang perempuan tidak menudungi kepalanya, biarlah ia juga memotong semua rambutnya. Namun, jika memalukan bagi seorang perempuan memotong rambut atau mencukur kepalanya, biarlah ia menudungi kepalanya.

⁷ Laki-laki tidak boleh menudungi kepalanya karena ia adalah gambaran dan kemuliaan Allah. Namun, perempuan adalah kemuliaan laki-laki. ⁸ Laki-laki tidak berasal dari perempuan, tetapi perempuan berasal dari laki-laki. ⁹ Dan, laki-laki tidak diciptakan untuk perempuan, tetapi perempuan untuk laki-laki.

¹⁰ Itulah sebabnya, perempuan harus memiliki tanda kekuasaan di kepalanya ^[1] karena para malaikat. ^[2]

¹¹ Namun demikian, dalam Tuhan, tidak ada perempuan tanpa laki-laki, atau laki-laki tanpa perempuan.

¹² Sebab, perempuan berasal dari laki-laki, begitu juga laki-laki lahir melalui perempuan. Dan, segala sesuatu berasal dari Allah.

¹³ Pertimbangkanlah sendiri, apakah pantas bagi seorang wanita untuk berdoa kepada Allah dengan kepala yang tidak bertudung? ¹⁴ Bukankah alam sendiri mengajarkan kepadamu bahwa jika laki-laki memiliki rambut panjang, hal itu merupakan kehinaan baginya? ¹⁵ Namun, jika perempuan memiliki rambut panjang, hal itu adalah kemuliaan baginya: Sebab, rambutnya itu diberikan kepadanya sebagai penudung. ¹⁶ Jika ada orang yang masih ingin membantah, kami tidak memiliki kebiasaan itu, demikian juga jemaat Tuhan.

¹⁷ Dalam memberikan perintah ini, aku tidak memujimu karena kamu berkumpul bukan untuk hal yang lebih baik, tetapi untuk hal yang lebih buruk. ¹⁸ Pertama, ketika kamu berkumpul sebagai jemaat, aku mendengar bahwa ada perpecahan di antara kamu. Dan, aku memercayainya sebagian. ¹⁹ Sebab, harus ada perpecahan ^[3] di antara kamu supaya mereka yang terbukti tahan uji menjadi jelas di antara kamu. ²⁰ Ketika kamu berkumpul di suatu tempat yang sama, hal itu bukanlah untuk makan perjamuan Tuhan. ^[4]²¹ Karena ketika makan, setiap orang mengambil terlebih dahulu makanannya sendiri sehingga ada yang lapar dan yang lainnya mabuk. ²² Apa kamu tidak punya rumah untuk makan dan minum? Atau, apakah kamu menghina jemaat Allah dan mempermalukan mereka yang tidak punya apa-apa? Apa yang harus kukatakan padamu? Haruskah aku memujimu? Tentu saja tidak!

²³ Karena, aku menerima dari Tuhan apa yang juga aku serahkan kepadamu, bahwa Tuhan Yesus, pada malam ketika Ia dikhianati, mengambil roti, ²⁴ dan setelah mengucap syukur, Ia memecah-mecahkannya dan berkata, "Inilah tubuh-Ku, yang adalah untukmu; lakukanlah menjadi peringatan akan Aku." ^[5]²⁵ Demikian juga, Ia mengambil cawan sesudah makan lalu berkata, "Cawan ini adalah perjanjian baru ^[6] yang dalam darah-Ku. Perbuatlah ini, setiap kali kamu meminumnya, menjadi peringatan akan Aku." ^[7]²⁶ Sebab, setiap kali kamu makan roti ini dan minum cawan ini, kamu memberitakan kematian Tuhan sampai Ia datang.

²⁷ Karena itu, siapa yang makan roti atau minum cawan Tuhan dengan cara yang tidak layak, ia bersalah terhadap tubuh dan darah Tuhan. ²⁸ Manusia harus menguji dirinya sendiri, dengan demikian biarlah ia makan roti dan minum dari cawan itu. ²⁹ Sebab, orang yang makan dan minum tanpa mengakui tubuh Tuhan, ia mendatangkan hukuman atas dirinya. ³⁰ Itulah sebabnya, mengapa banyak di antara kamu yang lemah dan sakit, bahkan cukup banyak yang meninggal. ³¹ Namun, jika kita menilai diri kita sendiri dengan benar, kita tidak akan dihukum. ³² Namun, ketika kita dihukum, kita dididik oleh Tuhan supaya kita tidak dihukum bersama-sama dengan dunia.

33 Jadi, Saudara-saudaraku, ketika kamu berkumpul untuk makan, saling menunggulah. **34** Kalau ada orang yang lapar, baiklah ia makan dahulu di rumahnya supaya jangan kamu berkumpul untuk penghakiman. Dan, hal-hal lain akan aku atur ketika aku datang.

Footnotes

11:10 ^[1]Bisa berarti kiasan untuk penampilan yang tepat bagi para perempuan dalam ibadah (kepala tertutup) atau mengacu pada sikap batin wanita untuk menghormati kepemimpinan laki-laki dalam jemaat.

11:10 ^[2]Orang Yahudi percaya bahwa para malaikat hadir dalam ibadah (bdk. 1 Kor. 4:9; Luk. 15:7, 10; Ef. 3:10; 1 Tim. 5:21; Mzm. 138:1). Mereka sangat memperhatikan tata tertib yang rapi dan tidak mengenal ketidak-patuhan.

11:19 ^[3]Bahasa asli "hairesis" dari mana kita mendapatkan kata bidah. Konotasi tambahan menunjukkan kesukaan yang khusus, yaitu memilih salah satu dan menolak pilihan lainnya (lih. Kis 24:14; I Kor 11:19; Gal 5:20). Ini dapat digunakan untuk menjelaskan (1) seseorang yang percaya ajaran palsu (lih. Titus 3:10) atau (2) ajaran sesat itu sendiri (lih. II Pet 2:1). Juga bisa berarti mazhab, aliran agama, fraksi, perpecahan, skisma.

11:20 ^[4]Seharusnya mereka melakukan perjamuan kudus sebagai peringatan akan pengurbanan Tuhan, tetapi mereka melakukannya dengan ceroboh dan tidak menghormati perjamuan kudus itu (ay. 21-27).

11:24 ^[5]Kut. Luk. 22:19.

11:25 ^[6]Bukan Alkitab PB (Matius-Wahyu), tetapi perjanjian antara Allah dengan umat-Nya melalui kematian Kristus. Orang yang percaya kepada kematian Kristus untuk penebusan dosa, akan diselamatkan (bdk. Mat. 26:28).

11:25 ^[7]Bc. Luk. 22:14-23.

1 Korintus 11

Catatan Umum

Struktur dan format

Ini adalah permulaan dari bagian baru dari surat (pasal 11-14). Paulus sekarang berbicara tentang pelayanan gereja yang tepat. Di dalam pasal ini, dia berurusan dengan dua perbedaan masalah: para wanita melayani gereja (11:1-6) dan perjamuan Tuhan (11:17-34).

Konsep-konsep Khusus di pasal ini

Tingkah laku yang tepat di dalam sebuah pelayanan gereja

Wanita-wanita yang melanggar peraturan

Intruksi Paulus di sini diperdebatkan di kalangan para sarjana. Di sana ini mungkin ada para wanita yang menyalahgunakan kebebasan yang mereka miliki dalam Kristus dan menyebabkan kekacauan di dalam gereja dengan melawan kebiasaan budaya yang telah mapan. Perbuatan mereka sendiri bukanlah yang dikhawatirkan Paulus, kekacauan yang ditimbulkan oleh perbuatan merekalah menyebabkan ia menjadi khawatir

Perjamuan Tuhan

Banyak masalah di dalam cara orang-orang Korintus menanggapi Perjamuan Tuhan. Mereka tidak bertindak di dalam cara yang seragam. Selama perayaan berlangsung bersama dengan Perjamuan Tuhan, beberapa orang makan makanan mereka sendiri tanpa berbagi, dan beberapa menjadi mabuk ketika orang-orang miskin tetap kelaparan. Paulus belajar bahwa para orang percaya tidak dihormati dengan kematian Kristus jika mereka berpartisipasi di dalam perjamuan Tuhan ketika di waktu yang sama, mereka akan berdosa atau akan hancur di dalam hubungan satu sama lain. (Lihat: sin dan reconcile)

Gaya bahasa penting di dalam pasal ini

Pertanyaan-pertanyaan retorik

Paulus menggunakan pertanyaan-pertanyaan retorik untuk menegur orang-orang untuk ketidakmauan mereka mengikuti peraturan-peraturan untuk penyembahan seperti yang Paulus sarankan.

Kepala

Dia menggunakan kata "kepala" mengacu untuk kepala seseorang sesungguhnya dan sebuah penggambaran untuk seorang pemimpin. Sejak mereka memiliki kedekatan, penulis tampaknya secara sengaja menggunakan istilah-istilah ini untuk mempermainkan satu dengan yang lain. Ini disebut permainan kata-kata.

Tautan:

- [Catatan-catatan 1 Korintus 11:01****](#)

<< | >>

1 Corinthians 11:1

Pernyataan Terkait:

Setelah mengingatkan mereka untuk mengikuti dia sebagaimana ia mengikuti Kristus, Paulus memberi beberapa pengajaran khusus bagaimana caranya para wanita dan laki-laki hidup sebagai orang-orang percaya.

kamu mengingatkmu dalam segala hal

"kamu memikirkanku sepanjang waktu" atau "kamu selalu berusaha bertindak sebagaimana aku ingin kamu bertindak." Orang-orang Korintus tidak melupakan siapakah Paulus itu atau apa yang telah ia ajarkan kepada mereka

Namun, aku ingin

Makna yang memungkinkan yaitu 1) "karena ini, aku ingin" atau 2) "Bagaimanapun, aku ingin."

kepala setiap

memilik wewenang dari

setiap laki-laki adalah Kristus, kepala perempuan adalah laki-laki

Makna yang memungkinkan adalah 1) "para Lelaki memiliki wewenang atas para wanita" atau 2) "suami mempunyai wewenang atas istrinya"

Dengan kepala yang bertudung

"dan meletakkan sepotong kain atau menggunakan tudung di atas kepalanya"

tidak menghormati kepalanya

Arti yang memungkinkan adalah 1) "mendatangkan nama buruk atas dirinya sendiri" atau 2) "mendatangkan nama buruk atas Kristus, yang adalah kepalanya."

1 Corinthians 11:5

perempuan yang berdoa ... menghina kepalanya

Makna yang memungkinkan adalah 1) "wanita yang berdoa ... mendatangkan nama buruk atas dirinya sendiri" atau 2) "istri yang berdoa ... mendatangkan nama buruk atas suaminya."

Dengan kepala yang tidak bertudung

Itulah, tanpa kain yang dikenakan di atas kepalanya dan yang menutupi rambutnya dan pundaknya.

sama seperti jika kepalanya dicukur

Seakan-akan jika dia menghilangkan seluruh rambut di kepalanya dengan alat cukur.

jika memalukan bagi seorang perempuan

Ini adalah sebuah tanda aib atau penghinaan untuk seorang wanita bila rambutnya dicukur habis atau dipotong pendek rambutnya.

menudungi kepalanya

Menempatkan di kepalanya sepotong kain yang dipakaikan di atas kepala dan itu menutupi rambut dan pundaknya.

Kata-kata terjemahan

- pray
- prophet
- head
- dishonor
- disgrace

1 Corinthians 11:7

Tidak boleh menudungi kepalanya

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: Makna yang memungkinkan adalah 1) "tidak seharusnya menutupi kepalanya" atau 2) "tidak perlu menutupi kepalanya"

Kemuliaan laki-laki

Sama halnya dengan Laki-laki mencerminkan kebesaran Allah, wanita mencerminkan karakter laki-laki.

Laki-laki tidak berasal dari perempuan, tetapi perempuan berasal dari laki-laki.

Allah menciptakan perempuan dengan mengambil tulang rusuk laki-laki dan menciptakan wanita dari tulang rusuk itu. Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Allah tidak menciptakan laki-laki dari perempuan. Melainkan, Ia menciptakan perempuan dari laki-laki."

1 Corinthians 11:9

untuk keduanya ... untuk laki-laki

Kata-kata ini dan semua yang ada di [1 Korintus 11:8](#) dapat di tempatkan di dalam tanda petik sehingga pembaca dapat melihat kata "ini" di dalam "ini mengapa ... para malaikat" jelas-jelas mengacu kembali ke kata "wanita adalah kemuliaan laki-laki" di dalam [1 Korintus 11:7](#).

memiliki tanda kekuasaan di kepalanya

Makna yang memungkinkan adalah 1) "untuk melambangkan bahwa perempuan memiliki laki-laki sebagai kepalanya" atau 2) "untuk melambangkan bahwa perempuan mempunyai wewenang untuk berdoa atau bernubuat."

1 Corinthians 11:11

Namun ... dalam Tuhan

"Sementara apa yang aku ucapkan semuanya adalah benar, hal yang terpenting adalah ini: di dalam Tuhan"

dalam Tuhan

Makna yang memungkinkan adalah 1) diantara orang-orang Kristen, yang merupakan milik Tuhan" atau 2)."di dalam dunia yang diciptakan oleh Allah."

tidak ada perempuan tanpa laki-laki, atau laki-laki tanpa perempuan

Secara positif. Terjemahan Lain: "wanita tergantung dengan laki-lakinya, dan laki-laki tergantung dengan wanita."

segala sesuatu berasal dari Allah

"Allah menciptakan segalanya."

1 Corinthians 11:13

Pertimbangkanlah sendiri

"Pertimbangkanlah masalah ini sesuai dengan adat-kebiasaan setempat dan praktik jemaat yang kamu ketahui."

apakah pantas bagi seorang wanita untuk berdoa kepada Allah dengan kepala yang tidak bertudung?

Paulus mengharapkan orang-orang Korintus untuk setuju dengannya. Ini dapat dinyatakan di dalam bentuk aktif. "Untuk menghormati Allah, Seorang perempuan harus berdoa kepada Allah dengan kerudung di kepalanya."

Bukankah alam sendiri mengajarkan kepadamu ... baginya?

Paulus mengharapkan orang-orang Korintus untuk setuju dengannya. Terjemahan Lain: "Alam sendirilah bahkan yang mengajarimu ... untuknya."

Bukankah alam sendiri mengajarkan kepadamu ... baginya?

Dia berbicara tentang cara orang dalam masyarakat biasanya bertindak seolah-olah itu adalah seseorang yang mengajarkan. Terjemahan Lain: "Kamu hanya tahu dari cara orang biasanya bertindak ... untuknya."

Sebab, rambutnya itu diberikan kepadanya

Ini bisa dinyatakan ke dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Karena Allah menciptakan wanita dengan rambut."

1 Corinthians 11:17

Penyataan Terkait:

Saat Paulus berbicara tentang sakramen perjamuan Tuhan, Perjamuan Tuhan, dia mengingatkan mereka untuk mempunyai sikap yang benar serta kesatuan. Ia mengingatkan mereka bahwa jika mereka gagal dalam hal-hal tersebut ketika

mengambil sakramen komuni, mereka akan menjadi sakit dan mati, seperti yang telah terjadi beberapa di antara mereka

Dalam memberikan perintah ini, aku tidak memujimu karena kamu

Kemungkinan makna lainnya adalah "seperti aku memberimu perintah-perintah ini,ada sesuatu yang aku tidak bisa memujimu: kapan"

Dalam memberikan perintah ini

"perintah-perintahku tentang berbicara tentang"

berkumpul

"Berkumpul bersama" atau "bertemu"

bukan untuk hal yang lebih baik, tetapi untuk hal yang lebih buruk

"Kamu tidak saling membantu seorang dengan lainnya; sebaliknya, kamu saling menyakiti seorang dengan lainnya"

berkumpul sebagai jemaat

"Sebagai orang-orang percaya." Paulus tidak berbicara tentang berada di dalam sebuah bangunan..

ada perpecahan di antara kamu

"Kamu memisahkan dirimu menjadi kelompok-kelompok yang berlawanan"

Sebab, harus ada perpecahan di antara kamu

Makna-makna yang memungkinkan adalah 1) Kata "pasti" menunjukkan bahwa situasi ini kemungkinan akan terjadi. Terjemahan Lain: "Karena di sana akan ada perpecahan di tengah-tengahmu" atau 2) Paulus menggunakan ironi untuk mempermalukan mereka yang mengalami perpecahan" atau "Karena kamu sepertinya berpikir bahwa kamu harus membagi dirimu sendiri"

Perpecahan

Menentang sekelompok orang

supaya mereka yang terbukti tahan uji menjadi jelas di antara kamu

Makna yang memungkinkan adalah 1) "sehingga orang-orang akan mengenal orang-orang percaya yang paling dihormati di antaramu" atau 2) "sehingga orang-orang dapat menampilkan persetujuan untuk orang lain ini di antara kamu." Paulus mungkin sudah menggunakan majas ironi, mengatakan kebalikan dari apa yang dia inginkan dari orang Korintus untuk mengerti, untuk mempermalukan mereka."

menjadi jelas

Makna yang memungkinkan adalah 1) "siapa yang Tuhan setujui" atau 2) "siapa yang kamu, jemaat, setujui."

1 Corinthians 11:20

berkumpul di suatu tempat yang sama
"Berkumpul bersama"

itu bukanlah untuk makan perjamuan Tuhan
"Kamu boleh percaya kalau kamu memakan perjamuan Tuhan, tetapi kamu tidak melakukannya dengan hormat"

untuk makan dan minum?
"Di mana untuk berkumpul untuk makan"

menghina
Benci atau melakukannya dengan memalukan dan tidak hormat

mempermalukan
memalukan atau menimbulkan perasaan malu

Apa yang harusnya aku katakan kepadamu? Haruskah aku memujimu?
Paulus menegur orang-orang Korintus. Terjemahan Lain: "Aku bisa katakan tidak ada hal bagus tentang ini. Aku tidak bisa memujimu"

1 Corinthians 11:23

Karena, aku menerima dari Tuhan apa yang juga aku serahkan kepadamu, bahwa Tuhan Yesus
"Karena ini adalah dari Tuhan bahwa aku mendengar apa yang aku katakan kepadamu, dan ini adalah: Tuhan"

pada malam ketika Ia dikhianati
Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Di malam ketika Yudas Iskariot mengkhianatiNya"

Ia memecah-mecahkannya
"Dia menarik potongan-potongan dari itu"

Inilah tubuh-Ku
"Roti yang Aku pegang adalah tubuhKu"

1 Corinthians 11:25

Cawan
Yang terbaik menerjemahkan ini secara harafiah. Orang-orang Korintus mengetahui cawan mana yang Ia ambil, jadi ini tidaklah sederhana "sebuah cawan" atau "beberapa cawan" atau "cawan mana saja". Makna-makna yang mungkin adalah 1) cawan anggur yang orang harapkan akan Ia gunakan atau 2) yang ketiga atau keempat dari empat cawan anggur yang orang Yahudi minum pada Perjamuan Paskah.

Perbuatlah ini, setiap kali kamu meminumnya
"Minum dari cawan ini, dan sesering kamu minum dari itu"

memberitakan kematian Tuhan
mengajarkan tentang penyaliban dan kebangkitan.

sampai Ia datang
Dimana Yesus datang dapat dibuat jelas. Terjemahan Lain: "Sampai Yesus kembali lagi ke bumi"

1 Corinthians 11:27

makan roti atau minum cawan Tuhan
"Makan roti Tuhan atau Meminum cawan Tuhan"

menguji
Paulus berbicara tentang seseorang yang melihat hubungannya dengan Tuhan dan bagaimana dia menjalani hidupnya seolah-olah orang itu sedang mencari sesuatu yang ia ingin beli. Lihat bagaimana "Uji kualitas" diterjemahkan dalam [1 Korintus 3:13]

cara yang tidak layak
Makna-makna yang memungkinkan adalah 1) "dan tidak mengakui bahwa gereja adalah tubuh Tuhan" atau 2) "dan tidak mempertimbangkan bahwa dia sedang memegang tubuh Tuhan."

Lemah dan sakit
Kata-kata ini artinya hampir mirip dan bisa digabung, seperti dalam BHC (Bebas Hak Cipta) Dinamis.

cukup banyak yang meninggal
"meninggal" di sini adalah eufemisme untuk kematian. Terjemahan Lain: "dan beberapa dari kamu telah mati" .

cukup banyak yang meninggal
Apakah ini terdengar seperti Paulus berbicara kepada mereka yang telah mati, kamu mungkin membuat tersurat tapi dia tidak. Terjemahan Lain: "[beberapa](#) anggota dari kelompokmu"

1 Corinthians 11:31

menilai
Paulus berbicara tentang seseorang yang melihat hubungannya dengan Tuhan dan bagaimana dia menjalani hidupnya seolah-olah orang itu sedang mencari sesuatu yang ia ingin beli. Lihat bagaimana ini diterjemahkan dalam [1 Korintus 11:28]

Kita tidak akan dihukum
Ini bisa dinyatakan sebagai bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Allah tidak akan menghakimi kita"

ketika kita dihukum, kita dididik oleh Tuhan supaya kita tidak dihukum bersama-sama dengan dunia
Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Tuhan menghakimi kita, Dia mendisiplinkan kita, sehingga Ia tidak akan mengutuk kita"

1 Corinthians 11:33

berkumpul untuk makan

Berkumpul untuk makan hidangan bersama sebelum merayakan Perjamuan Tuhan.

saling menunggulah

"mempersilakan orang lain untuk datang sebelum memulai makan."

baiklah ia makan dahulu di rumahnya

"Biarlah ia makan sebelum menghadiri pertemuan ini"

supaya jangan kamu berkumpul untuk penghakiman

"Ini tidak akan menjadi kesempatan bagi Allah untuk mendisiplinkanmu"

Chapter 12

¹ Sekarang, mengenai karunia-karunia rohani, Saudara-saudara, aku tidak ingin kamu tidak mengetahuinya. ² Kamu tahu bahwa ketika kamu masih menjadi orang-orang yang belum mengenal Allah, kamu disesatkan kepada berhala bisu, sebagaimana kamu dipimpin. ³ Karena itu, aku memberitahukan kepadamu bahwa tidak satu pun, yang berbicara oleh Roh Allah, yang berkata, “Yesus terkutuk,” dan tidak ada satu pun yang dapat berkata, “Yesus adalah Tuhan,” selain oleh Roh Kudus.

⁴ Ada berbagai karunia rohani, tetapi Rohnya sama. ⁵ Dan, ada berbagai pelayanan, tetapi Tuhannya sama. ⁶ Ada berbagai pekerjaan, tetapi Allah yang sama yang mengerjakan segala sesuatunya dalam semua orang.

⁷ Kepada tiap-tiap orang dikaruniakan pernyataan Roh untuk kebaikan bersama. ⁸ Kepada yang satu diberikan kata-kata hikmat melalui Roh dan kepada yang lain kata-kata pengetahuan oleh Roh yang sama. ⁹ Kepada yang lain diberikan iman oleh Roh yang sama, kepada yang lain karunia-karunia penyembuhan oleh Roh yang satu itu. ¹⁰ Kepada yang lain diberikan pekerjaan-pekerjaan mukjizat, kepada yang lain nubuatan. Kepada yang lain diberikan kemampuan untuk membedakan roh-roh, kepada yang lain berbagai macam bahasa lidah, dan yang lain mengartikan bahasa-bahasa lidah itu. ¹¹ Semuanya ini dikerjakan oleh Roh yang satu dan yang sama, yang membagi kepada masing-masing orang, seperti yang Ia kehendaki.

¹² Sama seperti tubuh adalah satu, tetapi mempunyai banyak anggota, dan semua anggota tubuh, walaupun banyak, adalah satu tubuh, begitu pula Kristus. ¹³ Sebab, oleh satu Roh, kita semua telah dibaptis ke dalam satu tubuh, baik orang Yahudi maupun orang Yunani, baik budak maupun orang merdeka, dan kita semua diberi minum dari satu Roh.

¹⁴ Karena tubuh tidak terdiri dari satu anggota, tetapi banyak anggota. ¹⁵ Jika kaki berkata, “Karena aku bukan tangan, jadi aku bukan bagian dari tubuh,” tidak berarti ia bukan bagian tubuh. ¹⁶ Dan, jika telinga berkata, “Karena aku bukan mata, aku bukan anggota tubuh,” tidak berarti ia bukan bagian tubuh. ¹⁷ Jika seluruh tubuh adalah mata, di manakah pendengaran? Jika seluruhnya adalah telinga, di manakah penciuman? ¹⁸ Namun, sekarang Allah telah menempatkan anggota-anggota itu, setiap orang dari mereka, di dalam tubuh, sebagaimana yang Ia kehendaki. ¹⁹ Jika semuanya adalah satu anggota, di manakah tubuh? ²⁰ Jadi, memang ada banyak anggota, tetapi hanya satu tubuh.

²¹ Sebab itu, mata tidak bisa berkata kepada tangan, “Aku tidak membutuhkanmu!” Atau lagi, kepala kepada kaki, “Aku tidak membutuhkanmu!” ²² Sebaliknya, anggota-anggota tubuh yang tampaknya lebih lemah sebenarnya yang paling dibutuhkan. ²³ Dan, anggota-anggota tubuh yang kita pikir kurang terhormat, justru berikanlah penghormatan lebih. Dan, anggota-anggota tubuh, yang kita anggap kurang layak tampil, harus dibuat untuk lebih layak tampil, ²⁴ karena bagian-bagian yang sudah layak tampil tidak memerlukannya. Namun, Allah telah mengatur tubuh itu dengan memberikan penghormatan lebih besar kepada anggota-anggota yang kekurangan, ²⁵ supaya tidak ada perpecahan dalam tubuh, melainkan supaya anggota-anggota itu dapat memperhatikan satu dengan yang lain. ²⁶ Jika satu anggota menderita, semua anggota menderita bersamanya. Jika satu anggota dimuliakan, semua anggota bersukacita bersamanya.

²⁷ Sekarang kamu adalah tubuh Kristus dan kamu masing-masing adalah anggota-anggotanya. ²⁸ Allah telah menetapkan dalam jemaat, pertama adalah para rasul, kedua adalah para nabi, ketiga adalah para guru, kemudian mukjizat-mukjizat, karunia-karunia penyembuhan, pertolongan, kepemimpinan, dan berbagai-bagai bahasa. ²⁹ Apakah semuanya rasul? Apakah semuanya nabi? Apakah semuanya guru? Apakah semua adalah pembuat mukjizat? ³⁰ Apakah semuanya memiliki karunia penyembuhan? Apakah semuanya berbicara dengan bahasa-bahasa? Apakah semuanya mengartikan? ³¹ Namun, inginkanlah dengan sungguh-sungguh karunia-karunia yang paling besar. Dan, aku akan menunjukkan kepadamu jalan yang jauh lebih baik.

Catatan Umum

1 Korintus 12

Struktur dan format

Karunia Roh Kudus

Pasal ini memulai bagian yang baru. Pasal 12-14 membicarakan penggunaan karunia Roh Kudus dalam gereja.

Konsep khusus dalam pasal ini

Gereja, tubuh Kristus

Ini merupakan penggambaran penting dalam Firman. Gereja memiliki banyak bagian yang berbeda, dengan fungsi yang berbeda, yang membentuk satu gereja. Setiap bagian yang berbeda diperlukan. Setiap bagian berhubungan dengan bagian yang lainnya, meskipun ada bagian-bagian yang terlihat kurang penting.

Beberapa kemungkinan kesulitan terjemahan dalam pasal ini

"Tak seorang pun dapat berkata, 'Yesus adalah Tuhan,' kecuali oleh Roh Kudus."

Dalam pembacaan Perjanjian Lama, orang-orang Yahudi mengganti kata "Tuhan" untuk kata "Yahweh." Ini mungkin berarti tak seorang pun dapat menyebut Yesus adalah Yahweh, Allah dalam daging, tanpa pengaruh dari Roh Kudus yang menarik mereka untuk menerima kebenaran ini. Jika pernyataan ini diterjemahkan sempit, dapat menyebabkan dampak teologis yang tak diinginkan.

Tautan:

- [Catatan 1 Korintus 12:01](#)****

<< | >>

1 Corinthians 12:1

Pernyataan Terkait:

Paulus memberitahu mereka bahwa Allah memberikan karunia yang khusus kepada orang-orang percaya. Karunia ini adalah untuk membantu jemaat. .

Aku tidak ingin kamu tidak mengetahuinya

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk positif.
Terjemahan Lain: "Aku ingin kamu mengetahui"

kamu disesatkan kepada berhala bisu, sebagaimana kamu dipimpin

"disesatkan" di sini merupakan metafora karena dibujuk untuk melakukan kesalahan. Disesatkan kepada berhala menunjukkan situasi di mana seseorang dibujuk untuk menyembah berhala. Ungkapan "disesatkan" dan "dipimpin oleh mereka" dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif.
Terjemahan Lain: "kamu dibujuk untuk menyembah berhala yang bisu" atau "kamu percaya pada kebohongan sehingga kamu menyembah berhala yang bisu"

tidak satu pun, yang berbicara oleh Roh Allah, yang berkata,

Kemungkinan artinya adalah 1) "tidak ada umat Kristen yang memiliki Roh Allah di dalam dirinya dapat berkata" atau 2) "tak seorang pun yang bernubuat melalui kuasa Roh Allah dapat berkata."

"Yesus terkutuk"

"Allah akan menghukum Yesus" atau "Allah akan membuat Yesus menderita"

1 Corinthians 12:4

mengerjakan segala sesuatunya dalam semua orang
"menyebabkan semua orang memilikinya"

1 Corinthians 12:7

kepada tiap-tiap orang dikaruniakan

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. Allah adalah pribadi yang mengaruniakan

kepada yang satu diberikan kata-kata hikmat melalui Roh

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif.
Terjemahan Lain: "melalui Roh Allah memberikan kepada satu orang kata-kata hikmat"

kata-kata hikmat "pesan"

melalui Roh

Allah memberikan karunia melalui pekerjaan Roh.

hikmat ... pengetahuan

Perbedaan kedua kata tersebut tidaklah sepenting dibandingkan dengan kenyataan bahwa Allah

memberikan kedua karunia tersebut oleh Roh yang sama.

kata-kata hikmat

Paulus menjelaskan satu gagasan melalui dua kata. Terjemahan Lain: "kata-kata bijak"

kata-kata pengetahuan

Paulus menjelaskan satu gagasan melalui dua kata. Terjemahan Lain: "kata-kata yang menunjukkan pengetahuan"

1 Corinthians 12:9

diberikan

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. Lihat bagaimana ini diterjemahkan dalam [1 Korintus 12:8]

kepada yang lain (diberikan) karunia-karunia penyembuhan oleh Roh yang satu itu

Kata "diberikan" dapat dimengerti melalui frasa sebelumnya. Terjemahan Lain: "kepada orang lain diberikan karunia-karunia penyembuhan oleh Roh yang satu itu"

kepada yang lain nubuatan

Frasa "diberikan oleh Roh yang sama" dimengerti melalui frasa-frasa sebelumnya. Terjemahan lain: "kepada yang lain karunia nubuat diberikan oleh Roh yang sama"

kepada yang lain berbagai macam bahasa lidah

Frasa "diberikan oleh Roh yang sama" dimengerti dari frasa-frasa sebelumnya. Terjemahan Lain: "kepada yang lain berbagai macam bahasa lidah diberikan oleh Roh yang sama"

berbagai macam bahasa lidah

"bahasa lidah" di sini menggambarkan bahasa. Terjemahan Lain: "kemampuan untuk berbicara bahasa-bahasa yang berbeda"

dan yang lain mengartikan bahasa-bahasa lidah itu

Frasa "diberikan oleh Roh yang sama" dimengerti melalui frasa-frasa sebelumnya. Terjemahan Lain: "dan yang lain mengartikan bahasa-bahasa tersebut yang diberikan oleh Roh yang sama"

mengartikan bahasa-bahasa lidah itu

Ini merupakan kemampuan untuk mendengarkan orang berbicara dengan satu bahasa dan menggunakan bahasa lain untuk memberitahukan kepada orang-orang apa yang orang itu katakan. Terjemahan Lain: "kemampuan untuk mengartikan apa yang dikatakannya dalam bahasa lainnya"

Roh yang satu dan yang sama

Allah memberikan karunia-karunia melalui pekerjaan dari Roh Kudus yang satu dan satu-satunya. Lihat bagaimana ini diterjemahkan di [1 Korintus 12:8](#).

1 Corinthians 12:12

Pernyataan Terkait:

Paulus melanjutkan pembicaraannya tentang keragaman karunia yang diberikan oleh Allah kepada orang-orang percaya, Allah memberikan karunia yang berbeda kepada orang-orang percaya yang berbeda-beda, namun Paulus ingin agar mereka tahu bahwa semua orang percaya menjadi satu tubuh, yaitu tubuh Kristus. Dengan alasan ini, orang-orang percaya harus memiliki kesatuan.

Sebab oleh satu Roh, kita semua telah dibaptis

Kemungkinan artinya adalah 1) Roh Kuduslah yang membaptis kita, "Sebab, satu Roh membaptis kita" atau 2) bahwa Roh, seperti air baptisan, adalah media untuk kita dibaptis ke dalam tubuh, "Sebab dalam satu Roh kita semua dibaptis"

baik budak maupun orang merdeka

"Terikat" di sini adalah metonimia untuk "budak." Terjemahan Lain: "baik para budak atau orang merdeka"

kita semua diberi minum dari satu Roh

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "Allah memberikan kita semua Roh yang sama, dan kita berbagi Roh sebagaimana orang-orang berbagi minum"

1 Corinthians 12:14

di manakah pendengaran? ... di manakah penciuman?

Ini dapat dijadikan sebuah pernyataan. Terjemahan Lain: "kamu tidak bisa mendengar apa pun ... kamu tidak bisa mencium apa pun"

1 Corinthians 12:18

anggota-anggota itu

Kata "anggota" adalah kata umum untuk bagian-bagian dari tubuh, seperti kepala, lengan, atau lutut. Terjemahan Lain: "bagian tubuh yang sama"

di manakah tubuh?

Ini dapat diubah menjadi sebuah pernyataan. Terjemahan Lain: tidak akan ada tubuh"

1 Corinthians 12:21

Aku tidak membutuhkanmu

"Aku tidak membutuhkan kamu"

kurang terhormat

"kurang penting"

anggota-anggota tubuh yang dianggap kurang layak diperlihatkan

Kemungkinan ini ditujukan kepada bagian intim tubuh, yang tertutup.

1 Corinthians 12:25

supaya tidak ada perpecahan dalam tubuh, melainkan "supaya tubuh menjadi utuh, dan"

satu anggota dimuliakan

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. AT: "seseorang memuliakan satu anggota"

Sekarang kamu adalah

Di sini, kata "sekarang" digunakan untuk menarik perhatian terhadap hal penting berikutnya.

1 Corinthians 12:28

pertama-tama adalah rasul-rasul

Kemungkinan artinya adalah 1) "karunia pertama yang akan kusebutkan adalah rasul-rasul" atau 2) "karunia yang terpenting adalah rasul-rasul."

mereka yang memberi pertolongan

"mereka yang menyediakan pertolongan kepada orang-orang percaya lainnya"

mereka yang melakukan kepemimpinan

"mereka yang memimpin gereja"

mereka yang memiliki pelbagai bahasa

seorang individu yang dapat berbicara satu bahasa atau lebih tanpa harus mempelajari bahasa tersebut

Apakah semuanya rasul? Apakah semuanya nabi? Apakah semuanya guru? Apakah semua melakukan perbuatan yang penuh kuasa?

Paulus mengingatkan pembacanya tentang apa yang sudah mereka ketahui. AT: "Hanya beberapa

dari mereka adalah rasul. Hanya beberapa dari mereka adalah nabi. Hanya beberapa dari mereka adalah guru. Hanya beberapa dari mereka melakukan perbuatan yang penuh kuasa."

1 Corinthians 12:30

Apakah semuanya memiliki karunia kesembuhan?

Ini dapat diubah menjadi pernyataan. AT: "Tidak semua orang memiliki karunia penyembuhan."

Apakah semuanya berbicara dalam bahasa lidah?

Ini dapat diubah menjadi pernyataan. AT: "Tidak semuanya berbicara dalam bahasa roh."

Apakah semuanya dapat menafsirkan bahasa lidah?

Ini dapat diubah menjadi pernyataan. AT: "Tidak semua orang dapat mengartikan bahasa roh."

menafsirkan

Ini berarti memberitahu apa yang sudah dikatakan seseorang dalam suatu bahasa kepada yang lain yang tidak mengerti bahasa tersebut. Lihat bagaimana ini diterjemahkan di 1 Korintus 2:13.

Berusalah dengan sungguh-sungguh mencari karunia-karunia yang lebih besar.

Kemungkinan artinya adalah 1) "Kamu harus mencari dengan sungguh-sungguh dari Allah karunia yang paling baik untuk membantu gereja." atau 2) "Kamu mencari dengan sungguh-sungguh karunia-karunia yang kamu kira lebih besar untuk dimiliki."

Chapter 13

¹ Jika aku dapat berbicara dalam bahasa-bahasa manusia dan para malaikat, tetapi tidak mempunyai kasih, aku adalah gong yang berbunyi dan canang ^[1] yang gemereng. ² Jika aku mempunyai karunia bernubuat dan mengetahui semua rahasia dan semua pengetahuan, dan jika aku memiliki semua iman untuk memindahkan gunung-gunung, tetapi tidak mempunyai kasih, aku bukanlah apa-apa. ³ Jika aku memberikan semua hartaku untuk memberi makan kepada orang miskin, dan menyerahkan tubuhku untuk dibakar, tetapi tidak mempunyai kasih, sedikit pun tidak ada gunanya bagiku.

⁴ Kasih itu bersabar dan bermurah hati, kasih itu tidak cemburu, tidak memegahkan diri, dan tidak sombong, ⁵ tidak melakukan yang tidak pantas, tidak mencari kepentingan diri sendiri, tidak mudah marah, tidak memperhitungkan kesalahan orang lain, ⁶ tidak bersukacita atas ketidakbenaran, melainkan bersukacita bersama kebenaran. ⁷ Kasih itu tahan menanggung segala sesuatu, mempercayai segala sesuatu, mengharapkan segala sesuatu, dan sabar menanggung segala sesuatu.

⁸ Kasih tidak pernah berakhir. Namun, jika ada nubuatan-nubuatan, akan ditiadakan; jika ada bahasa-bahasa, akan dihentikan; dan jika ada pengetahuan, akan dilenyapkan. ⁹ Sebab, kita mengetahui sebagian saja dan kita bernubuat sebagian saja. ¹⁰ Namun, ketika yang sempurna tiba, yang sebagian itu akan dilenyapkan.

¹¹ Ketika aku kanak-kanak, aku berbicara seperti kanak-kanak, aku berpikir seperti kanak-kanak, dan menghitung-hitung seperti kanak-kanak. Ketika aku menjadi dewasa, aku meninggalkan hal-hal yang kanak-kanak itu. ¹² Karena sekarang kita melihat dalam cermin secara samar-samar, tetapi kemudian muka dengan muka. Sekarang, aku hanya mengenal sebagian, tetapi kemudian aku akan mengenal sepenuhnya, seperti aku juga telah dikenali sepenuhnya. ¹³ Jadi, sekarang ketiga hal ini yang tetap tinggal, yaitu iman, pengharapan, dan kasih; tetapi yang terbesar dari ketiganya adalah kasih.

Footnotes

13:1 ^[1]Gong kecil.

1 Korintus 13 Catatan Umum

Struktur dan Pengertian

Sementara Paulus menyela diskusinya tentang karunia rohani, maksud pada pasal ini mengajarkan fungsi ajaran-ajaran Paulus terkait penggunaan karunia rohani secara luas.

Konsep khusus pada pasal ini

Kasih

Kasih adalah sifat yang paling penting bagi orang beriman. Pasal ini memberikan gambaran secara lengkap tentang kasih dan alasan mengapa kasih lebih penting daripada karunia Roh kudus. (Lihat: love)

Ungkapan penting pada pasal ini

Perumpamaan

Pada pasal ini juga terdapat banyak perumpamaan yang berbeda. Paulus menggunakan perumpamaan-perumpamaan ini untuk mengajarkan jemaat Korintus, khususnya pada topik-topik yang sulit. Sehingga, diperlukan kepekaan rohani untuk mengerti ajaran-ajaran pada pasal ini.

1 Corinthians 13:1

Pernyataan Terkait:

Pada pasal ini Paulus menyampaikan tentang karunia yang Allah berikan kepada orang-orang percaya. Di sini Paulus menekankan apa yang lebih penting bagi orang-orang beriman.

bahasa-bahasa ... para malaikat

Arti yang memungkinkan 1) Paulus melebih-lebihkan demi mempengaruhi orang-orang percaya yang tidak berbahasa lidah dan yang digunakan oleh malaikat 2) Paulus mengira bahwa beberapa yang bicara menggunakan bahasa lidah biasanya menggunakan bahasa para malaikat.

aku adalah gong yang berbunyi dan canang yang gemerincing

aku menjadi sebuah alat musik yang membuat suara keras yang membisingkan dan menjengkelkan.

gong

Alat musik yang besar terbuat dari leburan logam perunggu dengan tembaga yang dipukul dengan pemukul yang empuk dan mengeluarkan yang suara keras

canang yang gemerincing

Sebuah alat musik yang terbuat dari dua buah leburan logam dengan permukaan bundar dan dimainkan dengan cara dipukul secara bersamaan (Lihat:n)

menyerahkan tubuhku untuk dibakar

Ungkapan "tubuhku dibakar" bisa diterjemahkan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "aku mengizinkan mereka yang menyiksaku untuk membakarku sampai mati"

1 Corinthians 13:4

Kasih itu sabar dan bermurah hati ... menanggung segala sesuatu

Di sini Paulus berbicara tentang kasih seolah-olah kasih itu adalah orang.

tidak mudah marah

Ungkapan di atas dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "tak seorang pun dapat membuatnya cepat marah"

tidak bersukacita atas ketidakbenaran, melainkan bersukacita bersama kebenaran

Kalimat di atas dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. Terjemahan Lain: "kasih hanya bersukacita dalam kebajikan dan kebenaran"

1 Corinthians 13:11

Karena sekarang kita melihat dalam cermin secara samar-samar

Cermin pada zaman Paulus terbuat dari logam yang telah dihaluskan, dan bukannya terbuat dari kaca yang menghasilkan pantulan.

sekarang kita melihat

Arti yang memungkinkan 1) "sekarang kita melihat Kristus" atau 2) "sekarang kita melihat Allah."

tetapi kemudian muka dengan muka

"kemudian kita akan melihat Kristus muka dengan muka" ini berarti bahwa kita akan secara jasmani bertatap muka dengan Kristus.

Aku akan mengenal sepenuhnya

Kata "Kristus" yang mengenal Terjemahan Lain "aku akan mengenal Kristus sepenuhnya".

seperti aku juga telah dikenali sepenuhnya

Kalimat di atas dapat dinyatakan dalam bentuk kalimat aktif. Terjemahan Lain: "hanya Kristus yang dapat mengenali aku sepenuhnya"

iman, pengharapan, dan kasih

Kata-kata benda abstrak di atas dapat diungkapkan dalam bentuk kata kerja. Terjemahan Lain: "kita harus percaya kepada Tuhan, yakinlah bahwa Ia akan melakukan apa yang telah dijanjikanNya, dan kasihilah Dia dan yang lainnya"

Chapter 14

¹ Kejarlah kasih dan inginkanlah dengan sungguh-sungguh karunia-karunia rohani, terutama supaya kamu dapat bernubuat. ² Sebab, siapa yang berbicara dalam bahasa lidah, [¹] tidak berbicara kepada manusia, tetapi kepada Allah; karena tidak ada orang yang mengerti, tetapi ia mengatakan hal-hal yang rahasia dalam roh. ³ Namun, orang yang bernubuat berbicara kepada manusia untuk membangun, nasihat, dan penghiburan. ⁴ Orang-orang yang berbicara dalam bahasa lidah membangun dirinya sendiri, tetapi orang yang bernubuat membangun jemaat. ⁵ Aku berharap kamu semua berbicara dalam bahasa-bahasa lidah, tetapi terlebih lagi supaya kamu bernubuat. Orang yang bernubuat lebih besar daripada orang yang berbicara dalam bahasa lidah, kecuali jika ia juga mengartikannya sehingga jemaat dapat menerima penguahan.

⁶ Saudara-saudara, jika aku datang kepadamu dan berbicara dalam bahasa-bahasa roh, apa untungnya bagimu, kecuali jika aku berbicara kepadamu dengan pernyataan, pengetahuan, nubuatan, atau pengajaran? ⁷ Bahkan, benda-benda yang tidak bernyawa, seperti suling atau kecapi yang mengeluarkan bunyi, jika tidak mengeluarkan perbedaan dalam bunyinya, bagaimana orang dapat mengetahui alat apa yang sedang dimainkan, suling atau kecapi? ⁸ Atau, jika trompet mengeluarkan suara yang tidak jelas, siapakah yang akan mempersiapkan diri untuk berperang? ⁹ Demikian juga kamu. Jika dengan lidahmu, kamu mengucapkan kata-kata yang tidak dapat dimengerti, bagaimana orang tahu apa dikatakan? Seolah-olah kamu berbicara kepada udara. ¹⁰ Mungkin, ada begitu banyak jenis bahasa di dunia dan tidak satu pun dari padanya yang tidak bermakna. ¹¹ Namun, jika aku tidak tahu arti bahasa itu, aku akan menjadi orang asing bagi dia yang berbicara, dan orang yang berbicara itu menjadi orang asing bagiku. ¹² Demikian juga kamu, karena kamu sungguh-sungguh berusaha untuk karunia-karunia rohani, berusahalah supaya berkelimpahan untuk membangun jemaat.

¹³ Karena itu, hendaklah orang yang berbicara dalam bahasa lidah berdoa supaya ia dapat mengartikannya. ¹⁴ Sebab, jika aku berdoa dalam bahasa lidah, rohku berdoa, tetapi pikiranku tidak berbuah. [²]¹⁵ Jadi, apakah yang harus aku lakukan? Aku akan berdoa dengan rohku dan aku juga akan berdoa dengan pikiranku. Aku akan menyanyi dengan rohku dan aku juga akan menyanyi dengan pikiranku. ¹⁶ Jika kamu hanya mengucap syukur dengan rohmu, bagaimana dengan orang, yang ada dalam posisi tidak mempunyai karunia itu, dapat berkata, "Amin," atas ucapan syukurmu itu karena ia tidak mengerti apa yang kamu katakan? ¹⁷ Sekalipun kamu mengucap syukur dengan baik, tetapi orang lain tidak dibangun.

¹⁸ Aku bersyukur kepada Allah bahwa aku berbicara dalam bahasa-bahasa lidah lebih dari kamu semuanya. ¹⁹ Namun, dalam jemaat, aku lebih baik berbicara lima kata dengan pikiranku supaya aku juga dapat mengajar orang lain, daripada sepuluh ribu kata dalam bahasa lidah.

²⁰ Saudara-saudara, jangan menjadi anak-anak dalam pemikiranmu. Jadilah bayi-bayi dalam kejahatan, tetapi dalam pemikiranmu jadilah dewasa!

²¹ Seperti tertulis dalam Hukum Taurat,

"Oleh orang-orang yang mempunyai bahasa asing
dan oleh mulut orang-orang asing,
Aku akan berbicara kepada bangsa ini,
tetapi mereka tidak akan mendengarkan Aku, firman Tuhan." Yesaya 28:11-12

²² Jadi, bahasa-bahasa lidah adalah tanda, bukan untuk orang yang percaya, tetapi untuk orang yang tidak percaya, sedangkan bernubuat adalah tanda, bukan untuk orang yang tidak percaya, tetapi untuk orang yang percaya. ²³ Jika seluruh jemaat berkumpul bersama dalam suatu tempat, dan semuanya berbicara dengan bahasa-bahasa lidah, lalu ada orang-orang yang tidak mengerti atau orang-orang tidak percaya masuk, tidakkah mereka akan mengatakan bahwa kamu sudah gila? ²⁴ Namun, jika semuanya bernubuat, kemudian ada orang yang tidak percaya atau orang yang tidak mengerti masuk, ia akan disadarkan oleh semuanya dan dinilai oleh semuanya. ²⁵ Rahasia dalam hatinya akan nyata, ia akan tersungkur, dan menyembah Allah, mengakui bahwa sesungguhnya Allah ada di antara kamu.

26 Jadi, selanjutnya bagaimana, Saudara-saudara? Ketika kamu berkumpul, masing-masing mempunyai mazmur, pengajaran, pernyataan, bahasa lidah, atau sebuah penafsiran. Biarlah semua ini dilakukan untuk membangun. **27** Jika ada yang berbahasa lidah, biarlah hanya dua atau paling banyak tiga orang, dan masing-masing secara bergantian, dan harus ada orang lain yang mengartikannya. **28** Namun, jika tidak ada orang yang mengartikan, ia harus diam dalam jemaat dan biarlah ia berbicara kepada dirinya sendiri dan kepada Allah.

29 Biarlah hanya dua atau tiga nabi yang berbicara dan yang lain mempertimbangkannya. **30** Namun, jika pernyataan dibuat untuk orang lain yang duduk di situ, orang yang pertama harus diam. **31** Sebab, kamu semua dapat bernubuat satu demi satu, supaya semuanya dapat belajar dan semuanya dapat dikuatkan.

32 Roh-roh para nabi tunduk kepada para nabi. **33** Sebab, Allah bukanlah Allah dari kekacauan, melainkan damai sejahtera, sama seperti dalam semua jemaat orang-orang kudus.

34 Perempuan harus tetap diam dalam jemaat karena mereka tidak diizinkan untuk berbicara, melainkan harus tunduk sebagaimana Hukum Taurat juga mengatakannya. **35** Jika ada sesuatu yang ingin mereka pelajari, biarlah mereka bertanya kepada suaminya di rumah karena adalah hal yang memalukan bagi perempuan untuk berbicara dalam jemaat. **36** Apakah firman Allah berasal dari kamu? Atau, apakah hanya kepadamu saja firman itu disampaikan?

37 Jika ada yang berpikir bahwa ia adalah seorang nabi atau orang yang rohani, biarlah ia mengenali bahwa hal-hal yang aku tulis kepadamu adalah perintah Tuhan. **38** Jika ada orang yang tidak mengenali ini, ia tidak dikenal.

39 Jadi, Saudara-saudaraku, usahakanlah dengan sungguh-sungguh untuk bernubuat, dan jangan melarang orang berbicara dalam bahasa-bahasa lidah. **40** Namun, semuanya harus dilakukan dengan sopan dan teratur.

Footnotes

14:2 ^[1]Kata asli dalam bhs. Yunani bisa diartikan bahasa lidah atau bahasa roh, yaitu bahasa yang dikerjakan Roh (berbicara dengan bahasa yang tidak dikenal pembicara). Bc. Drewes, Haubeck, von Siebenthal, Kunci Bahasa Yunani Perjanjian Baru, PT BPK Gunung Mulia, 2006, h. 90.

14:14 ^[2]Tidak menghasilkan apa-apa dalam hal rohani.

1 Korintus 14 Catatan-catatan Umum

Struktur dan format

Beberapa penerjemah memasukkan kutipan dari Perjanjian Lama. BHC (Bebas Hak Cipta) melakukannya dengan mengutip bahan dari 14:21. BHC (Bebas Hak Cipta) juga memasukkan setiap baris puisi di dalam kutipan.

Paulus kembali ke pembahasannya tentang karunia Roh Kudus.

Konsep khusus dalam pasal ini

Lidah

Karunia lidah dideskripsikan sebagai sebuah karunia pelayanan karena ini hal utama yang melayani individu atau beberapa orang di dalam gereja; ini tidak melayani gereja secara keseluruhan. Ini juga sangat penting bahwa karunia ini digunakan dengan cara yang baik. Penggunaan bahasa lidah dipakai untuk menjelaskan orang yang tidak percaya. Makna yang tepat dari ungkapan ini masih diperdebatkan diantara para peneliti.

Nubuatan

Nubuatan dideskripsikan sebagai sebuah karunia yang besar karena ini bisa digunakan dalam pelayanan gereja secara keseluruhan, tidak seperti karunia yang umumnya berguna secara individu. Nubuatan juga dideskripsikan sebagai karunia untuk orang percaya, tetapi makna yang tepat untuk ungkapan ini masih diperdebatkan di antara para peneliti. (Lihat: prophet)

Tautan:

- [Catatan 1 Korintus 14:01](#)

<< | >>

1 Corinthians 14:1

Pernyataan Terkait:

Paulus ingin mereka tahu bahwa melalui pengajaran adalah lebih penting karena itu mengajar orang-orang harus dilakukan dengan cinta.

Kejarlah kasih

Paulus berbicara tentang kasih seperti jika itu pada orang. "Mengikuti setelah mengasihi" atau "Bekerja keras untuk mengasihi orang-orang"

terutama bahwa kamu dapat bernubuat

"dan bekerja keras untuk bisa bernubuat"

untuk membangun mereka

Membangun orang menggambarkan untuk membantu mereka menjadi dewasa dan kuat dalam iman. Bagaimana kamu menterjemahkan "membangun" dalam [1 Korintus 8:1]

membangun

Membangun orang menggambarkan untuk membantu mereka menjadi dewasa dan kuat dalam iman. Bagaimana kamu menterjemahkan "membangun" dalam [1 Korintus 8:1]

1 Corinthians 14:5

Orang yang bernubuat lebih besar

Paulus menekankan bahwa karunia nubuat lebih besar daripada karunia untuk berbicara dalam bahasa lidah. AT: "Orang yang bernubuat memiliki karunia yang lebih besar"

mengartikan

Ini bermaksud untuk memberitahu apa yang seseorang katakan dalam bahasa yang orang lain tidak mengerti bahasa tersebut. Lihat bagaimana ini diterjemahkan dalam 1 Korintus 2:13.

apa untungnya bagimu?

Ini bisa menjadi sebuah pernyataan. AT: "Aku tidak menguntungkan untukmu." atau "Aku tidak bisa melakukan apapun untuk membantumu."

1 Corinthians 14:7

mereka tidak menghasilkan suara yang berbeda-beda

Ini menunjuk kepada suara yang memiliki posisi nada yang berbeda yang menyusun melodi, tidak berbeda antara nada suling dan kecapi.

bagaimana orang mengetahui nada suling atau kecapi yang sedang dimainkan?

Paulus ingin orang-orang Korintus untuk menjawab ini sendiri. AT: "tidak ada orang yang tahu apakah nada suling atau kecapi yang sedang dimainkan."

nada

"melodi" atau "lagu"

bagaimana orang tahu kapan waktunya bersiap untuk berperang?

Paulus ingin orang-orang Korintus untuk menjawab ini sendiri. AT: "tidak ada orang yang tahu kapan waktunya bersiap untuk berperang."

1 Corinthians 14:10

tidak ada satupun yang tidak bermakna

Ini dapat dinyatakan dengan positif. AT: "semua mempunyai makna"

1 Corinthians 14:12

perwujudan dari Roh

"mampu untuk melakukan sesuatu yang menunjukkan Roh yang menuntun kamu"

berusaha untuk berkelimpahan dalam karunia yang membangun jemaat

Paulus bicarakan jemaat seolah-olah itu adalah sebuah rumah yang dibangun seseorang dan membangun jemaat seakan-akan itu seperti sesuatu yang bisa dipanen. AT: "untuk berhasil dalam membuat orang-orang percaya Allah lebih mampu untuk melayani Allah"

mengartikan

Ini bermaksud untuk menceritakan apa yang seseorang katakan untuk orang lain yang tidak mengerti bahasa tersebut. Lihat bagaimana ini diterjemahkan dalam 1 Korintus 2:13.

pikiranmu tidak berbuah

Pikiran tidak memahami apa yang sedang didoakan dan, oleh karena itu, tidak menerima keuntungan dari doa yang sedang dikatakan seakan-akan "pikiran tidak berbuah" AT: "Aku tidak memahaminya dalam pikiranmu" atau "pikiranmu tidak mendapatkan keuntungan dari doa, karena aku tidak memahami kata-kata yang sedang aku katakan"

1 Corinthians 14:15

Apa yang harus aku lakukan?

Paulus menyatakan kesimpulannya. AT: "Ini adalah apa yang akan aku lakukan".

berdoa dengan rohku ... berdoa dengan pikiranku...

menyanyi dengan rohku ... menyanyi dengan pikiranku
Doa dan nyanyian harus dalam sebuah bahasa yang dapat dimengerti oleh orang-orang yang hadir.

dengan pikiranmu

"dengan kata-kata yang dapat aku pahami"

**kamu menyembah Allah ... kamu mengucapkan syukur...
kamu sedang berbicara**

Kata "kamu" adalah tunggal di sini, Paulus sedang menunjuk seseorang yang berdoa hanya dalam roh, tidak bersama pikirannya.

**bagaimana orang dari luar bisa mengatakan "Amin" ...
berkata?**

Ini bisa menjadi sebuah pernyataan. AT: "orang luar tidak akan bisa untuk mengatakan "Amin" ... berkata."

orang luar

Kemungkinan berarti 1) "orang lain" atau 2) "orang baru yang berada di kelompok kamu."

**berkata "Amin"
"setuju"**

1 Corinthians 14:17

sekalipun kamu mengucapkan syukur

Paulus sedang berbicara kepada orang-orang Korintus seakan-akan mereka adalah satu orang, jadi kata "kamu" disini adalah tunggal.

orang lain tidak membangun

Membangun orang menggambarkan untuk membantu mereka menjadi dewasa dan kuat dalam iman. Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. Lihat bagaimana kamu menerjemahkan "membangun" dalam [1 Korintus 8:1]

sepuluh ribu kata dalam bahasa lidah

Paulus tidak sedang menghitung kata-kata, tetapi menggunakan pernyataan yang berlebihan, beberapa kata-kata yang dapat dimengerti jauh lebih berharga daripada menggunakan angka yang besar dalam bahasa yang orang lain tidak bisa pahami. AT: "10,000 kata" atau "banyak kata"

1 Corinthians 14:20

Infomasi Umum:

Paulus mengatakan kepada mereka bahwa berbicara dengan bahasa yang berbeda telah dinyatakan dari waktu ke waktu oleh nabi Yesaya bertahun-tahun sebelum ini dibicarakan dalam bahasa lain yang terjadi di Jemaat Kristus mula-mula.

jangan menjadi anak-anak dalam pikiranmu

Di sini "anak-anak" adalah sebuah gambaran belum dewasa dalam iman. AT: "jangan berpikir seperti anak-anak"

Dalam hukum taurat ini tertulis,

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif: AT: "Nabi menulis kata-kata ini dalam hukum taurat:"

**Oleh orang-orang yang mempunyai bahasa asing dan
mulut orang-orang asing**

Maksud dari 2 ungkapan ini sebenarnya sama dan digunakan bersama untuk menekankan.

1 Corinthians 14:22

Pernyataan Terkait:

Paulus memberikan perintah secara jelas dengan cara yang tenang dan teratur dalam menggunakan karunia pada jemaat.

**bukan untuk orang yang tidak percaya, melainkan untuk
orang yang percaya**

Ini bisa dinyatakan secara positif dan digabungkan dengan pernyataan positif lainnya. AT: "hanya untuk orang-orang yang percaya"

tidakkah mereka mengatakan bahwa kamu sudah gila?

Ini bisa menjadi sebuah pernyataan. AT: "mereka akan berkata bahwa kamu sudah gila."

1 Corinthians 14:24

**ia akan disadarkan oleh semua yang dia dengar. Ia akan
dihakimi oleh semua yang dia katakan**

Paulus pada dasarnya mengatakan hal yang sama dua kali untuk penekanan. AT: "ia akan menyadari bahwa dia berdosa karena dia mendengar apa yang kamu sedang bicarakan"

Rahasia dalam hatinya akan dinyatakan

"Rahasia dalam hatinya" di sini adalah sebuah sinekdoke untuk "pikiran batin". Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Allah akan menyatakan kepadanya rahasia hatinya" atau "Ia akan menyadari pikiran batinnya"

**ia akan tersungkur di hadapanNya dan menyembah
Allah**

"Tersungkur" di sini adalah sebuah perumpamaan, yang berarti membungkuk. AT: "Dia akan membungkuk dan menyembah Allah"

1 Corinthians 14:26

Selanjutnya bagaimana, saudara-saudara?

Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk memperkenalkan bagian selanjutnya dari pesannya. AT: "Karena semua yang sudah aku jelaskan kepadamu adalah benar, ini adalah apa yang kamu perlu lakukan, orang kepercayaanmu"

dan setiap orang punya bagian

"Dan mereka harus berbicara satu dengan yang lain" atau "dan mereka harus berbicara dalam satu persatu secara bergilir"

menafsirkan apa yang dikatakan

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "menafsirkan apa yang mereka katakan"

tafsiran ... menafsirkan

Ini berarti untuk menjelaskan bahwa seseorang telah berkata kepada orang lain dalam bahasa yang tidak dimengerti oleh mereka. Lihat bagaimana "menafsirkan" di terjemahkan dalam 1 Korintus 2:13.

1 Corinthians 14:29

Biarkan dua atau tiga orang nabi berbicara

Maksud yang memungkinkan 1) hanya dua atau tiga orang nabi yang berbicara dalam satu pertemuan atau 2) hanya dua atau tiga orang nabi yang mengambil bagian untuk berbicara pada satu waktu yang sama.

untuk apa berbicara

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "untuk apa mereka berbicara"

jika pernyataan dibuat untuk orang

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Jika Allah memberikan seseorang pernyataan"

1 Corinthians 14:31

bernubuat satu demi satu

Hanya satu orang yang bernubuat pada suatu waktu.

semua dapat dikuatkan

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "kamu menguatkan semuanya"

Allah bukanlah Allah dari kekacauan

Allah tidak menciptakan situasi yang kacau dengan membuat semua orang berbicara pada waktu yang sama.

1 Corinthians 14:34

tetap diam

Kemungkinan berarti 1) berhenti berbicara, 2) berhenti berbicara saat seseorang sedang

bernubuat, atau 3) sepenuhnya diam selama ibadah.

Apakah firman Allah berasal dari kamu? Apakah hanya kepadamu saja firman itu disampaikan?

Paulus menekankan bahwa orang-orang Korintus bukan satu-satunya orang yang mengerti apa yang Allah inginkan untuk orang Kristen lakukan. AT: "Firman Allah tidak datang dari kamu yang ada di Korintus, kamu buka satu-satunya orang yang mengerti keinginan Allah."

firman Allah

"Firman Allah" di sini adalah sebuah ungkapan dari pesan Allah. AT: "Perintah Allah"

1 Corinthians 14:37

ia harus mengakui

Seorang yang benar-benar nabi atau orang rohani akan menerima tulisan Paulus yang datang dari Tuhan.

biarkan Dia tidak dikenali

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "kamu tidak harus mengenali dia"

1 Corinthians 14:39

jangan melarang orang berbicara dalam bahasa-bahasa lidah

Paulus membuat ini dengan jelas bahwa berbicara dalam bahasa lidah dalam kumpulan jemaat diperbolehkan dan diterima.

Tetapi biarkan semuanya dilakukan dengan sopan dan teratur

Paulus menekankan bahwa kelompok jemaat harus diadakan dengan tenang dan teratur. AT: "Tetapi lakukan sesuatu dengan tenang dan teratur" atau "Tetapi lakukan segalanya dengan teratur, cara yang tepat"

Chapter 15

¹ Sekarang, Saudara-saudara, aku memberitahukan kepadamu Injil, yang aku beritakan kepadamu, yang telah kamu terima, yang di dalamnya kamu berdiri teguh. ² Oleh Injil itu juga kamu diselamatkan, asal kamu berpegang teguh pada firman yang telah kuberitakan kepadamu, kecuali kamu percaya dengan sia-sia.

³ Aku sudah menyampaikan kepadamu, pertama-tama yang terpenting, yang juga aku terima bahwa Kristus mati untuk dosa-dosa kita sesuai dengan Kitab Suci, ^[1] Kitab Suci di Daftar Istilah. ^[2]⁴ Ia sudah dikuburkan, Ia dibangkitkan pada hari ketiga sesuai Kitab Suci, ⁵ dan bahwa Ia telah menampakkan diri-Nya kepada Kefas, ^[3] kemudian kepada yang kedua belas itu. ^[4]⁶ Sesudah itu, Ia menampakkan diri-Nya kepada lebih dari lima ratus saudara-saudara sekaligus. Sebagian besar dari mereka masih hidup sampai sekarang, tetapi beberapa sudah mati. ⁷ Lalu, Ia menampakkan diri-Nya kepada Yakobus, ^[5] kemudian kepada semua rasul. ⁸ Terakhir, sama seperti kepada anak yang lahir sebelum waktunya, Ia juga menampakkan diri kepadaku. ^[6]

⁹ Sebab, akulah yang terkecil di antara rasul-rasul-Nya dan tidak layak disebut sebagai rasul karena aku menganiaya jemaat Allah. ¹⁰ Namun, karena anugerah Allah, aku adalah aku yang sekarang. Dan, anugerah-Nya kepadaku tidaklah sia-sia. Aku bekerja lebih giat daripada mereka semua, tetapi bukannya aku, melainkan anugerah Allah yang menyertaiku. ¹¹ Oleh karena itu, baik olehku ataupun mereka, demikianlah kami mengajar dan demikianlah kamu telah percaya.

¹² Jika Kristus diberitakan bangkit dari kematian, mengapa beberapa di antara kamu berkata bahwa tidak ada kebangkitan dari kematian? ¹³ Kalau tidak ada kebangkitan dari kematian, Kristus juga tidak pernah dibangkitkan. ¹⁴ Dan, jika Kristus tidak dibangkitkan, sia-sialah pemberitaan kami dan sia-sialah juga imanmu. ¹⁵ Terlebih lagi, kami juga didapati sebagai saksi dusta Allah karena kami memberi kesaksian bahwa Allah telah membangkitkan Kristus, yang tidak akan dibangkitkan-Nya, jika memang benar orang mati tidak dibangkitkan. ¹⁶ Sebab, jika orang mati tidak dibangkitkan, Kristus juga tidak dibangkitkan. ¹⁷ Dan, jika Kristus tidak dibangkitkan, sia-sialah imanmu, dan kamu masih berada dalam dosa-dosamu. ¹⁸ Demikian juga, mereka yang sudah mati dalam Kristus juga telah binasa. ¹⁹ Jika pengharapan kita di dalam Kristus hanya untuk hidup ini saja, kita adalah orang-orang yang paling malang dari semua manusia.

²⁰ Namun sekarang, Kristus telah dibangkitkan dari antara orang mati, sebagai yang buah sulung dari semua orang percaya yang telah mati. ²¹ Sebab, sama seperti kematian terjadi melalui satu orang, maka melalui satu orang jugalah kebangkitan dari antara orang mati terjadi. ²² Karena dalam Adam semuanya mati, demikian juga dalam Kristus semuanya akan dihidupkan. ²³ Namun, tiap-tiap orang menurut urutannya: Kristus sebagai buah sulung, setelah itu mereka yang adalah milik Kristus, pada kedatangan-Nya kembali, ²⁴ kemudian tiba kesudahannya, yaitu ketika Ia menyerahkan Kerajaan kepada Allah Bapa, ketika Ia telah membinasakan semua pemerintahan, semua kekuasaan, dan kekuatan.

²⁵ Sebab, Ia harus memerintah sampai Allah meletakkan semua musuh-Nya di bawah kaki-Nya. ²⁶ Musuh terakhir yang akan dibinasakan adalah kematian. ²⁷ Sebab, Allah telah meletakkan segala sesuatu di bawah kaki-Nya. Namun, ketika dikatakan bahwa segala sesuatu telah diletakkan di bawah-Nya, jelaslah bahwa ini tidak termasuk Allah sendiri, yang meletakkan segala sesuatu di bawah Kristus. ^[7]²⁸ Ketika segala sesuatu diletakkan di bawah Kristus, setelah itu Anak sendiri juga akan menaklukkan diri kepada Dia, yang menaklukkan semuanya di bawah Kristus sehingga Allah akan menjadi segala-galanya di dalam semuanya.

²⁹ Jika tidak demikian, apakah yang akan dilakukan oleh mereka yang dibaptis untuk orang yang mati? ^[8] Jika orang mati tidak dibangkitkan sama sekali, lalu mengapa orang-orang membaptis bagi mereka?

³⁰ Dan, mengapa kami berada dalam bahaya setiap waktu? ³¹ Saudara-saudara, setiap hari aku menghadapi kematian, demi kebanggaanku dalam kamu, yang aku miliki dalam Yesus Kristus, Tuhan kita. ³² Secara manusia, apakah untungku bertarung dengan binatang-binatang buas di Efesus? ^[9] Jika orang mati tidak dibangkitkan, "Marilah kita makan dan minum karena besok kita mati." ^[10]

33 Janganlah tertipu: “Pergaulan yang buruk menghancurkan kebiasaan-kebiasaan yang baik.” **34** Sadarlah kembali ^[11] dengan baik dan jangan berbuat dosa. Sebab, beberapa orang tidak memiliki pengenalan akan Allah. Aku mengatakan ini supaya kamu malu.

35 Namun, seseorang akan bertanya, “Bagaimana orang mati dibangkitkan? Dengan tubuh apakah mereka akan datang lagi?” **36** Hai orang bodoh! Apa yang kamu tabur tidak akan tumbuh hidup, kecuali ia mati lebih dahulu. **37** Dan, apa yang kamu tabur bukanlah tubuh tanaman yang akan tumbuh itu, melainkan biji yang tidak berkulit seperti biji gandum atau biji-bijian lain. **38** Namun, Allah memberinya tubuh sebagaimana Ia menghendaki-Nya dan masing-masing biji diberikan tubuhnya sendiri-sendiri. **39** Bukan semua daging adalah daging yang sama, tetapi hanya satu daging manusia, dan lainnya daging binatang-binatang, dan lainnya daging burung-burung, dan lainnya daging ikan. **40** Ada juga tubuh surgawi dan tubuh duniawi, tetapi kemuliaan yang surgawi itu berbeda dan kemuliaan yang duniawi itu pun berbeda. **41** Kemuliaan matahari berbeda, kemuliaan bulan berbeda, kemuliaan bintang-bintang juga berbeda karena satu bintang berbeda dengan bintang yang lain dalam kemuliaan.

42 Begitu pula dengan kebangkitan orang mati. Ditaburkan dalam kebinasaan, dibangkitkan dalam ketidakbinasaan. **43** Ditaburkan dalam kehinaan, dibangkitkan dalam kemuliaan. Ditaburkan dalam kelemahan, dibangkitkan dalam kekuatan. **44** Ditaburkan sebagai tubuh jasmani, dibangkitkan sebagai tubuh rohani.

Jika ada tubuh jasmani, ada juga tubuh rohani. **45** Seperti yang tertulis, “Manusia pertama, Adam, menjadi jiwa yang hidup.” Adam yang terakhir ^[12] menjadi roh yang memberi hidup. ^[13]**46** Namun demikian, yang rohani bukanlah yang pertama. Yang pertama adalah yang jasmani, setelah itu barulah yang rohani. **47** Manusia pertama berasal dari bumi, yaitu dari debu tanah. Manusia kedua berasal dari surga. **48** Sama seperti yang berasal debu tanah, demikian pula mereka yang berasal dari debu tanah. Dan, sama seperti yang surgawi, demikian pula mereka yang surgawi. **49** Sebagaimana kita diciptakan dalam rupa manusia berasal dari debu tanah, kita juga akan memakai rupa manusia yang surgawi.

50 Aku mengatakan ini kepadamu, Saudara-saudara, bahwa daging dan darah tidak dapat mewarisi Kerajaan Allah. Demikian juga yang dapat binasa, tidak dapat mewarisi yang tidak dapat binasa. **51** Dengarlah! Aku mengatakan kepadamu sebuah rahasia, kita tidak akan mati semuanya, tetapi kita semua akan diubah, **52** seketika itu, dalam sekejap mata saja, saat trompet terakhir: karena trompet akan berbunyi, dan orang mati akan dibangkitkan tanpa kebinasaan, dan kita akan diubah. **53** Sebab, yang dapat binasa ini harus mengenakan yang tidak dapat binasa. Dan, yang dapat mati ini, harus mengenakan yang tidak dapat mati. **54** Ketika yang dapat binasa ini mengenakan yang tidak dapat binasa, dan yang dapat mati ini mengenakan yang tidak dapat mati, maka genaplah firman yang telah tertulis:

“Kematian sudah ditelan dalam kemenangan.” Yesaya 25:8

55 “Hai kematian, di manakah kemenanganmu?
Hai maut, di manakah sengatmu?” Hosea 13:14

56 Sengat maut adalah dosa, dan kuasa dosa adalah Hukum Taurat. **57** Namun, kita bersyukur kepada Allah yang memberikan kita kemenangan melalui Tuhan kita, Yesus Kristus.

58 Jadi, Saudara-saudaraku seiman yang kekasih, berdirilah kuat, jangan goyah, melimpahlah selalu dalam pekerjaan Tuhan. Sebab, kamu tahu bahwa jerih lelahmu tidak sia-sia di dalam Tuhan.

Footnotes

15:3 ^[1]Lih.

15:3 ^[2]Bc. Yesaya 53.

15:5 ^[3]Bdk. Luk. 24:34.

15:5 ^[4]Bdk. Luk. 24:33, 36, 37; Kis. 1:3, 4.

15:7 ^[5]Tidak ada referensi dalam kitab lain mengenai penampakan Yesus kepada Yakobus. Mungkin yang dimaksud adalah Yakobus, saudara Yesus yang akhirnya bertobat (bdk. Kis. 1:14). ***perlu cek***

15:8 ^[6]Bc. Kis. 9:3-6, 17.

15:27 [7]

15:29 [8] Kata-kata ini (artinya, "dibaptis oleh karena orang mati") barangkali menunjuk kepada mereka yang telah menjadi orang Kristen dan dibaptis oleh karena mereka ingin dipersatukan kembali dalam hidup yang akan datang dengan sahabat Kristen atau anggota-anggota keluarganya yang sudah mati. Melakukan demikian akan percuma "jika orang mati tidak dibangkitkan."

15:32 [10] Kut. Yes. 22:13; 56:12.

15:32 [9] Di Roma, merupakan hal yang lazim bagi penjahat untuk bertarung dengan binatang-binatang buas. Mungkin ini suatu kiasan dari Paulus betapa hebatnya penganiayaan/serangan-serangan yang dia hadapi.

15:34 [11] Ungkapan ini seperti menyadarkan orang yang sedang mabuk berat.

15:45 [12] Tidak akan mungkin ada manusia representatif ketiga, yaitu manusia yang tanpa dosa dan tanpa ayah manusiawi seperti Kristus dan Adam. Andaikata Adam yang akhir dari Allah ini gagal, maka tidak akan ada Adam yang lain.

15:45 [13] Kut. Kej. 2:7.

Catatan Umum

1 Korintus 15

Struktur dan format

Kebangkitan

Pasal ini membahas pengajaran yang sangat penting mengenai kebangkitan Yesus Kristus. Orang Yunani tidak mempercayai keyakinan bahwa seseorang dapat hidup kembali setelah mereka mati. Paulus menekankan kebangkitan Yesus dan pentingnya kisah itu kepada semua umat yang percaya. (Lihat: resurrection dan believe)

Konsep khusus dalam pasal ini

Kebangkitan

Kebangkitan dideskripsikan sebagai bukti yang signifikan bahwa Yesus dan Allah adalah aspek penting dari semua Injil. Kristus adalah yang pertama dibangkitkan dari semua yang akan dibangkitkan. Terdapat beberapa doktrin-doktrin yang sama pentingnya dengan yang ini. (Lihat: goodnews dan raise)

Gaya bahasa yang penting di dalam pasal ini

Pasal ini penuh dengan berbagai gaya bahasa. Hal ini membantu Paulus untuk menyampaikan konsep teologi yang rumit agar dapat dimengerti.

Tautan-tautan:

- [1 Corinthians 15:01 Notes](#)

<< | >>

1 Corinthians 15:1

Pernyataan Terkait:

Paulus mengingatkan mereka bahwa injillah yang menyelamatkan mereka dan menceritakan kembali tentang apakah injil itu. Kemudian ia memberi mereka cerita sejarah yang pendek, yang berakhir dengan sesuatu yang sebenarnya belum terjadi.

mengingatkanmu

"membantumu untuk mengingat"

dimana kamu berdiri

Paulus berbicara kepada jemaat di Korintus seolah mereka adalah sebuah rumah dan injil merupakan fondasi dimana rumah mereka berdiri.

kamu telah diselamatkan

Kalimat ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif.
"Allah akan menyelamatkanmu"

firman yang Aku sampaikan padamu

"Firman" disini merupakan suatu ungkapan untuk kata "pesan" AT: "pesan yang aku sampaikan padamu"

1 Corinthians 15:3

pertama-tama yang terpenting

Kemungkinan artinya adalah 1) yang terpenting dari segala hal atau 2) yang mengawali segala sesuatunya

untuk dosa-dosa kita

"untuk membayar dosa-dosa kita" atau "supaya Allah mengampuni dosa-dosa kita"

menurut kitab suci

Paulus merujuk naskah-naskah di Perjanjian Lama

dia dikuburkan

Kalimat ini dapat dinyatakan ke dalam kalimat aktif. AT: "mereka telah menguburnya"

dia telah bangkit

Kalimat ini dapat dinyatakan ke dalam kalimat aktif. AT: "Allah membangkitkan Dia" atau "Dia bangkit"

dibangkitkan

"menjadi hidup kembali"

1 Corinthians 15:5

Pernyataan Terkait:

Jika anda membutuhkan kalimat lengkap di ayat 5, akhiri 1 Korintus 15:4 dengan koma agar ayat 5 tetap pada kalimat lengkapnya yang dimulai di 1 Korintus 15:3.

menampakkan pada

"memperlihatkan dirinya pada"

lima ratus

500

beberapa telah tertidur

"Tertidur" di sini merupakan ungkapan umum untuk kata kematian. AT: "beberapa telah mati"

1 Corinthians 15:8

Terakhir dari semuanya

"Akhirnya, setelah ia menampakkan diri kepada yang lain"

seorang anak lahir pada waktu yang tidak tepat

Ini merupakan ungkapan peribahasa dimana Paulus bermaksud untuk menjadi seorang Kristen dikemudian hari nanti dibandingkan dengan rasul-rasul yang lain. Atau mungkin dia bermaksud bahwa, tidak seperti rasul-rasul yang lain, dia tidak menyaksikan pelayanan Yesus yang berlangsung selama tiga tahun. AT: "seseorang yang melewatkan pengalaman orang lain"

1 Corinthians 15:10

anugerah Allah aku adalah aku

Anugerah Allah atau kebaikanNya telah menjadikan Paulus sebagaimana ia ada sekarang.

anugerah-Nya dalamku tidaklah menjadi sia-sia

Paulus menekankan suatu litotes bahwa Allahlah yang bekerja melalui dirinya. AT: "karena ia baik padaku, aku mampu untuk melakukan banyak perbuatan baik"

Anugerah Allahlah yang menyertaiku

Paulus berbicara mengenai pekerjaan yang ia mampu lakukan karena Allah telah baik padanya seolah anugerah itulah yang mengerjakan pekerjaan itu. AT: Kemungkinan memiliki arti 1) ini

kebenaran nyata, dan Allah melakukan pekerjaan itu menggunakan Paulus sebagai alatnya at 2) Paulus menggunakan metafora dan bermaksud menyampaikan bahwa Allah baik padanya dan membiarkan Paulus mengerjakan pekerjaan itu dan membuat Paulus mendapatkan hasil yang baik.

1 Corinthians 15:12

mengapa beberapa di antara kamu berkata bahwa tidak ada kebangkitan dari kematian?

Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk memulai topik yang baru. AT: "kau harusnya tidak berkata bahwa tidak ada kebangkitan dari kematian!"

jika tidak ada kebangkitan dari kematian, maka Kristus pun tidak akan bangkit

Paulus menggunakan dugaan melalui kasus bahwa ada kebangkitan dari kematian. Dia tahu bahwa Kristus telah dibangkitkan jadi menyimpulkan adanya kebangkitan. Mengatakan tidak terjadi kebangkitan sama artinya mengatakan Kristus tidak mengalami kebangkitan, tetapi ini tidak betul karena Paulus telah menjadi saksi kebangkitanNya.

bahkan Kristus tidak dibangkitkan

Ini dapat diterjemahkan dalam bentuk aktif. AT: "Tuhan bahkan belum membangkitkan Kristus"

bangkit

membuat hidup kembali

1 Corinthians 15:15

Pernyataan Terkait:

Paulus ingin mereka yakin bahwa Kristus telah bangkit dari kematian.

kami dipandang sebagai saksi palsu tentang Allah

Paulus berargumen bahwa jika Kristus tidak bangkit dari kematian, itu artinya mereka membawa kesaksian palsu atau berbohong tentang kebangkitan Kristus.

kita dipandang

Kalimat ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. AT: "semua orang akan sadar siapa kita."

imanmu menjadi sia-sia dan kamu masih di dalam dosa-dosamu

Iman mereka bersandar pada Kristus yang telah bangkit dari kematian, jadi ketika itu tidak terjadi, iman mereka tidak akan bermanfaat untuk mereka.

1 Corinthians 15:18

dari semua orang

"dari setiap orang, termasuk mereka yang percaya dan bukan orang percaya"

dari semua orang kitalah yang paling malang

"orang-orang harusnya merasa kasihan kepada kita melebihi siapapun"

1 Corinthians 15:20**sekarang Kristus**

"sebagaimana terjadi, Kristus" atau "inilah kebenarannya: Kristus"

yang merupakan buah sulung

"Buah sulung" disini merupakan metafora, membandingkan Kristus sebagai tuaian pertama, diberikan kepada Allah. AT: "yang pertama dirayakan seolah kita menuai dari kematian"

Kristus, yang merupakan buah sulung dari mereka yang mati, telah dibangkitkan

"Bangkit" disini merupakan istilah untuk "menjadi hidup kembali". Kalimat ini dapat dinyatakan ke dalam kalimat aktif. AT: "Allah telah membangkitkan Kristus, yang merupakan buah sulung dari mereka yang mati"

kematian datang dari satu orang

Kata benda abstrak "kematian" dapat dinyatakan ke dalam kata kerja "mati". AT: "dari satu orang datang kebangkitan dari kematian orang"

karena satu orang juga kebangkitan dari kematian terjadi

Kata benda abstrak "kebangkitan" dapat dinyatakan ke dalam kata kerja "bangkit" AT: "dari satu orang juga kebangkitan datang"

1 Corinthians 15:22**Siapakah yang menjadi buah sulung**

"Buah sulung" disini merupakan metafora untuk sebuah hasil tuaian yang dipersembahkan kepada Allah pada musim panen. AT: "Kristus, persembahan yang pertama dan terbesar untuk Allah"

1 Corinthians 15:24**Informasi Umum:**

Disini kata "Ia" dan "Nya" mengacu kepada Kristus.

Ia akan menghapus semua aturan dan semua otoritas dan kuasa

"Ia akan memberhentikan semua yang memerintah, yang memiliki otoritas, dan yang berkuasa untuk melakukan apapun"

sampai Ia menempatkan semua musuh-musuh-Nya dibawah kaki-Nya

Raja-raja yang memenangkan perang akan menaruh kaki mereka pada leher orang yang mereka kalahkan. AT: "sampai Allah benar-benar memusnahkan semua musuh-musuh Kristus"

Musuh terakhir yang dikalahkan adalah maut

Di sini Paulus berbicara tentang kematian seolah-olah merupakan seseorang yang Allah ingin kalahkan. AT: "Musuh terakhir yang Allah ingin kalahkan adalah maut itu sendiri"

1 Corinthians 15:27**Ia meletakkan segala sesuatu di bawah kaki-Nya**

Raja-raja yang telah memenangkan perang akan meletakkan kaki mereka di leher orang yang mereka kalahkan. Lihat bagaimana "meletakkan.. di bawah kaki-Nya" diterjemahkan dalam 1 Korintus 15:25. AT: "Allah benar-benar telah memusnahkan musuh-musuh Kristus"

segala sesuatu tunduk padaNya

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. AT: "Allah telah membuat segala sesuatu tunduk di bawah Kristus"

Sang Anak sendiri akan tunduk padaNya

Ini dapat ditulis dalam kalimat aktif. AT: "Sang Anak sendiri menjadi takluk"

Sang Anak sendiri

Di ayat-ayat sebelumnya, ia mengacu pada "Kristus". AT: "Kristus, yang merupakan, Putera itu sendiri"

Putera/Anak

Ini merupakan gelar penting yang mendeskripsikan hubungan antara Yesus dan Allah.

1 Corinthians 15:29**Jika tidak demikian, apakah yang akan dilakukan oleh mereka yang dibaptis untuk orang yang mati?**

Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk mengajar jemaat di Korintus. Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. AT: "Jika tidak demikian, ini merupakan suatu hal yang sia-sia kalau kamu menerima baptisan untuk orang yang sudah mati"

Jika yang mati tidak bangkit, mengapa orang-orang membaptis bagi mereka?

Paulus menggunakan dugaan untuk menjelaskan tentang kebangkitan yang mati. Dengan mengatakan yang mati tidak mengalami kebangkitan sama hal dengan mengatakan tidak ada baptisan di dalam kematian. Tetapi bagi beberapa orang, mungkin jemaat dari gereja di Korintus, akan dibaptiskan di dalam kematian, sehingga dia berargumentasi bahwa mereka dibaptiskan di dalam kematian karena mereka percaya akan kebangkitan orang mati.

Yang mati tidak dibangkitkan

Ini dapat diterjemahkan di dalam bentuk aktif. AT: "Tuhan tidak membangkitkan orang mati"

tidak dibangkitkan

"tidak dapat hidup kembali"

mengapa orang-orang membaptis mereka?

Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk mengajar jemaat di Korintus. Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. AT: "tidak akan ada alasan

bagi mereka untuk menerima baptisan bagi orang yang sudah mati"

kemudian, mengapa kami berada dalam bahaya setiap waktu?

Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk mengajar jemaat di Korintus. Alasan mengapa ia dan yang lain berada dalam bahaya adalah karena beberapa orang murka karena mereka mengajarkan bahwa Yesus akan membangkitkan orang dari kematian. AT: "jika orang-orang tidak bangkit dari kematian, kita tidak mendapatkan apa-apa berada di dalam kondisi bahaya setiap waktu memberitakan orang-orang akan bangkit"

1 Corinthians 15:31

Setiap hari aku menghadapi kematian!

Di sini "menghadapi kematian" menggambarkan bahwa ia mungkin akan segera mati. Dia tau bahwa beberapa orang ingin membunuhnya karena mereka tidak menyukai apa yang ia ajarkan. AT: "Setiap hari hidupku menghadapi resiko!"

Demi kebangganku kepada kamu

Paulus menggunakan pernyataan ini sebagai bukti bahwa ia menghadapi kematian setiap hari. AT: "Kalian tahu bahwa ini benar, karena kebanggaanku kepada kamu" atau "Kalian tahu bahwa ini benar, karena kalian tahu betapa aku bangga kepada kalian"

kebanggaanku kepada kamu bahwa aku memiliki Yesus Kristus, Tuhan kita

Paulus bangga kepada mereka sebab apa yang Kristus Yesus telah lakukan kepada mereka. AT: "kebanggaanku kepada kamu, yang aku miliki karena apa yang Kristus Yesus Tuhan lakukan padamu"

kebanggaanku padamu

"aku bersaksi kepada orang lain betapa baiknya kamu"

Apa keuntunganku ... jika aku bertarung dengan binatang-binatang buas di Efesus ... tidak dibangkitkan?

Paulus ingin jemaat di Korintus mengerti tanpa ia harus menjelaskan kepada mereka. Ini dapat menjadi suatu pernyataan. AT: "Aku tidak mendapatkan apa-apa.. dengan bertarung melawan binatang-binatang buas di Efesus ... tidak dibangkitkan."

Aku bertarung dengan binatang-binatang buas di Efesus

Paulus mengacu kepada sesuatu yang ia benar-benar perbuat. Kemungkinan memiliki arti 1) Paulus berbicara menggunakan ungkapan tentang pernyataannya bahwa ia memiliki banyak konflik dengan orang-orang yang ingin membunuhnya, atau 2) ia benar-benar turun ke arena untuk bertarung dengan binatang-binatang berbahaya.

Mari kita makan dan minum, karena besok kita akan mati

Paulus menyimpulkan bahwa jika tidak ada kehidupan selanjutnya setelah kematian, lebih baik kita menikmati hidup ini sebaik mungkin, karena besok hidup kita akan berakhir tanpa adanya harapan selanjutnya.

1 Corinthians 15:33

Pergaulan yang buruk menghilangkan kebiasaan yang baik

Jika kamu hidup bersama orang yang buruk karakternya, kamu akan berperilaku sama seperti mereka. Paulus mengutip ungkapan yang biasa dinyatakan.

Sadarlah kembali

"Kamu harus pikirkan ini sungguh-sungguh"

1 Corinthians 15:35

Pernyataan terkait:

Paulus memberikan beberapa informasi khusus tentang bagaimana kebangkitan tubuh orang-orang percaya akan terjadi. Ia memberi gambaran tentang tubuh jasmani dan rohani dan membandingkan Adam sebagai manusia pertama dengan Kristus sebagai Adam terakhir.

Tapi seorang akan berkata, "Bagaimana orang yang mati dibangkitkan, dan dengan tubuh seperti apa mereka akan datang?"

Kemungkinan memiliki arti 1) Orang itu benar-benar menanyakan hal itu, atau 2) orang itu bertanya menggunakan hal tersebut untuk mengejek makna kebangkitan. AT: "Tapi beberapa akan berkata bahwa mereka tidak dapat membayangkan bagaimana Allah membangkitkan yang mati, dan tubuh apa yang Allah akan berikan kepada mereka saat dibangkitkan."

beberapa akan berkata

"seseorang akan bertanya"

dengan tubuh apa mereka akan datang kembali

Apakah akan dalam bentuk tubuh fisik atau rohani? Bentuk tubuh seperti apa yang akan mereka miliki? Akan terbuat dari apa tubuh mereka itu? Terjemahkanlah menggunakan pertanyaan yang paling umum sehingga seseorang ingin tahu jawabannya mampu menanyakan hal ini.

Hai kamu yang tidak peduli! Apa yang kamu tabur

Paulus berbicara kepada jemaat di Korintus seolah-olah mereka adalah satu orang, jadi dua contoh dari kata "kamu" disini merupakan singular atau untuk satu orang.

Sungguh kamu orang yang tidak peduli

"Kau sama sekali tidak tahu semua ini"

Apa yang kamu tabur tidak akan tumbuh kembali kecuali itu mati terlebih dahulu

Sebuah bibit tidak akan tumbuh kecuali dikuburkan dahulu kedalam tanah. Di saat yang sama, seseorang harus mati dahulu sebelum Allah membangkitkannya kembali.

1 Corinthians 15:37**Apa yang kamu tabur bukanlah tanamannya**

Paulus menggunakan sebuah metafora dari sebuah bibit untuk menekankan bahwa Allah akan membangkitkan tubuh orang percaya yang sudah mati, tetapi tubuh itu bukanlah tubuh yang sama yang ia miliki dahulu.

Apa yang kamu tabur

Paulus berbicara kepada jemaat di Korintus seolah-olah mereka adalah satu orang, jadi kata "kamu" di sini ditunjukkan untuk satu orang.

Allah akan memberikannya tubuh yang dikehendakiNya

"Allah yang memutuskan tubuh seperti apa yang dikehendakiNya untuk orang itu miliki"

daging

di dalam konteks binatang, "daging" dapat diterjemahkan menjadi "tubuh", "kulit", ataupun "daging"

1 Corinthians 15:40**tubuh surgawi**

Kemungkinan memiliki arti 1) matahari, bulan, bintang-bintang, dan semua hal yang nampak di langit, atau 2) makhluk-makhluk surgawi, seperti malaikat, dan hal-hal supernaturan lainnya

tubuh duniawi

mengacu pada manusia di bumi.

jenis tubuh surgawi tidak sama dengan jenis tubuh duniawi

"keagungan dari tubuh surgawi berbeda dengan keagungan yang dimiliki tubuh duniawi"

agung

Disini kata "agung" mengacu pada kecerahan mata manusia dengan objek-objek yang ada di langit.

1 Corinthians 15:42**Apa yang ditabur ... Apa yang dibangkitkan ... Itu ditabur ... Itu dibangkitkan**

Penulis menceritakan bahwa seakan-akan seseorang meletakkan tubuh yang sudah mati ke dalam kuburan dimana orang-orang menanam bibit dan akan berbuah. Bentuk pasif dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. AT: "Apa yang masuk ke dalam kubur itu... Apa yang keluar dari kubur itu.. Masuk ke dalam kubur ... keluar dari dalam kubur" atau "apa yang dikubur orang ... yang Tuhan

bangkitkan ... Orang-orang menguburnya ... Allah membangkitkannya"

dibangkitkan

"menjadi hidup kembali"

kekal ... fana

"tidak binasa ... binasa"

1 Corinthians 15:45**Tetapi yang rohani tidak datang lebih awal, tetapi yang jasmani, dan kemudian baru yang rohani**

"Makhluk yang nampak secara fisik yang datang lebih dahulu. Roh datangnya dari Allah dan lebih lama.

jasmani

terbentuk dari proses duniawi, tidak berkaitan dengan Allah

1 Corinthians 15:47**Manusia yang pertama terbuat dari debu tanah**

Allah menciptakan manusia pertama, Adam, dari debu tanah yang ada di bumi

debu tanah

"kotor"

manusia surgawi

Yesus Kristus

mereka yang berasal dari surga

"mereka yang merupakan milik Allah"

dilahirkan dengan gambar...juga akan membawa gambar

"semata-mata serupa...juga akan menjadi sama"

1 Corinthians 15:50**Pernyataan terkait:**

Paulus ingin mereka untuk sadar bahwa beberapa orang percaya tidak akan mati secara fisik tetapi tetap mendapatkan kebangkitan tubuh melalui bersama Kristus.

daging dan darah tidak akan mewarisi kerajaan Allah. Begitu pula dengan hal fana tidak akan pernah menjadi sesuatu yang kekal

Kemungkinan memiliki arti 1) kedua kalimat ini bermaksud menyampaikan hal yang sama. AT: "manusia yang pastinya akan mati tetapi tidak mewariskan kerajaan Allah", atau 2) kalimat kedua menyelesaikan pernyataan di kalimat pertama". AT: "manusia yang lemah tidak akan mewarisi kerajaan Allah. Begitu pula dengan mereka yang mati tidak akan mewarisi kerajaan Allah selamanya"

daging dan darah

Mereka yang hidup berdasarkan kedagingan dan mati.

mewariskan

Menerima apa yang Allah telah janjikan orang-orang percaya diumpamakan sebagai mereka yang mewariskan hal-hal dan kekayaan dari anggota keluarga mereka.

yang fana ... yang kekal

"akan binasa ... tidak akan binasa." Lihat bagaimana kata-kata ini diterjemahkan di dalam 1 Korintus 15:42

kita semua akan diubahkan

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. AT: "Allah akan mengubah kita semua"

1 Corinthians 15:52**Kita akan diubahkan**

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. AT: "Allah akan mengubah kita"

dalam sekejap mata

akan terjadi secepat seorang mengedipkan matanya.

pada bunyi sangkakala yang terakhir

"ketika sangkakala yang terakhir berbunyi"

yang mati akan dibangkitkan

Ini dapat diterjemahkan dalam bentuk aktif. AT: "Tuhan akan membangkitkan orang mati"

dibangkitkan

"menjadi hidup kembali"

kekal ... tubuh yang fana ini ... adalah kekal

"di dalam bentuk yang tidak akan binasa ... tubuh yang tidak akan binasa ... tidak binasa." Lihat bagaimana frasa ini diterjemahkan sama dengan 1 Korintus 15:42

harus memakai

Paulus berbicara bagaimana Allah menciptakan tubuh yang baru agar kita tidak mati lagi seolah-olah Allah memakaikan pakaian yang baru pada kita.

1 Corinthians 15:54**ketika tubuh yang fana ini dipakaikan pada yang kekal**

Di sini tubuh dianggap sebagai satu orang, dan menjadi kekal dikatakan sebagai hal menjadi kekal jika memakai pakaian itu.. AT: "ketika tubuh yang fana ini menjadi tubuh yang kekal" atau "ketika

tubuh yang bisa menjadi binasa ini tidak akan lagi menjadi binasa"

ketika tubuh yang fana ini memakai yang kekal

Di sini tubuh dianggap sebagai seseorang, dan menjadi kekal merupakan keadaan dimana keadaan seseorang tersebut menjadi kekal setelah memakai pakaian itu. AT: "ketika tubuh yang fana ini menjadi kekal" atau "ketika tubuh yang bisa mati ini tidak bisa lagi mati"

Kematian, dimanakah kemenanganmu? Kematian, dimanakah sengatmu?

Paulus berbicara seolah-olah kematian merupakan seseorang, dan ia menggunakan pertanyaan ini untuk mengejek kekuatan dari kematian, yang telah Kristus taklukkan. AT: "Kematian tidak memiliki kemenangan Kematian tidak memiliki sengatnya lagi."

milikmu ... milikmu

Mengacu pada satu orang

1 Corinthians 15:56**Sengat maut adalah dosa**

Karena melalui dosa kita ditakdirkan untuk menghadapi maut, yaitu mati.

kuasa dosa adalah hukum Taurat

hukum Taurat yang diwariskan Musa mendeskripsikan dosa dan menunjukkan kepada kita bahwa kita telah berdosa dihadapan Allah.

berikanlah kami kemenangan

"telah menghancurkan kematian untuk kita"

1 Corinthians 15:58**Pernyataan Terkait:**

Paulus ingin orang-orang percaya, agar pada saat mereka bekerja untuk Tuhan, mengingat perubahan dan kebangkitan tubuh yang Allah telah berikan kepada mereka.

berdirilah kuat dan jangan goyah

Paulus berbicara mengenai seseorang yang tidak membiarkan apapun membuatnya berhenti membawa pendiriannya bagaikan ia sama sekali tidak bisa bergerak. AT: "berpendirian lah teguh"

melimpahlah selalu di dalam pekerjaan kepada Tuhan

Paulus berbicara mengenai usah-usaha yang dilakukan dalam bekerja kepada Tuhan seolah-olah hal tersebut merupakan barang yang bisa didapatkan oleh seseorang. AT: "Bekerjalah dengan setia kepada Allah"

Chapter 16

¹ Sekarang tentang pengumpulan uang untuk orang-orang kudus, lakukanlah sesuai dengan petunjuk-petunjuk yang kuberikan kepada jemaat di Galatia. ² Pada hari pertama setiap minggu, masing-masing kamu menyisihkan sesuatu dan menyimpannya sesuai dengan yang kamu peroleh supaya jangan ketika aku datang baru diadakan pengumpulan. ³ Ketika aku datang, aku akan mengutus mereka, siapa pun yang kamu setuju, disertai dengan surat-surat untuk membawa pemberianmu ke Yerusalem. ⁴ Dan, jika sepatutnya aku juga pergi, mereka akan pergi bersamaku.

⁵ Namun, aku akan datang kepadamu setelah aku melewati Makedonia ^[1] karena aku bermaksud untuk melewati Makedonia. ⁶ Dan, mungkin aku akan tinggal bersamamu atau menghabiskan waktu selama musim dingin supaya kamu dapat membantuku dalam perjalananku, ke mana pun aku pergi. ⁷ Sebab, aku tidak mau melihatmu sekarang hanya sepintas lalu. Aku berharap tinggal beberapa saat denganmu, jika Tuhan mengizinkannya. ⁸ Namun, aku akan tinggal di Efesus sampai hari Pentakosta, ^[2]⁹ karena pintu yang lebar untuk mengerjakan pekerjaan yang penting telah terbuka bagiku sekalipun ada banyak yang berlawanan.

¹⁰ Sekarang, jika Timotius datang, perhatikanlah supaya ia tidak merasa takut ketika bersamamu karena ia melakukan pekerjaan Tuhan, sama seperti aku juga. ¹¹ Jadi, jangan ada orang yang memandangnya rendah. Bantulah dia dalam perjalanannya dengan damai agar ia dapat kembali kepadaku. Aku menantikannya bersama dengan saudara-saudara di sini.

¹² Sekarang, tentang saudara kita Apolos, ^[3] aku sangat mendorongnya untuk mengunjungi kamu bersama saudara-saudara yang lain, tetapi ia sama sekali tidak mau datang sekarang. Ia akan datang kalau ada kesempatan.

¹³ Berhati-hatilah, berdirilah teguh dalam iman. Bertindaklah seperti laki-laki dan jadilah kuat. ¹⁴ Biarlah semua yang kamu kerjakan, dilakukan dalam kasih.

¹⁵ Aku mendesakmu, Saudara-saudara, (kamu tahu bahwa seluruh isi rumah Stefanus adalah buah-buah pertama di Akhaya, ^[4] dan mereka telah mengabdikan diri mereka untuk pelayanan orang-orang kudus), ¹⁶ supaya kamu juga tunduk terhadap orang-orang seperti ini dan terhadap setiap orang yang bekerja bersama dan berjerih lelah.

¹⁷ Aku bersukacita atas kedatangan Stefanus, Fortunatus, dan Akhaikus karena mereka telah melengkapi apa yang kurang dari kamu. ¹⁸ Sebab, mereka menyegarkan rohku dan rohmu. Oleh karena itu, hargailah orang-orang seperti itu.

¹⁹ Jemaat-jemaat di Asia menyampaikan salam untuk kamu. Akwila dan Priskila ^[5] menyampaikan salam hangat dalam Tuhan kepadamu, bersama dengan jemaat di rumah mereka. ²⁰ Semua saudara di sini mengirim salam untukmu. Ucapkan salam satu dengan yang lain dengan cium kudus.

²¹ Aku, Paulus, menulis salam ini dengan tanganku sendiri.

²² Jika ada orang yang tidak mengasihi Tuhan, terkutuklah dia.

Oh Tuhan, datanglah! ^[6]

²³ Anugerah Tuhan Yesus menyertai kamu.

²⁴ Kasihku menyertai kamu semua dalam Yesus Kristus. Amin.

Footnotes

16:5 ^[1]Sebuah provinsi yang didiami oleh suku-suku Yunani. Ibu kotanya adalah Tesalonika. Orang Kristen Makedonia sukarela memberikan sumbangan untuk orang Kristen di Yerusalem (bc. 2 Kor. 8:1-4).

16:8 ^[2]Hari raya Yahudi yang dirayakan pada hari kelima puluh setelah Paskah.

16:12 ^[3]Seorang dari Aleksandria yang sangat mahir dalam soal-soal Kitab Suci. Ia diajar oleh Akwila dan Priskila (bc. Kis. 18:24-28). Dia memiliki pengikut sendiri dalam Jemaat Korintus (bdk. 1 Kor. 1:12)

16:15 ^[4]Korintus merupakan ibu kota dari Akhaya dan mempunyai kedudukan yang lebih tinggi dibanding kota-kota lain di Akhaya. Itu sebabnya, PB kerap menggunakan nama Akhaya sehubungan dengan Korintus.

16:19 ^[5]Bc. Kis 18:2-5 dan Rom. 16:3-5.

16:22 ^[6]Maranatha.

Catatan Umum 1 Korintus 16

Struktur dan Format

Paulus secara singkat mencakup beberapa topik dalam pasal ini. Adalah hal biasa bagi Timur Dekat kuno untuk menuliskan salam pribadi pada bagian akhir sebuah surat.

Konsep khusus dalam pasal ini

Persiapan untuk kedatangannya

Paulus berkata kepada mereka untuk mulai mengumpulkan persembahan setiap hari Minggu sebagai pemberian bagi orang percaya di Yerusalem. Ia berkata kepada mereka bahwa ia akan datang kepada mereka dan berharap untuk menghabiskan musim dingin bersama mereka. Ia berkata kepada mereka untuk menolong Timotius ketika ia datang. Ia sudah berharap Apolos mau menghampiri mereka, tetapi Apolos tidak berpikir bahwa ini adalah waktu yang tepat. Paulus juga berkata kepada mereka untuk menaati Stefanus. Akhirnya ia mengirim salam kepada semua orang. Ini adalah instruksi-instruksi praktis yang membantu mempersiapkan gereja untuk kunjungannya.

Tautan:

- [Catatan 1 Korintus 16:01](#)

<< |

1 Corinthians 16:1

Pernyataan Terkait:

Di dalam catatan penutupnya, Paulus mengingatkan orang-orang percaya Korintus untuk mengumpulkan uang bagi keperluan orang-orang percaya di Yerusalem. Ia mengingatkan mereka bahwa Timotius akan datang untuk mereka sebelum ia pergi menemui Paulus.

untuk orang-orang percaya

Paulus mengumpulkan uang dari gereja-gerejanya untuk orang-orang Kristen Yahudi yang miskin di Yerusalem dan Yudea.

seperti yang aku katakan

"seperti instruksi yang aku berikan secara khusus"

simpanlah itu

Kemungkinan artinya: 1) "simpan itu di rumah" atau 2) "tinggalkan itu di gereja"

dengan begitu tidak ada lagi pengumpulan ketika aku datang

"dengan begitu, kamu tidak perlu mengumpulkan uang lagi ketika aku ada bersamamu"

1 Corinthians 16:3

siapa pun yang kamu setuju

Paulus memberitahu gereja untuk memilih beberapa orangnya untuk membawa persembahan

mereka ke Yerusalem. "Siapa pun yang kamu pilih" atau "orang-orang yang kamu tunjuk"

Aku akan mengirim dengan surat

Kemungkin artinya adalah 1) "Aku akan mengirim dengan surat-surat yang akan aku tulis" atau 2) "Aku akan mengirim dengan surat-surat yang akan kamu tulis."

1 Corinthians 16:5

kamu dapat membantuku dalam perjalananku

Ini berarti mereka mungkin memberikan Paulus uang atau hal-hal lain yang ia perlukan sehingga ia dan kelompok pelayanannya dapat melanjutkan perjalanan..

1 Corinthians 16:7

Aku tidak ingin melihatmu sekarang

Paulus menyatakan bahwa ia berkunjung untuk waktu yang lama nantinya, bukan hanya untuk waktu yang singkat.

Pentakosta

Paulus akan menetap di Efesus sampai hari perayaan yang datang pada bulan Mei atau Juni, 50 hari setelah Paskah. Dia akan melanjutkan perjalanan melintasi Makedonia, dan kemudian akan mencoba sampai di Korintus sebelum musim dingin yang mulai di bulan November.

pintu sudah terbuka lebar

Paulus berkata bahwa kesempatan yang Tuhan berikan bagi dia untuk memenangkan manusia kepada Injil seperti pintu yang sudah dibukakan Allah sehingga dia dapat berjalan melewatinya.

1 Corinthians 16:10

perhatikanlah supaya ia tidak merasa takut ketika bersamamu

"perhatikan bahwa ia tidak memiliki alasan untuk takut bersamamu"

jangan ada orang yang memandangnya rendah

Karena Timotius jauh lebih muda daripada Paulus, kadang-kadang kepadanya tidak ditunjukkan rasa menghargai yang seharusnya didapatkannya sebagai pelayan Injil.

saudara kita Apolos

Di sini kata "kita" mengacu pada Paulus dan para pembacanya, sehingga ini inklusif.

1 Corinthians 16:13

Berjaga-jagalah, berdirilah teguh dalam iman, bertindaklah seperti laki-laki, jadilah kuat

Paulus mendeskripsikan apa yang ia ingin orang-orang Korintus lakukan seakan-akan ia memberikan empat perintah kepada para tentara di dalam perang. Keempat perintah ini berarti hampir sama dan digunakan untuk memberi penekanan.

Berjaga-jagalah

Paulus berbicara tentang orang yang sadar akan apa yang terjadi seakan mereka adalah penjaga yang mengawasi kota atau kebun anggur. Ini dapat dinyatakan secara lebih jelas. AT: "Berhati-hatilah terhadap siapa yang kamu percayai" atau "Waspadalah terhadap bahaya"

berdirilah teguh dalam iman

Paulus berbicara tentang orang-orang yang tetap percaya kepada Kristus menurut ajarannya seperti mereka adalah tentara yang menolak untuk mundur ketika musuh menyerang. Kemungkinan artinya adalah 1) "tetap kuat dan percaya pada apa yang telah kami ajarkan kepada kamu" atau 2) "tetap kuat dan percaya pada Kristus"

bertindaklah sebagai laki-laki

Di dalam masyarakat dimana Paulus dan para pendengarnya hidup, laki-laki biasanya

menyediakan kebutuhan keluarga dengan melakukan pekerjaan berat dan berjuang melawan para penyerbu. Ini dapat dinyatakan secara lebih jelas. AT: "bertanggung jawab"

Biarlah semua yang kamu kerjakan, dilakukan dalam kasih

"Segala sesuatu yang kamu kerjakan harus menunjukkan bahwa kamu mengasihi mereka"

1 Corinthians 16:15

Pernyataan Terkait:

Paulus mulai menutup suratnya dan menyampaikan salam dari gereja-gereja lainnya, juga dari Priskila, Akwila, dan Paulus sendiri.

rumah tangga Stefanus

Stefanus adalah orang pertama yang percaya di gereja Korintus.

Akhaya

Ini adalah nama sebuah provinsi di Yunani.

1 Corinthians 16:17

Stefanus, Fortunatus, Akhaikus

Orang-orang ini adalah beberapa orang Korintus pertama yang percaya atau tua-tua gereja yang bekerja bersama Paulus

Stefanus, Fortunatus, Akhaikus

Ini adalah nama-nama orang.

Mereka telah siap untuk menggantikan ketidakhadiranmu

"Mereka siap apabila kamu tidak ada disini."

Karena mereka telah menyegarkan rohku

Paulus berkata bahwa ia merasa didukung oleh kunjungan mereka.

1 Corinthians 16:21

Aku, Paulus, menulis ini dengan tanganku sendiri

Paulus membuatnya jelas bahwa instruksi-instruksi di surat ini adalah darinya, meskipun salah satu pekerjanya menulis apa yang Paulus katakan di seluruh suratnya. Paulus menulis bagian terakhirnya dengan tangannya sendiri.

kiranya terkutuklah dia

"Kiranya Allah mengutuknya." Lihat bagaimana "terkutuk" diterjemahkan di 1 Korintus 12:3.

Book: 2 Corinthians

Pendahuluan 2 Korintus

Bagian 1: Informasi Umum

Bagan dari Kitab 2 Korintus

1. Paulus mengucapkan syukur kepada Allah atas orang-orang Kristen di Korintus (1:1-11)
2. Paulus menjelaskan tentang kepemimpinannya dan pelayanannya (1:12-7:16)
3. Paulus berbicara tentang sumbangan berupa uang untuk jemaat Yerusalem (8:1-9:15)
4. Paulus mempertahankan otoritasnya sebagai seorang rasul (10:1-13:10)
5. Paulus memberikan salam perpisahan dan penghiburan (13:11-14)

Siapakah yang menulis Kitab 2 Korintus?

Paulus adalah penulisnya. Dia datang dari kota Tarsus. Dia telah dikenal sebagai Saulus dalam kehidupan lamanya. Sebelum menjadi seorang Kristen, Paulus adalah seorang Farisi. Dia menganiaya orang-orang Kristen. Setelah dia menjadi seorang Kristen, dia berkeliling selama beberapa kali ke seluruh Kekaisaran Romawi untuk menceritakan kepada orang-orang tentang Yesus.

Paulus mulai mendirikan jemaat di Korintus. Dia tinggal di kota Efesus ketika menulis surat ini.

Tentang apakah Kitab 2 Korintus?

Dalam 2 Korintus, Paulus melanjutkan menulis tentang konflik di antara orang-orang Kristen di kota Korintus. Telah ditulis jelas dalam surat ini bahwa jemaat Korintus telah mematuhi pengajarannya terdahulu kepada mereka. Dalam 2 Korintus, Paulus mendorong mereka untuk memiliki cara hidup yang menyenangkan Allah.

Paulus juga menulis untuk meyakinkan mereka bahwa Yesus Kristus mengirim dia sebagai seorang rasul untuk mengajarkan Injil. Paulus ingin mereka untuk memahami ini, karena sekumpulan orang Kristen Yahudi menentang apa yang sedang ia lakukan. Mereka menyatakan bahwa Paulus tidak dikirim oleh Allah dan dia sedang mengajarkan ajaran sesat. Sekumpulan orang Kristen Yahudi ini ingin bangsa-bangsa bukan Yahudi untuk mematuhi kitab taurat Musa.

Bagaimanakah seharusnya judul dari kitab ini diterjemahkan?

Penerjemah dapat memilih untuk menyebut kitab ini dengan judul tradisionalnya, "Dua Korintus." Atau mereka dapat memilih judul yang lebih jelas, seperti "Surat Paulus yang kedua untuk jemaat di Korintus."

Bagian 2: Konsep Keagamaan dan Budaya yang penting

Seperti apakah kota Korintus?

1. Korintus merupakan suatu kota besar yang terletak di Yunani kuno. Karena berdekatan dengan Laut Mediterania, banyak pengunjung dan pedagang datang untuk membeli dan menjual barang-barang di sana. Ini mengakibatkan banyak orang di kota itu dari berasal dari berbagai macam budaya. Kota itu terkenal dengan orang-orang yang hidup dalam cara-cara yang bejat. Orang-orang menyembah Aprodit, dewi cinta Yunani. Sebagai bagian dari upacara penyembahan Aprodit, penyembahnya melakukan hubungan seksual dengan pelacur-pelacur kuil.

Apa yang dimaksudkan Paulus dengan "rasul-rasul palsu" (11:13)?

Ini merupakan orang Kristen Yahudi. Mereka mengajarkan bahwa orang Kristen bukan Yahudi harus mematuhi hukum taurat Musa untuk mengikut Kristus. Pempimpin Kristen telah bertemu di Yerusalem

dan memutuskan masalah itu (Lihat: Kisah Para Rasul 15). Namun, telah jelas bahwa masih ada beberapa perkumpulan yang tidak setuju dengan apa yang diputuskan oleh para pemimpin di Yerusalem.

Bagian 3: Isu Penting dalam Penerjemahan

Kata "kamu" dalam bentuk tunggal dan jamak

Dalam kitab ini, kata "aku" mengarah kepada Paulus. Kemudian, kata "kamu" adalah hampir selalu dalam bentuk jamak dan mengacu kepada orang-orang percaya di Korintus. Ada dua pengecualian atas ini: 6:2 dan 12:9.

Bagaimana gambaran "kudus" dan "menguduskan digambarkan dalam 2 Korintus di BHC?

Kitab Suci menggunakan kata-kata tersebut untuk menunjukkan beberapa gambaran. Untuk alasan ini, seringkali sulit bagi penerjemah untuk menjelaskannya dengan baik menurut versi mereka. Dalam menerjemahkan ke dalam bahasa Inggris, BHC menggunakan prinsip-prinsip berikut:

- Terkadang maksud dalam suatu bagian menyiratkan kekudusan moral. Terlebih penting dalam memahami Injil adalah fakta bahwa Allah menganggap orang-orang Kristen menjadi tidak berdosa karena mereka disatukan dengan Yesus Kristus. Beberapa fakta terkait adalah bahwa Allah adalah sempurna dan tidak bercacat. Fakta yang ketiga adalah bahwa orang Kristen berkelakuan tanpa bersalah dan bercela dalam hidupnya. BHC menggunakan kata "kudus," "Allah yang kudus," "yang kudus," atau "orang-orang Kudus."
- Makna dari beberapa bagian dalam 2 Korintus adalah acuan sederhana untuk orang-orang Kristen tanpa menyiratkan peran tertentu yang diisi oleh mereka. Dalam kasus-kasus ini, BHC menggunakan kata "orang percaya" atau "orang-orang percaya." (Lihat: 1:1; 8:4; 9:1, 12; 13:13)
- Terkadang arti dalam bagian ini menyiratkan gagasan tentang seseorang atau sesuatu yang dipisahkan hanya untuk Allah. Dalam kasus-kasus ini, BHC menggunakan "memisahkan," "dipersembahkan untuk," "disediakan untuk," atau "dikuduskan."

UDB seringkali dapat membantu penerjemah berpikir tentang bagaimana menggambarkan ide-ide ini dalam versi mereka sendiri.

Apa yang dimaksud Paulus dengan ungkapan seperti "dalam Kristus" dan "dalam Tuhan"?

Ungkapan semacam ini ada di pasal 1:19, 20; 2:12, 17; 3:14; 5:17, 19, 21; 10:17; 12:2, 19; dan 13:4. Paulus bermaksud untuk mengungkapkan gagasan dari penyatuan yang erat antara Kristus dan orang-orang percaya. Pada saat yang sama, dia sering memaksudkan arti lainnya juga. Lihat, sebagai contoh, "Sebuah pintu dibuka utukku dalam Tuhan," (2:12) dimana Paulus dengan khusus bermaksud bahwa pintu dibukakan untuk Paulus oleh Tuhan.

Lihatlah pendahuluan dari Kitab Roma untuk informasi yang lebih rinci tentang ungkapan semacam ini.

Apa yang dimaksudkan dengan "ciptaan baru" dalam Kristus (5:17)?

Pesan Paulus adalah bahwa Allah membuat orang-orang Kristen menjadi bagian dari "dunia baru" ketika seseorang percaya dalam Kristus. Allah memberi dunia baru yang penuh dengan kekudusan, damai sejahtera, dan suka cita. Dalam dunia yang baru ini, orang-orang percaya memiliki sifat yang baru yang telah diberikan kepada mereka oleh Roh Kudus. Penerjemah harus mencoba untuk mengungkapkan gagasan ini.

Persoalan utama apakah yang terdapat dalam Kitab 2 Korintus?

Ini merupakan persoalan-persoalan naskah yang sangat signifikan dalam 2 Korintus:

- "dan dalam kasihmu kepada kami"

2 Corinthians

Chapter 1

¹ Paulus, seorang rasul ^[1] Rasul di Daftar Istilah. Kristus ^[2] Kristus di Daftar Istilah. Yesus oleh kehendak Allah dan Timotius, ^[3] saudara kita, kepada jemaat Allah yang ada di Korintus bersama semua orang kudus ^[4] Orang kudus di Daftar Istilah. yang ada di seluruh Akhaya.

² Anugerah untukmu dan damai sejahtera dari Allah Bapa kita dan Tuhan Yesus Kristus.

³ Diberkatilah Allah dan Bapa Tuhan kita, Yesus Kristus, Bapa yang penuh belas kasihan dan Allah segala penghiburan, ⁴ yang menghibur kami dalam segala penderitaan kami sehingga kami juga bisa menghibur mereka yang berada dalam berbagai penderitaan dengan penghiburan, yang kami sendiri dihibur oleh Allah. ⁵ Sebab, sama seperti penderitaan-penderitaan Kristus melimpah dalam kami, demikian juga penghiburan kami melimpah melalui Kristus. ⁶ Jika kami menderita, hal itu demi penghiburan dan keselamatanmu. Atau, jika kami dihibur, hal itu adalah untuk penghiburanmu, yang bekerja dalam ketabahan atas penderitaan-penderitaan yang sama, yang juga kami alami. ⁷ Pengharapan kami atas kamu itu teguh karena kami tahu bagaimana kamu ambil bagian dalam penderitaan-penderitaan kami, demikian juga kami ambil bagian dalam penghiburan kami.

⁸ Saudara-saudara, kami tidak ingin kamu tidak mengetahui tentang penderitaan yang kami alami di Asia. ^[5] Kami sangat dibebani melebihi kekuatan kami sehingga kami putus asa untuk tetap hidup. ⁹ Bahkan, kami mempunyai hukuman mati dalam diri kami sendiri supaya kami tidak yakin pada diri kami sendiri, melainkan pada Allah yang membangkitkan orang mati. ¹⁰ Ia telah melepaskan kami dari kematian yang mengerikan itu dan akan melepaskan kami lagi. Kepada-Nya kami berharap bahwa Ia akan menyelamatkan kami lagi. ¹¹ Kamu juga turut menolong kami melalui doa-doamu sehingga banyak yang akan bersyukur atas nama kami karena kasih karunia yang diberikan kepada kami melalui doa-doa banyak orang.

¹² Inilah kebanggaan kami, yaitu kesaksian hati nurani kami bahwa kami hidup di dunia ini, terutama terhadap kamu, dengan ketulusan dan kemurnian dari Allah, bukan dalam hikmat dunia, melainkan dalam anugerah Allah. ¹³ Sebab, kami tidak menuliskan hal-hal lain kepadamu selain yang dapat kamu baca dan mengerti. Aku berharap kamu akan mengerti sepenuhnya, ¹⁴ seperti juga kamu telah memahami sebagian tentang kami, yaitu bahwa kami adalah kebanggaanmu, sebagaimana kamu juga adalah kebanggaan kami, pada hari Tuhan Yesus. ^[6]

¹⁵ Dalam keyakinan ini, aku bermaksud untuk terlebih dahulu datang ke tempatmu supaya kamu boleh mendapatkan anugerah untuk kedua kalinya. ¹⁶ Aku ingin mengunjungi kamu dalam perjalananku ke Makedonia, ^[7] lalu kembali lagi kepadamu setelah dari Makedonia supaya kamu bisa membantuku dalam perjalananku ke Yudea. ^[8]¹⁷ Oleh karena itu, apakah dengan kebimbangan aku merencanakan hal ini? Atau, apakah yang aku rencanakan, aku merencanakannya secara duniawi sehingga bagiku secara bersamaan ada "ya, ya" dan "tidak, tidak"?

¹⁸ Sama seperti Allah adalah setia, perkataan kami kepadamu bukanlah "ya" dan "tidak". ¹⁹ Sebab, Anak Allah, Yesus Kristus, yang diberitakan di antara kamu oleh kami, yaitu oleh aku, Silas, ^[9] dan Timotius, bukanlah "ya" dan "tidak", melainkan "ya" di dalam Dia. ²⁰ Sebab, semua janji Allah adalah "ya" di dalam Kristus. Itulah sebabnya, melalui Dia, kami mengucapkan "Amin" kami untuk kemuliaan Allah. ²¹ Dan, Allah yang meneguhkan kami bersama-sama dengan kamu di dalam Kristus, dan yang telah mengurapi kita, ²² yang juga telah memeteraikan kita ^[10] dan memberikan Roh-Nya dalam hati kita sebagai jaminan.

²³ Namun, aku memanggil Allah sebagai saksi bagi jiwaku bahwa untuk menahan diri ^[11] atas kamu aku belum datang lagi ke Korintus. ²⁴ Bukan karena kami memerintah atas imanmu, tetapi kami adalah yang bekerja bersamamu untuk sukacitamu karena dalam imanmu, kamu berdiri teguh.

Footnotes

1:1 ^[1]Lih.

1:1 ^[2]Lih.

1:1 ^[3]Berasal dari Listra dan mungkin ia diselamatkan dalam misi Paulus yang pertama (bc. Kis. 14:19-20; 16:1-2). Anak rohani Paulus dan membantu Paulus dalam banyak perjalanan misinya.

1:1 ^[4]Lih.

1:8 ^[5]Dalam PB, Asia selalu mengacu pada provinsi Romawi di Asia yang terletak di sebelah barat wilayah Frigia dan Galatia. Asia di sini tidak mengacu pada benua Asia saat ini.

1:14 ^[6]Kedatangan Kristus yang kedua kalinya (bdk. 1 Kor. 1:8; 3:13; 5:5, Flp. 1:6, 10; 1 Tes. 5:2; 2 Tes. 2:2).

1:16 ^[7]Sebuah provinsi yang didiami oleh suku-suku Yunani. Ibu kotanya adalah Tesalonika. Orang Kristen Makedonia sukarela memberikan sumbangan untuk orang Kristen di Yerusalem (bc. 2 Kor. 8:1-4).

1:16 ^[8]Sebutan orang Yunani dan orang Roma untuk tanah Yehuda, tanah yang didiami orang-orang Yahudi.

1:19 ^[9]Juga disebut Silwanus (bc. Kis 15:22-32).

1:22 ^[10]Tanda bahwa orang percaya menjadi milik Kristus, yaitu dengan Roh Kudus yang dikaruniakan kepada semua orang beriman (bdk. Efe. 1:13, 4:30; 1 Yo. 2:20, 2:27).

1:23 ^[11]Definisi bahasa aslinya adalah "menahan diri dari berbuat sesuatu". Beberapa terjemahan dalam bhs. Inggris menggunakan "spare" yang definisinya adalah "refrain from harming" atau menahan diri dari melukai.

Catatan-catatan Umum 2 Korintus 01

Struktur dan format

Paragraf pertama adalah gambaran dari cara umum dalam memulai menulis surat di Timur dekat kuno.

Pasal ini dimulai dengan cara yang lebih halus dari pasal lain dalam surat pertama Paulus kepada Korintus, yang dikenal dengan Korintus Pertama.

Integritas Paulus

Orang-orang mengkritisi Paulus dan berkata bahwa dia tidak bersungguh-sungguh. Ia menyangkal mereka dengan menjelaskan motivasinya atas apa yang ia lakukan.

Konsep Khusus

Nyaman

Ini adalah tema besar dalam pasal ini. Penghiburan Orang kristen adalah karya Roh Kudus. Ada kemungkinan bahwa ada beberapa kesengsaraan dan orang-orang Korintus ingin dihibur.

Kiasan penting dalam pasal ini

Pertanyaan retorik

Paulus menggunakan dua pertanyaan retorik dengan maksud untuk membela dirinya dari tuduhan melakukan tindakan yang tidak sungguh-sungguh.

Kemungkinan kesulitan lain dalam penerjemahan di pasal ini

Kita

Ini seperti Paulus menggunakan kata ganti "kita" yang menjelaskan Timotius dan dirinya sendiri. Ada kemungkinan bahwa ini juga menyangkut orang lain.

Jaminan

Roh Kudus dikatakan menjadi jaminan, janji atau pengikat dalam kehidupan kekal umat Kristen. Saat mereka hidup, mereka tidak akan mengalami janji-janji yang diberikan kepada mereka sampai setelah kematian mereka. Hanya pada waktu itulah mereka akan menerima karunia kehidupan yang kekal. Roh Kudus muncul disini sebagai jaminan sampai apa yang dijanjikan akan terjadi. Konsep ini muncul dari sebuah istilah yang mana seseorang akan memberikan beberapa barang berharga sebagai "jaminan" bahwa mereka akan kembali dan menebus barang berharganya. (Lihat: eternity dansave)

Tautan:

- [Catatan 2 Korintus 01****](#)
- [Pendahuluan 2 Korintus****](#)

| >>

2 Corinthians 1:1

Informasi Umum:

Setelah sambutan Paulus pada jemaat di Korintus, ia menulis tentang penderitaan dan penghiburan melalui Yesus Kristus. Timotius ada bersama dengannya.

Informasi Umum:

Kata "kamu" di sepanjang surat ini ditujukan pada jemaat dan seluruh umat Kristen di Korintus. Kemungkinan Timotius menuliskannya di atas perkamen tentang apa yang Paulus katakan.

Paulus ... menuju bait Allah di Korintus

Bahasa anda mungkin memiliki beberapa cara dalam memperkenalkan penulis surat tersebut dan pembacanya. AT: "Aku, Paulus... menuliskan surat ini kepadamu, jemaat di Korintus"

Timotius saudara kita

Ini menunjukkan bahwa Paulus dan orang-orang Korintus mengenal Timotius dan menganggap dia sebagai saudara mereka.

Akhaya

Adalah nama sebuah provinsi di Roma Selatan yang merupakan daerah bagian modern di Yunani.

Semoga rahmat dan damai sejahtera bagimu

Ini adalah sapaan umum yang Paulus ucapkan dalam surat-suratnya.

2 Corinthians 1:3

Diberkatilah Allah dan Bapa Tuhan kita, Yesus Kristus

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Semoga kita selalu memuliakan Allah dan Bapa Tuhan kita, Yesus Kristus"

Allah dan Bapa

"Allah, yang adalah Bapa"

Bapa yang penuh belas kasihan dan Allah segala penghiburan

Kedua frasa ini menunjukkan maksud yang sama dalam dua cara yang berbeda. Kedua frasa ini ditujukan pada Allah.

Bapa yang penuh belas kasihan dan Allah segala penghiburan

Kemungkinan artinya adalah 1) Kata "belas kasihan" dan "segala penghiburan" menggambarkan karakter "Bapa" atau "Allah" atau 2) Kata "Bapa" dan "Allah" mengacu pada seseorang yang merupakan sumber dari "belas kasihan" dan "segala penghiburan."

yang menghibur kami dalam segala penderitaan kami

Kata "kami" dan "kita" di sini termasuk orang-orang yang ada di Korintus.

2 Corinthians 1:5

Sebab sama seperti penderitaan-penderitaan Kristus melimpah dalam kami

Paulus berbicara tentang penderitaan Kristus seolah-olah penderitaan tersebut bisa bertambah jumlahnya. AT: "Sebab sama seperti Yesus sangat menderita demi kami"

Penderitaan-penderitaan Kristus

Kemungkinan artinya adalah 1) bahwa ini ditujukan pada penderitaan yang Paulus dan Timotius alami karena mereka mengajarkan pesan Kristus atau 2) bahwa ini ditujukan pada penderitaan bahwa Yesus mengalaminya bagi mereka.

penghiburan melimpah bagi kami

Paulus membicarakan penghiburan seolah-olah penghiburan itu bisa bertambah porsinya.

Tetapi jika kami menderita

Kata "kami" disini ditujukan pada Paulus dan Timotius, tetapi bukan pada orang-orang Korintus. Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Namun jika orang merunding kita"

Jika kami dihibur

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "jika Allah menghibur kita"

Penghiburanmu yang bekerja sangat tepat

"Kamu mengalami penghiburan yang sangat tepat"

2 Corinthians 1:8

Kami tidak ingin kau tidak mengetahui

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk positif. AT: "kami ingin kau tahu"

Kami sangat dibebani melebihi kekuatan kami

Paulus dan Timotius mengacu pada emosi mereka dalam keputusan seperti beban berat yang harus mereka pikul.

Kami sangat dibebani

Kata "dibebani" di sini ditujukan pada perasaan putus asa mereka. Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Persoalan yang kami alami sangat membebani kami" atau "Kami sangat putus asa"

Kami mempunyai hukuman mati dalam diri kami sendiri

Paulus dan Timotius membandingkan perasaan putus asa mereka pada seseorang yang dihukum mati. AT: "kami berada dalam keputusan seperti seseorang yang dihukum mati"

Namun sebaliknya di dalam Allah

Kata "letakkan kepercayaan kita" ditinggalkan dalam frasa ini. AT: "Namun sebaliknya, untuk meletakkan kepercayaan kita dalam Allah."

Yang membangkitkan orang mati

"Membangkitkan" di sini merupakan ungkapan untuk "yang membuat hidup kembali" AT: "yang membuat orang mati hidup kembali"

resiko yang mematkan

Paulus membandingkan keputusasaannya sebagai akibat dari persoalan yang mereka alami menuju sebuah resiko bahaya yang mengerikan. AT: "putus asa"

Ia akan selalu menyelamatkan kami

Dia akan terus menolong menyelamatkan kita.

menyelamatkan

"menyelamatkan" disini adalah sebuah metafora untuk "membawa kami menuju tempat yang aman" AT: "Dia akan selalu membawa kami menuju tempat yang aman"

2 Corinthians 1:11

Dia juga turut menolong kami

"Allah akan menyelamatkan kami dari bahaya seperti kamu, para jemaat di Korintus, yang juga menolong kami"

Kemurahan hati diberikan pada kami

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Kemurahan hati yang Allah berikan pada kami"

2 Corinthians 1:12

Informasi Umum:

Dalam ayat-ayat ini Paulus menggunakan kata "kita", "kami" dan "diri kami" dan "kita" untuk menunjuk dirinya sendiri dan Timotius dan mungkin orang lain yang ikut melayani bersama mereka. Kata-kata ini tidak termasuk untuk orang-orang yang ia tulis.

Inilah kebanggaan kami... alasanmu untuk bermegah diri

Kata "kebanggaan" dan "bermegah diri" di sini digunakan dalam pengertian positif dalam kepuasaan yang besar dan kegembiraan akan sesuatu.

Kesaksian hati nurani kami

Paulus berbicara dengan perasaan tidak bersalah seolah-olah hati nuraninya dapat berbicara. AT: "Kami mengetahuinya dari hati nurani kami"

tidak mengandalkan kebijaksanaan jasmani namun dalam rahmat Allah.

"Jasmani" menggambarkan manusia. AT: "Kami tidak mengandalkan kebijaksanaan manusia namun dalam rahmat Allah"

Kami tidak menuliskan hal-hal lain kepadamu, selain yang dapat kamu baca dan mengerti

Ini dapat dinyatakan dalam istilah positif. AT: "Kamu dapat membaca dan mengerti apapun yang kami tuliskan padamu"

2 Corinthians 1:15

Pernyataan Terkait:

Paulus menjelaskan harapan sesungguhnya dengan motivasi yang semata-mata untuk datang kepada orang-orang percaya di Korintus setelah menuliskan surat pertamanya.

Informasi Umum:

Paulus menuliskan 3 suratnya kepada jemaat di Korintus. Hanya 2 surat yang dicatat dalam Alkitab.

Karena aku yakin akan hal ini

Kata "ini" ditujukan pada tanggapan Paulus sebelumnya tentang jemaat di Korintus.

Kamu akan boleh mendapatkan anugerah untuk kedua kalinya

"kamu boleh mendapatkan anugerah dariku yang mengunjungimu untuk yang kedua kalinya"

mengutusku menuju Yudea

"membantuku dalam perjalanan menuju Yudea"

2 Corinthians 1:17

Apakah aku bimbang?

Paulus menggunakan pertanyaan untuk menekankan bahwa ia yakin tentang keputusannya untuk berkunjung ke Korintus. Harapan atas jawaban dari pertanyaan ini adalah tidak. AT: "Aku tidak bimbang" atau "Aku yakin pada keputusanku."

Apakah aku merencanakan ini secara duniawi... secara bersamaan?

Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk menekankan bahwa rencananya untuk berkunjung ke Korintus adalah sungguh-sungguh. AT: "aku tidak merencanakan ini secara duniawi...secara bersamaan."

Apakah aku merencanakan ini... supaya aku berkata "Ya,ya" dan "Tidak,tidak" secara bersamaan?

Ini berarti bahwa Paulus tidak mengatakan keduanya bahwa ia akan berkunjung dan bahwa ia tidak akan berkunjung secara bersamaan. Kata "Ya" dan "Tidak" diulang untuk memberikan penekanan. AT: "Aku tidak merencanakan sesuatu...supaya aku berkata 'Ya, aku akan mengunjunginya' dan 'Tidak, aku tidak akan berkunjung' secara bersamaan!"

2 Corinthians 1:19

Sebab Anak Allah... bukanlah "Ya" dan "Tidak." Melainkan "Ya" dalam Dia

Yesus berkata "Ya" mengenai janji Allah, yang berarti bahwa Ia menjamin bahwa Ia adalah benar.

AT: "Sebab Anak Allah... tidak berkata 'Ya' dan 'Tidak' mengenai janji Tuhan. Namun, ia selalu berkata 'Ya'."

Anak Allah

Ini adalah judul yang penting untuk Yesus yang menjelaskan hubunganNya dengan Allah. (Lihat:

Semua janji Allah adalah "Ya" di dalam Dia

Ini berarti bahwa Yesus menjamin semua janji-janji Allah. AT: "Semua janji-janji Allah terjamin dalam Yesus Kristus"

"Ya" di dalam Dia ... melalui Dia kami berkata

Kata "Dia" ditujukan pada Yesus Kristus.

2 Corinthians 1:21

Allah yang meneguhkan kita bersama-sama dengan kamu

Kemungkinan artinya adalah 1) "Allah yang meneguhkan hubungan kita satu sama lain karena kita ada dalam Kristus" atau 2) "Allah yang meneguhkan kita dan hubungan kita dengan Kristus."

Ia menunjuk kita

Kemungkinan artinya adalah 1) "Ia mengutus kita untuk mengajarkan warta kebenaran" atau 2) "Ia memilih kita untuk menjadi orang-orangNya."

Ia yang telah memeteraikan kita

Pembicaraan Paulus tentang Allah menunjukkan bahwa kita ada dibagianNya seolah-olah Tuhan

memberikan tandapada kita sebagai tanda bahwa kita menjadi milikNya." AT: "Ia telah meletakkan tanda kepemilikannya pada kita" atau "Ia telah menunjukkan bahwa kita menjadi milikNya"

memberikan Roh-Nya dalam hati kita

Kata "hati" disini ditujukan pada bagian yang paling dalam pada manusia. AT: "yang memberikan kita Roh untuk hidup didalam kita"

Roh...sebagai jaminan

Roh dikatakan seolah-olah Ia sebagai uang muka dalam kehidupan kekal.

2 Corinthians 1:23

Aku memanggil Allah sebagai saksi bagiku

Kalimat "sebagai saksi" ditujukan pada seseorang yang mengatakan apa yang mereka lihat atau dengar untuk menjawab argumennya. AT: "Aku meminta Tuhan untuk menunjukkan bahwa apa yang kukatakan itu benar"

Supaya aku dapat menyelamatkanmu

"Supaya aku tidak membuatmu semakin menderita"

Kami bekerja denganmu untuk kebahagiaanmu

"Kami bekerja denganmu supaya kamu mendapat kebahagiaan"

berteguh dalam imanmu

Kata "berteguh" dapat ditujukan pada sesuatu yang tidak akan berubah. AT: "tetap teguh dalam imanmu"

Chapter 2

¹ Jadi, aku telah memutuskan bagi diriku sendiri bahwa aku tidak akan datang lagi kepadamu dalam kesedihan. ² Kalau aku membuat kamu bersedih, siapakah yang akan membuatku bergembira, kecuali ia yang sudah kubuat bersedih itu? ³ Aku menulis, sebagaimana yang aku lakukan, supaya ketika aku datang, aku tidak akan mendapatkan kesedihan dari mereka yang seharusnya membuatku bergembira. Sebab, aku merasa yakin pada kamu semua bahwa sukacitaku akan menjadi sukacita kamu semua. ⁴ Dari banyaknya penderitaan dan kepedihan hati, aku menulis kepadamu dengan banyak linangan air mata, bukan untuk membuatmu bersedih, melainkan agar kamu dapat mengetahui kasih yang aku miliki, khususnya terhadap kamu.

⁵ Namun, jika ada yang menyebabkan kesedihan, ia tidak menyebabkan kesedihan untukku, tetapi pada batas tertentu -- supaya aku tidak melebihi-lebihkan -- untuk kamu semua. ⁶ Bagi orang seperti itu, teguran oleh sebagian besar dari kamu cukup baginya. ⁷ Karena itu, kamu sebaliknya, lebih baik mengampuni dan menghiburnya supaya orang yang seperti itu tidak tenggelam oleh kesedihan yang berlebihan. ⁸ Jadi, aku mendorong kamu untuk menegaskan kasihmu kepadanya. ⁹ Sebab, untuk ini pula aku menulis kepadamu, yaitu supaya aku dapat mengetahui buktinya, apakah kamu taat dalam segala sesuatu. ¹⁰ Seseorang yang kamu ampuni, aku mengampuninya juga. Sebab, apa yang sudah aku ampuni, jika ada yang harus aku ampuni, aku melakukannya demi kamu di hadapan Kristus. ¹¹ Dengan demikian, Iblis tidak akan diuntungkan dari kita karena kita mengetahui maksud-maksudnya.

¹² Ketika aku tiba di Troas ^[1] untuk memberitakan Injil ^[2] Injil di Daftar Istilah. Kristus dan ketika pintu terbuka untukku dalam Tuhan, ¹³ belum ada kelegaan bagi rohku karena tidak menjumpai Titus, ^[3] saudaraku. Jadi, aku berpamitan kepada mereka dan pergi ke Makedonia.

¹⁴ Namun, syukur kepada Allah, yang selalu memimpin kami kepada kemenangan di dalam Kristus dan menyatakan keharuman pengetahuan akan Dia di setiap tempat, melalui kami. ¹⁵ Sebab, kami adalah bau harum Kristus bagi Allah di antara mereka yang diselamatkan dan di antara mereka yang sedang binasa. ¹⁶ Bagi yang satu, kami adalah bau kematian untuk kematian, dan bagi yang lain, bau kehidupan untuk kehidupan. Namun, siapakah yang sanggup untuk hal-hal ini? ¹⁷ Sebab, kami tidak seperti banyak orang lain, yang menjual firman Allah. Sebaliknya, dalam Kristus kami berbicara di hadapan Allah dengan ketulusan, sebagaimana utusan-utusan Allah.

Footnotes

2:12 ^[1]Pelabuhan utama dari Asia Kecil bagian barat laut, yang dimanfaatkan oleh para pelancong dari Asia ke Makedonia. Paulus mendapat penglihatan di Troas, yaitu seorang Makedonia mengundangnya untuk menyeberang ke Eropa (bc. Kis. 16:8-10).

2:12 ^[2]Lih.

2:13 ^[3]Teman sekerja Paulus, bukan orang Yahudi yang diutus untuk membawa surat Paulus yang pertama kepada jemaat di Korintus.

2 Korintus 2 Catatan Umum

Konsep Khusus

Tulisan yang Keras

Pasal ini adalah, dalam bagian besar, ditulis berhubungan dengan surat sebelumnya yang Paulus tulis untuk orang-orang Korintus. Surat ini memiliki nada keras dan korektif. Ini mungkin ditulis diantara surat yang dikenal sebagai Korintus pertama dan surat ini. Ini juga mengacu ke situasi khusus di dalam jemaat yang hanya bisa dimengerti secara implisit. Ini mungkin bahwa jemaat-jemaat dipaksa untuk menegur anggota yang berbuat salah dan sekarang Paulus sedang mengajak mereka untuk menunjukkan anugerah kepada orang ini.

Beberapa kemungkinan kesulitan terjemahan dalam pasal ini

Bau harum

Suatu bau harum atau bau yang menyenangkan. Ini merupakan sebuah gambaran yang penting di Kitab Suci. Hal-hal yang menyenangkan untuk Allah biasanya digambarkan memiliki suatu bau yang menyenangkan.

Tautan:

- [Catatan 2 Corinthians 02:01](#) ****

<< | >>

2 Corinthians 2:1

Pernyataan Terkait:

Karena cinta kasihNya yang besar bagi mereka, Paulus menjelaskan bahwa tegurannya di surat pertamanya kepada mereka (Teguran dari pembiaran mereka atas dosa immoral) membuatnya sangat bersedih demikian juga kesedihan kepada jemaat di Korintus dan orang yang tidak bermoral.

Aku telah memutuskan bagi diriku sendiri
"Aku membuat keputusan itu"

dalam keadaan yang menyakitkan
"dalam keadaan yang menyebabkan kamu bersedih"

Jika aku menyebabkan kamu bersedih, siapa yang akan menghibur aku kecuali ia yang sudah kubuat bersedih itu?

Paulus menggunakan pertanyaan retorik ini untuk menekankan bahwa baik dia maupun mereka akan mendapat manfaat jika kedatangannya kepada mereka akan menyebabkan mereka bersedih. AT: "Jika aku menyebabkan kamu bersedih, satu-satunya yang bisa menghibur aku adalah ia yang sudah kubuat bersedih itu"

ia yang sudah kubuat bersedih itu
Ini dibisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: " ia yang sudah kubuat bersedih"

2 Corinthians 2:3

Aku menulis, sebagaimana yang aku lakukan
Ini menunjuk ke Surat lain yang sudah Paulus tulis untuk orang Kristen di Korintus yang tidak lagi ada. AT: "Aku menulis sebagaimana aku lakukan di suratku sebelumnya"

Aku tidak akan mendapatkan kesedihan dari mereka yang seharusnya membuatku bersuka cita
Paulus sedang berbicara tentang perilaku dari beberapa orang-orang percaya di Korintus yang menyebabkannya bersedih. Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "mereka yang semestinya membuatku bersukacita tidak akan menyakiti aku"

sukacitaku adasukacita kau semua
"apa yang membuatku sukacita adalah apa yang membuat kamu sukacita, juga"

Dari banyaknya penderitaan
Disini kata "penderitaan" mengarah ke perasaan sedih.

dengan kepedihan hati
Disini kata "hati" mengacu kepada lokasi dari emosi. AT: "dengan kesedihan yang luar biasa"

dengan banyak linangan air mata
"dengan banyak menangis"

2 Corinthians 2:5

dalam beberapa ukuran
"pada taraf tertentu"

jangan terlalu kasar
Kemungkinan berarti 1) "Aku tidak ingin mengatakan itu terlalu parah" atau 2) "Aku tidak mau menjadi berlebihan."

Teguran oleh sebagian besar dari kau cukup baginya
Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. Kata "teguran" bisa juga diterjemahkan menggunakan kata kerja. AT: "Cara sebagian besar orang menegur orang itu sudah cukup"

cukup
"ini cukup"

orang yang seperti itu tidak tenggelam oleh kesedihan yang berlebihan
Ini berarti memiliki perasaan yang kuat akan kesedihan yang berlebihan. Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "kesedihan yang berlebihan tidak menenggelamkan dia"

2 Corinthians 2:8

Pernyataan Terkait:
Paulus mendorong jemaat di Korintus untuk menunjukkan kasih dan mengampuni orang-orang yang telah mereka hukumi. Dia menulis bahwa dia juga, telah memaafkannya.

Secara terbuka menegaskan kasih mu kepadanya
Ini berarti bahwa mereka harus mengkonfirmasi kasih mereka untuk orang ini dihadapan semua orang-orang percaya.

kau taat dalam segala sesuatu
Kemungkinan berarti 1) "Kamu taat kepada Allah dalam segala sesuatu" atau 2) "kamu taat dalam segala sesuatu yang telah Aku ajarkan kepadamu"

2 Corinthians 2:10

itu diampuni demi kamu
Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Aku telah mengampuni itu demi kamu"

diampuni demi kamu

Kemungkinan berarti 1) "diampuni karena kasihku kepadamu" atau 2) "diampuni untuk keuntunganmu."

Karena kita bukan orang yang mengabaikan rencana-rencananya

Paulus menggunakan sebuah ekspresi negatif untuk menekankan sebaliknya. AT: "karena kita mengetahui rencana-rencananya dengan baik"

2 Corinthians 2:12

Pernyataan Terkait:

Paulus mendorong orang-orang percaya di Korintus dengan memberitahukan mereka peluang-peluang yang dia miliki untuk memberitakan Injil di Troas dan Makedonia.

pintu terbuka untukku oleh Tuhan... untuk memberitakan Injil

Paulus berbicara tentang peluangnya untuk memberitakan Injil seakan itu adalah sebuah pintu dimana dia diperbolehkan untuk berjalan. Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Allah membukakan sebuah pintu untuk ku ... untuk memberitakan Injil" atau "Allah memberikan aku kesempatan ... untuk memberitakan Injil"

Aku tidak memiliki ketenangan dalam rohku
"Pikiranaku tidak tenang" atau "Aku cemas"

saudaraku Titus

Paulus berbicara tentang Titus sebagai saudara rohaninya.

Sehingga aku meninggalkan mereka

"Sehingga aku meninggalkan orang-orang Troas"

2 Corinthians 2:14

Allah, di dalam Kristus selalu menuntun kita di dalam kemenangan

Paulus berbicara tentang Allah seakan Dia adalah seorang jenderal yang mengalami kemenangan memimpin suatu parade kemenangan dan bagi dirinya sendiri serta rekan kerjanya yang mengambil bagian dalam parade itu. arti yang mungkin 1) "Allah, di dalam Kristus selalu membuat kita untuk berbagi di dalam kemenangannya" atau 2) "Allah, yang di dalam Kristus selalu menuntun kita di dalam kemenangan seperti mereka yang memperoleh kemenangan "

Melalui kita Ia menyebarkan keharuman pengetahuan akan Dia di setiap tempat

Paulus berbicara tentang pengetahuan tentang Yesus seakan itu adalah dupa yang memiliki aroma yang menyenangkan. AT: "Dia menyebabkan pengetahuan tentang Kristus menjadi tersebar kepada semua orang yang mendengarkan kita, sama seperti aroma manis dari dupa yang terbakar menyebarkan ke setiap orang yang dekat dengan itu"

dia menyebarkan...ke setiap tempat

"dia menyebarkan...ke setiap tempat kita pergi"

bagi Allah kita adalah aroma yang manis dari Kristus

Paulus berbicara tentang pelayanannya seakan itu adalah sebuah korban bakaran yang seseorang berikan kepada Allah.

aroma manis dari Kristus

Kemungkinan berarti 1) "aroma manis yang berarti pengetahuan dari Kristus" atau 2) "aroma manis yang ditawarkan Kristus."

mereka yang diselamatkan

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "mereka yang telah diselamatkan Allah"

2 Corinthians 2:16

itu adalah suatu aroma

"Pengetahuan tentang Kristus adalah suatu aroma." Ini merujuk kembali pada [2 Korintus 2:14]

suatu aroma dari kematian kepada kematian

Kemungkinan berarti 1) bahwa kata "kematian" diulang untuk memberi penekanan dan frase itu berarti "suatu aroma yang menyebabkan kematian" atau 2) "suatu aroma kematian yang menyebabkan kematian orang"

yang diselamatkan

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "orang-orang yang Allah selamatkan"

aroma kehidupan untuk kehidupan

Kemungkinan berarti 1) bahwa kata "kehidupan" diulang untuk menekankan dan ungkapan itu berarti "suatu bau yang memberi kehidupan" atau 2) "suatu bau kehidupan yang memberikan kehidupan bagi orang-orang"

siapakah yang layak untuk hal-hal ini?

Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk menekankan bahwa tidak ada yang sanggup untuk melakukan pelayanan yang Allah telah panggil untuk mereka lakukan. AT: "Tidak ada yang sanggup untuk hal-hal ini"

siapa yang menjual firman Allah

"firman" di sini merupakan sebuah ungkapan dari "pesan". AT: "siapa yang menjual pesan Allah"

kemurnian motif

"niat murni"

kami berbicara dalam Kristus

"kita berbicara seperti orang yang tergabung dalam Kristus" atau "kita berbicara dengan otoritas dari Kristus"

sebagaimana kita diutus Allah

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "sebagai orang yang Allah utus"

di hadapan Allah

Paulus dan rekan kerjanya memberitakan Injil dengan kesadaran bahwa Allah sedang

menyaksikan mereka. AT: "kita berbicara dalam kehadiran Allah"

Chapter 3

¹ Apakah kami mulai memuji diri kami sendiri lagi? Atau, seperti beberapa orang, apakah kami memerlukan surat pujian untukmu atau dari kamu? ² Kamulah surat kami, yang tertulis dalam hati kami, yang diketahui, dan dibaca oleh semua orang. ³ Kamu menunjukkan bahwa kamu adalah surat Kristus yang dilayani oleh kami, yang ditulis bukan dengan tinta, melainkan dengan Roh Allah yang hidup, bukan di atas loh-loh batu ^[1], melainkan di loh-loh hati manusia.

⁴ Keyakinan seperti ini yang kami miliki terhadap Allah melalui Kristus. ⁵ Bukan berarti kami, dengan diri kami sendiri, mampu menganggap sesuatu berasal dari diri kami sendiri, tetapi kemampuan kami berasal dari Allah, ⁶ yang telah membuat kami mampu menjadi pelayan-pelayan perjanjian baru, ^[2] bukan menurut huruf ^[3], tetapi dari Roh. Sebab, huruf itu mematikan, tetapi Roh menghidupkan.

⁷ Namun, jika pelayanan yang membawa kepada kematian, yang dengan huruf-huruf ditulis pada loh batu itu datang dengan kemuliaan, sampai-sampai bangsa Israel tidak bisa menatap wajah Musa karena kemuliaan itu, padahal saat itu kemuliaannya sudah memudar, ^[4]⁸ bukankah pelayanan Roh memiliki kemuliaan yang bahkan lebih besar lagi? ⁹ Sebab, jika pelayanan yang membawa hukuman memiliki kemuliaan, terlebih lagi pelayanan kebenaran itu melimpah dalam kemuliaan. ¹⁰ Sesungguhnya, apa yang dahulu dianggap mulia, dalam hal ini tidak lagi dimuliakan karena kemuliaan yang melimpah itu. ¹¹ Sebab, jika yang memudar itu datang dengan kemuliaan, terlebih lagi yang kekal itu dalam kemuliaan.

¹² Karena memiliki pengharapan yang seperti ini, kami menggunakan keberanian besar, ¹³ dan tidak seperti Musa, yang menaruh selubung di wajahnya supaya anak-anak Israel tidak dapat melihat akhir dari apa yang memudar itu. ^[5]¹⁴ Namun, pikiran mereka telah dikeraskan. Sampai hari ini, dalam pembacaan perjanjian yang lama, ^[6] selubung yang sama tetap tidak diangkat karena hanya di dalam Kristus selubung itu dapat diangkat. ¹⁵ Bahkan sampai hari ini, ketika kitab Musa dibaca, sebuah selubung menutupi hati mereka. ¹⁶ Namun, saat seseorang berbalik kepada Tuhan, selubung itu akan diangkat. ¹⁷ Tuhan adalah Roh dan di tempat Roh Tuhan hadir, di sana ada kemerdekaan. ¹⁸ Dan, kita semua, yang dengan wajah tidak terselubung mencerminkan kemuliaan Tuhan, sedang diubah kepada gambar yang sama dari kemuliaan kepada kemuliaan, sama seperti Tuhan, yang adalah Roh itu.

Footnotes

3:3 ^[1]Mengacu kepada dua loh batu yang di atasnya tertulis Sepuluh Hukum Allah yang diberikan di Gunung Sinai (bc. Kel. 24:12; 31:18; 32:15, 16).

3:6 ^[2]Bukan Alkitab PB (Matius-Wahyu), tetapi perjanjian antara Allah dengan umat-Nya melalui kematian Kristus. Orang yang percaya kepada kematian Kristus untuk penebusan dosa, akan diselamatkan (bdk. Mat. 26:28).

3:6 ^[3]Aturan-aturan yang tertulis dalam Hukum Taurat.

3:7 ^[4]Bc. Kel. 34:29-30.

3:13 ^[5]Bc. Kel. 34:33.

3:14 ^[6]Mengacu pada hukum Taurat Musa.

Pendahuluan

Catatan Umum 2 Korintus 3

Struktur dan Format

Paulus melanjutkan pembelaannya. Paulus melihat orang Kristen Korintus sebagai bukti pekerjaannya.

Konsep khusus dalam pasal ini

Hukum Musa

Banyak kiasan pada Allah diberikan hukum Musa. Pasal ini akan sulit untuk dipahami seutuhnya jika Perjanjian Lama belum diterjemahkan. Pasal ini membedakan perjanjian yang Allah buat dengan Musa dengan Perjanjian Baru. Meskipun perjanjiannya baik, karena diungkapkan oleh Allah, itu membawa hukuman pada Israel karena mereka tidak mampu menaati. (Lihat: lawofmoses, covenant, newcovenant dan reveal)

Ungkapan penting dalam pasal ini

Metafora

Banyak metafora digunakan dalam pasal ini untuk menjelaskan kebenaran rohani yang kompleks. Ini tidak jelas apakah ini membuat pengajaran Paulus lebih mudah atau lebih susah untuk dipahami.

Beberapa kemungkinan kesulitan dalam pasal ini

"Ini adalah perjanjian bukan surat tetapi Roh."

Ini tidak pasti apakah ini berarti Perjanjian Baru bertentangan dengan hukum Musa. Perjanjian Baru tidak terdiri dari sistem peraturan. Ini mungkin bahwa istilah "roh" adalah Roh Kudus, tetapi itu mungkin bisa menjadi referensi untuk Perjanjian Baru menjadi "rohani" pada dasarnya (Lihat: spirit)

Tautan:

- [Catatan 2 Korintus 03:01****](#)

<< | >>

2 Corinthians 3:1

Pernyataan Terkait:

Paulus mengingatkan mereka bahwa dia tidak berbohong saat dia menceritakan mereka tentang apa yang dia telah alami bersama Yesus.

Apakah kami mulai memuji diri kami sendiri?

Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk menekankan bahwa mereka tidak menyombongkan diri mereka sendiri. AT: "Kita tidak mulai untuk memuji diri kita lagi" (Lihat:

kami tidak memerlukan surat pujian untukmu atau dari kamu seperti yang beberapa orang perbuat,kan?

Paulus mengatakan ini untuk mengungkapkan bahwa jemaat di Korintus telah mengerti tentang reputasi baik Paulus dan Timotius. Pertanyaan yang mendorong jawaban negatif. AT: "Kita memang tidak memerlukan surat pujian untukmu atau darimu, seperti orang lain"

surat pujian

Ini adalah surat yang seseorang tulis untuk mengenalkan dan memberi persetujuan untuk orang lain.

Dirimu sendiri adalah surat pujian kami

Paulus mengatakan kepada jemaat di Korintus seperti mereka adalah surat pujian. Bahwa mereka telah menjadi orang beriman yang melayani untuk mengesahkan pelayanan Paulus pada yang lainnya. AT: "Dirimu sendiri seperti surat pujian kami"

tertulis dalam hati kami

Disini kata "hati" mengacu kepada pemikiran dan emosi mereka. Arti yang memungkinkan adalah 1) Paulus dan rekan kerjanya yakin tentang jemaat di Korintus menjadi surat pujian mereka atau 2) Paulus dan rekan kerjanya sangat peduli kepada jemaat di Korintus.

tertulis dalam hati kami

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif dengan "Kristus" sebagai subjek yang disiratkan. AT: "yang mana Kristus telah menulis dalam hati kami"

diketahui dan dibaca semua orang

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "bahwa semua orang dapat tahu dan membaca"

kamu adalah surat Kristus

Paulus menjelaskan bahwa Yesus adalah yang telah menulis surat tersebut. AT: "Kamu adalah surat yang ditulis Kristus"

dikirimkan oleh kami

"Dilayani" disini adalah metafora untuk "dibawa." Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "yang kami bawa"

ditulis bukan dengan tinta ... di loh-loh hati manusia

Paulus menjelaskan bahwa jemaat di Korintus seperti surat rohani, tidak seperti surat yang ditulis manusia dengan barang fisik.

ditulis bukan dengan tinta tetapi dengan Roh Allah yang hidup

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "ini bukan surat yang ditulis manusia dengan tinta melainkan surat yang ditulis oleh Roh Allah yang hidup"

tidak ditulis pada loh-loh batu, tetapi pada loh-loh hati manusia

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Ini bukan surat yang diukir pada loh-loh batu tetapi surat yang ditulis oleh Roh Allah yang hidup pada loh-loh hati manusia"

loh-loh hati manusia

Paulus berbicara tentang hati mereka seperti hati mereka adalah sebuah bidang datar dari batu atau tanah liat yang mana orang mengukir tulisan.

2 Corinthians 3:4

inilah keyakinan

Ini merujuk kepada apa yang dikatakan Paulus. Dia yakin pengenalannya tentang jemaat di Korintus sah dihadapan Tuhan.

mampu dengan diri kami sendiri

"diri kami memenuhi syarat" atau "diri kami cukup"

untuk menegaskan segala sesuatu yang berasal dari kami

Di sini kata "sesuatu" mengacu kepada segala hal yang menyinggung kepada pelayanan kerasulan Paulus. AT: "menganggap segala yang telah kami lakukan dalam pelayanan kami berasal dari usaha kami sendiri"

kemampuan kami dari Allah

"Allah mencukupkan kita"

sebuah perjanjian bukan surat

Dalam konteks ini "surat" berarti huruf alfabet dan mengacu kepada kata-kata yang ditulis manusia. Ungkapan ini menyinggung kepada hukum Perjanjian Lama. AT: "Perjanjian tidak berdasar pada perintah yang ditulis manusia"

tetapi Roh

Roh Kudus yang menetapkan perjanjian Allah dengan manusia. AT: "tetapi perjanjian berdasarkan pada apa yang Roh lakukan"

huruf itu mematikan

Paulus berbicara tentang Perjanjian Lama seperti seseorang yang membunuh. Mengikuti hukum membawa kepada kematian rohani. AT: "hukum tertulis membawa kepada kematian"

2 Corinthians 3:7

Pernyataan Terkait:

Paulus membandingkan kemuliaan yang memudar dari Perjanjian Lama dengan kelebihan dan kebebasan dari Perjanjian Baru. Dia membandingkan penutup wajah Musa dengan kemurnian dari pewahyuan sekarang. Saat zaman Musa kurang jelas dengan gambaran dari apa yang terungkap sekarang.

Pelayanan yang membawa kematian ... datang dengan kemuliaan

Paulus menekankan bahwa meskipun hukum tersebut membawa kepada kematian, itu masih tetap mulia.

pelayanan yang menghasilkan

"pelayanan kematian." Ini mengacu kepada hukum Perjanjian Lama yang Allah berikan melalui Musa. AT: "Pelayan yang menyebabkan kematian karena berdasarkan pada hukum"

dengan huruf-huruf ditulis pada batu

"huruf diukir pada batu." Ini dapat dijelaskan dalam bentuk aktif. AT: "bahwa Allah menulis huruf-huruf pada batu"

dengan kemuliaan

"dengan banyak kemuliaan"

Ini karena

"Mereka tidak dapat melihat karena"

betapa besarnya kemuliaan yang diberikan oleh Roh?

Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk menekankan bahwa "pelayanan yang dilakukan Roh" pasti lebih mulia dari "pelayanan yang menghasilkan" karena membawa kepada kehidupan. AT: "Jadi pelayanan yang dilakukan Roh pasti lebih mulia"

pelayanan yang dilakukan Roh

"pelayanan Roh." Ini mengacu kepada perjanjian baru, yang mana Paulus lah pelayanan. AT: "pelayanan yang memberikan hidup karena berdasarkan Roh."

2 Corinthians 3:9

pelayanan yang membawa hukuman

"pelayanan yang membawa hukuman." Ini mengacu kepada hukum Perjanjian Lama. AT: "Pelayanan yang menghukum orang karena berdasarkan hukum"

betapa besarnya pelayanan kebenaran itu melimpah dalam kemuliaan!

Disini kata "terlebih" menandakan ungkapan ini sebagai seruan, bukan sebagai pertanyaan. AT: "maka pelayanan kebenaran harus melimpah dalam kemuliaan!"

pelayan kebenaran melimpah dalam kemuliaan

Paulus berbicara tentang "pelayan kebenaran" seperti itu adalah benda yang dapat menghasilkan atau melipatkan gandakan benda lain. Disini dia bermaksud bahwa "pelayan kebenaran" lebih mulia daripada hukum, yang juga memiliki kemuliaan.

pelayan kebenaran

"pelayan kebenaran." Ini mengacu kepada perjanjian baru, yang mana Paulus adalah pelayan. AT: "pelayan yang membuat orang benar karena berdasarkan pada Roh"

yang dulu dianggap mulia dalam hal ini tidak lagi dimuliakan ... karena kemuliaan yang melimpah itu

Hukum Perjanjian Lama tidak lagi nampak mulia ketika dibandingkan dengan Perjanjian Baru, yang lebih mulia.

yang dulu dibuat mulia

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "hukum yang dulu Allah muliakan"

dengan kehormatan
"dengan cara ini"

kematian

Ini mengacu kepada "pelayanan yang mendatangkan hukuman," yang mana Paulus mengatakan itu seperti itu adalah objek yang dapat menghilang. AT: "yang menjadi tidak berguna"

2 Corinthians 3:12

sejak kami memiliki pengharapan yang seperti ini

Ini mengacu kepada apa yang Paulus baru saja katakan. Pengharapannya berasal dari pengetahuan bahwa Perjanjian Baru memiliki kemuliaan yang abadi.

pengharapan yang seperti ini

"sangat percaya diri"

akhir dari kemuliaan yang binasa

Ini mengacu kepada kemuliaan yang bersinar pada wajah Musa. AT: "kemuliaan pada wajah Musa sepenuhnya memudar"

2 Corinthians 3:14

Namun pikiran mereka ditutup

"Namun pikiran mereka dikeraskan." Paulus berbicara tentang pikiran orang Israel seperti objek yang dapat ditutup atau dikeraskan. Ungkapan ini berarti bahwa mereka tidak dapat mengerti apa yang mereka lihat. AT: "Tetapi orang-orang Israel tidak dapat mengerti apa yang mereka lihat"

Sampai hari ini ... Bahkan sampai hari ini

Ungkapan ini mengacu kepada saat dimana Paulus menulis kepada jemaat di Korintus

dalam pembacaan Perjanjian Lama, selubung yang sama tidak diangkat

Seperti orang Israel tidak dapat melihat kemuliaan pada wajah Musa karena dia menutupi wajahnya dengan selubung, terdapat selubung rohani yang mencegah orang untuk memahami saat mereka membaca Perjanjian Lama.

ketika mereka membaca Perjanjian Lama

"Ketika mereka mendengar seseorang membaca perjanjian lama"

selubung yang sama tidak diangkat, karena hanya dalam Kristus selubung itu dapat diangkat

Dalam konsep ini dalam kejadian yang kedua kata "itu" mengacu pada "selubung yang sama." Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Tak seorang pun mengangkat selubung, karena hanya dalam Kristus Allah mengangkatnya"

ketika kitab Musa dibacakan

Disini kata "Musa" mengacu kepada Perjanjian Lama. Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Ketika seseorang membaca hukum Musa"

selubung menutupi hati mereka

Disini kata "hati" mengacu kepada pikiran. Sebuah tudung rohani menutupi hati mereka, mencegah mereka untuk dapat memahami Perjanjian Lama. AT: "sebuah tudung menyelemuti pikiran mereka"

ketika seseorang berbalik pada Tuhan

"berbalik" dalam konteks ini adalah ungkapan untuk "merubah arah pada." AT: "ketika seseorang mengubah arah pada Tuhan"

selubung itu diangkat

Ini berarti bahwa mereka sekarang diberikan kemampuan untuk mengerti. Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Tuhan mengangkat selubung itu"

2 Corinthians 3:17

Kita Semua

Disini kata "kita" mengacu kepada semua orang percaya, termasuk Paulus dan jemaat di korintus.

dengan wajah yang tidak terselubung , mencerminkan kemuliaan Tuhan

Tidak seperti orang Israel yang tidak dapat melihat kemuliaan Allah tercermin pada wajah Musa karena tertutup selubung, tidak ada yang menghalangi orang percaya untuk melihat dan memahami kemuliaan Allah.

Kita diubah kepada gambaran yang sama pada kemuliaan serupa

Roh merubah orang percaya agar mulia seperti Dia. Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Tuhan merubah kita menjadi sama mulia dan serupa dengan Dia"

dari tingkat kemuliaan kepada yang lain

"dari sejumlah kemuliaan menjadi sejumlah kemuliaan yang lain." Ini berarti bahwa Roh terus-menerus meningkatkan kemuliaan orang percaya

seperti dari Tuhan

"seperti berasal dari Tuhan"

Chapter 4

¹ Oleh karena itu, sejak kami memperoleh pelayanan ini, sebagaimana kami menerima belas kasihan Allah, kami tidak berkecil hati. ² Namun, kami menolak hal-hal tersembunyi yang memalukan, tidak berjalan dalam kelicikan, atau memalsukan firman Allah, melainkan dengan pernyataan kebenaran, kami menunjukkan diri kami sendiri kepada hati nurani setiap orang di hadapan Allah. ³ Bahkan, jika Injil kami masih tertutup juga, Injil itu tertutup untuk mereka, yang akan binasa, ⁴ yang di antaranya, ilah dunia ini telah membutakan pikiran mereka yang tidak percaya sehingga mereka tidak dapat melihat terang kemuliaan Injil Kristus, yang adalah gambaran Allah. ⁵ Sebab, kami tidak memberitakan tentang diri kami sendiri, melainkan Kristus Yesus sebagai Tuhan dan diri kami sendiri sebagai pelayan-pelayanmu karena Yesus. ⁶ Karena Allah, yang berfirman, "Biarlah terang bercahaya dari kegelapan," ^[1] telah bercahaya dalam hati kita untuk memberi terang pengetahuan tentang kemuliaan Allah yang ada pada wajah Kristus Yesus.

⁷ Namun, harta ini kami miliki dalam bejana tanah liat ^[2] supaya kelimpahan kuasa itu berasal dari Allah dan bukan dari diri kami sendiri. ⁸ Kami ditindas dari segala sisi, tetapi tidak terjepit. Kami bingung, tetapi tidak putus asa. ⁹ Kami dianiaya, tetapi tidak ditinggalkan. Kami dicampakkan, tetapi tidak dibinasakan. ¹⁰ Kami selalu membawa kematian Yesus dalam tubuh kami supaya kehidupan Yesus juga dinyatakan dalam tubuh kami. ¹¹ Karena kami, yang hidup ini, selalu diserahkan kepada kematian karena Yesus supaya kehidupan Yesus juga dinyatakan dalam tubuh kami yang fana ini. ¹² Demikianlah kematian bekerja di dalam kami, tetapi kehidupan bekerja di dalammu.

¹³ Akan tetapi, dengan memiliki roh iman yang sama, sesuai yang sudah tertulis, "Aku percaya, karena itu aku berbicara," ^[3] kami juga percaya dan karena itu, kami juga berbicara. ¹⁴ Sebab, kami tahu bahwa Ia, yang telah membangkitkan Tuhan Yesus, akan membangkitkan kami juga bersama-sama dengan Yesus dan akan membawa kami bersama kamu di hadapan-Nya. ¹⁵ Sebab, semua hal ini terjadi untuk kepentinganmu supaya anugerah, yang semakin menjangkau banyak orang, dapat melimpahkan ucapan syukur bagi kemuliaan Allah.

¹⁶ Itulah sebabnya, kami tidak pernah berkecil hati. Walaupun tubuh lahiriah kami makin merosot keadaannya, tetapi manusia batiniah kami selalu diperbarui hari demi hari. ¹⁷ Sebab, penderitaan ringan yang sekarang ini, mengerjakan bagi kami sebuah kelimpahan kekal kemuliaan yang melebihi segala-galanya. ¹⁸ Kami tidak memperhatikan hal-hal yang kelihatan, melainkan hal-hal yang tidak kelihatan. Sebab, hal-hal yang kelihatan adalah sementara sedangkan hal-hal yang tidak kelihatan adalah kekal.

Footnotes

4:6 ^[1]Bc. Kej. 1:3.

4:7 ^[2]Harta yang dimaksud adalah Injil yang telah dipercayakan kepada Paulus. Bejana tanah liat merupakan gambaran kerapuhan dan kelemahan Paulus sebagai manusia.

4:13 ^[3]Kut. Mzm. 116:10.

2 Korintus 04 Catatan-catatan Umum

Struktur dan format

Di pasal ini diawali dengan kata "oleh karena itu," yang mana berhubungan untuk mengajar di dalam pasal sebelumnya. Penempatan bagian yang terlihat kaku di dalam pasal ini dapat menyebabkan kebingungan.

Konsep khusus di dalam pasal ini

Pelayanan

Paulus memiliki pelayanan, atau pekerjaan, untuk memberitakan kepada orang-orang tentang Kristus. Dia tidak menggunakan tipu daya untuk membuat mereka percaya. Jika dia tidak mengerti, kerohanianlah yang menjadi permasalahan utama. (lihat: spirit)

Kiasan penting yang ada di dalam pasal ini

Terang dan kegelapan

Adalah gambaran umum yang ada di Perjanjian Baru. Di sini terang digunakan untuk menjelaskan Wahyu Allah dan kebenarannya. Keggelapan menggambarkan dosa dan dosa berada tersembunyi dari Allah. (Lihat: light, righteous, darkness dansin)

Kehidupan dan kematian

Kehidupan dan kematian tidak digunakan dalam surat keterangan untuk kehidupan badan dan kematian. Kehidupan menggambarkan sebuah kehidupan baru orang Kristen yang memiliki Yesus di dalamnya, sementara kematian menggambarkan cara hidup lama sebelum mengenal dan percaya kepada Yesus. (Lihat: life, death dan faith)

Kemungkinan yang sulit dalam penerjemahan di dalam pasal ini

Harapan

Paulus menggunakan sebuah pengulangan pola yang sama dalam sebuah tujuan yang jelas. Dia membuat sebuah pernyataan lalu menyangkal sebuah dugaan yang berlawanan atau yang tidak sesuai dengan gambaran atau memberikan sebuah pengecualian. Itu semua berfungsi untuk memberikan harapan di tengah-tengah keadaan yang sulit. (Lihat: hope)

Tautan:

- [Catatan 2 korintus 4:01](#) ****

<< | >>

2 Corinthians 4:1

Pernyataan Terkait:

Paulus menulis bahwa dia tulus dalam pelayanannya yang mengajarkan ajaran Kristus, tidak untuk memuji dirinya. Dia menunjukkan kematian dan kehidupan Yesus dan bagaimana kehidupannya jadi hidup itu dapat bekerja di dalam orang-orang Korintus yang percaya.

Kami memiliki pelayanan ini

Di sini kata "kami" menjelaskan Paulus dan teman-teman sekerjanya, tapi tidak untuk orang-orang Korintus.

sejak kami memperoleh kemuliaan

Ungkapan ini menjelaskan bagaimana Paulus dan teman-teman kerjanya "mempunyai pelayanan ini." Ini adalah sebuah karunia yang Allah berikan kepada mereka melalui rahmatNya. AT: "karena Allah telah menunjukkan rahmatNya kepada kami"

Kami menolak hal-hal tersembunyi yang memalukan

Ini berarti Paulus dan teman-teman menolak untuk melakukan hal-hal yang "tersembunyi dan memalukan." Ini tidak berarti juga mereka telah menyelesaikan hal-hal seperti ini di masa lalu.

Cara-cara yang tersembunyi dan memalukan

Kata "tersembunyi" menggambarkan hal-hal yang orang-orang lakukan dengan cara sembunyi - sembunyi. Hal-hal yang memalukan yang menyebabkan orang-orang merasa dipermalukan karena hal itu. AT: "Hal-hal yang dilakukan oleh orang-orang secara sembunyi-sembunyi"

Hidup dalam kelicikan

"hidup dalam kecurangan"

Kami tidak memalsukan firman Allah

"Firman Allah" di sini adalah sebuah metonim untuk pesan dari Allah. Ungkapan ini menggunakan dua ungkapan negatif untuk menggambarkan sebuah ungkapan positif. AT: "kami tidak menyalahgunakan Firman Allah" atau "kami memakai Firman Allah dengan benar"

kami menunjukan diri kami sendiri kepada hati nurani setiap orang

Ini berarti jika mereka cukup menunjukkan fakta-fakta untuk setiap orang yang mendengar mereka untuk memutuskan mana yang menurut mereka benar atau salah.

di hadapan Allah

Ini mengacu pada kehadiran Allah. Pengertian Allah dan persetujuan Paulus dalam keadaan yang sebenarnya ini menunjukkan bahwa Allah dapat melihat mereka. AT: "sebelum Allah" atau "dengan Allah sebagai saksi"

2 Corinthians 4:3

Bahkan jika Injil kami masih tertutup juga, Injil itu akan tertutup untuk mereka yang akan binasa

Ini mengacu kembali pada ayat [2 Korintus 3:14-16]

jika Injil kami masih tertutup juga, Injil itu akan tertutup

Ini dapat dinyatakan dengan menggunakan kalimat aktif. AT: "jika selubung itu menutupi kami, selubung itu akan menutupinya"

Injil kami

"Injil yang kami beritakan"

berhala dunia ini telah membutakan pikiran mereka yang tidak percaya

Paulus membicarakan apa yang ada di dalam pikiran mereka sama seperti jika mereka mempunyai mata, dan ketidakmampuan mereka dalam memahami apa yang ada di dalam pikiran mereka menjadi dapat melihat. AT: "ilah dunia ini telah menghalangi orang-orang yang tidak percaya dari pemahaman"

berhala dunia ini

"ilah yang mengatur seluruh dunia ini." Ungkapan ini merujuk kepada Setan.

mereka tidak dapat melihat terang kemuliaan Injil Kristus

Sama seperti bangsa Israel yang tidak dapat melihat terang kemuliaan Injil Allah yang menerangi wajah Musa karena dia menutupinya dengan selebung. (Lihat: 2 Korintus 3:13), orang-orang yang tidak percaya tidak dapat melihat kemuliaan Kristus yang menerangi Injil. Ini berarti bahwa mereka tidak dapat memahami "Kemuliaan Kristus"

terang Injil

"terang yang datang dari Injil"

Injil kemuliaan dari Kristus

"Injil tentang kemuliaan Kristus"

2 Corinthians 4:5

melainkan Yesus Kristus sebagai Tuhan, dan kami sendiri adalah pelayan-pelayanmu

Kamu dapat menambahkan dalam farasa kata kerja ini. AT: "tetapi kami menyatakan Yesus Kristus sebagai Tuhan, dan kami menyatakan bahwa diri kami sendiri adalah pelayan-pelayannya"

Demi Yesus

"karena Yesus"

Terang akan menerangi kegelapan

Dengan kalimat ini, Paulus ingin menjelaskan bahwa Allah yang menciptakan terang, seperti yang digambarkan dalam kitab Kejadian.

Dia telah menerangi ... untuk memberimu terang tentang pengetahuan kemuliaan Allah

Di sini kata "Terang" mengacu pada kemampuan untuk memahami. Sama seperti Allah yang telah menciptakkan terang, Dia juga menciptakan pemahaman bagi orang-orang percaya. AT: "Dia

telah menerangi ... untuk memberimu terang tentang pengetahuan kemuliaan Allah"

di dalam hati kita

Di sini kata "hati" mengacu pada pemikiran dan perkataan. AT: "Di dalam pemikiran kita"

terang tentang pengetahuan kemuliaan Allah

"terang, yang mana terang itu adalah kemuliaan Allah"

Kemuliaan Allah yang hadir di dalam Yesus Kristus

"kemuliaan Allah yang ada pada wajah Yesus Kristus." Sama seperti kemuliaan Allah yang menerangi wajah Musa (Lihat: 2 Korintus 3:7), itu juga menerangi wajah Yesus. Ini berarti ketika Paulus memberitakan Injil, orang-orang dapat melihat dan memahami pesan-pesan tentang kemuliaan Allah.

2 Corinthians 4:7

Namun kami memiliki

Di sini kata "kami" menunjuk kepada Paulus dan para rekan kerjanya, Tetapi tidak untuk orang-orang Korintus.

harta ini kami miliki dalam bejana tanah liat

Paulus membicarakan Injil sama halnya jika kita adalah sebuah harta yang mahal dan tubuhnya sama seperti bejana tanah liat yang mudah hancur. Ini menekankan bahwa mereka adalah perumpamaan yang penting untuk Injil yang mereka ajarkan.

jadi jelaslah ini

"jadi ini jelas untuk orang-orang " atau "jadi orang-orang akan tahu lebih jelas"

Kami ditindas dari segala sisi

Ini dapat digambarkan dalam kalimat aktif. AT: "Orang-orang menindas kami dari segala sisi"

Kami dianiaya tetapi kami tidak ditingggalkan

Ini dapat digambarkan dengan kalimat aktif . AT: "Orang-orang menganiaya kami tetapi tidak akan membuat kami ditingggalkan"

Kami diserang tetapi kami tidak akan hancur

Ini dapat digambarkan dalam kalimat aktif. AT: "Orang-orang menyerang kami tetapi ini tidak akan menghancurkan kami"

Kami diserang

"Kami sangat terluka"

Kami selalu membawa kematian Yesus dalam tubuh kami

Paulus membicarakan penderitaannya sama seperti jika mereka mengalami kematian Yesus. AT: "Kami ada dalam bahaya kematian, sama seperti halnya Yesus wafat" atau "Kami selalu menderita sama halnya kami mengalami kematian Yesus."

kehidupan Yesus juga dinyatakan dalam tubuh kami
Kemungkinan artinya 1) "tubuh kita akan hidup kembali, karena Yesus hidup" atau 2) "kehidupan rohani yang Yesus berikan akan terlihat dalam kehidupan kami."

Supaya kehidupan Yesus juga dinyatakan dalam kehidupan kami

Ini bisa dinyatakan dalam kalimat aktif. AT: "orang lain bisa melihat kehidupan Yesus di dalam tubuh kami"

2 Corinthians 4:11

Karena kami yang hidup ini selalu membawa kematian kematian Yesus dalam tubuh kami

Membawa kematian Yesus. Menghadirkan kembali kehidupan dalam bahaya kematian karena setia kepada Yesus. AT: "Bagi siapapun yang hidup, Allah selalu membawa kita untuk menghadapi kematian karena kita mengikuti Yesus" atau "Orang-orang selalu menyebabkan kita yang hidup berada dalam bahaya kematian karena kita mengikuti Yesus"

supaya kehidupan Yesus juga dinyatakan dalam tubuh kami yang fana ini

Allah ingin kehidupan Yesus terpancar di dalam diri kita. Kemungkinan berarti 1) "tubuh kita akan hidup kembali, apabila Yesus hidup dalam kita" atau 2) "Kehidupan rohani yang Yesus berikan juga akan terpancar dalam tubuh kita". " Lihat bagaimana kamu menerjemahkannya dalam ayat [2 Korintus 4:10](#).

supaya kehidupan Yesus juga dinyatakan dalam tubuh kami yang fana ini

Ini dapat digambarkan dalam kalimat aktif. Lihat bagaimana kamu menerjemahkannya dalam ayat [2 Korintus 4:10]

demikianlah kematian bekerja di dalam kami, tetapi kehidupan bekerja di dalam kamu

Paulus membicarakan kematian dan kehidupan sama seperti mereka orang yang dapat bekerja. Ini berarti bahwa mereka akan selalu terancam dalam kematian tubuh sehingga orang-orang Korintus mendapatkan kehidupan rohani.

2 Corinthians 4:13

Memiliki semangat yang sama dalam iman

"Perbuatan yang sama dalam iman." di sini kata "semangat" merujuk pada perilaku dan emosi seseorang.

sesuai yang sudah tertulis

Ini dapat digambarkan dengan menggunakan kalimat aktif. AT: "seperti seseorang yang sudah menuliskan firman ini"

Aku percaya, karena itu aku berbicara

Ini adalah sebuah kutipan dari Mazmur.

Sebab kau tahu bahwa Ia satu-satunya yang telah membangkitkan Tuhan Yesus

Di sini bangkit adalah sebuah ungkapan untuk menunjukkan alasan seseorang yang mati untuk dihidupkan kembali," AT: "satu-satunya yang membuat Tuhan Yesus hidup kembali" atau "Allah yang telah membangkitkan Tuhan Yesus, akan"

Semua hal ini terjadi untuk kepentinganmu

Kata "semua" di sini menunjuk semua penderitaan yang sudah dijelaskan oleh Paulus di ayat-ayat sebelumnya.

supaya anugerah yang semakin menjangkau lebih banyak orang

Ini dapat digambarkan dengan menggunakan kalimat aktif. AT: "sama seperti halnya Allah yang melimpahkan anugerah kepada banyak orang"

Ucapan Syukur makin melimpah

Paulus membicarakan ucapan syukur sama halnya jika kita adalah sebuah objek yang dapat terus berkembang dengan sendirinya. AT: "lebih dan lebih banyak lagi orang yang dapat mengucap syukur"

2 Corinthians 4:16

Pernyataan Terkait:

Paulus menuliskan bahwa orang-orang Korintus mengalami sedikit kesulitan namun kesulitan itu hanyalah sementara dan tidak dapat dibandingkan dengan hal-hal yang tidak kelihatan yang mana hal tersebut adalah hal-hal yang kekal.

Itulah sebabnya kami tidak berkecil hati

Ini dapat dinyatakan sebagai bentuk positif. AT: "Itulah sebabnya kami tetap percaya diri"

walaupun tubuh batiniah kami semakin merosot keadaannya

Ini menjelaskan tentang keadaan fisik tubuh yang melemah dan mati. AT: "Tubuh fisik kami semakin hari semakin lemah dan payah"

Tetapi manusia batiniah kami selalu diperbaharui hari demi hari

Ini menjelaskan batiniah mereka, kehidupan rohani yang semakin kuat. AT: "Kehidupan rohani kita menjadi kuat hari demi hari"

Tetapi manusia batiniah kami selalu diperbaharui hari demi hari

Ini dapat dinyatakan menggunakan kalimat aktif. AT: "Allah telah memperbaharui kehidupan batiniah kami hari demi hari"

Penderitaan yang ringan sekarang ini, mengerjakan bagi kami kelimpahan kekal, kemuliaan yang melebihi segalanya

Paulus membicarakan penderitaannya dan kemuliaan Allah telah berikan kepadanya sebagaimana mereka adalah sebuah objek yang

dapat terus bertambah. Kemuliaan akan bertambah dalam penderitaan.

yang melebihi semua pengukuran

Kemuliaan yang Paulus akan alami sangat berat dan tak seorangpun dapat mengukurnya. Ini dapat dinyatakan dalam kalimat aktif. AT: "tidak ada seorang pun yang dapat mengukurnya"

hal-hal yang terlihat ... hal-hal yang tak terlihat

Ini dapat digambarkan dalam kalimat aktif. AT: "hal-hal yang dapat kita lihat ... hal-hal yang tidak dapat kita lihat"

melainkan hal-hal yang tidak terlihat

Kamu dapat menambahkan kata kerja dalam ungkapan ini. AT "tetapi kami sedang melihat hal-hal yang tak terlihat"

Chapter 5

¹ Karena kami tahu bahwa jika kemah, tempat kediaman kita di bumi ini ^[1] dirobohkan, kita memiliki sebuah bangunan dari Allah, sebuah rumah yang tidak dibuat dengan tangan, yang kekal di surga. ² Selama kita ada dalam kemah ini, kita mengeluh karena kita rindu untuk mengenakan tempat kediaman surgawi kita. ³ Sebab, ketika kita mengenakannya, kita tidak lagi didapati telanjang. ⁴ Selama kita berada dalam kemah ini, kita mengeluh dan terbebani karena kita tidak ingin telanjang melainkan berpakaian supaya yang fana itu ditelan oleh hidup. ⁵ Sekarang, Ia yang mempersiapkan kita untuk tujuan ini adalah Allah, yang memberikan Roh kepada kita sebagai jaminan.

⁶ Karena itu, kami selalu tabah dan menyadari bahwa ketika kami ada di rumah dalam tubuh ini, kami berada di luar Tuhan. ⁷ Sebab, kami hidup oleh iman, bukan oleh penglihatan. ⁸ Akan tetapi, kami tabah dan lebih suka tinggal di luar tubuh ini lalu tinggal bersama Tuhan. ⁹ Oleh karena itu, kami berusaha supaya kami berkenan kepada-Nya, entah kami tinggal di rumah ini ^[2] atau berada di luar. ¹⁰ Sebab, kita semua harus dihadapkan di depan kursi pengadilan Kristus ^[3] supaya setiap orang dapat menerima kembali hal-hal yang dilakukan dalam tubuhnya, sesuai dengan apa yang sudah dilakukannya, entah itu baik ataupun jahat.

¹¹ Karena kami tahu artinya takut akan Tuhan, maka kami meyakinkan orang lain. Namun, kami sudah nyata bagi Allah dan aku berharap nyata pula bagi hati nuranimu. ¹² Kami tidak berusaha lagi memuji-muji diri kami kepadamu, tetapi kami memberikanmu kesempatan untuk bangga terhadap kami. Dengan demikian, kamu akan mempunyai jawaban untuk mereka yang bangga atas hal-hal lahiriah dan bukan atas apa yang ada dalam hati. ¹³ Jika kami tidak menjadi diri kami ^[4], hal itu adalah untuk Allah. Jika kami menjadi diri kami ^[5], itu untuk kepentinganmu. ¹⁴ Karena kasih Kristus menguasai kami ketika kami menyimpulkan bahwa jika satu orang mati untuk semua, maka mereka semuanya mati. ¹⁵ Dan, Dia mati untuk semua supaya mereka yang hidup tidak lagi hidup untuk diri mereka sendiri, melainkan untuk Dia, yang telah mati dan dibangkitkan demi mereka.

¹⁶ Karena itu, sejak sekarang kami tidak mengenali seorang pun menurut keadaan lahiriahnya. Meskipun kami pernah mengenal Kristus secara lahiriah, tetapi sekarang kami tidak lagi menilai-Nya seperti itu. ¹⁷ Jadi, siapa yang ada di dalam Kristus, ia adalah ciptaan baru. Hal-hal yang lama sudah berlalu, lihatlah, hal-hal yang baru sudah datang. ¹⁸ Semua hal ini adalah dari Allah, yang memperdamaikan kita dengan diri-Nya melalui Kristus dan memberi kita pelayanan perdamaian itu, ¹⁹ yaitu dalam Kristus Allah mendamaikan dunia dengan diri-Nya sendiri, dengan tidak memperhitungkan pelanggaran-pelanggaran mereka dan sudah mempercayakan berita perdamaian kepada kita. ²⁰ Jadi, kami adalah duta-duta Kristus. Allah menunjukkan panggilan-Nya melalui kami. Kami berbicara kepadamu demi Kristus, berilah dirimu diperdamaikan dengan Allah. ²¹ Dia yang tidak mengenal dosa telah dibuat-Nya menjadi dosa ^[6] karena kita supaya kita dibenarkan Allah di dalam Dia.

Footnotes

5:1 ^[1]Menunjuk kepada tubuh orang percaya di bumi atau kepada kehidupan orang percaya di bumi.

5:9 ^[2]Kata asli yang digunakan "endemountes" berasal dari endemeo, yang artinya diam di rumah. Tidak dijelaskan apakah dimaksudkan "diam di dalam tubuh" atau "tinggal di dalam"

5:10 ^[3]Kursi pengadilan adalah hal yang umum Yunani-Romawi yang letaknya di tempat-tempat umum. Penggunaan istilah kursi pengadilan Kristus yang mengacu pada penghakiman Kristus akan akrab bagi para pembaca surat Paulus zaman itu.

5:13 ^[4]Kata aslinya "ezistamai" lebih tepat diterjemahkan "bersifat tidak waras lagi" atau "tidak menguasai diri." (bdk. Drewes, Haubeck, von Siebenthal, h. 115) Dalam pelayanannya, Paulus kadang dianggap tidak waras ketika dikuasai Roh Kudus karena tidak sadar akan dirinya yang saat itu penuh dengan perkataan-perkataan yang memuliakan Allah.

5:13 ^[5]Menguasai diri dalam bertindak untuk meyakinkan orang akan Injil.

5:21 ^[6]Maksudnya adalah menanggung kutuk akibat dosa untuk menggantikan hukuman orang-orang percaya.

Catatan Umum 2 Korintus 5

Konsep khusus dalam pasal ini

Tubuh baru di surga

Paulus mengetahui, ketika dia mati, dia akan menerima tubuh yang jauh lebih baik. Karena itu, dia tidak takut mati oleh sebab memberitakan Kabar Baik. Jadi dia memberitahu orang lain bahwa mereka juga

dapat didamaikan dengan Allah. Kristus akan mengambil seluruh dosa mereka dan memberikan mereka kebenaranNya. (Lihat: goodnews, reconcile, sin dan righteous)

Ciptaan baru

Ciptaan baru dan lama kemungkinan mengacu pada ilustrasi Paulus tentang hidup lama dan baru. Konsep ini juga setara dengan manusia lama dan baru. Istilah "lama" kemungkinan tidak mengacu pada sifat dasar manusia yang berdosa tapi mengacu pada cara hidup lama orang-orang Kristen yang menjadi hamba dari dosa. "Ciptaan baru" adalah sifat alami yang baru atau kehidupan baru yang diberikan kepada seseorang sesaat setelah dia menaruh percaya pada Kristus. (Lihat: faith)

Gaya bahasa penting dalam pasal ini

Tempat tinggal

Tempat tinggal bagi orang-orang Kristen tidak lama lagi berada di bumi. Tempat tinggal bagi orang-orang Kristen adalah surga. Metafora ini biasanya digunakan dalam Injil. Penggunaan penggambaran pada pasal ini menekankan keadaan sementara orang-orang Kristen. Itu memberikan harapan kepada mereka yang menderita. (Lihat: heaven dan hope)

Beberapa kemungkinan kesulitan terjemahan dalam pasal ini

"Pesan perdamaian"

Ini mengacu pada injil. Ini merupakan panggilan untuk mereka yang berseteru dengan Allah, untuk bertobat dan berdamai dengan Dia. (Lihat: repent dan reconcile)

Tautan:

- **Catatan 2 Korintus 5:1**

<< | >>

2 Corinthians 5:1

Pernyataan terkait:

Paulus melanjutkan dengan membedakan antara tubuh duniawi orang-orang percaya dengan tubuh surgawi yang akan Allah berikan.

jika tempat tinggal kita di bumi ini dirobohkan, kita memiliki sebuah bangunan dari Allah

Di sini "tempat tinggal di bumi" yang sementara adalah metafora dari tubuh jasmani seseorang. Di sini "bangunan dari Allah" yang kekal adalah metafora dari tubuh baru yang Allah berikan kepada orang percaya setelah mereka mati.

jika tempat tinggal kita di bumi ini dirobohkan

Kamu dapat menyatakan ini sebagai bentuk aktif. AT: "jika orang menghancurkan tempat tinggal kita di bumi ini" atau "jika manusia membunuh tubuh kita."

sebuah rumah yang tidak dibuat dengan tangan manusia

Di sini "rumah" memiliki arti yang sama dengan "bangunan dari Allah." Di sini "tangan" adalah ungkapan yang merupakan gambaran dari manusia secara utuh. Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "ini adalah rumah yang tidak dibuat oleh manusia"

dalam kemah ini kita mengerang

Kata "kemah" mengacu pada "tempat tinggal kita di bumi ini." Kata "mengerang" adalah suara yang

seseorang keluarkan ketika mereka sangat berhasrat sekali mendapatkan sesuatu yang bagus.

rindu mengenakan tempat kediaman surgawi kita

Kata "kediaman surgawi kita" mengacu pada "bangunan dari Allah." Paulus berbicara tentang tubuh baru yang didapatkan orang percaya setelah ia mati seperti bangunan dan sehelai pakaian yang dapat dikenakan oleh seseorang.

mengakannya

"dengan mengenakan kediaman surgawi kita"

kita tidak lagi didapati telanjang

Ini dapat dinyatakan sebagai bentuk aktif. AT: "kita tidak lagi telanjang" or "Allah tidak akan mendapati kita telanjang"

2 Corinthians 5:4

Selama kita berada dalam kemah ini

Paulus berbicara tentang tubuh jasmani seakan kita tinggal di "kemah."

dalam kemah, kita mengerang

Kata "kemah" mengacu pada "kediaman kita di bumi ini." Kata "mengerang" adalah suara yang dibuat seseorang ketika mereka ingin sekali mendapatkan sesuatu yang baik. Lihatlah bagaimana kamu menerjemahkan di dalam kitab [2 Korintus 5:2](#).

dan terbeban

Paulus mengacu pada kesulitan yang dialami tubuh jasmani digambarkan seperti obyek berat yang sulit untuk di bawa.

Kita tidak ingin telanjang... kita ingin berpakaian

Paulus berbicara tentang tubuh seperti itu adalah pakaian. Di sini "menjadi telanjang" mengacu pada kematian tubuh jasmani. "Berpakaian" mengacu pada ketika kita menerima tubuh kebangkitan yang akan Allah berikan.

menjadi telanjang

"tanpa pakaian" atau "telanjang"

supaya apa yang fana itu dapat ditelan oleh hidup

Paulus berbicara tentang hidup seperti binatang yang memakan "apa yang fana." Tubuh jasmani kita akan mati dan digantikan oleh tubuh kebangkitan yang akan hidup untuk selamanya.

supaya apa yang fana itu dapat ditelan oleh hidup

Ini bisa dinyatakan sebagai bentuk aktif. AT: "supaya hidup dapat menelan apa yang fana"

yang memberikan Roh kepada kita sebagai jaminan dari apa yang akan datang

Roh disini dibicarakan seakan Ia adalah sebagian pembayaran untuk kehidupan yang kekal. Lihat bagaimana kamu menerjemahkan frasa ini di dalam kitab [2 Korintus 1:22]

2 Corinthians 5:6

Pernyataan Terkait:

Karena orang-orang percaya akan mendapatkan tubuh baru dan memiliki Roh Kudus sebagai janji, Paulus mengingatkan mereka untuk hidup oleh iman sehingga mereka bisa menyenangkan Allah. Dia melanjutkan dengan mengingatkan mereka untuk membujuk yang lain karena 1) orang-orang percaya akan berhadapan dengan kursi penghakiman dari Kristus dan 2) karena kasih Kristus yang mati untuk orang-orang percaya.

ketika kami ada di rumah dalam tubuh ini

Paulus berbicara tentang tubuh jasmani yang dimana itu merupakan tempat seseorang tinggal. AT: "ketika kita tinggal di dalam tubuh duniawi ini."

kami berada di luar Tuhan

"kami tidak berada di rumah bersama dengan Tuhan" atau "kami tidak berada di surga bersama dengan Tuhan"

kami berjalan oleh iman, bukan oleh penglihatan

Di sini "berjalan" adalah metafora dari "hidup" atau "perilaku." AT: "kami hidup berdasarkan iman, bukan berdasarkan apa yang kami lihat"

Kami lebih suka tinggal di luar tubuh ini

Kata "tubuh" disini mengacu pada tubuh jasmani.

tinggal bersama Tuhan

"tinggal bersama Tuhan di dalam surga"

2 Corinthians 5:9

entah kami tinggal di rumah ini atau berada di luar

Kata "Tuhan" mungkin dapat dilengkapi dari ayat sebelumnya. AT: "entah kami tinggal di rumah ini bersama Tuhan atau berada di luar Tuhan"

untuk menyenangkanNya

"untuk menyenangkan Tuhan"

sebelum dihadapkan dengan kursi penghakiman Kristus

"dihadapkan kepada Kristus untuk dihakimi"

supaya setiap orang dapat menerima hal-hal yang dilakukan

"setiap orang dapat menerima apa yang pantas untuk mereka"

sesuai dengan apa yang sudah dilakukannya dalam tubuh

Ini dapat dinyatakan sebagai bentuk aktif. AT: "hal-hal yang dia sudah selesaikan dengan tubuh jasmani"

entah itu baik ataupun buruk

"entah hal-hal itu baik ataupun buruk"

2 Corinthians 5:11

mengetahui artinya takut akan Tuhan

"mengetahui apa artinya takut akan Tuhan"

kami meyakinkan orang lain

Beberapa arti yang memungkinkan adalah 1) "kami meyakinkan orang-orang dengan kebenaran Injil" atau 2) "kami meyakinkan orang-orang bahwa kami adalah rasul yang sah."

Namun kami sudah nyata bagi Allah

Ini dapat dinyatakan sebagai bentuk aktif. AT: "Allah dapat melihat dengan jelas orang-orang seperti apa kita"

dan aku juga berharap jelas pula bagi hati nuranimu

"bahwa kamu juga yakin akan itu"

jadi kamu mendapatkan jawaban

"jadi kamu dapat mempunyai sesuatu untuk diucapkan"

yang bangga dengan penampilan fisik tapi bukan atas apa yang ada dalam hati

Kata "penampilan jasmani" mengacu kepada tampilan luar dari berbagai hal semacam kemampuan dan status. Kata "hati" mengacu kepada karakter batin seseorang. AT: "mereka akan memuji yang tindakan mereka sendiri, tetapi tidak peduli tentang apa yang sungguh-sungguh ada dalam batin mereka"

2 Corinthians 5:13

Jika kami tidak menjadi diri kami, jika kami ada pada pikiran yang benar

Paulus berkata tentang bagaimana orang lain berpikir tentang dirinya dan rekan pelayannya. AT: "jika orang lain berpikir kami gila ... jika orang lain berpikir kami waras"

kasih dari Kristus

Beberapa arti yang memungkinkan untuk kata diatas 1) "kasih kita untuk Kristus" atau 2) "Kasih Kristus untuk kita."

mati untuk semua

"mati untuk semua orang"

Dia yang demi mereka, telah mati dan dibangkitkan

"Dia yang mati demi mereka dan yang karena Allah dapat hidup kembali" atau "Kristus, yang mati demi mereka dan yang Allah bangkitkan"

demi mereka

Kemungkinan arti 1) kata ini menunjuk hanya kepada "mati" atau 2) kata ini menunjuk kepada "mati" dan "dibangkitkan"

2 Corinthians 5:16

Pernyataan Terkait:

Karena kasih Kristus dan kematianNya, kita tidak dihakimi oleh ukuran manusia. Kami ditunjuk untuk mengajar orang lain bagaimana cara untuk bersatu dan berdamai dengan Allah melalui kematian Kristus dan menerima kebenaran Allah melalui Kristus.

Karena alasan itu

Kata diatas mengacu kepada perkataan Paulus tentang hidup untuk Kristus daripada hidup untuk diri sendiri.

ia adalah ciptaan baru

Paulus berbicara kepada orang-orang yang percaya di dalam Kristus sama seperti Allah sudah menciptakan pribadi yang baru. AT: "ia adalah ciptaan baru"

Hal-hal yang lama sudah berlalu

"hal-hal yang lama" mengacu pada hal-hal yang mencirikan seseorang sebelum mereka percaya di dalam Kristus.

Lihatlah

Kata "Lihatlah" ini memperingatkan kita untuk memberi perhatian kepada informasi yang tiba-tiba muncul dan mengikutinya.

2 Corinthians 5:18

Semua hal ini

"Allah sudah menyelesaikan semua hal." Ini mengacu pada perkataan Paulus di ayat

sebelumnya tentang menggantikan hal yang lama dengan hal yang baru.

pelayanan pendamaian

Ini dapat diterjemahkan dengan kalimat langsung. AT: "pelayanan yang mendamaikan orang-orang dengan Dia"

yaitu

"Ini mempunyai arti"

dalam Kristus, Allah mendamaikan dunia dengan diriNya

kata "dunia" mengacu pada semua orang di dunia. AT: "di dalam Kristus, Allah mendamaikan manusia dengan diriNya"

Sudah mempercayai berita pendamaian

Allah sudah memberi Paulus tanggung jawab untuk menyebarkan ajaran Allah yang dapat mendamaikan manusia dengan diriNya.

berita pendamaian

"berita tentang pendamaian"

2 Corinthians 5:20

Kami diangkat sebagai perwakilan dari Kristus

Ini bisa dinyatakan sebagai bentuk aktif. AT: "Allah sudah menunjuk kami sebagai yang mewakili Kristus"

perwakilan Kristus

"mereka yang berbicara untuk Kristus"

diperdamaikan dengan Allah

Ini bisa dinyatakan sebagai bentuk aktif. AT: "biarkanlah Allah mendamaikan kamu dengan Dia"

Dia menjadikan Kristus sebagai pengorbanan atas dosa kita

"Allah menjadikan Kristus sebagai korban atas dosa kita"

dosa kita ... kita mungkin menjadi

Kata-kata "kita" dan "kami" adalah umum dan mengacu kepada semua orang-orang percaya.

Dia yang tidak pernah berdosa

"Kristus adalah yang tidak pernah berdosa"

Dia melakukan ini ... kebenaran Allah di dalam Dia

"Allah melakukan ini ... kebenaran Allah di dalam Kristus"

supaya kita dibenarkan oleh Allah di dalam Dia

Frasa "dibenarkan Allah" mengacu pada kebenaran yang Allah kehendaki dan yang datang dari Allah sendiri. AT: "dengan begitu kita bisa mendapat membenaran Allah dalam kita melalui Kristus"

Chapter 6

¹ Dan, bekerja bersama dengan Dia, kami juga mendorong kamu agar tidak menerima anugerah Allah dengan sia-sia. ² Sebab, Dia berfirman:

“Pada waktu Aku berkenan, Aku mendengarmu,
dan pada hari keselamatan, Aku menolongmu.”

Perhatikanlah, sekarang adalah waktu yang berkenan itu. Perhatikanlah, sekarang adalah hari keselamatan itu. Yesaya 49:8

³ Kami tidak memberikan sandungan kepada siapa pun supaya pelayanan kami tidak dicela, ⁴ melainkan dalam segala cara kami menunjukkan diri kami sebagai pelayan-pelayan Allah, dengan penuh ketabahan dalam semua penderitaan, kesesakan, kesukaran, ⁵ pukulan, pemenjaraan, kerusuhan, jerih payah, tidak tidur, kelaparan, ⁶ dengan penuh kemurnian, pengetahuan, kesabaran, kemurahan, Roh Kudus, kasih yang tulus, ⁷ perkataan kebenaran, kuasa Allah, senjata kebenaran di tangan kanan dan kiri, ⁸ kemuliaan dan kehinaan, umpatan dan pujian, dianggap sebagai penipu-penipu padahal kami benar. ⁹ Kami seperti tidak dikenal, tetapi terkenal; seperti yang nyaris mati, tetapi lihatlah, kami hidup; seperti orang yang dihajar, tetapi tidak terbunuh; ¹⁰ seperti yang berdukacita, tetapi selalu bersukacita, kami miskin, tetapi membuat orang lain kaya, tidak punya apa-apa, tetapi memiliki segala sesuatu.

¹¹ Kami telah membuka mulut kami kepadamu, hai orang Korintus, hati kami terbuka lebar. ¹² Kamu tidak dibatasi oleh kami, tetapi kamu dibatasi oleh hatimu sendiri. ¹³ Sekarang, untuk balasan yang sama -- aku berbicara seperti kepada anak-anakku -- bukalah pula hatimu lebar-lebar.

¹⁴ Jangan menjadi pasangan yang tidak seimbang dengan orang-orang yang tidak percaya. Sebab, persamaan apakah yang ada antara kebenaran dan kejahatan? Atau, persamaan apakah yang terdapat antara terang dengan gelap? ¹⁵ Kesepakatan apakah yang dimiliki Kristus dengan Belial? ^[1] Atau, bagian apakah yang ada antara orang percaya dengan orang yang tidak percaya? ¹⁶ Dan, kesepakatan apakah yang ada antara Bait Allah dengan berhala-berhala? Sebab, kita adalah Bait Allah ^[2] Bait Allah di Daftar Istimlah. yang hidup, seperti firman Allah,

“Aku akan tinggal di dalam mereka
dan berjalan di antara mereka,
dan Aku akan menjadi Allah mereka,
dan mereka akan menjadi umat-Ku.” Imamat 26:11-12

¹⁷ “Karena itu, keluarlah kamu dari tengah-tengah mereka,
dan berpisahlah,” kata Tuhan.

“Dan, janganlah menjamah apa yang najis,
maka Aku akan menerima kamu.” Yesaya 52:11

¹⁸ “Dan, Aku akan menjadi Baba bagimu,
dan kamu akan menjadi anak-anak-Ku laki-laki dan anak-anak-Ku perempuan,”
demikianlah firman Tuhan, Yang Mahakuasa. 2 Samuel 7:14; 7:8

Footnotes

6:15 ^[1]Salah satu nama Iblis yang artinya “tidak berarti, sia-sia” atau “tak ber-Tuhan”.

6:16 ^[2]Lih.

Catatan Umum 2 Korintus 06

Struktur dan Format

Beberapa penerjemahan memasukkan setiap baris puisi untuk memudahkan untuk dibaca. BHC mengatur ini dengan bentuk puisi di 6:2 dan 6:16-18. Baris-baris puisi ini dikutip dari OT.

Konsep Khusus dalam Pasal Ini

Pelayan

Umat Kristen disebut sebagai pelayan Allah. Ini dikarenakan mereka dipanggil untuk melayani Allah dalam kondisi apapun. Ini tetap berlaku meskipun seseorang memiliki kondisi yang menantang.

Kiasan-kiasan Penting dalam Pasal Ini

Kontras

Paulus menggunakan empat pasang kontras: kebajikan melawan pelanggaran hukum, terang melawan gelap, Kristus melawan Iblis, dan Bait Allah melawan berhala. Kontras-kontras tersebut dimaksudkan untuk membedakan antara umat Kristen dan umat non-Kristen. (Lihat: righteous, light dan darkness)

Terang dan gelap

Ini adalah gambaran umum di Perjanjian Baru. Terang digunakan untuk mengindikasikan pengungkapan tentang Allah dan kebajikannya. Gelap menggambarkan dosa dan dosa menginginkan untuk tetap tersembunyi dari Allah. (Lihat: light, righteous, darkness dan sin)

Pertanyaan Retorika

Paulus menggunakan rangkaian-rangkaian pertanyaan retorika untuk mengajar pembacanya. Semua pertanyaan ini membuat makna dasar yang sama: umat Kristen tidak diperbolehkan menjalin hubungan yang dekat dengan mereka yang hidup di dalam dosa. Pertanyaan-pertanyaan ini diulangi untuk memberikan penekanan. (Lihat: sin)

Beberapa Kemungkinan Kesulitan dalam Penerjemahan Pasal ini

Kami

Paulus cenderung menggunakan sebutan "kami" yang mewakili Timotius dan dirinya sendiri. Ini memungkinkan untuk sebutan "kami" juga mengikutsertakan orang lain.

Tautan:

- [2 Korintus 6:1](#)****

<< | >>

2 Corinthians 6:1

Pernyataan Terkait:

Paulus meringkas tentang bagaimana menjadi kawan sekerja Allah (bekerja bersama) itu adalah hal yang seharusnya dilakukan.

Informasi Umum:

Di ayat 2, Paulus mengutip sebuah bagian dari tulisan Yesaya.

Bekerja bersama

Paulus mengimplikasikan bahwa ia dan Timotius bekerja dengan Allah. AT: "Bekerja bersama Allah"

kami juga mendorong kamu untuk tidak menerima anugerah Allah dengan sia-sia

Paulus memohon kepada mereka untuk membiarkan anugerah yang mereka terima dari Allah berguna secara efektif di dalam hidup mereka. Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk positif. AT: "kami memohon kepadamu untuk memanfaatkan anugerah yang telah kamu terima dari Allah"

Sebab, Ia berfirman

"Sebab, Allah berfirman." Ini memperkenalkan sebuah kutipan yang diambil dari nabi Yesaya. AT: "Sebab Allah mengatakan dalam firman"

Perhatikanlah

Kata "perhatikanlah" di sini memperingatkan kita untuk memperhatikan informasi mengejutkan yang akan datang.

Kami tidak menghadirkan batu sandungan kepada siapapun

Paulus membicarakan semua hal yang dapat mencegah seseorang untuk mempercayai Kristus seolah-olah ada sebuah objek fisik yang menyebabkan seseorang tersandung dan jatuh. AT: "Kami tidak ingin melakukan apapun yang mencegah orang untuk mempercayai pesan kami"

supaya pelayanan kami tidak dicela

Kata "dicela" menunjuk kepada orang-orang yang berbicara buruk tentang pelayanan Paulus, dan bekerja untuk melawan pesan-pesan yang Paulus sampaikan. Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. AT: "kami tidak ingin seorang pun berbicara buruk tentang pelayanan kami"

2 Corinthians 6:4

Informasi Umum:

Saat Paulus menggunakan kata "kami", ia menunjuk kepada dirinya sendiri dan Timotius.

melainkan dalam segala cara kami menunjukkan diri kami sebagai pelayan-pelayan Allah

"Kami membuktikan bahwa kami adalah pelayan-pelayan Allah dengan segala perbuatan kami"

dengan penuh ketabahan ... tidak tidur, kelaparan

Paulus membuktikan bermacam-macam kesulitan saat mereka membuktikan bahwa mereka adalah pelayan-pelayan Allah.

dengan penuh kemurnian ... kasih yang tulus

Paulus membuat beberapa daftar moral kebaikan yang mereka pertahankan di saat kesusahan saat mereka membuktikan bahwa mereka adalah pelayan-pelayan Allah.

perkataan kebenaran, kuasa Allah

Dedikasi mereka untuk mengajar Kitab Injil di dalam kuasa Allah membuktikan bahwa mereka adalah pelayan-pelayan Allah.

dalam perkataan kebenaran

"perkataan kebenaran" di sini merupakan untkapan untuk "pesan tentang kebenaran." AT: "di dalam pesan yang berisi tentang kebenaran"

dalam kuasa Tuhan

"dengan memperlihatkan kuasa Tuhan kepada orang"

senjata kebenaran di tangan kanan dan kiri

Paulus membicarakan tentang kebenaran mereka seolah-olah itu merupakan senjata yang mereka gunakan untuk berperang di pertempuran rohani.

senjata kebenaran

"kebenaran sebagai baju zirah kami" atau "kebenaran sebagai senjata kami"

di tangan kanan dan kiri

Kemungkinan artinya adalah 1) bahwa ada senjata disatu tangan dan perisai di tangan lainnya atau 2) bahwa mereka sudah diperlengkapi secara keseluruhan untuk pertempuran, dan dapat menangkal serangan dari segala macam arah.

2 Corinthians 6:8

Informasi Umum:

Paulus mendaftar beberapa hal yang ekstrim tentang bagaimana orang berpikir tentang dia dan pelayanannya.

Kami dianggap sebagai penipu-penipu

Ini dapat diubah ke dalam bentuk aktif. AT: "Orang-orang menuduh kami sebagai penipu"

Kami tidak terkenal, tetapi dikenali

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. AT: "seolah orang-orang tidak mengenali kami, namun mereka tetap mengenali kami dengan baik"

lihatlah!

Kata "lihatlah" di sini memperingatkan kita untuk memperhatikan informasi mengejutkan yang akan datang.

Kami hidup sebagai orang yang dihajar, tetapi tidak terbunuh

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. AT: "Kami bekerja seolah orang-orang menghukum kami atas perbuatan kami, namun mereka tidak dapat menghukum kami dengan kematian"

2 Corinthians 6:11

Pernyataan Terkait:

Paulus mendorong orang-orang percaya untuk hidup terpisah dari berhala dan menjalankan hidup yang bersih untuk Allah.

telah membuka mulut kami kepadamu

"berbicara jujur kepadamu"

hati kami terbuka lebar

Paulus berbicara tentang kasihnya kepada orang-orang Korintus seperti memiliki sebuah hati yang terbuka. AT: "kami sangat mengasihimu"

Kamu tidak dibatasi oleh kami, tetapi kamu dibatasi oleh hatimu sendiri

Paulus berbicara tentang orang-orang Korintus yang kurang mengasihinya seolah hati mereka ditekan ke dalam tempat yang sempit.

Kamu tidak dibatasi oleh kami

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. AT: "Kami tidak membatasimu" atau "Kami tidak memberimu alasan untuk berhenti mengasahi kami"

kamu dibatasi oleh hatimu sendiri

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. AT: "hatimu sendiri lah yang membatasimu" atau "kamu telah berhenti mengasahi kami karena alasanmu sendiri"

untuk balasan yang sama

"sebagai tanggapan yang layak"

Aku berbicara seperti kepada anak-anakku

Paulus menganggap orang-orang Korintus sebagai anak-anak rohaninya. AT: "aku berbicara seperti aku ayahmu"

bukalah hidupmu lebar-lebar

Paulus mendesak orang-orang Korintus untuk mengasihinya sebagaimana ia mengasahi mereka. AT: "mengasahi kami lebih dari kami mengasihimu"

2 Corinthians 6:14

Informasi Umum:

Di ayat 16, Paulus menguraikan puisi dari beberapa nabi di Perjanjian Lama: Musa, Zakaria, Amos dan mungkin juga yang lainnya.

Jangan menjadi pasangan yang tidak seimbang dengan orang-orang yang tidak percaya

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. AT: "Jadilah pasangan hanya dengan orang percaya"

menjadi pasangan/rekan dengan

Paulus berbicara tentang bekerja bersama terhadap sebuah tujuan umum seperti sepasang binatang yang terikat bersama untuk membajak tanah atau menarik kereta. AT: "bekerja sama dengan" atau "memiliki relasi yang dekat dengan"

persamaan apakah ada diantara kebenaran dan kejahatan?

Ini adalah pertanyaan retorik yang mengantisipasi jawaban negatif. AT: "Sebab kebenaran tidak memiliki persamaan dengan kejahatan"

persamaan apakah yang terdapat antara terang dan gelap?

Paulus menanyakan pertanyaan tersebut untuk menekankan bahwa terang dan gelap tidak bisa berdampingan, sebab terang menghilangkan gelap. Kata "terang" dan "gelap" menunjuk kepada moral dan kualitas rohani orang-orang percaya dan orang-orang yang tidak percaya. AT: "Terang tidak dapat memiliki hubungan dekat dengan gelap"

Kesepakatan apakah yang dimiliki Kristus dan Belial?

Ini merupakan pertanyaan retorik yang mengantisipasi sebuah jawaban yang negatif. AT: "Tidak ada kesepakatan di antara Kristus dan Belial"

Belial

Ini adalah nama lain dari Iblis.

persamaan apakah yang ada antara orang percaya dan orang tidak percaya?

Ini adalah pertanyaan retorik untuk mengantisipasi jawaban negatif. AT: orang percaya pada umumnya tidak berbagi apapun dengan orang tidak percaya"

Kesepakatan apakah yang ada antara Bait Allah dan berhala-hala?

Ini adalah pertanyaan retorik untuk mengantisipasi jawaban negatif. AT: "Tidak ada kesepakatan antara Bait Allah dan berhala-hala"

Kita adalah Bait Allah yang hidup

Paulus menuju kepada seluruh umat Kristen seperti membangun sebuah bait di mana Allah tinggal. AT: "kita seperti sebuah bait dimana Allah yang hidup tinggal"

Aku akan tinggal di tengah-tengah mereka dan berjalan di antara mereka

Ini adalah kutipan Perjanjian Lama yang mengatakan dua hal yang sama dengan dua cara yang berbeda. "berjalan" adalah sebuah idiom untuk "hidup." AT: "Aku akan bersama dengan mereka, menjadi menguntungkan untuk mereka."

2 Corinthians 6:17

Informasi Umum:

Paulus mengutip puisi dari nabi-nabi Perjanjian Lama, Yesaya dan Yehezkiel.

dipisahkan

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk aktif. AT: "pisahkanlah dirimu" atau "biarkan Aku mengeluarkanmu"

janganlah menjamah apa yang najis

Ini dapat dinyatakan ke dalam bentuk positif. AT: "Sentuhlah hanya apa yang bersih"

Chapter 7

¹ Karena kita memiliki janji-janji ini, hai yang terkasih, marilah kita membersihkan diri kita dari semua kecemaran tubuh dan roh sambil menyempurnakan kekudusan dalam takut akan Allah.

² Berilah tempat bagi kami di hatimu. Kami tidak bersalah kepada siapa pun, tidak merusak siapa pun, dan tidak mengambil untung dari siapa pun. ³ Aku tidak mengatakan ini untuk menyalahkanmu, karena sebelumnya, aku telah mengatakan kepadamu bahwa kamu ada dalam hati kami, untuk mati bersama dan hidup bersama. ⁴ Keyakinanku besar atas kamu, kebanggaanku besar terhadap kamu, aku dipenuhi dengan penghiburan, aku melimpah dengan sukacita dalam semua kesusahan kami.

⁵ Bahkan, ketika kami tiba di Makedonia, tubuh kami tidak mendapat ketenangan, melainkan teraniaya dari segala sisi, yaitu pertengkaran dari luar dan ketakutan dari dalam. ⁶ Akan tetapi, Allah, yang menghibur orang yang putus asa, menghibur kami dengan kedatangan Titus. ¹⁷ Bukan dengan kedatangannya saja, tetapi juga karena penghiburan yang membuatnya terhibur di dalam kamu, seperti yang ia ceritakan kepada kami tentang kerinduanmu, dukacitamu, semangatmu untuk aku sehingga aku makin bersukacita.

⁸ Jadi, meskipun aku telah membuatmu sedih karena suratku itu, ² aku tidak menyesalinya. Kalaupun aku pernah menyesalinya, itu karena aku melihat bahwa surat itu menyedihkan hatimu walaupun hanya sesaat. ⁹ Sekarang aku bersukacita, bukan karena kamu bersedih, tetapi karena kamu bersedih untuk pertobatan, karena kamu bersedih sesuai dengan kehendak Allah sehingga kamu tidak dirugikan dalam hal apa pun oleh kami. ¹⁰ Sebab, kesedihan yang sesuai dengan kehendak Allah menghasilkan pertobatan yang tidak disesali dan memimpin kepada keselamatan. Namun, kesedihan duniawi menghasilkan kematian. ¹¹ Sebab, perhatikanlah betapa banyak kesedihan yang sesuai dengan kehendak Allah itu mengerjakan bagimu kesungguhan yang besar, pembuktian bahwa kamu tidak bersalah, kemarahan, ketakutan, kerinduan, semangat, dan pembalasan. Di dalam segala hal, kamu telah membuktikan bahwa kamu tidak bersalah dalam hal ini. ¹² Jadi, walaupun aku menulis surat kepadamu, hal itu bukan untuk kepentingan orang yang berbuat salah dan bukan juga untuk kepentingan orang yang disalahkan, tetapi supaya kesungguhanmu terhadap kami dinyatakan kepadamu di hadapan Allah. ¹³ Itulah sebabnya, kami terhibur. Di samping penghiburan kami itu, kami lebih bersukacita lagi atas sukacita Titus karena rohnya telah disegarkan oleh kamu semua.

¹⁴ Sebab, jika aku pernah membangga-banggakan kamu kepada Titus, aku tidak dipermalukan. Namun, sebagaimana kami mengatakan segala sesuatu kepadamu dalam kebenaran, begitu juga kebanggaan kami di hadapan Titus terbukti benar. ¹⁵ Dan, kasih sayangnya terhadap kamu bertambah besar, apabila ia mengingat ketaatanmu semuanya, bagaimana kamu menyambut kedatangannya dengan takut dan gentar. ¹⁶ Aku bersukacita karena dalam segala hal aku memiliki keyakinan di dalam kamu.

Footnotes

7:6 ^[1]Paulus mengutus Titus ke Korintus untuk membereskan kesulitan-kesulitan yang ada dalam jemaat itu. Titus berhasil dengan baik di Korintus dan membawa kabar tersebut kepada Paulus ketika mereka bertemu di Makedonia. Awalnya, Paulus bersedih karena tidak bertemu dengan Titus di Troas sehingga ia tidak dapat mendengar kabar tentang jemaat di Korintus. (Lih. 2 Kor. 2:13)

7:8 ^[2]teguran-teguran Paulus dalam suratnya yang pertama untuk jemaat di Korintus.

Catatan Umum 2 Korintus 7

Struktur dan format

Pasal ini mengandung perubahan mendadak. Pada pasal 7:2-4, Paulus mengakhiri argumentasinya. Lalu ia membahas tentang kembalinya Titus dan penghiburan yang dibawanya.

Konsep khusus pada pasal ini

Kudus dan cemar

Orang-orang Kristen kudus dalam konteks bahwa mereka berada dalam hubungan yang benar dengan Allah, dan mereka tidak harus dinyatakan kudus berdasarkan hukum Musa. Kehidupan yang sesat tetap dapat membuat seorang Kristen cemar. (Lihat: clean, lawofmoses, ungodly dan unclean)

Kesedihan dan dukacita

Perbedaan istilah untuk perasaan-perasaan dapat menimbulkan perbedaan makna yang mendalam. Istilah "Sedih" dan "Dukacita" pada pasal ini menunjukkan bahwa Orang-orang Korintus sangat menyesal sampai pada titik pertobatan. (Lihat: repent)

Beberapa kemungkinan kesulitan terjemahan dalam pasal ini

Kami

Terlihat bahwa kata ganti "Kami" yang digunakan Paulus setidaknya merujuk pada Timotius dan dirinya sendiri. Ini mungkin juga termasuk orang-orang lainnya.

Situasi asli

Pasal ini membahas dengan rinci situasi sebelumnya. Meskipun beberapa aspek dalam situasi ini dapat diasumsikan diberikan sebagai informasi dalam pasal ini, paling baik untuk membiarkan tipe informasi implisit ini tidak diterjemahkan.

2 Corinthians 7:1

Pernyataan terkait:

Paulus selanjutnya mengingatkan mereka untuk menjauhi dosa dan benar-benar mencari kekudusan.

Yang terkasih

"Kamu yang aku kasihi" atau "saudara-saudara terkasih"

marilah kita bersihkan diri kita

Di sini Paulus sedang mengatakan untuk menjauh dari segala bentuk dosa yang akan memengaruhi hubungan seseorang dengan Allah.

Marilah kita menyempurnakan kekudusan

"Marilah kita berusaha untuk menjadi kudus"

dalam takut akan Allah

"Dalam hormat yang mendalam pada Allah"

2 Corinthians 7:2

Pernyataan Terkait:

Setelah memperingatkan orang-orang Korintus tentang pemimpin lain yang sedang berusaha untuk membujuk orang-orang percaya di Korintus untuk mengikuti mereka, Paulus mengingatkan orang-orang tersebut tentang apa yang dirasakannya terhadap mereka.

Berilah tempat bagi kami

Ini merujuk kembali pada apa yang Paulus katakan dalam [2 Korintus 6:11-13]

Aku tidak mengatakan ini untuk menyalahkanmu

"Aku tidak mengatakan ini untuk menuduhmu melakukan kesalahan." Kata "ini" merujuk pada apa yang baru saja Paulus katakan tentang tidak menyalahkan siapapun.

kamu ada dalam hati kami

Paulus membicarakan tentang kasihnya dan rekan-rekannya yang besar terhadap orang-orang Korintus sebagaimana jika mereka ada di dalam hati mereka. AT: "Kamu sangat baik pada kami"

Bagi kami mati bersama dan hidup bersama.

Ini berarti bahwa Paulus dan rekan-rekannya akan terus mengasihi orang-orang tidak peduli apapun yang terjadi. AT: "Kami hidup ataupun mati"

bagi kami untuk mati

"Kami" termasuk Orang-orang Korintus yang percaya.

Aku dipenuhi dengan penghiburan

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk kalimat aktif. AT: "Kamu memenuhiku dengan penghiburan"

aku melimpah dengan sukacita

Paulus berbicara tentang sukacita seakan itu adalah cairan yang mengisi dirinya sampai meluap. AT: "Aku sangat bersukacita"

meski dalam semua kesengsaraan kami

"Meskipun dalam semua penderitaan kami"

2 Corinthians 7:5

Ketika kami tiba di Makedonia

Di sini kata "Kami" merujuk pada Paulus dan Timotius tapi bukan pada orang-orang Korintus atau Titus.

tubuh kami tidak dapat istirahat

Di sini "Tubuh" merujuk pada seseorang secara utuh. AT: "Kami tidak beristirahat" atau "Kami sangat lelah"

kami mendapat masalah dari segala sisi

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk kalimat aktif. AT: "Kami mengalami masalah dalam berbagai hal"

yaitu pertentangan dari luar dan ketakutan dari dalam.

Kemungkinan makna untuk "Luar: adalah 1) "Di luar dari tubuh kita" atau 2) "Di luar dari gereja." Kata "Dalam" merujuk pada emosi batin mereka. AT: "Pertentangan dengan orang-orang lain dan ketakutan dalam diri kami"

dengan penghiburan Titus yang telah diterima dari kamu,

Paulus menerima penghiburan dengan mengetahui bahwa Orang-orang Korintus telah menghibur Titus. AT: "Dengan memperelajari tentang penghiburan yang Titus telah terima dari kamu"

2 Corinthians 7:8

Pernyataan Terkait:

Paulus memuji mereka atas kesedihan ilahi, ketekunan mereka untuk melakukan kebenaran dan sukacita padanya dan Titus.

Informasi Umum:

Ini merujuk pada surat Paulus sebelumnya kepada orang-orang Korintus yang percaya di mana ia menegur mereka atas penerimaan mereka terhadap immoralitas seksual orang percaya dengan istri ayahnya.

ketika aku melihat suratku

"Ketika aku mahami bahwa suratku"

bukan karena kau bersedih,

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk kalimat aktif. AT: "Bukan karena apa yang aku tuliskan dalam surat membuatmu sedih"

sehingga kamu tidak dirugikan dalam hal apa pun oleh kami

"Kamu tidak menderita kerugian karena kami menegurmu" Ini berarti bahwa meskipun surat tersebut membuat mereka sedih, mereka sebenarnya diuntungkan lewat surat tersebut karena itu menuntun mereka pada pertobatan. AT: "Sehingga kami tidak melukaimu sama sekali"

Sebab, kesedihan yang sesuai dengan kehendak Allah menghasilkan pertobatan yang tidak disesali dan memimpin kepada keselamatan

Kata "Pertobatan" dapat diulangi untuk menjelaskan hubungannya dengan apa yang mendahuluinya dan mengikutinya. AT: "Karena kesedihan ilahi menghasilkan pertobatan, dan pertobatan memimpin kepada keselamatan"

tidak disesali

Kemungkinan makna adalah 1) Paulus tidak menyesal bahwa ia menyebabkan mereka bersedih karena kesedihan itu memimpin mereka pada pertobatan dan keselamatan atau 2) Orang-orang Korintus tidak akan menyesal mengalami kesedihan karena itu memimpin pada pertobatan dan keselamatan mereka.

Namun, kesedihan duniawi menghasilkan kematian

Kesedihan jenis ini memimpin pada kematian bukannya keselamatan, karena ini tidak menghasilkan pertobatan. AT: "Kesedihan duniawi, memimpin pada kematian rohani"

2 Corinthians 7:11

Perhatikanlah kesungguhan yang besar

"Lihat dan perhatikan untuk dirimu sendiri kesungguhan yang besar"

Betapa besar kesungguhan yang ada padamu untuk membuktikan bahwa kamu tidak bersalah.

Di sini kata "Betapa" membuat pernyataan ini sebagai sebuah seruan. AT: "Penentuan dirimu, yang membuktikan kamu tidak bersalah, sangatlah luar biasa!"

kemarahanmu

"amarahmu"

bahwa keadilan harus dinyatakan

Ini dapat diterjemahkan dalam bentuk kalimat aktif. AT: "Bahwa seseorang harus membawa keadilan"

pelaku kejahatan

"orang yang melakukan kejahatan"

kesungguhanmu terhadap kami dinyatakan kepadamu di hadapan Allah

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk kalimat aktif. AT: "Sehingga kamu akan mengetahui bahwa kesungguhanmu terhadap kami adalah tulus"

di hadapan Allah

Ini merujuk pada keberadaan Allah. Pengertian dan penerimaan Allah atas kebenaran Paulus mengarah pada pernyataan bahwa Tuhan mampu melihat mereka. Lihat bagaimana anda menerjemahkan ini dalam [2 Korintus 4:2]

2 Corinthians 7:13

Itulah sebabnya, kami terhibur

Di sini kata "Ini" mengarah pada cara Orang-orang Korintus merespon surat Paulus yang sebelumnya, seperti yang digambarkannya "

rohnya telah disegarkan oleh kamu semua

Kata "Roh" di sini merujuk pada watak dan emosi seseorang. Ini dapat dinyatakan dalam bentuk kalimat aktif. AT: "Kamu semua telah menyegarkan rohnya" atau "Kamu semua membuat dia berhenti khawatir"

Sebab jika aku bangga-banggakannya tentangmu

"Sebab meskipun aku membanggakan kepadanya tentangmu"

aku tidak dipermalukan.

"Kamu tidak mengecewakanku"

kebanggaan kami di hadapan Titus terbukti benar.

"Kamu membuktikan bahwa kebanggaan kami tentang kamu kepada Titus adalah benar"

2 Corinthians 7:15

ketaatanmu semuanya

Kata benda "Ketaatan" ini dapat dinyatakan dengan kata kerja "Taat," AT: "Betapa kamu semua taat"

kamu menyambut kedatangannya dengan takut dan gentar.

Di sini "Takut" dan "Gentar" mengandung makna serupa dan menekankan intensitas rasa takut. AT:

"Kamu menyambut dia dengan penghormatan besar"

dengan takut dan gentar

Kemungkinan makna adalah 1) "Dengan penghormatan besar kepada Allah" atau 2) "Dengan penghormatan besar kepada Titus."

Chapter 8

¹ Sekarang, Saudara-saudara, kami ingin kamu mengetahui tentang anugerah Allah yang telah diberikan kepada jemaat-jemaat di Makedonia, ² bahwa dalam banyaknya ujian penderitaan, ^[1] kelimpahan sukacita dan besarnya kemiskinan mereka telah berkelimpahan dalam kekayaan ketulusan hati mereka. ³ Aku bersaksi bahwa mereka memberi sesuai dengan kemampuan mereka, bahkan melebihi kemampuannya atas kerelaan mereka sendiri. ⁴ Mereka memohon dengan sangat kepada kami akan anugerah untuk turut ambil bagian dalam pelayanan orang-orang kudus. ⁵ Dan, inilah yang mereka lakukan, bukan seperti yang kami harapkan, pertama-tama, mereka memberikan diri mereka sendiri kepada Allah, kemudian kepada kami oleh kehendak Allah.

⁶ Jadi, kami mendesak Titus, sebagaimana ia telah memulainya, demikian pula ia juga akan menyelesaikan pekerjaan anugerah ini di antara kamu. ⁷ Namun, sama seperti kamu berkelimpahan dalam segala hal, dalam iman, perkataan, pengetahuan, segala usaha, dan dalam kasihmu terhadap kami, hendaknya kamu juga berkelimpahan dalam anugerah ini.

⁸ Aku tidak mengatakan hal ini sebagai perintah, tetapi untuk menguji melalui kesungguhan orang lain tentang keikhlasan kasihmu. ⁹ Sebab, kamu mengetahui anugerah Tuhan kita Yesus Kristus, bahwa walaupun Ia kaya, Ia rela menjadi miskin demi kamu supaya melalui kemiskinan-Nya, kamu menjadi kaya.

¹⁰ Dan, dalam hal ini aku memberikan pendapatku, hal ini adalah untuk keuntunganmu, yang sejak tahun lalu, kamu bukan hanya melakukannya, tetapi juga berkeinginan untuk melakukannya. ¹¹ Jadi, sekarang, selesaikanlah juga pekerjaan itu supaya sepadan dengan kerelaanmu untuk menyelesaikan apa yang ada padamu. ¹² Sebab, jika ada kesiapan memberi, pemberian itu akan diterima, berdasarkan apa yang dimiliki seseorang, dan bukan berdasarkan apa yang tidak dimilikinya. ¹³ Hal ini bukan untuk meringankan orang lain dan membebani kamu, tetapi supaya ada keseimbangan. ¹⁴ Biarlah kelebihanmu sekarang mencukupkan kekurangan mereka agar kelebihan mereka kemudian mencukupkan kekurangan kamu. Dengan demikian ada keseimbangan. ¹⁵ Seperti yang tertulis dalam Kitab Suci, ^[2] Kitab Suci di Daftar Istilah.

“Orang yang mengumpulkan banyak, tidak kelebihan
dan orang yang mengumpulkan sedikit, tidak kekurangan.” Keluaran 16:18

¹⁶ Namun, syukur bagi Allah yang menaruh dalam hati Titus kesungguhan yang sama dengan yang aku miliki untukmu. ¹⁷ Sebab, Ia tidak hanya menerima anjuran kami, tetapi dengan kesungguhannya yang besar, ia datang kepadamu atas kehendaknya sendiri. ¹⁸ Bersama Titus, kami mengutus saudara yang dipuji-puji di antara semua jemaat dalam hal pemberitaan Injil. ¹⁹ Bukan itu saja, dia juga ditunjuk oleh jemaat-jemaat untuk pergi bersama kami dalam pelayanan anugerah ini, yang kami lakukan untuk membawa kemuliaan bagi Tuhan dan untuk menunjukkan kerelaan kami.

²⁰ Kami sangat berhati-hati supaya tidak ada orang yang akan mencela kami dalam hal dalam pemberian besar yang diatur oleh kami ini. ²¹ Kami berusaha melakukan apa yang benar, tidak hanya dalam pandangan Tuhan, tetapi juga dalam pandangan manusia.

²² Dan, bersama mereka, kami mengutus saudara kami yang telah sering kami uji dan terbukti rajin dalam banyak hal, terlebih lagi sekarang dia makin rajin karena ia memiliki keyakinan yang besar terhadapmu.

²³ Sekarang tentang Titus, dia adalah pasangan dan teman kerjaku yang akan bermanfaat untukmu. Sedangkan tentang saudara-saudara kita yang lain, mereka utusan jemaat-jemaat, suatu kemuliaan bagi Kristus. ²⁴ Jadi, tunjukkanlah kepada mereka, di hadapan jemaat-jemaat, bukti kasihmu dan kebanggaan kami atas kamu.

Footnotes

8:2 ^[1]Jemaat di Makedonia itu telah dicobai dengan berat dalam berbagai penderitaan (bdk. Kis. 16:20, 17:5, 13; Flp. 1:28; 1 Tes. 1:6, 2:14, 3:3-9).

8:15 ^[2]Lih.

Catatan Umum

2 Korintus 08

Struktur dan format

Pasal 8 dan 9 dimulai dengan sebuah bagian baru yang berhubungan dengan pemberian dari jemaat di Yunani kepada orang percaya yang miskin di Yerusalem

Beberapa terjemahan mengatur kutipan-kutipan dari Kitab Perjanjian Lama menjerok lebih ke kanan halaman dibanding dengan sisa tulisan lainnya. BHC (Bebas Hak Cipta) menerjemahkannya dengan mengutip bahan di pasal 8:15.

Konsep khusus dalam pasal ini

Pemberian kepada jemaat di Yerusalem

Jemaat di Korintus mulai mempersiapkan pemberian uang untuk orang-orang percaya yang miskin di Yerusalem. Jemaat di Makedonia juga telah memberikan dengan murah hati. Sekarang, Paulus sedang mengutus Titus dan dua orang percaya lainnya ke Korintus untuk menghimbau jemaat Korintus untuk memberi dengan murah hati. Paulus dan yang lainnya akan membawa uang itu ke Yerusalem karena mereka ingin orang-orang mengetahui bahwa hal itu dilakukan dengan jujur.

Beberapa kemungkinan kesulitan terjemahan dalam pasal ini

Kami

Sepertinya penggunaan kata ganti "kami" yang digunakan Paulus menunjuk setidaknya pada Timotius dan dirinya. Kemungkinan bahwa itu juga termasuk orang lain.

Penggunaan Paradoks

Sebuah paradoks sepertinya adalah sebuah pernyataan yang aneh yang terlihat saling bertentangan, tetapi itu tidak aneh. Kalimat di pasal 8:2 adalah sebuah paradoks: "sukacita mereka yang berlimpah dan kemiskinan mereka telah membuat mereka kaya akan kemurahan hati." Di pasal 8:3 Paulus menjelaskan bagaimana kemiskinan mereka menghasilkan kekayaan. Paulus juga menggunakan kekayaan dan kemiskinan di dalam paradoks lain([2 Korintus 8:2](#))

Tautan:

- Catatan [2 Korintus 8:1](#)

<< | >>

2 Corinthians 8:1

Pernyataan Terkait:

Setelah menjelaskan perubahan rencananya dan arah pelayanannya. Paulus berbicara hal memberi.

anugrah Allah yang telah diberikan kepada jemaat di Makedonia

Ini bisa dinyatakan ke dalam bentuk aktif. AT : "anugrah yang Allah telah berikan kepada jemaat di Makedonia"

sukacita melimpah dan sangat kekurangan mereka tetap kaya dalam menghasiklan kemurahan

Paulus berbicara tentang "sukacita" dan "kemiskinan" seakan keduanya adalah sesuatu yang hidup yang bisa menghasilkan kemurahan hati. AT : "karena besarnya sukacita dan besarnya kemiskinan jemaat, mereka menjadi sangat murah hati"

kelimpahan sukacita mereka

Paulus berbicara tentang sukacita seakan itu adalah obyek jasmani yang bisa bertambah dalam ukuran atau jumlah.

sangat besarnya kemiskinan mereka ... kekayaan ketulusan hati

Meskipun jemaat-jemaat Makedonia telah menderita cobaan-cobaan dari kesusahan dan kemiskinan, oleh anugrah Allah, mereka telah mampu mengumpulkan uang untuk orang-orang percaya di Yerusalem.

kekayaan besar dari ketulusan hati

"sebuah kemurahan hati yang sangat besar." Kata berkelimpahan" menekankan besarnya kemurahan hati mereka.

2 Corinthians 8:3

mereka memberi

Ini mengacu pada jemaat di Makedonia

dari kerelaan mereka sendiri

"sukarela"

pelayanan ini kepada orang-orang percaya

Paulus sedang mengacu pada menyediakan uang kepada orang-orang percaya di Yerusalem. AT: "pelayanan ini memperlengkapi orang-orang percaya di Yerusalem"

2 Corinthians 8:6

ia telah memulainya

Paulus sedang mengacu pada pengumpulan uang dari orang-orang di Korintus untuk orang-orang percaya di Yerusalem. AT: "yang telah mendorongmu untuk memberi pada awalnya"

akan menyelesaikan pekerjaan anugerah ini di antara kamu

Titus membantu jemaat di Korintus untuk menyelesaikan pengumpulan uang. AT: "untuk mendorong kamu dalam menyelesaikan pengumpulan dan pemberianmu yang murah hati"

tetapi kamu berkelimpahan dalam segala hal

Paulus berbicara tentang orang-orang percaya di Korintus seakan mereka menghasilkan benda-benda jasmani. AT: "kamu melakukan dengan baik dalam banyak cara"

hendaknya kamu juga berkelimpahan dalam anugerah ini

Paulus berbicara tentang orang-orang percaya di Korintus seakan mereka harus menghasilkan hal-hal jasmani. AT: "hendaklah kamu melakukan dengan baik dalam memberi kepada orang-orang percaya di Yerusalem"

2 Corinthians 8:8

untuk menguji melalui kesungguhan orang lain

Paulus sedang mendorong jemaat Korintus untuk memberikan dengan murah hati dengan cara membandingkan mereka dengan kemurahan hati jemaat di Makedonia.

anugerah Tuhan kita

Di dalam bahasan ini, kata "anugerah" menekankan kemurahan hati Yesus yang telah memberkati jemaat Korintus.

Walaupun Ia kaya, Ia rela menjadi miskin demi kamu

Paulus berbicara tentang Yesus yang kaya sebelum Ia menjadi manusia, dan saat Ia sebagai manusia menjadi orang miskin. (Lihat:

melalui kemiskinanNya kamu menjadi kaya

Paulus berbicara tentang jemaat Korintus menjadi kaya secara rohani sebagai akibat dari Yesus menjadi manusia.

2 Corinthians 8:10

Dalam hal ini

Ini mengacu pada pengumpulan uang yang mereka lakukan untuk diberikan kepada orang-orang percaya di Yerusalem. AT: "Sehubungan dengan pengumpulan"

juga berkeinginan untuk melakukannya

Ini bisa dinyatakan dengan kata kerja. AT: "kamu berkeinginan dan berhasrat untuk melakukannya"

selesaikanlah juga pekerjaan itu

"selesaikan pekerjaan itu" atau "tuntaskan pekerjaan itu"

sepadan dengan kerelaan

Kata "sepadan" dan "kerelaan" di sini berbagi makna yang sama dan menekankan kebaikan suatu hal. AT: "sebuah hal yang sangat baik"

Harus berdasarkan apa yang dimiliki seseorang

"Memberi harus berdasarkan apa yang seseorang miliki"

2 Corinthians 8:13

Hal ini

Hal ini mengacu pada pengumpulan uang untuk orang-orang percaya di Yerusalem. AT: "Untuk tugas pengumpulan uang"

meringankan orang lain dan membebani kamu

Ini bisa dinyatakan ke dalam bentuk aktif. AT: "bahwa kamu dapat meringankan orang lain dan membebani dirimu sendiri"

supaya ada keseimbangan

"supaya ada kesetaraan"

Agar kelebihan mereka kemudian mencukupkan kekurangan kamu

Karena jemaat Korintus sedang melakukannya di masa sekarang, tersirat bahwa orang-orang percaya di Yerusalem juga akan membantu mereka pada suatu waktu di masa mendatang. AT: "Ini juga agar di masa mendatang kelimpahan mereka boleh mencukupi kebutuhanmu"

Seperti yang tertulis

Disini Paulus mengutip dari kitab Keluaran. Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "sebagaimana Musa telah menulisnya"

tidak kekurangan

Ini bisa dinyatakan secara positif. AT: "memiliki semua yang ia butuhkan"

2 Corinthians 8:16

yang menaruh dalam hati Titus kesungguhan yang sama dengan yang aku miliki untukmu

Disini kata "hati" mengacu pada perasaan. Ini berarti bahwa Allah menyebabkan Titus untuk mengasihi mereka. AT: "yang membuat Titus peduli kepadamu sebagaimana aku peduli"

kesungguhan yang sama

"kegairahan yang sama" atau "keprihatinan mendalam yang sama"

Sebab, ia tidak hanya menerima anjuran kami

Paulus sedang mengacu pada permintaannya pada Titus untuk kembali ke Korintus dan menyelesaikan pengumpulan uang. AT: "Sebab ia tidak hanya setuju kepada permintaan kami untuk membantu kamu dengan pengumpulan uang"

2 Corinthians 8:18

bersama dia

"bersama Titus"

saudara yang dipuji-puji di antara semua jemaat

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "saudara:">yang dipuji oleh orang percaya di antara semua jemaat"

Bukan itu saja

"Tidak hanya orang-orang percaya di antara semua jemaat yang memuji dia"

dia juga ditunjuk oleh jemaat-jemaat

Ini bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT : "para jemaat juga menunjuk dia"

untuk pergi bersama kami dalam pelayanan anugerah ini

"untuk melakukan pelayanan dengan kerelaan". Ini mengacu pada membawa pemberian ke Yerusalem.

menunjukkan kerelaan kami untuk membantu

"untuk menunjukkan kerelaan kami untuk membantu"

2 Corinthians 8:20

dalam hal pemberian besar yang diatur oleh kami

Ini mengacu pada membawa pemberian ke Yerusalem. kata benda abstrak "kemurahan hati" dapat diterjemahkan dengan sebuah kata sifat. AT : "sehubungan dengan cara kami mengatur pemberian yang besar ini"

Kami berusaha melakukan apa yang benar

"Kami berhati-hati untuk mengatur pemberian ini dengan cara yang benar"

dalam pandangan Tuhan ... dalam pandangan manusia

"Di dalam pendapat Tuhan ... di dalam pendapat orang"

2 Corinthians 8:22

bersama mereka

Kata "mereka" mengacu pada Titus dan saudara yang disebutkan sebelumnya.

dia adalah pasangan dan teman kerjaku yang akan bermanfaat untuk mu

"dia adalah pasanganku yang bekerja dengan aku untuk membantumu"

Sedangkan tentang saudara-saudara kita yang lain

Ini mengacu pada dua orang lelaki lainnya yang akan mengiringi Titus.

mereka utusan jemaat-jemaat

Ini bisa dinyatakan ke dalam bentuk aktif. AT : "jemaat-jemaat telah mengutus mereka"

Suatu kemuliaan bagi Kristus

Ini bisa dinyatakan dengan sebuah kalimat kata kerja. AT: "Mereka akan menyebabkan orang-orang untuk memuliakan Kristus.

Chapter 9

¹ Bagiku, adalah berlebihan untuk menulis kepadamu tentang pelayanan kepada orang-orang kudus ini. ² Sebab, aku mengetahui kerelaanmu, yang aku bangga-banggakan mengenai kamu kepada orang-orang Makedonia, yaitu bahwa Akhaya telah siap sejak tahun lalu dan semangattulah yang telah menggerakkan sebagian besar dari mereka. ³ Akan tetapi, aku mengutus saudara-saudara ini supaya kebanggaan kami tentang kamu tidak dijadikan sia-sia dalam hal ini. Dengan demikian, kamu siap sedia seperti yang telah kukatakan. ⁴ Sebab, jika beberapa orang Makedonia datang bersama-sama denganku dan mereka mendapati kamu belum siap, kami (tidak perlu kami mengatakan kamu) akan dipermalukan karena keyakinan ini. ⁵ Karena itu, aku berpikir perlu untuk mendesak saudara-saudara ini pergi lebih dahulu kepadamu dan mempersiapkan pemberian yang telah kamu janjikan sebelumnya. Dengan demikian, pemberian itu siap untuk menjadi pemberian sukarela, dan bukan karena terpaksa.

⁶ Aku mengatakan hal ini: siapa yang menabur sedikit akan menuai sedikit juga, dan orang yang menabur banyak akan menuai banyak juga. ⁷ Setiap orang harus memberi seperti yang telah ia putuskan dalam hatinya, bukan dengan dukacita atau di bawah paksaan karena Allah mengasihi orang yang memberi dengan sukacita. ⁸ Dan, Allah sanggup melimpahkan semua anugerah kepada kamu supaya kamu selalu memiliki semua kecukupan dalam segala hal dan berkelimpahan dalam setiap pekerjaan baik. ⁹ Seperti yang tertulis:

“Ia telah membagi-bagikan, Ia telah memberi kepada orang miskin,
kebenaran-Nya tetap untuk selamanya.” Mazmur 112:9

¹⁰ Sekarang, Ia yang menyediakan benih bagi penabur dan roti sebagai makanan, akan menyediakan dan melipatgandakan benihmu untuk ditabur dan akan memperbanyak hasil-hasil kebenaranmu. ¹¹ Kamu akan diperkaya dalam segala hal atas semua kemurahan hatimu, yang melalui kami membangkitkan ucapan syukur kepada Allah.

¹² Sebab, bantuan pelayanan ini bukan hanya mencukupkan keperluan-keperluan orang-orang kudus, tetapi juga melimpahkan ucapan syukur kepada Allah melalui banyak orang. ¹³ Melalui bukti pelayanan ini, mereka akan memuliakan Allah karena ketaatanmu kepada pengakuanmu akan Injil Kristus, dan untuk semua kemurahan hatimu dalam berbagi kepada mereka dan semua orang. ¹⁴ Dan, dalam doa-doa mereka untukmu, mereka merindukanmu karena kasih karunia Allah yang berlimpah atasmu. ¹⁵ Syukur kepada Allah atas pemberian-Nya yang tak terkatakan!

Catatan Umum 2 Korintus 9

Struktur dan Format

Beberapa terjemahan menempeatkan setiap baris agak jauh ke kanan dalam sajak untuk membuatnya lebih mudah untuk dibaca. BHC (Bebas Hak Cipta) melakukan ini untuk sajak yang dikutip dari Perjanjian Lama dalam 9:9.

Kiasan-kiasan penting dalam pasal ini

Perumpamaan

Paulus menggunakan tiga perumpamaan yang berkaitan dengan pertanian untuk memberikan instruksi perihal memberi kepada siapa yang membutuhkan. Tujuan keseluruhan mereka adalah untuk menjelaskan hal yang Allah akan hadiahkan kepada orang yang murah hati. Dia tidak memberikan informasi secara khusus mengenai bagaimana dan kapan Allah akan menghadihkan kepada mereka. (Lihat: dan reward)

Tautan:

- [Catatan 2 Korintus 09:01](#)****

<< | >>

2 Corinthians 9:1

Pernyataan Terkait:

Paulus melanjutkan pada pokok pemberian. Dia ingin memastikan bahwa pengumpulan dari pemberian untuk orang-orang percaya yang membutuhkan di Yerusalem, terjadi sebelum dia datang sehingga itu tidak terlihat seperti seolah-olah dia mendapat keuntungan dari mereka. Dia berbicara tentang bagaimana pemberian dapat memberkati orang yang memberi dan memuliakan Allah.

Informasi Umum:

Ketika Paulus menunjukkan kepada Akhaya, dia sedang berbicara tentang sebuah provinsi di Roma yang terletak di selatan Yunani dimana Korintus berada.

pelayanan kepada orang-orang percaya

Ini mengarah kepada pengumpulan uang untuk diberikan kepada orang-orang percaya di Yerusalem. Makna penuhnya dari kalimat ini dapat dibuat secara tersurat. AT: "pelayanan kepada orang-orang percaya di Yerusalem"

Akhaya telah siap

Di sini kata "Akhaya" mengarah kepada orang-orang yang tinggal di provinsi ini, dan terkhusus kepada jemaat-jemaat di Korintus. AT: "orang-orang Akhaya telah siap"

2 Corinthians 9:3

saudara-saudara

Ini menunjuk kepada Titus dan dua orang yang bergabung dengannya.

kebanggaan kami tentang dirimu biarlah tidak menjadi sia-sia

Paulus tidak ingin orang lain berfikir bahwa hal-hal yang telah dia banggakan tentang Korintus adalah salah.

mendapati engkau belum siap

"mendapati kamu belum siap untuk memberi"

Aku tidak mengatakan apa-apa tentang kamu

Paulus menggunakan kalimat negatif ini untuk menekankan bahwa hal yang sama tentang Korintus adalah benar. AT: "dan kamu bahkan akan lebih merasa malu"

saudara-saudara untuk datang kepada kamu

Dari pandangan Paulus, saudara-saudara akan pergi. AT: "saudara-saudara ini pergi utukmu"

bukan suatu paksaan

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk yang aktif. AT: "bukan sesuatu hal yang kita paksakan kepadamu untuk memberi"

2 Corinthians 9:6

siapa yang menabur ... menuai berkat

Paulus menggunakan gambaran tentang seorang petani yang menabur benih untuk menggambarkan hasil dari pemberian. sebagai seorang petani yang menuai adalah berdasarkan seberapa banyak ia menabur, jadi berkat Allah itu sedikit atau banyak berdasarkan seberapa murah hati orang-orang Korintus memberi.

memberi seperti apa yang telah dia rancangkan di hatinya

Disini kata "hati" menunjuk kepada pikiran dan perasaan. AT: "memberi seperti yang telah dia tentukan"

tanpa dukacita atau terpaksa

Ini dapat diterjemahkan dengan perumpamaan. AT: "bukan karena dia merasa bersalah atau karena seseorang sedang memaksa dia"

karena Allah mengasihi orang yang memberi dengan sukacita

Allah menginginkan orang-orang untuk memberi dengan sukacita untuk menyediakan bantuan kepada sesama orang-orang percaya.

2 Corinthians 9:8

Allah sanggup melimpahkan semua berkat kepada kamu

Berkat dibicarakan seolah-olah ini adalah sebuah hal jasmani dimana seseorang dapat memperolehnya lebih dari yang bisa gunakan. Seperti seseorang memberikan sesuatu kepada orang-orang percaya lainnya secara finansial, Allah juga memberikan kepada pemberi segala sesuatu yang ia butuhkan. AT: "Allah sanggup untuk memberikan kepadamu lebih daripada apa yang engkau butuhkan."

Berkat

ini merujuk kepada sesuatu yang jasmani yang orang-orang Kristen butuhkan, bukan hanya sekedar kebutuhan akan Allah untuk menyelamatkannya dari dosa - dosanya

supaya kamu berkelimpahan dalam setiap perbuatan baik.

"sehingga kamu dapat melakukan perbuatan yang lebih baik dan lebih lagi"

seperti yang tertulis

"sebagaimana hal itu telah tertulis." Ini dapat dinyatakan dalam bentuk yang aktif. AT: "Ini adalah seperti yang penulis tuliskan"

2 Corinthians 9:10

Ia yang menyediakan

"Allah yang menyediakan"

roti untuk dimakan

Di sini kata "roti" menunjuk kepada makanan secara umum. AT: "makanan untuk dimakan"

akan menyediakan dan melipatgandakan benihmu untuk ditabur

Paulus berbicara tentang kepemilikan orang-orang Korintus seolah-olah mereka adalah benih dan pemberian kepada orang lain sebagaimana seperti saat mereka menabur benih. AT: "akan menyediakan dan melipatgandakan kepunyaan kamu sehingga kamu dapat menaburnya dengan cara memberikannya kepada orang lain"

Dia akan memperbanyak panen kebenaranmu

Paulus membandingkan keuntungan-keuntungan yang akan orang-orang Korintus terima dari kemurahan hati mereka melalui suatu hasil panen. AT: "Allah akan memberkati kamu lebih lagi oleh karena kebenaranmu"

panen kebenaranmu

"panen yang datang dari perbuatan-perbuatan benarmu." Di sini kata "kebenaran" mengarah kepada perbuatan-perbuatan benar dari orang-orang Korintus dalam hal memberikan miliknya kepada orang-orang percaya di Yerusalem.

Kamu akan diperkaya

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Allah akan memperkaya kamu"

Hal ini akan membawa ucapan syukur kepada Allah melalui kita

Kata ini mengarah kepada kemurah hati orang-orang Korintus. AT: "Karena kemurahan hatimu, mereka yang menerima pemberian yang kita bawa, akan mengucapkan syukur kepada Allah" atau "dan ketika kita memberikan pemberianmu kepada orang-orang yang membutuhkannya, mereka akan mengucapkan syukur kepada Allah"

2 Corinthians 9:12

menyerahkan pelayanan ini

Di sini kata "pelayanan" menunjukkan kepada Paulus dan rekan-rekannya membawa persembahan kepada orang-orang percaya di Yerusalem. AT: "Sebab kita telah menyerahkan pelayanan ini untuk orang-orang percaya di Yerusalem"

tetapi juga berkelimpahan dalam melakukan ucapan syukur kepada Allah

Paulus berbicara tentang perbuatan pelayanan orang-orang percaya di Korintus seperti hal itu adalah cairan yang lebih banyak daripada wadah yang dapat dipegang. AT: "Itu juga menyebabkan banyak perbuatan-perbuatan yang mana orang-orang akan mengucapkan syukur kepada Allah"

Karena engkau sedang diuji dan dibuktikan oleh pelayanan ini

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk yang aktif. AT: "Karena pelayanan ini telah diuji dan dibuktikan kepada kamu"

kamu akan memuliakan Allah dengan ketaatan ... dengan kemurahan hatimu dalam memberi kepada mereka dan semua orang

Paulus berkata bahwa orang-orang Korintus akan memuliakan Allah baik dengan beriman kepada Yesus dan dengan bermurah hati memberi kepada orang-orang percaya lainnya yang sedang membutuhkan.

pemberianNya yang tak terkatakan

"atas pemberianNya, yang mana tidak dapat digambarkan dengan kata-kata." Kemungkinan arti lainnya adalah 1) bahwa pemberian ini menunjukkan kepada "anugerah yang sangat besar" yang telah Allah berikan kepada orang-orang Korintus, yang telah memimpin mereka untuk menjadi sangat murah hati atau 2) bahwa pemberian ini menunjuk kepada Yesus Kristus, yang Allah berikan kepada semua orang-orang percaya.

Chapter 10

¹ Aku, Paulus, diriku sendiri memohon kepadamu dengan kelembutan dan kemurahan Kristus -- aku, yang tidak berani ketika berhadapan muka denganmu, tetapi berani ketika jauh darimu! ^[1]² Aku memohon kepadamu supaya ketika aku datang, aku tidak perlu menjadi berani dengan keyakinan yang dengannya aku memperhitungkan untuk berani melawan beberapa orang yang menganggap kami hidup secara daging. ³ Memang, kami masih hidup dalam kedagingan, tetapi kami tidak berjuang secara daging. ⁴ Sebab, senjata-senjata peperangan kami bukan dari daging, melainkan dari kekuatan ilahi untuk kehancuran benteng-benteng. ⁵ Kami meruntuhkan pemikiran-pemikiran dan setiap hal tinggi yang dibangun oleh keangkuhan manusia untuk menentang pengenalan akan Allah. Kami menawan segala pikiran dan menaklukkannya kepada Kristus, ⁶ dan kami siap menghukum semua ketidaktaatan ketika ketaatanmu disempurnakan.

⁷ Lihatlah kepada apa yang ada di hadapanmu. Kalau ada orang yang meyakini dirinya adalah milik Kristus, biarlah ia memikirkan kembali hal ini, yaitu sebagaimana ia adalah milik Kristus, kami pun demikian. ⁸ Bahkan, walaupun aku agak berlebihan membanggakan otoritas, yang Allah berikan kepada kami untuk membangun kamu dan bukan untuk menghancurkan kamu, aku tidak akan malu. ⁹ Aku tidak ingin tampak seolah-olah aku akan menakut-nakuti kamu dengan surat-suratku. ¹⁰ Sebab, mereka berkata, "Surat-suratnya memang tegas dan keras, tetapi secara kehadiran tubuh, ia lemah dan perkataannya tidak berarti." ¹¹ Biarlah orang yang seperti itu memikirkan hal ini, yaitu apa yang kami katakan dengan surat ketika kami tidak bersamamu, sama seperti perbuatan kami ketika bersamamu.

¹² Sebab, kami tidak berani untuk mengelompokkan atau membandingkan diri kami dengan beberapa orang yang memuji-muji dirinya sendiri. Namun, ketika mereka mengukur dirinya dengan diri mereka sendiri dan membandingkan dirinya dengan diri mereka sendiri, mereka itu tidak memahaminya.

¹³ Akan tetapi, kami tidak akan berbangga atas hal-hal yang melampaui batasan kami, melainkan menurut batasan dari ketetapan yang Allah telah bagikan kepada kami, yaitu batasan untuk menjangkau sampai kepada kamu juga. ¹⁴ Sebab, kami tidak melampaui batasan kami, seolah-olah kami tidak menjangkau sampai kepada kamu. Kamilah yang pertama kali sampai kepadamu dengan Injil Kristus. ¹⁵ Kami juga tidak berbangga melampaui batasan kami dengan berbangga atas jerih lelah orang lain, melainkan dengan pengharapan bahwa sebagaimana imanmu bertumbuh, wilayah pekerjaan kami di antara kamu akan semakin diperluas lagi, ¹⁶ supaya kami dapat memberitakan Injil ke wilayah-wilayah di luar kamu, dan tidak berbangga atas apa yang telah diselesaikan di wilayah pekerjaan orang lain. ¹⁷ "Siapa yang ingin berbangga, biarlah ia berbangga di dalam Tuhan." ^[2]¹⁸ Sebab, bukan orang yang memuji dirinya sendiri yang terbukti tahan uji, melainkan orang yang Tuhan puji.

Footnotes

10:1 ^[1]Ejekan para penentang Paulus di hadapan jemaat (bdk. 2 Kor. 10:10).

10:17 ^[2]Kut. Yer. 9:24.

2 Korintus 10 Catatan Umum

Struktur dan format

Beberapa terjemahan memasukkan kutipan-kutipan dari Perjanjian Lama. BHC (Bebas Hak Cipta) melakukannya dengan mengutip materi di 10:17.

Dalam pasal ini, Paulus kembali ke topik mempertahankan otoritasnya. Dia juga menyebut perbedaan antara cara ia berbicara dan cara ia menulis.

Konsep khusus dalam pasal ini

Membanggakan

Membanggakan adalah kata lain dari menyombongkan. Menyombongkan memiliki konotasi negatif sedangkan membanggakan tidak.

Kiasan yang penting dalam pasal ini

Perumpamaan

Dalam ayat 10:3-6, Paulus memakai banyak perumpamaan dari perang. Ini kemungkinan dipakai untuk bagian perumpamaan yang lebih besar tentang orang Kristen yang menghadapi peperangan rohani.

Kemungkinan kesulitan lain dalam menerjemahkan pasal ini

Daging

Ini adalah sebuah persoalan yang rumit dan kemungkinan kata "daging" adalah sebuah perumpamaan untuk sifat alami dosa seseorang. Ini bukanlah bagian fisik seseorang yang berdosa dan itu muncul ketika Paulus sedang mengajar bahwa orang masih hidup ("dalam daging"), dia tetap berdosa bagaimanapun juga dia berusaha. Sifat barunya akan melawan sifat lamanya. (Lihat: flesh)

Tautan:

- [Catatan 2 Corinthians 10:01](#) ****

<< | >>

2 Corinthians 10:1

Pernyataan Terkait:

Paulus mengganti subyek dari memberi untuk menegaskan otoritasnya kepada mengajar seperti yang dia lakukan.

dengan keramahan dan kelembahlembutan Kristus
Kata "keramahan" dan "kelembahlembutan" adalah kata benda abstrak, dan dapat diungkapkan dengan cara lain. AT: "Aku yang rendah hati dan lemah lembut seperti yang ku lakukan, karena Kristus telah membuatku demikian"

kamu yang menganggap bahwa
"yang berpikiran bahwa"

kami hidup menurut daging
Kata "daging" adalah metonimia untuk sifat alami dosa manusia. "kami bertindak dengan dorongan duniawi"

2 Corinthians 10:3

kami berjalan dalam kedagingan
Di sini "berjalan" adalah sebuah kiasan untuk "hidup" dan "daging" adalah gambaran untuk kehidupan jasmani. AT: "kami hidup dalam tubuh jasmani kami"

kami tidak berjuang ... kami berperang
Paulus membicarakan untuk mencoba menyakinkan orang Korintus untuk memercayainya dan tidak tertipu pada guru-guru palsu seperti ia berperang secara fisik. Kata-kata ini seharusnya diterjemahkan secara harafiah.

berjuang secara kedagingan
Kemungkinan berarti 1) kata "kedagingan" adalah sebuah gambaran untuk kehidupan jasmani. AT: "berperang melawan musuh kami menggunakan senjata-senjata duniawi" atau 2) kata "kedagingan"

adalah sebuah gambaran untuk sifat dosa alami manusia. AT: "berjuang dengan cara yang berdosa"

senjata-senjata kami dalam perjuangan ... tidak membawa apapun dalam perdebatan yang salah
Paulus membicarakan hikmat Ilahi yang menunjukkan bahwa hikmat manusia menjadi salah jika itu sebuah senjata yang betul-betul menghancurkan musuh. AT: "senjata-senjata kami dalam berjuang ... menunjukkan pada orang-orang bahwa apa yang musuh kami katakan adalah salah"

tidak secara kedagingan
Kemungkinan berarti 1) kata "kedagingan" adalah sebuah gambaran untuk sesuatu yang hanya jasmani. AT: "tidak secara jasmani" atau 2) kata "kedagingan" adalah sebuah gambaran untuk sifat dosa alami manusia. AT: "tidak berdosa" atau "tidak membuat kita melakukan kesalahan"

2 Corinthians 10:5

setiap hal tinggi yang dibangun
Paulus masih sedang membicarakan dengan memakai perumpamaan tentang sebuah perang, seperti "pengetahuan tentang Allah" sebagai sebuah pasukan dan "setiap hal tinggi" sebagai tembok yang orang buat untuk menjaga pasukan. AT: "setiap perdebatan salah yang orang banggakan berpikir untuk melindungi diri mereka sendiri"

setiap hal tinggi
"semua hal yang orang sombongkan"

dibangun melawan pengetahuan tentang Allah
Paulus membicarakan perdebatan seperti sebuah dinding yang berdiri tinggi melawan pasukan. Kata "dibangun" berarti "berdiri tinggi", bukan "hal tinggi" sedang mengambang di udara. AT: "orang memakainya supaya mereka tidak mengenal siapa Allah"

Kami menawan segala pikiran dan menaklukkannya kepada Kristus

Paulus berbicara tentang pikiran orang yang seperti jika mereka sebagai pasukan yang tertangkap dalam perang. AT: "Kami menunjukkan bagaimana semua pikiran palsu yang mereka miliki telah salah dan mengajari mereka untuk taat kepada Kristus"

menghukum segala tindakan ketidaktaatan

Kata "ketidaktaatan" adalah sebuah gambaran untuk orang yang melakukan perbuatan-perbuatan itu. AT: "menghukum setiap kamu yang tidak taat kepada kami"

2 Corinthians 10:7

Lihatlah apa yang ada di hadapanmu

Kemungkinan artinya adalah 1) ini adalah sebuah perintah atau 2) ini adalah sebuah pernyataan, "Kamu hanya melihat apa yang dapat kelihatan oleh matamu." Beberapa berpikir sebagai pertanyaan retorika yang mana juga ditulis sebagai pernyataan. AT: "Apa kamu lihat dengan jelas di hadapanmu?" atau "Kamu seperti tidak dapat melihat apa yang ada di hadapanmu"

biarlah ia berpikir kembali hal ini

"ia perlu untuk berpikir/mengingat-ingat kembali"

bahwa dia yakin dirinya milik Kristus, maka kami pun juga

"bahwa kami milik Kristus seperti mereka juga"

untuk membangun mu dan tidak menghancurkanmu

Paulus mengatakan untuk membantu orang Korintus untuk mengenal Kristus lebih baik lagi seperti ia membangun sebuah bangunan. AT: "untuk menolongmu menjadi pengikut Kristus yang lebih baik dan tidak melemahkanmu sehingga kamu berhenti mengikut Dia"

2 Corinthians 10:9

Aku menakut-nakuti kamu

"Aku mencoba membuatmu takut"

tegas dan keras

"menuntut dan kuat"

2 Corinthians 10:11

Biarlah orang yang seperti itu memikirkan hal ini

"Aku ingin orang seperti itu memikirkan hal ini"

apa yang kami katakan dengan surat ini ketika kami tidak berjumpa adalah sama dengan apa yang kami lakukan saat kami berjumpa

"kami akan melakukan hal yang sama ketika kami bersama kamu dengan apa yang kami telah tuliskan dalam surat ketika kami tidak bersamamu"

kami ... milik kami

Semua contoh dari kata-kata ini merujuk pada jemaat Paulus tetapi bukan orang Korintus.

menggolongkan diri atau membandingkan dengan orang-orang

"untuk berkata kami sama bagusnya dengan"

mereka saling mengukur dirinya sendiri dan membandingkan dirinya satu sama lain

Paulus mengatakan hal yang hampir sama dua kali.

mereka saling mengukur dirinya sendiri

Paulus mengatakan bahwa mereka pikir seseorang dapat diukur dalam suatu ukuran. AT: "mereka melihat satu sama lain dan mencoba mencari siapa yang lebih baik"

tidak memiliki pengetahuan

"menunjukkan pada setiap orang bahwa mereka tidak tahu apa pun"

2 Corinthians 10:13

Informasi Umum:

Paulus membicarakan tentang otoritasnya seperti tanah yang ia kuasai, tanah tersebut dikuasainya dengan "batasan-batasan" tertentu di dalamnya, dan di luar "batasan-batasan" itu tidak berada dalam kuasanya.

tidak akan bermegah di luar batasan

Ini adalah sebuah ungkapan. AT: "tidak akan bermegah tentang hal-hal yang mana kami tidak mempunyai otoritas" atau "tidak akan bermegah karena hal-hal itu di luar otoritas kami"

dengan batasan yang ditentukan Allah

"tentang hal-hal di bawah otoritas Allah"

batasan yang menjangkau kamu

Paulus membicarakan otoritas yang ia punyai seperti jangkauan tanah yang ia kuasai. AT: "dan kamu dalam batasan otoritas kami"

tidak melewati batas

"tidak pergi keluar batas"

2 Corinthians 10:15

tidak bermegah pada hal di luar batas

Ini adalah sebuah ungkapan. Lihat bagaimana kata yang mirip diterjemahkan dalam [2 Korintus 10:13]

daerah lain

"daerah yang Allah tugaskan kepada orang lain"

2 Corinthians 10:17

Bermegah dalam Tuhan

"bermegah tentang apa yang telah Tuhan lakukan"

menyerahkan diri

Ini berarti bahwa ia menyediakan bukti yang cukup untuk setiap orang yang mendengarnya untuk memutuskan salah atau benarnya dia. Lihat bagaimana "menyerahkan diri" diterjemahkan dalam 2 Korintus 4:2.

yang diterima

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "orang yang Tuhan terima"

orang yang dipuji Tuhan

Kamu dapat membuat informasi yang bisa dimengerti dengan jelas. AT: "orang yang Tuhan puji adalah orang yang Tuhan terima"

Chapter 11

¹ Aku berharap, kamu sabar terhadapku dalam sedikit kebodohanku, dan kamu memang sabar terhadap aku. ² Sebab, aku merasa cemburu kepada kamu dengan kecemburuan ilahi karena aku sudah menunggangkan kamu dengan satu suami, yaitu mempersembahkanmu sebagai perawan yang suci kepada Kristus. ³ Namun, aku takut, jangan-jangan, sama seperti ular yang dengan kelicikannya menipu Hawa, ^[1] begitu pula pikiranmu akan disesatkan dari ketulusan dan kemurnian pengabdian dalam Kristus. ⁴ Sebab, kamu sabar saja ketika seseorang datang dan memberitakan tentang Yesus yang lain, yang berbeda dengan yang kami beritakan, atau ketika kamu menerima roh yang berbeda, yang belum pernah kamu terima, atau injil lain yang belum pernah kamu terima.

⁵ Menurutku, aku tidaklah kurang dari para rasul luar biasa itu. ⁶ Walaupun aku tidak pandai dalam hal perkataan, tetapi tidak demikian dalam hal pengetahuan, karena dengan berbagai cara, kami telah menunjukkannya kepadamu dalam segala hal.

⁷ Atau, apakah aku melakukan dosa ketika merendahkan diriku sendiri supaya kamu dapat ditinggikan karena aku memberitakan Injil Allah kepadamu dengan cuma-cuma? ⁸ Aku merampok jemaat-jemaat lain dengan menerima upah dari mereka untuk melayani kamu. ⁹ Dan, ketika aku bersamamu dan melarat, aku tidak membebani seorang pun karena saudara-saudara yang datang dari Makedonia memenuhi kebutuhanku. Dan, dalam segala hal, aku menjaga diriku untuk tidak menjadi beban bagimu dan aku akan terus melakukannya. ¹⁰ Sebagaimana kebenaran Kristus di dalamku, kebanggaanku ini tidak akan dihalangi di wilayah-wilayah Akhaya. ¹¹ Mengapa? Apakah karena aku tidak mengasihimu? Allah yang mengetahuinya!

¹² Akan tetapi, aku akan terus melakukan apa yang kulakukan sehingga aku dapat memotong kesempatan dari mereka yang menginginkan kesempatan untuk didapati sama seperti kami dalam hal-hal yang mereka banggakan. ¹³ Sebab, orang-orang seperti itu adalah rasul-rasul palsu, pekerja-pekerja yang curang, yang menyamar sebagai rasul-rasul Kristus. ¹⁴ Hal itu tidak mengejutkan karena Iblis pun menyamar menjadi seperti malaikat terang. ¹⁵ Karena itu, tidaklah mengejutkan jika para pelayannya juga menyamar seperti para pelayan kebenaran, yang kesudahan mereka itu akan setimpal dengan perbuatannya sendiri.

¹⁶ Sekali lagi, aku mengatakan jangan ada satu pun yang menganggap aku ini bodoh. Kalaupun begitu, terimalah aku sebagai orang yang bodoh supaya aku juga dapat sedikit berbangga. ¹⁷ Apa yang aku katakan dalam hal keyakinan akan kebanggaan ini, aku tidak mengatakannya seperti kehendak Tuhan, melainkan seperti dalam kebodohan. ¹⁸ Banyak orang yang berbangga secara daging. Jadi, aku juga akan berbangga. ¹⁹ Sebab, kamu begitu bijaksana sehingga dengan senang hati kamu bersabar terhadap orang bodoh! ²⁰ Kamu bersabar, jika ada orang yang memperhamba kamu, menelan kamu, mengambil keuntungan atas kamu, meninggikan dirinya, atau menampar wajahmu. ²¹ Dengan sangat malu aku harus mengatakan bahwa kami terlalu lemah untuk hal itu!

Namun, apa saja yang orang lain berani untuk berbangga,-- aku berbicara seperti orang bodoh -- aku juga berani. ²² Apakah mereka orang Ibrani? Aku juga. Apakah mereka orang Israel? Aku juga. Apakah mereka keturunan Abraham? Aku juga. ²³ Apakah mereka melayani Kristus? Aku lebih-lebih lagi -- aku berkata-kata seperti orang gila. Jerih payahku lebih banyak, lebih sering dalam penjara, pukulan-pukulan yang tidak dapat dihitung, dan lebih sering berada dalam bahaya maut.

²⁴ Dari orang-orang Yahudi, sebanyak lima kali aku telah menerima empat puluh kurang satu cambukan.

²⁵ Tiga kali aku dipukul dengan rotan, satu kali dilempari batu, tiga kali aku berada di kapal karam, satu malam dan satu hari aku diseret ombak di laut. ²⁶ Banyak kali dalam perjalananku, aku terancam bahaya dari sungai, dari para perampok, pihak orang-orang Yahudi, dan orang-orang bukan Yahudi. Aku diancam bahaya di kota, di padang belantara, di laut, dan juga bahaya dari saudara-saudara palsu.

²⁷ Aku sudah berjerih payah dan bekerja berat, tetap terjaga, kelaparan dan kehausan, sering tidak punya makanan, dalam kedinginan, dan tanpa pakaian. ²⁸ Dan, selain hal-hal ini, ada juga masalah sehari-hari yang menjadi tanggung jawabku untuk pemeliharaan atas semua jemaat. ²⁹ Siapa yang lemah, dan aku tidak lemah? Siapa yang terjatuh, dan aku tidak berdukacita?

30 Jika aku harus berbangga, aku akan bangga atas hal-hal yang menunjukkan kelemahanku. **31** Allah dan Bapa Tuhan Yesus, yang harus dipuji selama-lamanya, mengetahui bahwa aku tidak berbohong. **32** Di Damaskus, **[2]** gubernur di bawah Raja Aretas mengawasi kota Damaskus untuk menangkap aku. **33** Namun, aku diturunkan dalam sebuah keranjang dari sebuah jendela di tembok, sehingga aku terlepas dari tangannya. **[3]**

Footnotes

11:3 **[1]**Bc. Kej. 3:1-6.

11:32 **[2]**Damsyik.

11:33 **[3]**Bc. Kis 9:23-25.

Catatan Umum 2 Korintus 11

Struktur dan pengaturan

Pada pasal ini Paulus melanjutkan pembelaannya yang telah dimulai dari pasal 10 dan akan berlanjut sampai akhir cerita.

Konsep khusus pada pasal ini

Ajaran sesat

Dalam Korintus, digambarkan orang-orang percaya terlalu mudah menerima ajaran-ajaran sesat tentang Yesus dan Kekristenan. Guru-guru palsu ini mengajarkan hal-hal yang berbeda dan tidak benar tentang Yesus dan ajaranNya. Tak seperti guru-guru palsu itu, Paulus hidup dalam pengorbanan untuk melayani orang-orang percaya. (Lihat: goodnews)

Terang

Terang merupakan gambaran umum yang terdapat dalam kitab Perjanjian Baru. Terang di sini digunakan sebagai indikasi pengungkapan akan Allah dan kebenaranNya. Sedang kegelapan pada pasal ini menggambarkan dosa-dosa yang mencoba bersembunyi dari Allah. (Lihat: light, righteous, darkness dansin)

Kiasan yang penting pada pasal ini

Metafora

Paulus memulai pasal ini dengan peluasan metafora yang membandingkan dirinya dengan ayah seorang pengantin perempuan yang memberikan kesuciannya putrinya untuk mempelai pria. Sekali pun praktek pernikahan bergantung pada latar belakang kebudayaan, gagasan untuk menghadirkan seorang mempelai yang telah matang dan kudus digambarkan lebih jelas pada bagian ini.

Ironi

Pada pasal ini penuh dengan ironi. Paulus berharap orang percaya di Korintus merasa malu akan ironi yang ia buat. "Kalian mentolerir hal ini dengan cukup baik" Paulus berpikir bahwa tidak seharusnya mereka mentolerir cara rasul-rasul palsu memperlakukan mereka. Paulus tidak menganggap mereka adalah seorang rasul sungguhan. Pernyataan, "Untuk kamu yang senang berkumpul dengan orang-orang bodoh, kamu sangat bijak terhadap dirimu sendiri!" yang berarti orang-orang percaya di Korintus mengira bahwa mereka sangat bijak, namun Paulus tidak setuju akan anggapan tersebut. "aku mengatakannya untuk sebuah rasa malu dalam diri kita, bahwa kita terlalu lemah untuk bertindak demikian." Paulus berbicara tentang sikap yang dia pikir sangat salah dan harus dihindari. Namun, dia berbicara seolah dia salah tidak bertindak demikian. Paulus menggunakan pertanyaan retorika ironis. "Apakah aku berdosa dengan merendahkan diriku supaya kalian semua ditinggikan?"

Pertanyaan-pertanyaan retorik

Dalam menyangkal klaim superioritas para rasul palsu, Paulus menggunakan beberapa pertanyaan retorik beserta jawabannya: "Apakah mereka orang Yahudi? aku juga. Apakah mereka orang Israel? aku juga. Apakah mereka keturunan Abraham? aku juga. Apakah mereka pengikut Kristus? aku juga (aku berbicara seolah aku habis akal) aku lebih dari itu." Dia juga menggunakan beberapa pertanyaan retorik untuk menunjukkan empatinya kepada mereka yang telah murtad: "siapa yang lemah, aku tidak lemah? siapa yang menyebabkan orang-orang terjebak dalam dosa, dan aku tidak terbakar bersamanya?"

"Apakah mereka pengikut Kristus?"

Pertanyaan mengejek ini adalah jenis ironi khusus yang digunakan untuk memaki atau pun menghina. Paulus tidak percaya bahwa mereka rasul-rasul palsu itu melayani Kristus, mereka hanya berpura-pura.

Kesulitan lain yang mungkin ditemukan saat menerjemahkan bagian ini

Penggunaan paradoks

Sebuah paradoks terlihat seperti pernyataan tidak masuk akal yang muncul untuk menyangkal dirinya sendiri, sekalipun itu tidaklah bertentangan. Kalimat pada pasal 11:30 adalah sebuah paradoks: "Jika aku harus membanggakan sesuatu, maka aku akan menunjukkan kelemahanku." Namun Paulus tidak menjelaskan mengapa ia membanggakan kelemahannya 2 Korintus 12:9. ([2 Korintus 11:30](#))

2 Corinthians 11:1

Pernyataan Terkait:

Paulus mempertegas kerasulannya

Sabar terhadapku dalam kebodohanku

"Ijinkan aku bertindak bodoh"

cemburu ... kecemburuan

Kedua kata di atas berbicara tentang kebaikan serta keinginan kuat Paulus agar orang-orang percaya tetap setia kepada Kristus, dan tak seorang pun bisa mengajak mereka meninggalkanNya.

Aku sudah mengikat janji nikah engkau pada satu suami. Aku berjanji mempersembahkanmu sebagai perawan suci kepada Kristus

Paulus berbicara tentang kepeduliannya terhadap orang-orang percaya seolah ia telah berjanji kepada seorang pria bahwa ia telah mempersiapkan putrinya untuk dinikahi si pria. Dan yang ia tekankan adalah ia mampu menepati janjinya kepada pria itu. AT: "Aku seperti seorang ayah yang telah berjanji akan memberikan putrinya kepada satu suami. Aku telah berjanji untuk menjaga kesucianmu sehingga aku bisa memberikanmu kepada Kristus"

2 Corinthians 11:3

Namun, aku takut, jangan-jangan ... kemurnian pengabdian kepada Kristus

"Namun, aku takut jikalau pikiranmu akan disesatkan dari ketulusan dan kemurnian pengabdianmu kepada Kristus, seperti ular yang menipu Hawa dengan kelicikannya."

Pikiranmu akan disesatkan

Paulus berbicara tentang pikiran seolah itu adalah binatang yang bisa digiring manusia menuju ke jalan yang salah." AT: "seseorang bisa saja membuatmu berbohong"

Ketika seseorang datang dan

"Ketika seseorang datang dan"

menerima roh yang berbeda, yang belum pernah kau terima, atau injil lain yang belum pernah kau terima
"roh yang berbeda dari Roh Kudus, atau injil yang berbeda dari yang kami beritakan kepada kamu.

Menghadapi hal-hal ini

"berhadapan dengan masalah ini." Lihat bagaimana ini diterjemahkan dalam [2 Corinthians 11:1](#).

2 Corinthians 11:5

para rasul luar biasa itu

Paulus menggunakan ironi di sini untuk menunjukkan bahwa para rasul tidak lah begitu penting dari pada orang-orang percaya. AT: "para rasul yang mengira jika mereka lebih baik dari siapapun"

tidak demikian dalam hal pengetahuan

Frasa negatif di atas menekankan kebenaran positif bahwa Paulus sebenarnya sangat pandai dalam hal pengetahuan. Kata benda abstrak "pengetahuan" dapat diterjemahkan dalam frasa lisan. AT: "aku benar-benar berpengetahuan" atau "aku mengetahui apa yang para rasul itu ketahui"

2 Corinthians 11:7

Berdosakah aku ketika merendahkan diriku sendiri supaya kamu dapat ditinggikan?

Paulus mulai mengklaim bahwa ia telah melayani orang-orang percaya dengan baik. Pertanyaan retorik ini dapat diterjemahkan dalam bentuk pernyataan. AT: "Aku kira kita setuju bahwa aku tidak melakukan dosa dengan merendahkan diriku sendiri agar kamu bisa ditinggikan"

Aku memberitakan Injil Allah secara cuma-cuma kepadamu

"memberitakan Injil Allah kepadamu tanpa mengharap balasan"

aku merampok jemaat-jemaat lain

Kalimat di atas adalah pernyataan berlebihan Paulus untuk menekankan bahwa dia menerima uang dari jemaat-jemaat yang tidak seharusnya memberikannya uang. AT: "Aku menerima uang dari jemaat-jemaat lain"

aku dapat melayanimu

Keseluruhan arti dari kalimat di atas dapat dibuat eksplisit. AT: "Aku dapat melayanimu secara cuma-cuma"

Di dalam segala hal, aku menjaga diriku agar tidak menjadi beban bagimu

"Aku tak pernah secara finansial menjadi beban bagimu." Paulus berbicara tentang seseorang yang harus menghabiskan uang untuknya seolah orang itu sedang membawa barang-barang berat. Arti lengkap dari kalimat di atas dapat diterjemahkan secara eksplisit. AT: "Aku telah melakukan segalanya agar kau tidak menghabiskan uangmu agar aku tetap bisa denganmu"

saudara-saudara yang datang

"saudara-saudara" dalam kalimat di atas mungkin semuanya adalah laki-laki.

aku akan terus melakukannya

"aku tidak akan pernah menjadi beban bagimu"

2 Corinthians 11:10

Sebagaimana kebenaran Kristus di dalamku

Paulus menekankan hal tersebut karena para pembacanya tahu bahwa dia mengatakan kebenaran tentang Kristus, sehingga mereka tahu bahwa ia di sini sedang berbicara tentang kebenaran. "Sebagaimana kamu mengetahui bahwa aku benar-benar tahu dan menyatakan kebenaran tentang Kristus, kamu tahu bahwa apa yang akan aku katakan ini adalah benar.

kebanggaanku ini tidak akan dihalangi

Kalimat di atas dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "tak seorang pun mampu menghentikan dan menghalangi kebanggaanku"

kebanggaanku

"Kebangganku" mengacu pada apa yang Paulus katakan dalam (2 Korintus 11:7-9).

wilayah-wilayah Akaya

"wilayah-wilayah di Akaya." Kata "bagian" berbicara tentang wilayah, bukan divisi politik.

Mengapa? Apakah karena aku tidak mengasihimu?

Paulus menggunakan pertanyaan retorik untuk menekankan kasih bagi orang-orang Korintus. Pertanyaan-pertanyaan ini dapat digabungkan atau dijadikan pernyataan. AT: "Apakah karena aku tidak mengasihimu membuatku tak ingin menjadi beban bagimu?" atau "aku akan tetap berdoa bagimu karena ini kebutuhanku karena ini akan menjadi bukti bahwa aku mengasihimu"

Allah yang mengetahuinya

Anda bisa memperjelas informasi yang telah diketahui. AT: "Allah tahu aku mengasihimu"

2 Corinthians 11:12

Pernyataan Terkait:

Paulus mempertegas kerasulannya, dia berbicara tentang rasul palsu.

sehingga aku dapat menyangkali semua tuduhan

Paulus berbicara tentang klaim palsu yang musuhnya nyatakan seolah itu adalah sesuatu yang bisa ia jadikan pegangan. AT: "sehingga aku bisa membuat hal itu menjadi tidak mungkin"

dalam hal yang mereka banggakan

Sementara kebanggaan Paulus adalah "memberitakan Injil dengan bebas" (2 Korintus 11:7), musuhnya bangga karena mereka bisa berbicara dengan baik (2 Korintus 11:6).

mereka yang menginginkan kesempatan untuk didapati sama seperti kami

Kalimat di atas dapat diterjemahkan dalam bentuk aktif. AT: "sehingga orang-orang akan berpikir bahwa mereka sama seperti kita"

orang-orang seperti itu

"aku melakukan apa yang aku lakukan karena orang-orang menyukainya"

pekerja-pekerja yang curang

"pekerja-pekerja yang tidak jujur"

menyamar sebagai rasul-rasul Kristus

"mereka bukan rasul, mereka hanya berusaha membuat diri mereka tampak seperti rasul"

2 Corinthians 11:14

Hal itu tidak mengejutkan ... tidaklah mengejutkan

Dengan menyatakan ini dalam bentuk negatif Paulus menekankan bahwa orang-orang percaya harus dihadapkan dengan banyak rasul-rasul palsu "

Iblis menyamar menjadi seperti malaikat terang

"Iblis bukanlah malaikat terang, tapi ia berusaha menyerupai malaikat terang"

malaikat terang

"terang" di sini adalah gambaran untuk kebenaran. AT: "malaikat kebenaran"

para pelayannya juga menyamar seperti pelayan kebenaran

"pelayan iblis bukanlah pelayan kebenaran, tapi mereka mencoba untuk membuat diri mereka terlihat seperti pelayan kebenaran"

2 Corinthians 11:16

terimalah aku sebagai orang bodoh sehingga aku bisa sedikit bangga

"terima aku sebagaimana kamu menerima orang bodoh: biarkan aku bicara, dan mempertimbangkan kebanggaanku melalui kata-kata seorang bodoh"

menurut daging

kata "daging" dalam kalimat ini mengacu pada kenyataan bahwa manusia dalam natur dosa dan

pencapaiannya. AT: "tentang pencapaian mereka sebagai manusia"

2 Corinthians 11:19

bersabar terhadap orang bodoh

"terimalah aku saat aku bertindak bodoh." lihat seberapa mirip frasa ini diterjemahkan dalam [2 Korintus 11:1](#).

kau begitu bijaksana

Paulus membuat malu orang-orang percaya menggunakan ironinya. AT: "kau kira kau bijak, sebenarnya tidak sama sekali!"

memperhamba kau

Paulus menggunakan pernyataan yang dilebih-lebihkan ketika ia berbicara tentang sekelompok orang yang memaksa orang lain untuk mematuhi peraturan seakan mereka memaksa orang-orang ini untuk menjadi budak. AT: "membuatmu menaati peraturan yang telah mereka buat"

menelan kau

Paulus berbicara tentang "rasul-rasul hebat" yang mengambil sumber materi orang lain seolah mereka memakan orang-orang ini. AT: "ia mengambil semua propertimu"

mengambil keuntungan atas kau

Seseorang mengambil keuntungan dari orang lain dengan memanfaatkan apa yang tidak diketahui oleh orang lain dan menggunakan pengetahuan itu untuk memenuhi kebutuhannya sendiri dan membahayakan orang lain.

Dengan sangat malu aku harus mengatakan bahwa kami terlalu lemah untuk melakukan hal itu!

"Dengan sangat malu aku mengakui bahwa kami tidak cukup tegas untuk memperlakukanmu seperti itu." Paulus mengatakan pada orang-orang percaya bahwa bukan karena ia terlalu lemah sehingga dia memperlakukan mereka, para rasul palsu, dengan baik. AT: "Aku tidak malu untuk mengatakan bahwa kami memiliki kekuatan untuk membahayakanmu, tapi sebaliknya, kami memperlakukanmu dengan baik"

orang lain berani untuk berbangga ... aku juga berani

"Apapun yang orang lain berani banggakan, aku juga berani!"

2 Corinthians 11:22

Pernyataan Terkait:

Ketika Paulus menyatakan kerasulannya, dia menyatakan hal-hal spesifik yang pernah terjadi kepadanya sejak ia menjadi orang percaya.

Apakah mereka orang Yahudi? ... Apakah mereka orang Israel? ... Apakah mereka keturunan Abraham? ...

Apakah mereka melayani Kristus? (aku berkata-kata seakan aku orang gila.) Aku lebih-lebih lagi

Paulus menanyakan pertanyaan-pertanyaan yang orang-orang Korintus mungkin tanyakan dan menjawabnya untuk menekankan bahwa dia juga Yahudi seperti para rasul-rasul itu. Kamu harus mempertahankan pertanyaan dan jawabannya. AT: "Mereka menginginkanmu untuk berpikir bahwa mereka penting dan harus percaya dengan apa yang mereka ucapkan karena mereka adalah orang Yahudi, berasal dari Israel, dan keturunan Abraham. Begitu juga aku. Mereka bilang mereka pelayan Kristus—aku berkata-kata seakan aku gila—tapi aku lebih-lebih lagi"

seakan aku orang gila

"seakan aku tidak bisa berpikir dengan baik dan normal"

Aku lebih-lebih lagi

Anda bisa memperjelas informasi yang telah dimengerti. AT: "Aku lebih melayani Kristus dibanding mereka"

Jerih payahku lebih banyak

"Aku telah bekerja lebih keras dibanding mereka"

lebih sering dalam penjara

"Aku lebih sering berada di dalam penjara dibanding mereka"

pukulan-pukulan yang tak terhitung

Ini adalah sebuah ungkapan yang berlebihan untuk menekankan bahwa ia telah lebih banyak menerima pukulan. AT: "aku sudah berkali-kali dihajar untuk waktu yang lama" atau "aku telah dihajar untuk waktu yang lama karena mengganggu"

lebih sering dalam bahaya

"dan aku berkali-kali hampir mati"

2 Corinthians 11:24

empat puluh kurang satu cambukan

Dicambuk sebanyak 39 kali adalah hal umum yang terjadi pada zaman itu. Dalam hukum Yahudi, mereka diijinkan untuk mencambuk seseorang sebanyak empat puluh kurang satu cambukan. Karena itu, pada umumnya mereka mencambuk seseorang sebanyak tiga puluh sembilan kali sehingga penghukum akan bersalah ketika mereka salah menghitung jumlah cambukan yang telah ia berikan.

aku dipukul menggunakan rotan

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "orang-orang menghajarku menggunakan kayu rotan"

dilempari batu

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "orang-orang melempari aku batu sampai mereka berpikir aku telah mati"

satu malam dan satu hari diseret ombak di laut
Dalam kalimat ini, Paulus mengacu pada saat ia mengapung di lautan setelah kapal yang ditumpangnya tenggelam.

bahaya dari saudara-saudara palsu
Keseluruhan makna dari kalimat ini dapat dinyatakan secara eksplisit. AT: "dalam bahaya dari mereka yang mengaku saudara-saudara kita dalam Kristus tapi malah mengkhianati kita semua"

2 Corinthians 11:27

tanpa pakaian
Frasa di atas digambarkan oleh Paulus secara berlebihan untuk menunjukkan betapa ia memerlukan pakaian. AT: "tanpa pakaian yang menhangatkan tubuhku"

ada juga masalah sehari-hari yang menjadi tanggung jawabku
Paulus tahu bahwa Allah akan meminta tanggung jawab terkait seberapa baik jemaat-jemaat mematuhi Allah dan berbicara tentang pengetahuan itu seakan hal itu adalah objek besar yang mendorongnya untuk jatuh. AT: "aku tahu bahwa Allah akan meminta tanggung jawab atas pertumbuhan spiritual para jemaat sehingga aku selalu merasa ada objek besar yang mendorongnya untuk jatuh"

Siapa yang lemah, dan aku tidak lemah?
Pertanyaan retorik ini dapat diterjemahkan dalam bentuk pernyataan. AT: "Kapan pun seseorang merasa lemah, aku juga merasa lemah."

Siapa yang lemah, dan aku tidak lemah?
Kata "lemah" di sini mungkin sebuah gambaran untuk melukiskan kondisi spiritual, tapi tak seorang pun yakin apa yang Paulus katakan terkait hal itu. Sehingga, lebih baik menggunakan kata yang sama di sini. AT: "aku juga lemah kapan pun setiap orang merasa lemah."

Siapa yang terjatuh, dan aku tidak berdukacita?
Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk mengekspresikan kemarahannya ketika saudara dalam Kristen berbuat dosa. Dalam pertanyaan ini

kemarahannya diungkapkan sebagai sesuatu yang membakar dalam jiwanya. Pertanyaan retorik ini dapat diterjemahkan dalam bentuk pernyataan. AT: "Kapan pun saudara dalam Kristen membuat saudaranya berdosa, aku merasa marah."

siapa yang terjatuh
Paulus berbicara tentang dosa seakan itu menyangkut sesuatu sampai jatuh. AT: "telah digiring dalam dosa" atau "mengira bahwa Allah akan mengijinkannya berbuat dosa karena hal yang diperbuat orang lain"

aku tidak berdukacita
Paulus berbicara tentang bagaimana ia menjadi marah tentang dosa seakan terdapat api yang telah menyala di dalam tubuhnya. AT: "aku tidak marah tentang itu"

2 Corinthians 11:30

Apa yang menunjukkan kelemahanku
"apa yang menunjukkan seberapa lemah diriku"

aku tidak berbohong
Paulus menggunakan ungkapan untuk menekankan bahwa ia berkata dengan jujur. AT: "aku mengatakan yang sepenuhnya benar"

2 Corinthians 11:32

Gubernur di bawah raja Aretas mengawasi kota
"gubernur yang telah ditunjuk raja Aretas telah memerintahkan orang-orang untuk menjaga kota"

untuk menangkap aku
"sehingga mereka bisa menangkap dan menahan aku"

aku diturunkan dalam sebuah keranjang
kalimat di atas dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "sekelompok orang meletakanku ke dalam sebuah keranjang dan menurunkanku ke bawah"

dari tangannya
Paulus menggunakan tangan gubernur sebagai gambaran untuk gubernur itu. AT: "dari gubernur"

Chapter 12

¹ Aku harus berbangga walaupun itu tidak menguntungkan. Aku akan meneruskan penglihatan-penglihatan dan pernyataan-pernyataan dari Tuhan. ² Aku mengetahui seseorang dalam Kristus, yang empat belas tahun lalu telah dibawa ke surga tingkat tiga ^[1] --entah di dalam tubuhnya, aku tidak tahu; atau di luar tubuh, aku juga tidak tahu, Allah yang tahu. ³ Dan, aku tahu bagaimana orang ini -- entah di dalam atau di luar tubuhnya, aku tidak tahu, Tuhanlah yang tahu -- ⁴ ia diangkat ke Firdaus dan mendengar kata-kata yang tak terucapkan, yang tidak boleh dikatakan oleh manusia. ⁵ Untuk orang ini aku akan berbangga, tetapi untuk diriku sendiri, aku tidak akan berbangga kecuali atas kelemahan-kelemahanku.

⁶ Akan tetapi, jika aku ingin berbangga, aku tidak akan menjadi bodoh karena aku akan mengatakan kebenaran. Namun, aku menahannya supaya tidak ada orang yang memandangkanku lebih dari apa yang mereka lihat atau yang mereka dengar tentang aku.

⁷ Untuk menjaga agar aku tidak terlalu berbangga atas pernyataan-pernyataan yang luar biasa itu, maka sebuah duri diberikan dalam dagingku, yaitu utusan Iblis untuk menyusahkan aku supaya aku tidak meninggikan diri. ⁸ Mengenai hal ini, aku memohon kepada Tuhan sebanyak tiga kali agar hal itu meninggalkan aku. ⁹ Namun, Ia berkata kepadaku, "Anugerah-Ku cukup bagimu karena kuasa-Ku disempurnakan dalam kelemahan." Sebab itu, aku lebih senang berbangga atas kelemahanku supaya kuasa Kristus diam di dalamku. ¹⁰ Itulah sebabnya, aku merasa senang dalam kelemahan, dalam siksaan, dalam kesukaran, dalam penganiayaan, dan dalam kesulitan dengan Kristus. Karena ketika aku lemah, maka aku kuat.

¹¹ Aku telah menjadi bodoh karena kamu memaksaku untuk itu, padahal aku seharusnya dipuji olehmu. Sebab, aku tidak kurang apa-apa dibandingkan para rasul yang luar biasa ^[2] itu, meskipun aku tidak ada apa-apanya. ¹² Tanda-tanda yang membuktikan seorang rasul telah diperlihatkan di antara kamu dalam segala ketabahan, dalam tanda-tanda, mukjizat-mukjizat, dan keajaiban-keajaiban. ¹³ Sebab, dalam hal apakah kamu direndahkan dari jemaat-jemaat lain, kecuali bahwa aku tidak menjadi beban bagimu? Maafkanlah ketidakadilanku ini!

¹⁴ Sekarang, aku siap mengunjungi kamu untuk yang ketiga kalinya dan aku tidak akan menjadi beban bagimu karena aku tidak mencari apa yang kamu miliki, melainkan kamu. Sebab, anak-anak tidak wajib mengumpulkan harta untuk orang tuanya, tetapi orang tua untuk anak-anaknya. ¹⁵ Dan, aku akan dengan senang mengorbankan milikku dan diriku untuk kamu. Jika aku lebih mengasihi kamu, apakah kamu akan kurang mengasihi aku?

¹⁶ Namun, meskipun aku bukan beban bagimu, kamu mengatakan aku licik dan menjerat kamu dengan tipu muslihat. ¹⁷ Apakah aku mengambil keuntungan darimu melalui orang-orang yang kuutus kepadamu? ¹⁸ Aku mendesak Titus untuk pergi dan mengutus saudara kami untuk pergi bersamanya. Apakah Titus mengambil keuntungan darimu? Apakah kami tidak berjalan dalam roh yang sama dan berjalan dalam tapak-tapak yang sama?

¹⁹ Lalu, apakah kamu sudah lama memikirkan bahwa kami membela diri kami terhadap kamu? Kami berbicara di hadapan Allah dalam Kristus, tetapi hal-hal ini, hai yang terkasih, adalah untuk membangun kamu. ²⁰ Sebab, aku takut, kalau-kalau ketika aku datang, aku akan menjumpaimu tidak seperti yang aku harapkan, dan kamu tidak akan menjumpaiku seperti yang kamu harapkan. Jangan-jangan ada perselisihan, iri hati, amarah, kepentingan diri sendiri, fitnah, desas-desus, kesombongan, dan kekacauan. ²¹ Aku khawatir ketika aku datang lagi, Allahku akan merendahkan aku di depanmu dan aku akan berduka atas banyak orang yang dahulu sudah berdosa sebelumnya dan tetap tidak bertobat dari kenajisan, percabulan, dan hawa nafsu yang sudah mereka lakukan.

Footnotes

12:2 ^[1]Orang Yahudi berpendapat ada tiga tingkatan langit, yang pertama "langit yang berawan", kedua "ruang angkasa" dengan matahari, bulan dan bintang-bintang, dan tingkatan ketiga itulah Firdaus atau "tempat kediaman Allah", yang diartikan surga.

12:11 ^[2]Para rasul palsu yang mengajarkan ajaran sesat.

Catatan Umum 2 Korintus 12

Stuktur dan Format

Paulus melanjutkan pembelaan dirinya

Konsep khusus dalam pasal ini

Penglihatan Paulus

Paulus melanjutkan pembelaan dirinya sebagai seorang rasul dengan menceritakan sebuah penglihatan yang hebat tentang surga. Luar biasanya, Allah memberikan Paulus kekurangan dalam hal fisik agar dia tetap rendah hati. Ketika Paulus bersama orang-orang Korintus, dia membuktikan kerasulannya dengan menunjukkan perbuatan-perbuatan yang penuh kuasa. Dia tidak pernah mengambil apa pun dari mereka dan sekarang ketika dia datang untuk ketiga kalinya, dia tetap tidak mengambil apa pun. Paulus berharap ketika dia berkunjung, dia tidak perlu keras terhadap mereka. (Lihat:heaven danapostle)

Surga tingkat ketiga

Banyak sarjana Alkitab yang memercayai bahwa ini menunjuk kepada tempat tinggal Allah. Hal ini dikarenakan kitab suci menggunakan istilah "surga" untuk menunjuk langit (surga tingkat "pertama") dan alam semesta (surga tingkat "kedua").

Gaya bahasa penting dalam pasal ini

Pertanyaan retorik

Paulus menggunakan banyak pertanyaan retorik untuk membela dirinya terhadap tuduhan para musuhnya: "Karena bagaimana kamu menjadi kurang penting dibanding gereja yang lain, kalau saja aku tidak menjadi beban bagi kamu?" "Adakah Titus mengambil untung dari kamu? Apakah kita tidak berjalan di jalan yang sama? Apakah langkah kita tidak sama?" dan "Apakah kamu berpikir selama ini kita telah melakukan pembelaan diri kita demi kamu?"

Gaya Bahasa Sindirian Kasar

Paulus menggunakan gaya bahasa sindiran yang kasar untuk mengingatkan mereka bagaimana dia sudah menolong mereka tanpa meminta balasan. Dia berkata, "Maafkan aku untuk kesalahan ini!" Dia juga menggunakan gaya bahasa sindirian halus yang umum ketika berkata: "Tetapi karena aku licik, aku adalah orang yang menjerat kamu dengan kebohongan" untuk memperlihatkan pembelaan dirinya terhadap tuduhan ini dengan menunjukkan betapa hal tersebut tidak benar.

Beberapa kemungkinan kesulitan terjemahan dalam pasal ini

Paradoks

Paradoks adalah sebuah pernyataan yang nampaknya tidak masuk akal yang muncul untuk membantah pernyataan itu sendiri, walau sebenarnya itu masuk akal. Kalimat dalam 12:5 adalah sebuah paradoks: "Aku tidak akan menyombongkan apa pun selain kelemahan-kelemahanku." Banyak orang tidak sombong ketika sedang lemah. Kalimat di dalam pasal 12:10 adalah sebuah paradoks: "Sebab jika aku lemah, maka aku kuat." Di 12:9 Paulus menjelaskan mengapa kedua pernyataan ini benar. ([2 Korintus 12:5](#))

Tautan:

- [Catatan 2 Korintus 12:01](#) ****

<< | >>

2 Corinthians 12:1

Pernyataan terkait:

Dalam pembelaannya mengenai kerasulan yang dia terima dari Allah, Paulus melanjutkan untuk menyatakan hal-hal khusus yang terjadi padanya sejak dia menjadi orang percaya.

Aku akan melanjutkan

"Aku akan melanjutkan berbicara, tetapi sekarang tentang"

penglihatan-penglihatan dan pernyataan-pernyataan dari Tuhan

Kemungkinan artinya adalah 1) Paulus menggunakan kata "penglihatan" dan "pernyataan" yang memiliki satu makna untuk memberikan penekanan. AT: "Hal-hal yang Tuhan hanya perbolehkan saya untuk melihat" atau 2) Paulus

berbicara tentang dua hal yang berbeda. AT: "Hal-hal rahasia yang Tuhan mau untuk aku melihatnya dengan mataku sendiri dan rahasia-rahasia lain yang dia katakan kepadaku"

Aku tahu seorang yang di dalam Kristus

Paulus sebenarnya berbicara tentang dirinya sendiri seperti dia sedang membicarakan orang lain, tetapi jika memungkinkan hal ini harus diterjemahkan secara literal.

entah di dalam tubuh, atau di luar tubuh, aku tidak tahu
Paulus menggambarkan kembali tentang dirinya yang seolah-olah ini terjadi kepada orang lain. "Aku tidak tahu apakah orang ini berada dalam di tubuh jasmaninya atau tubuh rohaninya.

Allah tahu

"hanya Allah yang tahu"

surga tingkat ketiga

Ini lebih mengacu pada tempat tinggal Allah daripada langit atau ruang angkasa (planet, bintang-bintang, dan alam semesta).

2 Corinthians 12:3

Informasi Umum:

Paulus melanjutkan berbicara tentang dirinya seolah-olah dia sedang berbicara tentang orang lain.

orang ini... diangkat ke Firdaus

Ungkapan ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. Kemungkinan artinya adalah 1) "Tuhan membawa orang ini... masuk ke dalam firdaus" atau 2) "seorang malaikat membawanya orang ini... masuk ke dalam firdaus." Mungkin yang terbaik adalah tidak menyebutkan siapa yang membawa orang itu: "Seseorang membawanya ... ke firdaus" atau "mereka membawanya ... firdaus."

diangkat

secara tiba-tiba dan dengan paksaan dipegang serta dibawa

firdaus

Kemungkinan artinya adalah 1) surga atau 2) surga tingkat ketiga atau 3) sebuah tempat khusus di surga

orang yang seperti itu

"tentang orang itu"

aku tidak akan menyombongkan diri, kecuali atas kelemahan-kelemahanku

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk positif. AT: "Aku hanya akan menyombongkan kelemahan-kelemahanku"

2 Corinthians 12:6

Pernyataan Terkait:

Ketika Paulus memberikan pembelaan mengenai kerasulannya yang berasal dari Allah, dia mengatakan bahwa kelemahan yang Allah berikan adalah untuk membuatnya tetap rendah hati.

Informasi Umum:

Ketika Paulus berbicara tentang "duri di dalam daging," dia menyatakan bahwa dirinya adalah orang yang diceritakan di dalam [2 Korintus 12:2-5](#).

tidak ada orang yang menganggapku lebih dari apa yang mereka lihat atau yang mereka dengar tentang aku
"Tidak ada yang akan menghargaiiku lebih daripada apa yang mereka lihat di dalam diriku atau apa yang mereka dengar dariku"

karena kebesaran pernyataan yang melampaui segalanya

"Karena semua pernyataan itu jauh lebih baik dari apapun yang orang lain pernah lihat."

duri di dalam daging yang diberikan kepadaku

Ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "Allah memberikanku duri di dalam daging" atau "Allah mengizinkanku untuk memiliki duri di dalam daging"

duri di dalam daging

Di sini masalah tubuh jasmani Paulus yang dibandingkan dengan sebuah duri yang menembus ke dalam dagingnya. AT: "penderitaan" atau "masalah fisik"

seorang utusan dari Setan

"seorang pelayan Setan"

untuk membuatku menderita

"untuk menyiksaku"

terlalu membanggakan

"terlalu bangga"

2 Corinthians 12:8

Tiga kali

Paulus menggunakan kata ini di awal kalimat untuk menekankan bahwa dia sudah seringkali berdoa tentang "duri" ini ([2 Korintus 12:7](#)).

Tuhan, tentang ini

"Tuhan tentang duri di dalam daging ini," atau "Tuhan tentang penderitaan ini"

Anugerah-Ku cukup bagimu

"Aku akan berbuat baik kepadamu, dan hanya itulah yang kamu perlukan."

karena kekutan itu menjadi sempurna dalam kelemahan

"karena kuasaku bekerja secara maksimal ketika kamu lemah"

kuasa Kristus diam di dalamku

Paulus mengandaikan kuasa Kristus seperti sebuah kemah yang dibangun diatas dirinya. Kemungkinan artinya adalah 1) "orang mungkin dapat melihat bahwa aku memiliki kuasa Kristus" atau 2) "mungkin aku benar-benar memiliki kuasa Kristus."

Hidupku terisi oleh Kristus dalam kelemahan, dalam siksaan, dalam kesukaran, dalam penganiayaan, dan dalam kesulitan

Kemungkinan artinya adalah 1) "Hidupku terisi kelemahan, siksaan, kesukaran, dan penganiayaan, karena karena aku milik Kristus" atau 2) "Aku terisi oleh kelemahan ... jika semua hal ini menyebabkan banyak orang mengenal Kristus."

dalam kelemahan

"ketika aku lemah"

dalam siksaan

"ketika orang berusaha membuatku marah dengan mengatakan bahwa aku orang yang tidak baik"

dalam masalah

"ketika aku menderita"

dalam kesulitan

"ketika berada di dalam masalah"

Sebab jika aku lemah, maka aku kuat

Paulus mengatakan, ketika dia sudah tidak lagi kuat untuk melakukan pekerjaan yang seharusnya dia selesaikan, maka, Kristus, yang lebih berkuasa daripada Paulus, akan bekerja melaluinya untuk mengerjakan apa yang seharusnya diselesaikan. Namun jika memungkinkan dalam penggunaan bahasa setempat, akan sangat baik jika diterjemahkan secara literal.

2 Corinthians 12:11

Pernyataan Terkait:

Paulus mengingatkan orang-orang percaya di Korintus tentang tanda yang benar dari seorang rasul serta kerendahan hatinya untuk menguatkan mereka.

Aku telah menjadi bodoh

"Aku bertindak seperti orang bodoh"

Kamu memaksaku untuk begini

"Kamu memaksaku berbicara dengan cara seperti ini"

seharusnya aku mendapat pujian darimu

Ungkapan ini dapat berbentuk aktif. AT: "harusnya kamu memuji aku"

dipuji

Kemungkinan artinya adalah 1) "memuji" (2 [Korintus 3:1](#)) atau 2) "memuji kebaikan" (2 [Korintus 4:2](#)).

aku tidak sepenuhnya rendah diri

Dengan menggunakan kalimat dalam bentuk negatif ini, Paulus mengatakan dengan tegas bahwa anggapan orang Korintus bahwa dirinya rendah diri adalah salah. AT: "Karena aku sama baiknya dengan"

para rasul yang luar biasa

Paulus menggunakan gaya bahasa sindiran yang halus

Tanda yang membuktikan seorang rasul diperlihatkan

Hal ini dapat dinyatakan dalam bentuk aktif, dengan penekanan pada kata "tanda-tanda." AT: "Inilah tanda yang sesungguhnya kutunjukkan dari seorang rasul."

tanda-tanda ... memberikan tanda-tanda

Gunakan kedua kata yang sama dalam dua keadaan yang berbeda

tanda-tanda, mujizat-mujizat, dan Perbuatan-perbuatan yang ajaib

Ini adalah "tanda-tanda yang benar dari seorang rasul" yang ditunjukkan oleh Paulus "dengan penuh kesabaran"

Sebab, bagaimana kamu menjadi kurang penting dibandingkan dengan gereja lain, kecuali bahwa...kamu?

Paulus sementara memberikan penekanan bahwa orang Korintus telah salah dengan menuduhnya akan melakukan hal yang jahat. Pertanyaan retorik ini dapat dibuat menjadi sebuah pernyataan. AT: "Aku memperlakukanmu sama seperti aku memperlakukan semua gereja yang lain, kecuali bahwa ... kamu."

Aku bukanlah beban bagimu

"Aku tidak meminta uang atau hal lain yang aku butuhkan"

Maafkanlah aku atas kesalahan ini!

Paulus menggunakan nada sindiran halus untuk memperlakukan orang Korintus. Paulus dan mereka tahu bahwa dia tidak melakukan kesalahan terhadap mereka, tetapi mereka sudah memperlakukan seolah-olah dia bersalah kepada mereka.

kesalahan ini

tidak meminta uang dan segala kebutuhan yang dia butuhkan kepada mereka

2 Corinthians 12:14

Aku menginginkanmu

Arti lengkap dari pernyataan ini dapat dibuat dengan jelas. AT: "Apa yang aku inginkan adalah kamu mengasihiku dan menerimaku"

anak-anak tidak mengumpulkan harta untuk orang tuanya

Anak-anak yang masih muda tidak memiliki tanggung jawab menyimpan uang atau harta untuk diberikan kepada orang tuanya yang masih sehat.

Aku akan sangat senang mengorbankan sesuatu dan mengorbankan diriku sendiri

Paulus berbicara tentang pekerjaan dan kehidupan jasmaninya yang seolah-olah seperti sejumlah uang yang dapat ia atau Allah pergunakan. AT: "Aku akan sangat senang melakukan pekerjaan apa pun dan dengan senang hati menerima jika Allah mengizinkan orang untuk membunuhku"

untuk jiwamu

Kata "jiwa" merupakan bentuk gaya bahasa yang menunjuk orang-orang Korintus sendiri. AT: "untukmu" atau "maka kamu dapat hidup dengan baik"

Jika aku lebih mengasihimu, apakah aku akan kekurangan kasih?

Pertanyaan retorik ini dapat diterjemahkan menjadi sebuah pernyataan. AT: "Jika aku sangat mengasihimu, kamu seharusnya tidak hanya sekedar mengasihiku saya." atau "Jika ... kasihku besar, kamu seharusnya mengasihiku saya lebih dari yang kamu lakukan."

lebih

Tidak begitu jelas apa yang dikasihiku Paulus secara "lebih". Mungkin yang paling baik menggunakan "sangat besar" atau "begitu besar" yang dapat dibandingkan dengan "begitu kecil" dalam kalimat berikutnya.

2 Corinthians 12:16

Namun, karena kelicikanku, aku yang telah menjeratmu dengan tipu muslihat

Paulus menggunakan gaya bahasa sindiran halus

Apakah aku mengambil keuntungan darimu melalui orang-orang yang keutus kepadamu?

Baik Paulus maupun orang Korintus tahu jawabannya adalah tidak. Ini adalah pertanyaan retorik yang dapat diungkapkan dalam sebuah pernyataan. AT: "Tidak ada seorang pun yang keutus mengambil keuntungan darimu!"

Apakah Titus mengambil keuntungan darimu?

Baik Paulus maupun orang Korintus tahu jawabannya adalah tidak. Ini adalah pertanyaan retorik yang dapat diungkapkan dalam sebuah pernyataan. AT: "Titus tidak mengambil keuntungan darimu."

Apakah kita tidak berjalan di jalan yang sama?

Paulus membicarakan kehidupan bagaikan seorang yang sedang berjalan di atas sebuah jalan. Baik Paulus maupun orang Korintus tahu jawabannya adalah iya. Pertanyaan retorik ini dapat diungkapkan dalam bentuk sebuah pernyataan. AT:

"Kita semua memiliki sikap yang sama dan hidup yang serupa."

Apakah kita tidak berjalan dengan langkah yang sama?

Paulus membicarakan kehidupan bagaikan seorang yang sedang berjalan di atas sebuah jalan. Baik Paulus maupun orang Korintus tahu jawabannya adalah iya. Pertanyaan retorik ini dapat diungkapkan dalam bentuk pernyataan. AT: "Kita melakukan semua hal dengan cara yang sama."

2 Corinthians 12:19

apakah menurutmu selama ini kami mengadakan pembelaan diri kami terhadap kamu?

Paulus menggunakan pertanyaan ini untuk menyatakan sesuatu yang mungkin orang sudah pikirkan. Dia melakukan ini untuk memberikan jaminan bahwa hal tersebut tidak benar. AT: "Mungkin kamu berpikir bahwa selama ini kami mengadakan pembelaan diri terhadap kamu."

Dalam pandangan Allah

Paulus berbicara tentang Allah yang mengetahui segala sesuatu yang Paulus kerjakan seolah-olah Allah secara jasmani dan mengamati segala sesuatu yang Paulus katakan serta lakukan. AT: "Di hadapan Allah" atau "Dengan Allah sebagai saksi" atau "Dalam kehadiran Allah"

untuk menguatkanmu

"Untuk menguatkan kamu." Paulus berbicara, jika kamu tahu bagaimana cara menaati Allah dan rindu menaatinya, ini sama halnya seperti sebuah pertumbuhan jasmani. AT: "maka kamu akan mengenal Allah dan menaatinya dengan lebih baik"

2 Corinthians 12:20

aku tidak mendapatimu seperti yang aku inginkan

"Aku mungkin tidak suka dengan apa yang aku temukan" atau "aku mungkin tidak suka melihat apa yang kamu lakukan"

kamu tidak mendapati aku seperti yang kamu inginkan

"kamu mungkin tidak akan suka melihat apa yang ada di dalam diriku"

Jangan-jangan ada perselisihan, iri hati, amarah, kepentingan diri sendiri, fitnah, desas-desus, kesombongan, dan kekacauan

Kata benda abstrak "perselisihan, iri hati, amarah, kepentingan diri sendiri, fitnah, desas-desus, kesombongan, dan kekacauan" dapat diterjemahkan dengan menggunakan kata kerja. Kemungkinan artinya adalah 1) "beberapa dari kamu akan berdebat dengan kami, iri hati terhadap kami, secara tiba-tiba menjadi sangat marah terhadap kami, mencoba untuk mengambil posisi kami sebagai pemimpin, berbicara tidak benar tentang kami, menceritakan kehidupan pribadi kami, menjadi bangga, dan menentang kami padahal kami berusaha memimpin kamu" atau 2) "beberapa dari kamu akan berdebat satu sama lain,

saling iri hati satu sama lain, tiba-tiba menjadi sangat marah satu sama lain, bertengkar satu sama lain tentang siapa yang akan menjadi pemimpin, berbicara tidak benar satu sama lain, saling membicarakan kehidupan pribadi satu sama lain, menjadi sombong dan menentang orang yang sudah dipilih Allah untuk memimpin kamu"

aku berduka oleh karena banyak dari mereka yang berdosa di masa lampau

"Aku akan berduka karena banyak dari mereka yang belum melepaskan dosa lama mereka"

tetap tidak bertobat dari kenajisan, percabulan, dan hawa nafsu

Kemungkinan artinya adalah 1) Paulus mengatakan hal yang hampir serupa sebanyak tiga kali untuk memberikan penekanan. AT: "tidak berhenti

melakukan dosa percabulan" atau 2) Paulus berbicara tentang tiga dosa yang berbeda.

dari kenajisan

Kata benda abstrak kenajisan dapat diterjemahkan menjadi "hal yang tidak menyenangkan hati Allah." AT: "secara diam-diam memikirkan tentang hasrat yang tidak menyenangkan hati Allah"

dari...percabulan

Kata benda abstrak "percabulan" dapat diartikan sebagai "perbuatan tidak bermoral"

dari...hawa nafsu

Kata benda abstrak "nafsu" dapat diterjemahkan menggunakan frasa kata kerja. AT: "dari melakukan hal yang memuaskan hasrat percabulan"

Chapter 13

¹ Ini adalah ketiga kalinya aku mengunjungimu. Harus ada keterangan dari dua atau tiga saksi, maka suatu perkara dikatakan sah. ^[1]² Sebelumnya, aku sudah memperingatkan mereka yang berdosa dan semua yang lainnya. Sekarang, walaupun aku tidak bersama kamu, aku memperingatkan mereka seperti yang aku lakukan dalam kunjunganku yang kedua, yaitu jika aku datang lagi, aku tidak akan menyangkan mereka, ³ karena kamu menuntut bukti tentang Kristus, yang berbicara di dalamku dan yang tidak lemah terhadap kamu, melainkan berkuasa di dalammu. ⁴ Sesungguhnya, Kristus disalib dalam kelemahan, tetapi Ia hidup oleh kuasa Allah. Sebab, kami juga lemah di dalam Dia, tetapi kami akan hidup bersama-sama dengan Dia karena kuasa Allah terhadap kamu.

⁵ Ujilah dirimu sendiri untuk melihat, apakah kamu tetap di dalam imanmu. Periksalah dirimu sendiri! Atau, apakah kamu tidak mengenali dirimu sendiri bahwa Kristus Yesus ada di dalammu, kecuali kalau kamu gagal di dalam ujian. ⁶ Aku berharap kamu akan mengetahui bahwa kami bukanlah orang yang tidak tahan uji. ⁷ Namun, kami berdoa kepada Allah supaya kamu tidak melakukan kesalahan, bukan supaya kami terlihat tahan uji, tetapi supaya kamu melakukan apa yang benar, meskipun kelihatannya kami telah gagal ujian. ⁸ Kami tidak dapat melakukan hal-hal yang bertentangan dengan kebenaran, melainkan hanya bagi kebenaran. ⁹ Kami senang ketika kami lemah dan kamu kuat. Doa kami adalah supaya kamu menjadi sempurna. ¹⁰ Itulah sebabnya, aku menulis hal-hal ini ketika aku jauh darimu supaya ketika aku datang, aku tidak perlu menggunakan dengan keras, kuasa yang Tuhan berikan padaku untuk membangunmu, dan bukan untuk meruntuhkanmu.

¹¹ Akhirnya, Saudara-saudara, bersukacitalah. Berusahalah menjadi sempurna, hiburilah satu dengan yang lain, sehatilah sepikirlah, dan hidup dalam damai. Dan, Allah sumber kasih dan damai sejahtera akan menyertai kamu.

¹² Berikanlah salam satu dengan yang lain dengan ciuman kudus.

¹³ Semua orang-orang kudus mengirimkan salam untukmu. (13-14) Anugerah Tuhan Yesus Kristus, dan kasih Allah dan persekutuan ^[2] dari Roh Kudus menyertai kamu semua.

Footnotes

13:1 ^[1]Bdk. Ul. 19:15.

13:13 ^[2]Hubungan kasih dan persatuan di antara orang percaya yang diciptakan oleh Roh Kudus.

2 Korintus 13 Catatan Umum

Struktur dan Format

Di dalam pasal 13:1-10, Paulus mengakhiri pembelaannya sebelum menutup suratnya dengan salam dan berkat.

Konsep khusus dalam pasal Ini

Persiapan

Paulus memberikan petunjuk dalam persiapan kunjungannya kembali ke Korintus. Dia berharap tidak melakukan pendisiplinan gereja terhadap siapapun dan dapat berkunjung dengan sukacita. (Lihat: disciple)

Beberapa kemungkinan kesulitan terjemahan dalam pasal ini

Kekuatan dan Kelemahan

Kedua penggambaran ini digunakan berulang kali dalam pasal ini. Yang dimaksudkan adalah perbedaan satu dengan yang lain. Penterjemah seharusnya mampu menggunakan istilah yang menjelaskan pertentangan satu dengan yang lainnya.

"dalam iman"

Para teolog terbagi pengertiannya atas frasa ini. Beberapa percaya orang kristen diuji untuk melihat apakah tindakan mereka sesuai dengan iman mereka. Yang lain percaya orang Kristen harus melihat perbuatan-perbuatan mereka dan bertanya apakah mereka benar-benar selamat. Dari konteks ini, muncul berbagai kemungkinan. (Lihat: faith dan save)

Tautan:

- [Catatan 2 Korintus 13:01](#)****

<< |

2 Corinthians 13:1

Pernyataan Terkait :

Paulus menegaskan bahwa Kristus sedang berbicara melalui dia dan Paulus ingin memulihkan mereka, mendorong mereka, dan mempersatukan mereka.

Setiap tuduhan harus ditegaskan dengan alasan ada dua atau tiga saksi

Ini dapat dinyatakan dalam kalimat aktif. AT: "Percaya seseorang telah melakukan kesalahan hanya setelah dua atau tiga orang mengatakan hal yang sama"

sisanya

"orang lain"

2 Corinthians 13:3

Ia disalibkan

Ini dapat dinyatakan dalam kalimat aktif. AT: "Mereka menyalibkan Dia"

tetapi kami akan hidup bersama Dia oleh kuasa Allah Allah memberi kita kuasa dan kemampuan untuk hidup dengan dan di dalam Dia.

2 Corinthians 13:5

Apakah kamu tidak mengenali dirimu sendiri bahwa Kristus Yesus ada di dalammu?

Paulus bertanya untuk memberikan penekanan tentang maksudnya. AT: "Kamu seharusnya tahu bahwa Yesus Kristus ada di dalam kamu!" atau "Yesus Kristus ada di dalam kamu. Kamu seharusnya sudah tahu ini!"

dalammu

Kemungkinan artinya adalah 1) hidup di dalam setiap individu atau 2) "diantara kamu," sebagian orang dan orang terpenting di dalam kelompok.

2 Corinthians 13:7

supaya kamu tidak melakukan kesalahan

"supaya kamu tidak berdosa lagi" atau "supaya kamu tidak memalingkan telingamu ketika kami memperbaiki kesalahanmu." Paulus menekankan kebalikan dari pernyataannya. AT: "Kamu akan melakukan segala sesuatunya dengan benar"

tahan uji

"menjadi guru-guru hebat dan hidup dalam kebenaran"

kami tidak dapat melakukan hal-hal yang melawan kebenaran

"kami tidak mampu menahan orang-orang mempelajari kebenaran"

kebenaran, melainkan hanya bagi kebenaran

"kebenaran; segala yang kita akan lakukan akan memungkinkan orang untuk mempelajari kebenaran itu"

2 Corinthians 13:9

supaya kamu menjadi sempurna

"menjadi dewasa dalam iman"

otoritas yang diberikan padaku

"ketika aku memakai wewenangku"

agar aku membangunmu, dan bukan untuk meruntuhkanmu

Paulus membicarakan akan menolong orang-orang Korintus untuk mengenal Kristus lebih baik seperti dia sedang membangun sebuah bangunan. Lihat bagaimana kamu mengartikan frasa ini yang serupa dalam [2 Korintus 10:8]

2 Corinthians 13:11

Pernyataan Terkait:

Paulus menutup suratnya untuk jemat di Korintus.

berusahalah menjadi sempurna

"berusaha ke arah kedewasaan"

sehati sepikirlah

"hidup rukun satu dengan yang lain"

dengan ciuman kudus.

"dengan kasih Kristen"

2 Corinthians 13:13

the believers

"mereka yang telah Allah pisahkan demi diriNya sendiri"